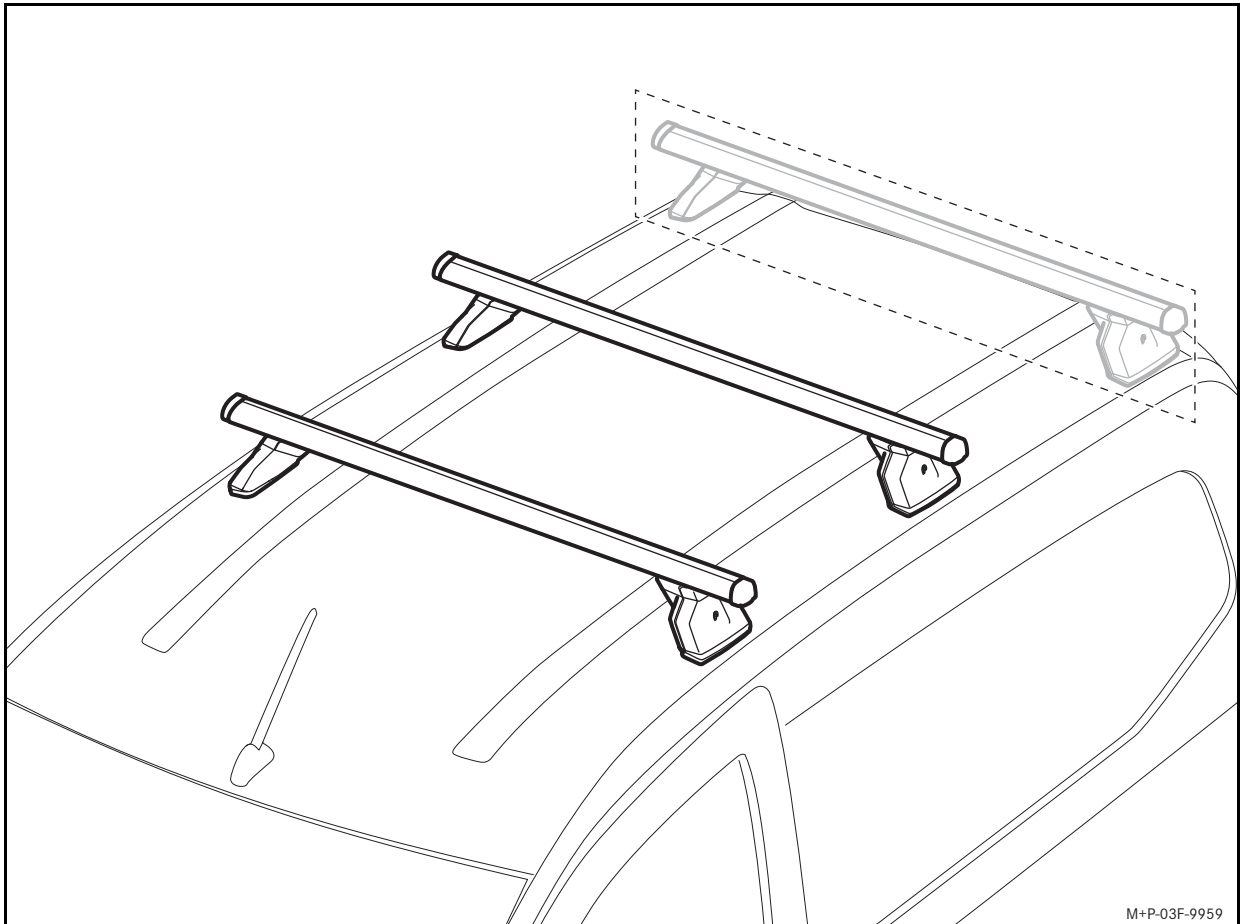


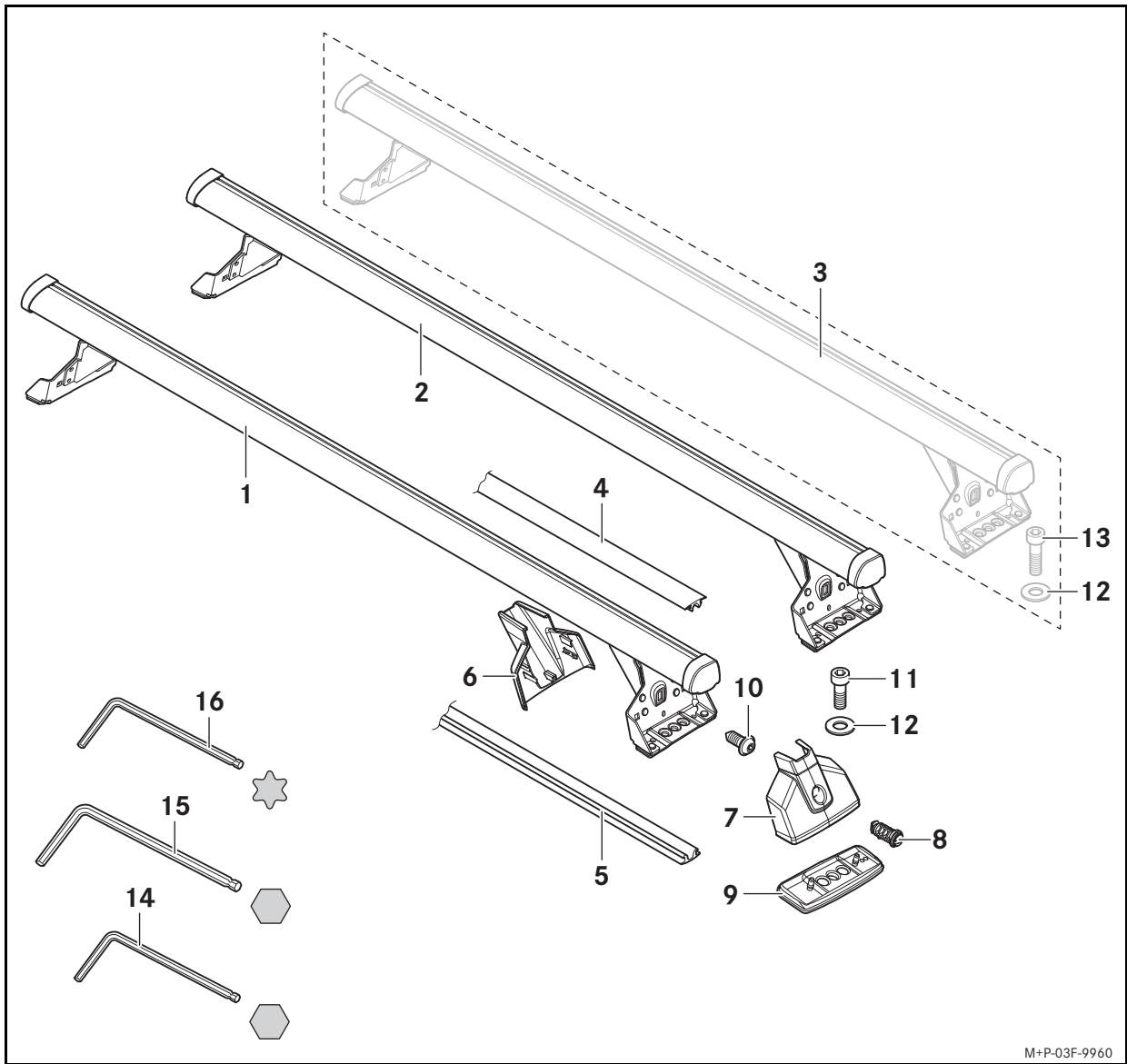


Mercedes-Benz



M+P-03F-9959

(D) Montageanleitung	Grundträger, Citan (BR420)	Seite	1
(GB) Installation Instructions	Basic carrier bars, Citan (model series 420)	Page	6
(USA) Installation Instructions	Basic carrier bars, Citan (420 model series)	Page	11
(F) Instructions de montage	Barres de toit, Citan (BR420)	Page	16
(E) Instrucciones de montaje	Soporte básico, Citan (BR420)	Página	21
(I) Istruzioni di montaggio	Supporti di base, Citan (serie 420)	Pagina	26
(NL) Montagehandleiding	Basisdrager, Citan (BR420)	Pagina	31
(GR) Οδηγίες τοποθέτησης	Βασικός φορέας, Citan (BR420)	Σελίδα	36
(RUS) Руководство по монтажу	Траверса, Citan (BR420)	стр.	41
(BG) Ръководство за монтаж	Основни стойки, Citan (BR420)	Страница	46
(CDN) Instructions de montage	Barres de toit, Citan (BR420)	Page	51
(CN) 安装说明	车顶架基座, Citan (BR420)	页	56
(CZ) Návod k montáži	Základní střešní nosič, Citan (BR420)	Strana	61
(DK) Monteringsvejledning	Tagbøjler, Citan (typeserie 420)	Side	66
(EST) Paigaldusjuhend	Põhikandur, Citan (BR420)	Lehekülg	71
(FIN) Asennusohje	Peruskannatin, Citan (mallisarja 420)	sivu	76
(H) Szerelési útmutató	Kereszttartó, Citan (BR420)	oldal	81
(HR) Upute za montažu	Osnovni nosač, Citan (BR420)	Stranica	86
(J) 取付け説明書	ベーシックキャリア、シタン (モデル 420)	ページ	91
(KOR) 장착 지침	기본 캐리어 바, Citan(BR 420)	페이지	96
(LT) Montavimo instrukcija	Pagrindinis laikiklis, Citan (BR420)	psl.	101
(LV) Montāžas instrukcija	Jumta šķērsstienis, Citan (BR420)	Lappuse	106
(N) Monteringsanvisning	Basisstativ, Citan (BR420)	Side	111
(P) Instruções de montagem	Suporte básico, Citan (BR420)	Página	116
(PL) Instrukcja montażu	Wspornik podstawowy, Citan (BR420)	Strona	121
(RO) Instrucțiuni de montare	Suporți de bază, Citan (BR420)	Pagina	126
(S) Monteringsanvisning	Bashållare, Citan (modellserie 420)	Sida	131
(SK) Návod na montáž	Základné nosiče, Citan (BR420)	Strana	136
(SLO) Navodila za montažo	Osnovni nosilec, Citan (serija 420)	Stran	141
(TR) Montaj talimatı	Ana taşıyıcı, Citan (BR420)	Sayfa	146
(ET) دليل التثبيت	الحوامل الأساسية، السيارة Citan (BR420)	الصفحة	151



M+P-03F-9960

© 2022, Mercedes-Benz AG
 Mercedesstr. 120, 70372 Stuttgart, Germany
 Reprinting, translating and reproduction, in whole or in part, are not permitted without our prior written consent.

2022/04
 03F019-21



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Original Mercedes-Benz Grundträgers.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß und Freude bei der Nutzung.

Gültigkeit

Diese Montageanleitung der Grundträger ist freigegeben für den Mercedes-Benz, Citan Baureihe 420.

Die Grundträger dienen zur Befestigung von Trägeraufbauten (Dachbox, Skihalter etc.). Mercedes-Benz empfiehlt Ihnen aus Sicherheitsgründen, nur für Mercedes-Benz im Rahmen dieser Grundträger zum Gebrauch freigegebenes Zubehör zu verwenden.

Allgemeine Hinweise

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Arbeitsanweisungen in dieser Montageanleitung, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Wenn Sie Schwierigkeiten bei der Montage haben, wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachwerkstatt. Mercedes-Benz empfiehlt Ihnen hierfür einen Mercedes-Benz Servicestützpunkt.

Änderungen von technischen Details gegenüber Abbildungen der Montageanleitung sind vorbehalten.

Führen Sie die Montage mithilfe einer zweiten Person durch.

Einzelteile

Lieferumfang mit zwei Grundträgern (A4208900300)

Pos.	Bezeichnung	Stück
1	Grundträger vorn	1
2	Grundträger Mitte	1
4	Abdeckprofil obere Nut	2
5	Abdeckprofil untere Nut	2
6	Abdeckung innen	4
7	Abdeckung außen	4
8	Sicherungsschraube	4
9	Unterlage	4
10	Schraube TORX 20	4
11	Innensechskantschraube 25 mm	4
12	Unterlegscheibe	4
14	Innensechskantschlüssel 5 mm	1
15	Innensechskantschlüssel 6 mm	1
16	Schlüssel TORX 20	1

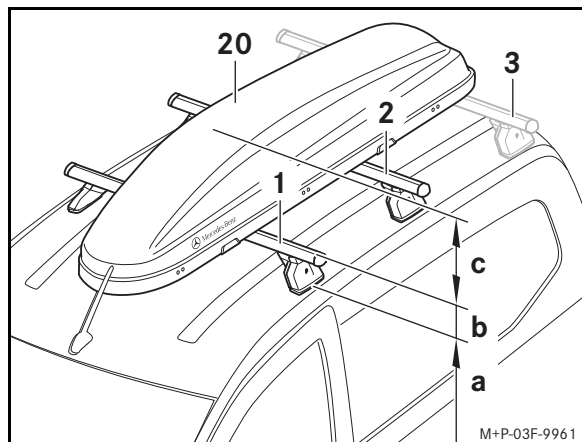
Lieferumfang mit einem Grundträger (A4208900400)¹

Pos.	Bezeichnung	Stück
3	Grundträger hinten	1
4	Abdeckprofil obere Nut	1
5	Abdeckprofil untere Nut	1
6	Abdeckung innen	2
7	Abdeckung außen	2
8	Sicherungsschraube	2
9	Unterlage	2
10	Schraube TORX 20	2
12	Unterlegscheibe	2
13	Innensechskantschraube 40 mm	2

Benötigte Hilfsmittel

- Ggf. Leiter
- Lappen
- Schere
- Maßband
- Schlüssel TORX 40
- Schlitzschraubendreher

Technische Daten



Eigengewicht Grundträger (1+2):	8 kg
Eigengewicht Grundträger (3 ^a):	4 kg
Maximale Zuladung auf den Grundträgern(1+2+3 ^a):	88 kg
Nutzbare Breite der Grundträger:	1160 mm
Aufbauhöhe der Grundträger (b):	110 mm
a. Optional	

Zuladung (Beispiel):

Maximale Traglast Grundträger:	100 kg
- Eigengewicht Grundträger (1+2+3 ^a):	12 kg
- Eigengewicht Dachbox (20):	ca. 26 kg
= Maximale Zuladung:	ca. 62 kg
a. Optional	

Gesamthöhe (Beispiel):

Fahrzeughöhe (a):	1832 mm
+ Aufbauhöhe der Grundträger (b):	110 mm
+ Aufbauhöhe des Trägeraufbaus (c):	ca. 440 mm
= Gesamthöhe bei montiertem Trägeraufbau:	ca. 2382 mm

Bei Dachtransporten sind die Vorschriften der StVZO sowie alle länderspezifischen Vorschriften zu beachten. Das Ladegut darf nicht über die gesetzlich vorgeschriebenen Maße hinausragen bzw. muss entsprechend gekennzeichnet werden.

1. Optional

Sicherheitshinweise



WARNUNG

Bei Überschreitung des zulässigen Fahrzeug-Gesamtgewichts oder der zulässigen Dachlast ist die Fahrsicherheit beeinträchtigt, die Fahreigenschaften sowie das Lenk- und Bremsverhalten können sich deutlich verschlechtern. Überlastete Reifen können überhitzen und dadurch platzen. Es besteht Unfallgefahr!

Halten Sie die maximale Zuladung auf den Grundträgern von 88 kg ein und beachten Sie die zulässige Dachlast des Fahrzeugs.

Beachten Sie das zulässige Gesamtgewicht einschließlich Fahrzeuginsassen des Fahrzeugs.



WARNUNG

Die Dachbelastung bietet eine größere Windangriffsfläche und führt zur Erhöhung des Fahrzeugschwerpunkts und damit zur Veränderung des Fahrverhaltens. Beispielsweise kann das zusätzliche Gewicht auf dem Dach des Fahrzeugs die Bremswirkung, das Kurvenfahrverhalten und das Beschleunigungsvermögen des Fahrzeugs verschlechtern.

Überschreiten Sie deshalb auch ohne Zuladung mit montierten Grundträgern eine Höchstgeschwindigkeit von 130 km/h nicht und fahren Sie immer mit erhöhter Vorsicht.

Passen Sie Ihre Fahrweise immer den aktuellen Straßen-, Straßenverkehrs- und Witterungsverhältnissen an und fahren Sie besonders vorsichtig, wenn Sie mit beladenem Dach fahren.

Stellen Sie eine gleichmäßige Verteilung der Dachbelastung über beide Grundträger sicher.

Öffnen Sie das Schiebe-/Hebedach bei montierten Grundträgern nicht.

Um den Fahrzeuginnenraum zu lüften, können Sie das Schiebe-/Hebedach weiterhin anheben. Bei Kontakt mit einem von Mercedes-Benz freigegebenen Grundträger senkt sich das Schiebe-/Hebedach etwas, bleibt aber hinten angehoben.

Stellen Sie sicher, dass Sie bei montierten Trägeraufbauten (Dachbox, Skihalter etc.) die Heckklappe vollständig öffnen können.

Beachten Sie die durch die montierten Grundträger veränderten Fahrzeugabmessungen.

Fahren Sie nicht mit montierten Grundträgern in eine Waschanlage.

Aus Gründen der Sicherheit und der Kraftstoffeinsparung sollten die Grundträger bei Nichtbenutzung vom Fahrzeug demontiert werden.

Montage



WARNUNG

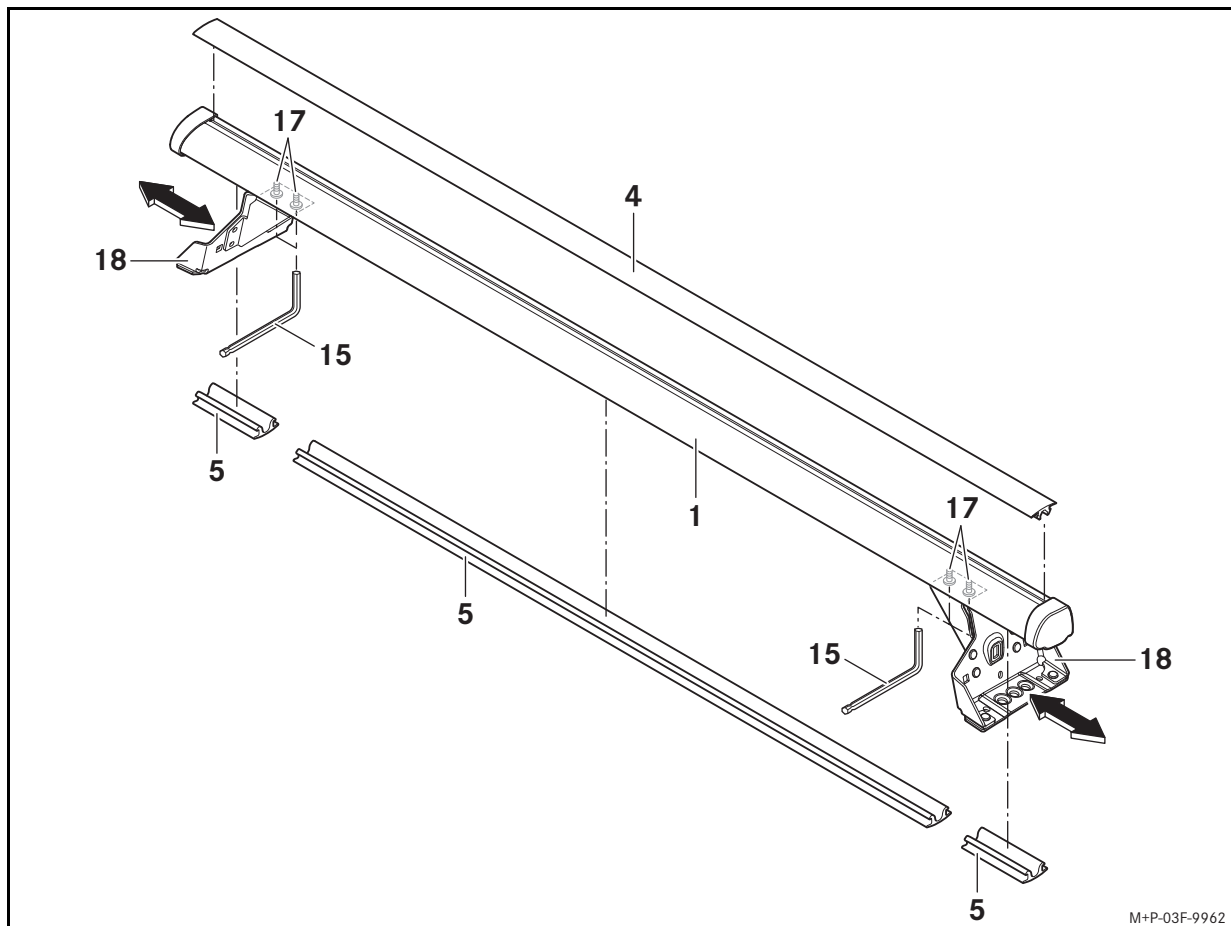
Montieren Sie die Grundträger ausschließlich auf dem Mercedes-Benz, Citan Baureihe 420 und gemäß dieser Montageanleitung.

Wenn sich die Grundträger und/oder Trägeraufbauten vom Fahrzeug lösen, können Sie und andere Personen verletzt werden oder Sachschäden entstehen.

Beachten Sie deshalb Folgendes:

- Kontrollieren Sie die Grundträger in den folgenden Situationen auf festen Sitz:
 - vor jedem Fahrtantritt
 - erstmalig 50 km nach dem Fahrtantritt
 - alle Schrauben und Muttern in regelmäßigen Abständen, spätestens jedoch nach 500 km Dauernutzung. Ziehen Sie diese bei Bedarf nach.
 - abhängig von der Fahrbahnbeschaffenheit in regelmäßigen Abständen, spätestens jedoch nach 2500 km Dauernutzung
 - wenn das Fahrzeug unbeaufsichtigt abgestellt wurde.
- Wenn der Grundträger nicht fest sitzt, wiederholen Sie die Montage des Grundträgers.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder defekten Grundträger oder Trägeraufbauten.

Grundträger vormontieren



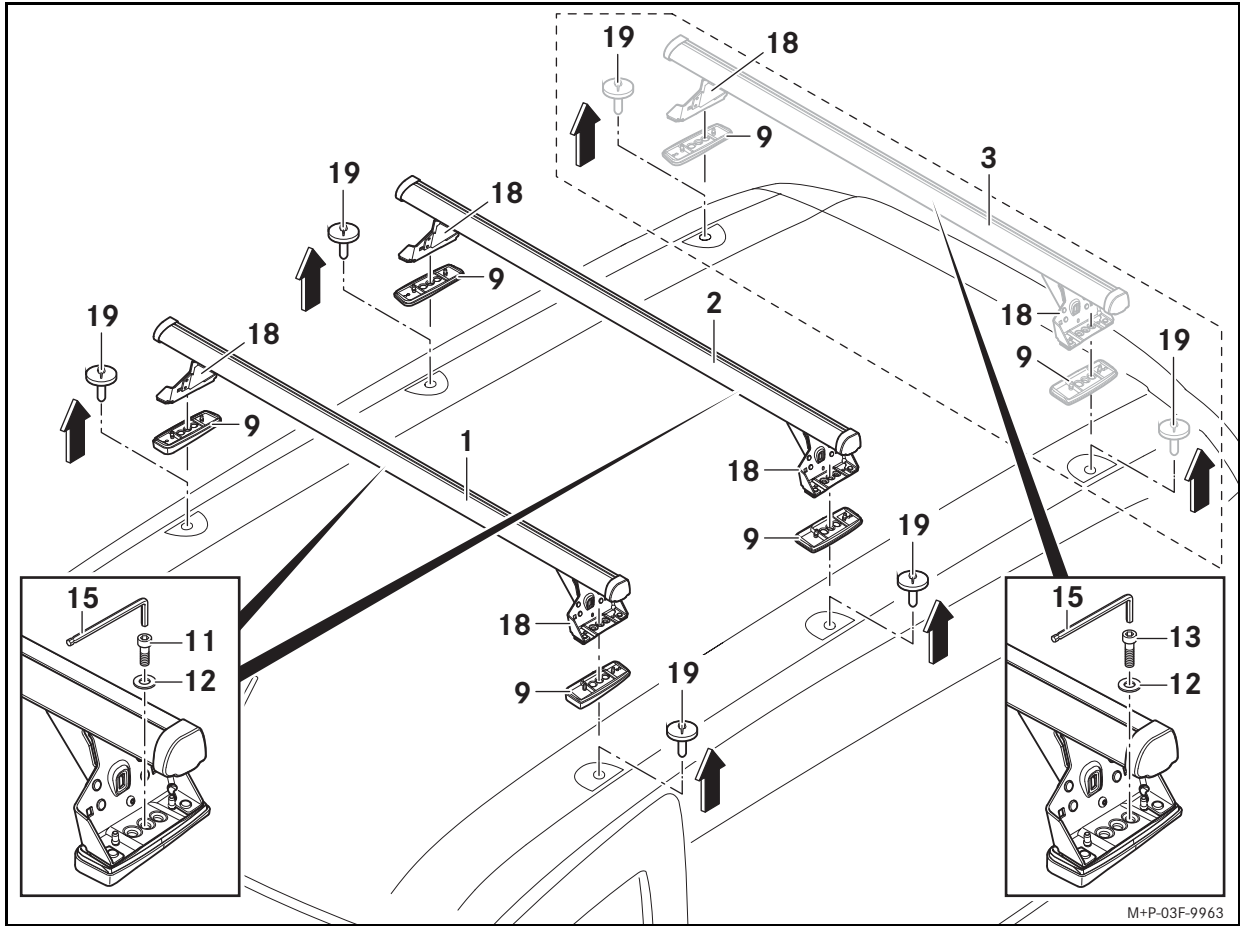
M+P-03F-9962

Hinweis:

Die Vorbereitung der Grundträger ist beispielhaft am Grundträger vorn (1) dargestellt. Alle anderen Grundträger sind sinngemäß zu bearbeiten.

1. Abdeckprofil (4) auf die notwendige Länge zuschneiden und in die obere Nut des Grundträgers (1) eindrücken.
2. Schrauben (17) mit Innensechskantschlüssel (15) lösen, bis die Trägerfüße (18) verschoben werden können.
3. Abdeckprofil (5) auf die notwendige Länge zuschneiden und in die untere Nut des Grundträgers (1) eindrücken.
4. Arbeitsschritte 1.-3. am Grundträger Mitte (2) und Grundträger hinten (3)¹ sinngemäß durchführen.
5. Fahrzeugdach reinigen.

Grundträger am Fahrzeugdach montieren



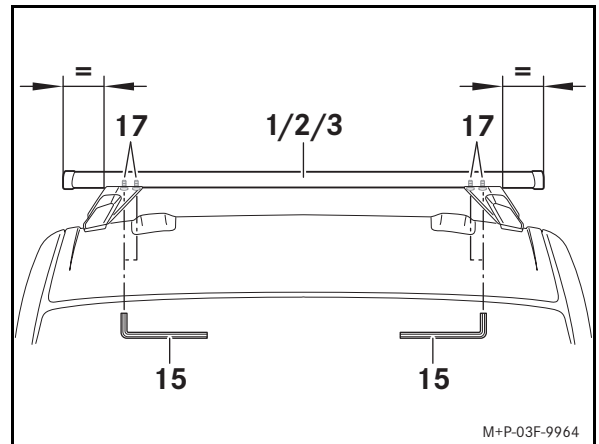
1. Abdeckkappen (19) mit Schlüssel TORX 40 herauserschrauben und sicher aufbewahren.
2. Unterlagen (9) entsprechend der Zuordnung an die Trägerfüße (18) montieren.

Zuordnung	Artikelnummer Unterlage (9)
Grundträger vorn links (1)	8560501001
Grundträger vorn rechts (1)	8560501002
Grundträger Mitte links (2)	8560501003
Grundträger Mitte rechts (2)	8560501004
Grundträger hinten links (3) ^a	8560501005
Grundträger hinten rechts (3) ^a	8560501006

a. Optional

Berühren Sie das Fahrzeugdach sowie das Schiebe-/Hebedach nicht mit dem Grundträger. Sie können das Fahrzeug sonst beschädigen.

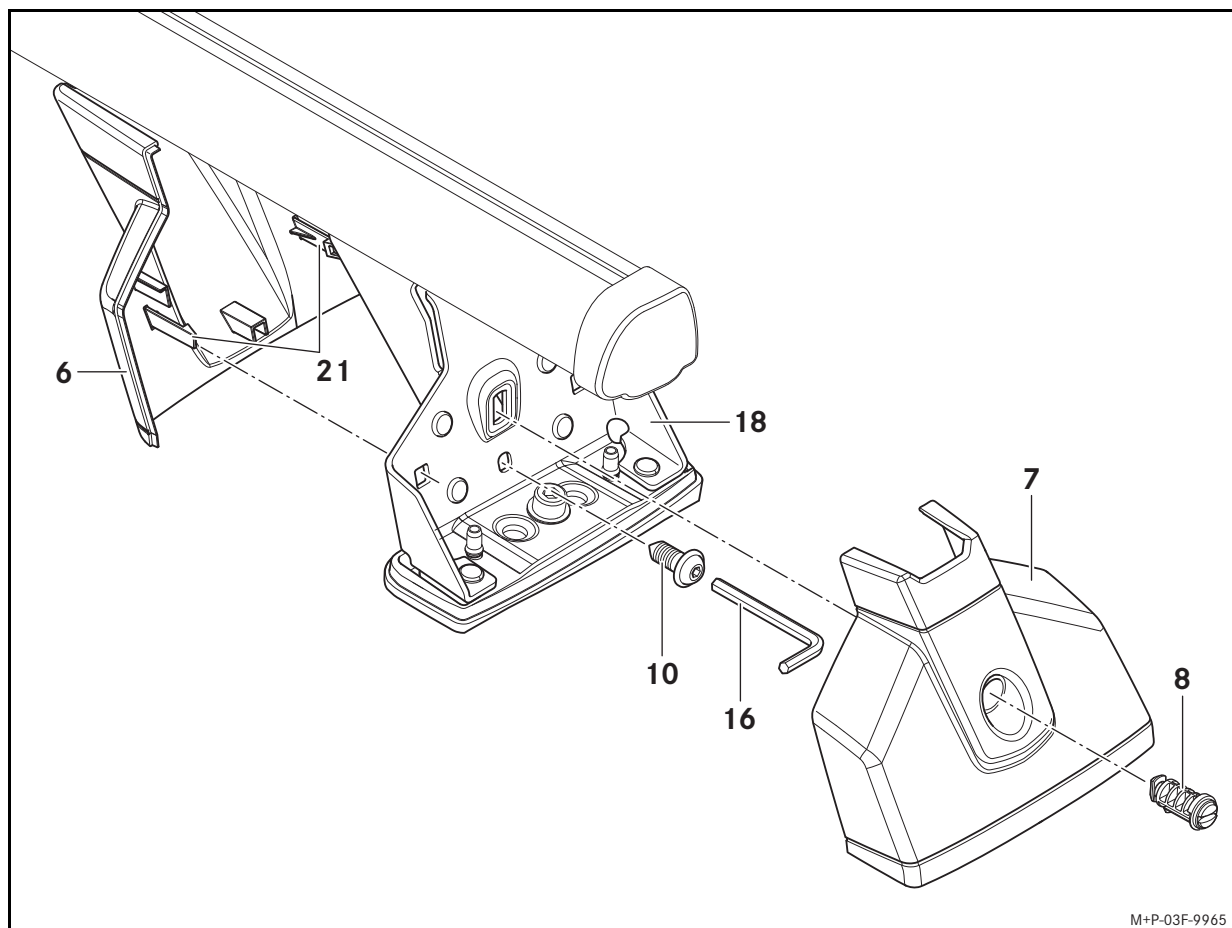
3. Grundträger (1) und (2) im mittleren Loch mit Innensechskantschrauben 25 mm (11) und Unterlegscheiben (12) auf dem Fahrzeugdach festschrauben.
4. Grundträger (3)¹ im äußeren Loch mit Innensechskantschrauben 40 mm (13) und Unterlegscheiben (12) auf dem Fahrzeugdach festschrauben.



5. Grundträger (1), (2) und (3)¹ zum Fahrzeugdach ausmitteln.
6. Schrauben (17) mit Innensechskantschlüssel (15) festschrauben.

1. Optional

Abdeckungen montieren



Zuordnung	Artikelnummer Abdeckung innen (6)	Artikelnummer Abdeckung außen (7)
Grundträger vorn links (1)	8548103004	8548104004
Grundträger vorn rechts (1)	8548103004	8548104004
Grundträger Mitte links (2)	8548103005	8548104005
Grundträger Mitte rechts (2)	8548103005	8548104005
Grundträger hinten links (3) ^a	8548103006	8548104006
Grundträger hinten rechts (3) ^a	8548103006	8548104006

a. Optional

1. Abdeckung (6) entsprechend der Zuordnung in den Trägerfuß (18) einsetzen, bis die Klammern (21) hörbar einrasten.
2. Schraube (10) mit Schlüssel TORX 20 (16) festschrauben.
3. Abdeckung (7) entsprechend der Zuordnung auf den Trägerfuß (18) montieren und Sicherungsschraube (8) einsetzen.
4. Zum Verriegeln der Grundträger, Sicherungsschraube (8) mit einem Schlitzschraubendreher um 90° im Uhrzeigersinn drehen.
5. Arbeitsschritte 1.-4. an allen Trägerfüßen sinngemäß durchführen.

Demontage

Führen Sie die Demontage mithilfe einer zweiten Person durch. Versteuern Sie die Grundträger bzw. Einzelteile an einem sauberen und sicheren Ort.

Hinweis

Kennzeichnen Sie die Zuordnung der Grundträger (1), (2) und (3)¹ entsprechend des Verbauorts am Fahrzeugdach.

Grundträger vom Fahrzeugdach demontieren

Die Demontage der Grundträger vom Fahrzeugdach erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

1. Optional



Congratulations on the purchase of your new genuine Mercedes-Benz basic carrier bars.

We hope you enjoy using your new accessory.

Validity

These installation instructions for the basic carrier bars are approved for the Mercedes-Benz Citan, model series 420.

The basic carrier bars enable the mounting of add-on carrying equipment (roof box, ski rack, etc.). For safety reasons, Mercedes-Benz recommends only using accessories approved for use on Mercedes-Benz vehicles in conjunction with these basic carrier bars.

General notes

Observe the safety notes and working instructions in these installation instructions in order to avoid personal injury and damage to property.

If you experience difficulties during installation, contact a qualified specialist workshop. Mercedes-Benz recommends that you use a Mercedes-Benz service centre for this purpose.

The manufacturer reserves the right to change any of the technical details shown in the illustrations of these installation instructions. Installation should be carried out with the help of a second person.

Parts included

Scope of delivery with two basic carrier bars (A4208900300)

Item	Designation	Units
1	Basic carrier bar, front	1
2	Basic carrier bar, centre	1
4	Cover strip, upper groove	2
5	Cover strip, lower groove	2
6	Cover, inner	4
7	Cover, outer	4
8	Safety screw	4
9	Support	4
10	TORX 20 screw	4
11	25 mm hexagon socket screw	4
12	Washer	4
14	5 mm hexagon key	1
15	6 mm hexagon key	1
16	TORX 20 key	1

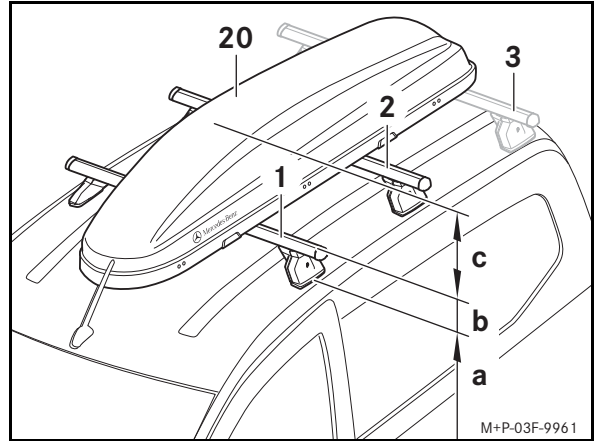
Scope of delivery with one basic carrier bar (A4208900400)¹

Item	Designation	Units
3	Basic carrier bar, rear	1
4	Cover strip, upper groove	1
5	Cover strip, lower groove	1
6	Cover, inner	2
7	Cover, outer	2
8	Safety screw	2
9	Support	2
10	TORX 20 screw	2
12	Washer	2
13	40 mm hexagon socket screw	2

Equipment required

- Ladder, if necessary
- Cloth
- Scissors
- Measuring tape
- TORX 40 key
- Flat tip screwdriver

Technical data



- Weight of basic carrier bars (1+2): 17.6 lb (8 kg)
- Weight of basic carrier bar (3^a): 8.8 lbs (4 kg)
- Maximum load on basic carrier bars (1+2+3^a): 194.0 lbs (88 kg)
- Usable width of basic carrier bars: 45.7 inch (1160 mm)
- Installation height of basic carrier bars (b): 4.3 inch (110 mm)
- a. Optional

Load (example):

- Maximum load of basic carrier bars: 220.5 lbs (100 kg)
- Weight of basic carrier bars (1+2+3^a): 26.5 lbs (12 kg)
- Weight of roof box (20): approx. 57.3 lbs (26 kg)
- = Maximum load: approx. 136.7 lbs (62 kg)
- a. Optional

Overall height (example):

- Vehicle height (a): 72.1 inch (1832 mm)
- + Installation height of basic carrier bars (b): 4.3 inch (110 mm)
- + Installation height of add-on carrying equipment (c): approx. 17.3 inch (440 mm)
- = Overall height with add-on carrying equipment mounted: approx. 93.8 inch (2382 mm)

When transporting a load on the roof, observe national road traffic licensing regulations and all relevant country-specific regulations. The load may not protrude more than the legally prescribed dimensions, or must be marked appropriately if it does.

1. Optional

Safety notes



WARNING

If the permissible gross vehicle weight or permissible roof load is exceeded, then road safety is impaired and driving characteristics, in addition to steering and braking characteristics, can deteriorate considerably. Overloaded tyres can overheat and burst as a result. There is a risk of an accident.

Adhere to the maximum load on the basic carrier bars of 194.0 lbs (88 kg) and observe the permissible roof load of the vehicle.

Observe the permissible gross weight of the vehicle, including vehicle occupants.



WARNING

The roof load increases the surface area exposed to the wind, which also raises the vehicle's centre of gravity, thus causing a change in driving characteristics. For example, the additional weight on the roof of the vehicle may impair braking effect, cornering ability and the acceleration characteristics of the vehicle.

Therefore, do not exceed a speed of 81 mph (130 km/h), even when driving with unladen basic carrier bars fitted to the vehicle, and take extra precautions.

Always adapt your driving style to the prevailing road, traffic and weather conditions and drive with particular care if the roof is laden.

Ensure that the roof load is evenly distributed across both basic carrier bars.

Do not open the tilting/sliding sunroof when the basic carrier bars are installed. To ventilate the vehicle interior, the tilting/sliding sunroof can still be raised at the rear. If the tilting/sliding sunroof comes into contact with a basic carrier bar approved by Mercedes-Benz, it will lower slightly but remain raised at the rear.

When add-on carrying equipment is mounted (e.g. roof box, ski rack), make sure that the tailgate can be opened fully.

Take note of the change in the vehicle dimensions when the basic carrier bars are mounted.

Do not enter an automatic car wash when the basic carrier bars are installed on the vehicle.

For safety reasons, and in order to save fuel, the basic carrier bars should be removed from the vehicle when not in use.

Installation



WARNING

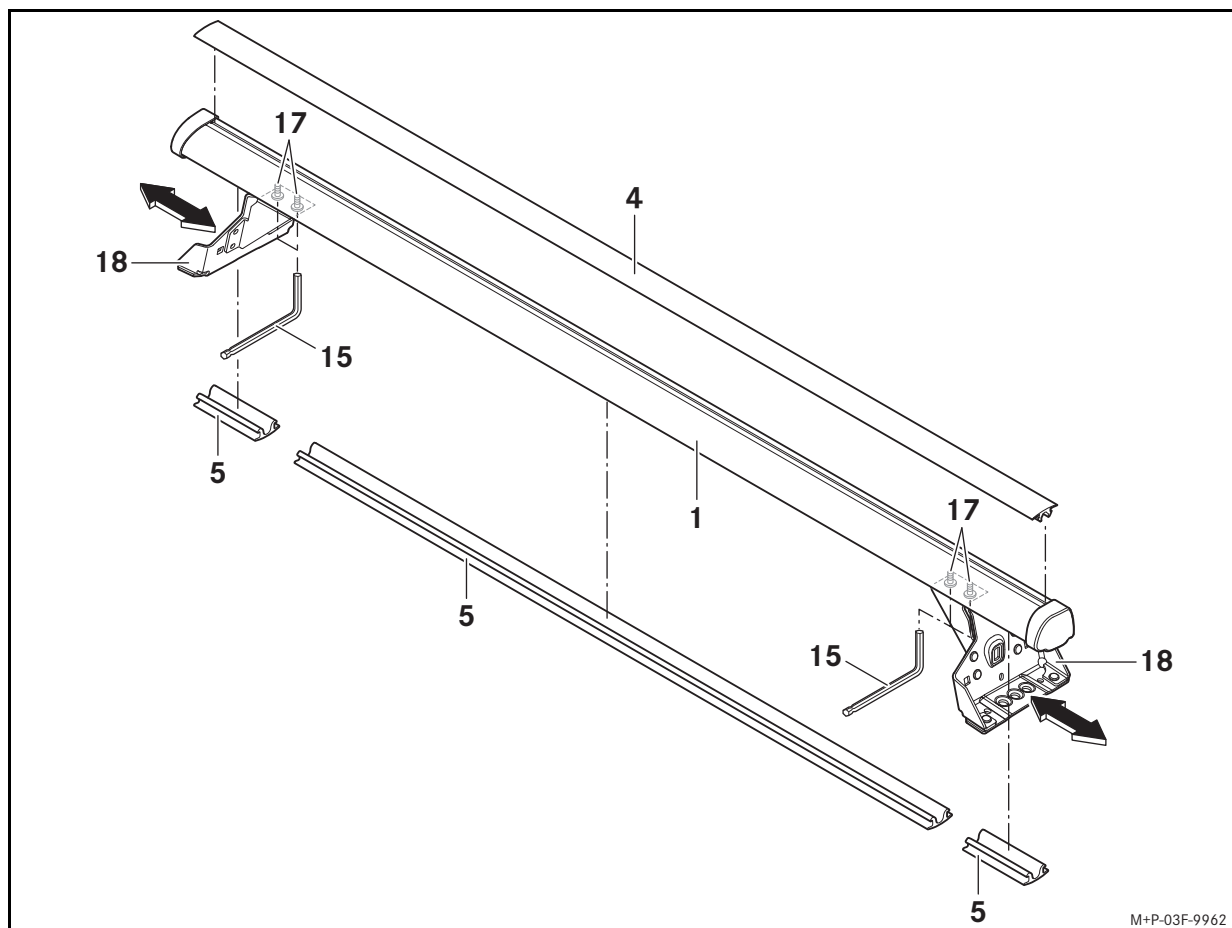
Install the basic carrier bars only on the Mercedes-Benz Citan, model series 420, and in accordance with these installation instructions.

If the basic carrier bars and/or add-on carrying equipment come loose from the vehicle, you and other persons may be injured or there may be damage to property.

Please therefore observe the following information:

- Check the basic carrier bars are securely attached in the following situations:
 - before departing on any journey
 - for the first time 31 miles (50 km) after commencing the journey
 - all screws and nuts at regular intervals, and at the latest after 311 miles (500 km) of continuous use. Tighten them if necessary.
 - at regular intervals depending on the road conditions, and at the latest after 1553 miles (2500 km) of continual use
 - if the vehicle was left parked unattended.
- If the basic carrier bars are not securely attached, repeat the process of installing the basic carrier bars.
- Do not use damaged or defective basic carrier bars or add-on carrying equipment.

Preassembling the basic carrier bars



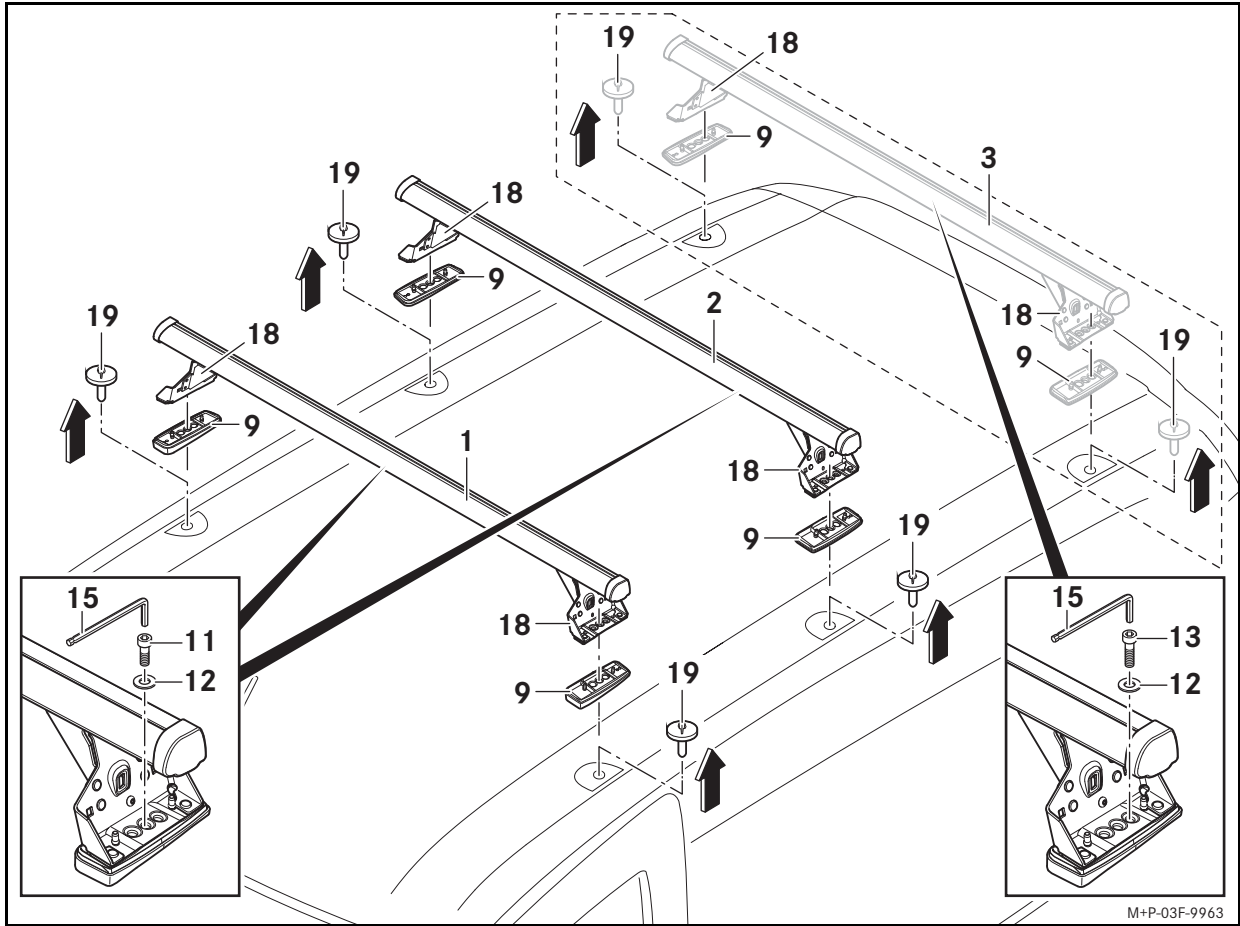
Note:

Preparation of the basic carrier bars is shown using front basic carrier bar (1) as an example. All other basic carrier bars should be processed in the same way.

1. Cut cover strip (4) to the required length and press it into the upper groove of basic carrier bar (1).
2. Loosen screws (17) with hexagon key (15) until support feet (18) can be moved.
3. Cut cover strip (5) to the required length and press it into the lower groove of basic carrier bar (1).
4. Carry out steps 1–3 in the same way for centre basic carrier bar (2) and rear basic carrier bar (3).¹
5. Clean the roof of the vehicle.

1. Optional

Installing the basic carrier bars on the vehicle roof



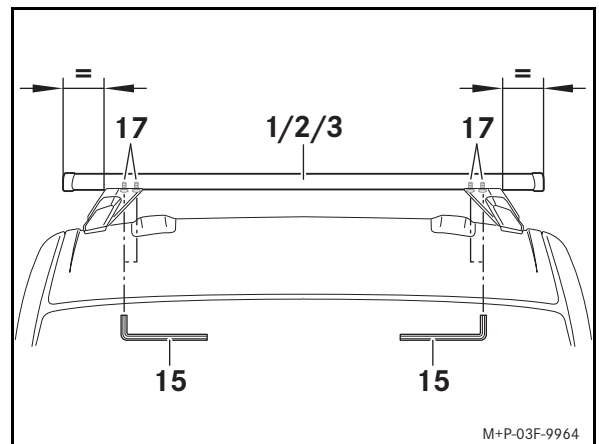
1. Unscrew cover caps (19) with the TORX 40 key and store them in a safe place.
2. Mount supports (9) on support feet (18) in accordance with the assignment.

Assignment	Item number for support (9)
Front basic carrier bar, left (1)	8560501001
Front basic carrier bar, right (1)	8560501002
Centre basic carrier bar, left (2)	8560501003
Centre basic carrier bar, right (2)	8560501004
Rear basic carrier bar, left (3) ^a	8560501005
Rear basic carrier bar, right (3) ^a	8560501006

a. Optional

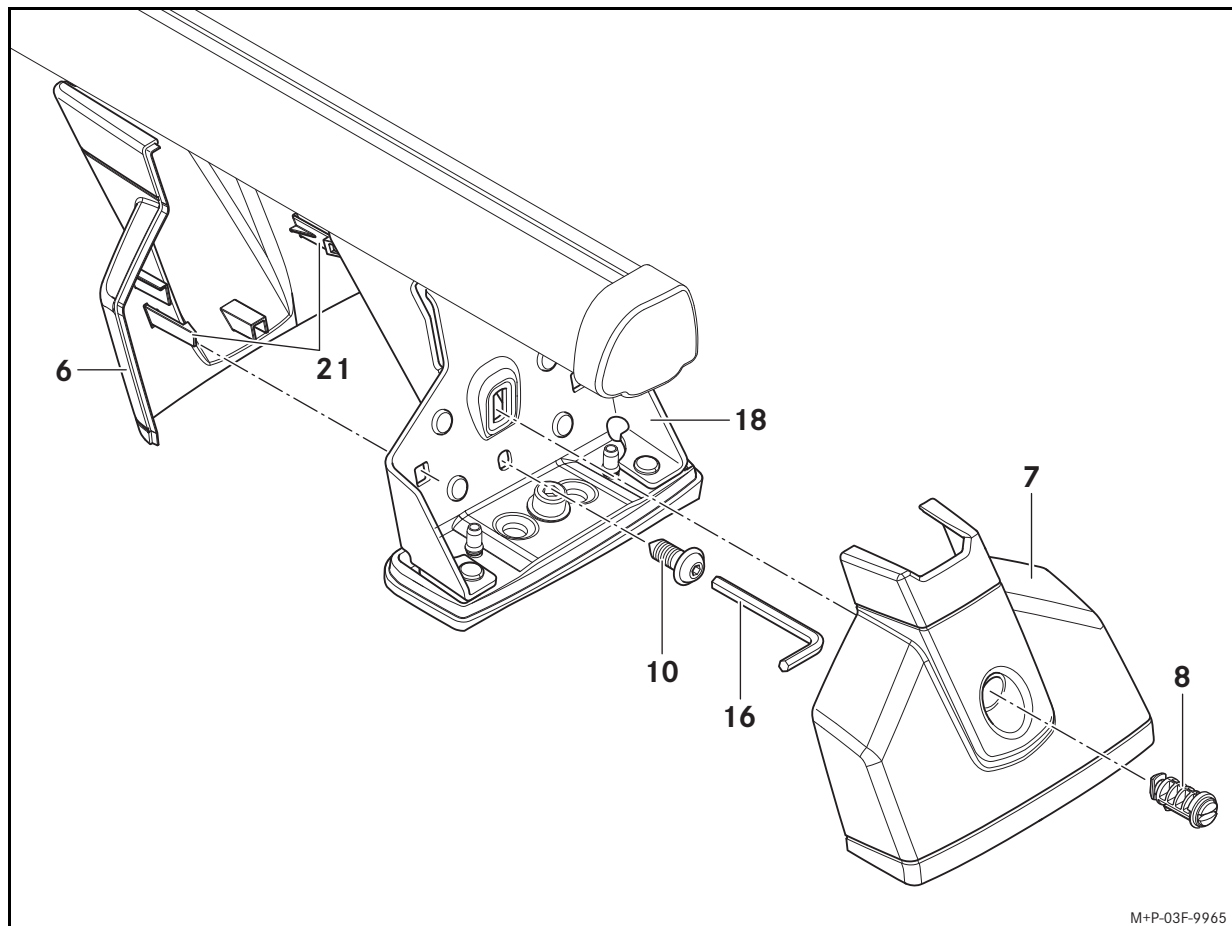
Do not touch the vehicle roof or the tilting/sliding sunroof with the basic carrier bars. You could otherwise damage the vehicle.

3. Screw basic carrier bars (1) and (2) to the vehicle roof via the centre hole using 25 mm hexagon socket screws (11) and washers (12).
4. Screw basic carrier bar (3)¹ to the vehicle roof via the outer hole using 40 mm hexagon socket screws (13) and washers (12).



5. Centre basic carrier bars (1), (2) and (3)¹ on the vehicle roof.
6. Tighten screws (17) with hexagon key (15).

Installing the covers



M+P-03F-9965

Assignment	Item number for inner cover (6)	Item number for outer cover (7)
Front basic carrier bar, left (1)	8548103004	8548104004
Front basic carrier bar, right (1)	8548103004	8548104004
Centre basic carrier bar, left (2)	8548103005	8548104005
Centre basic carrier bar, right (2)	8548103005	8548104005
Rear basic carrier bar, left (3) ^a	8548103006	8548104006
Rear basic carrier bar, right (3) ^a	8548103006	8548104006

a. Optional

1. Insert cover (6) into support foot (18) according to the assignment until catches (21) engage audibly.
2. Tighten screw (10) with TORX 20 key (16).
3. Mount cover (7) on support foot (18) according to the assignment and insert safety screw (8).
4. To lock the basic carrier bars, turn the safety screw (8) clockwise by 90° with a flat tip screwdriver.
5. Repeat steps 1–4 in the same way for all support feet.

Removal

Removal should be carried out with the help of a second person. Store the basic carrier bars or individual components in a clean and safe place.

Note

Identify the assignment of basic carrier rails (1), (2) and (3)¹ according to the installation location on the vehicle roof.

Removing the basic carrier bars from the vehicle roof

Follow the same steps in reverse order to remove the basic carrier bars from the vehicle roof.

1. Optional



Congratulations on the purchase of your new Genuine Mercedes-Benz basic carrier bars.

We hope you enjoy using your new accessory.

Validity

These installation instructions for the basic carrier bars are approved for the Mercedes-Benz, Citan 420 model series.

The basic carrier bars enable the mounting of add-on carrying equipment (roof box, ski rack, etc.). For safety reasons, Mercedes-Benz recommends only using accessories approved for use on Mercedes-Benz vehicles in conjunction with these basic carrier bars.

General notes

Observe the safety notes and work instructions in these Installation Instructions in order to avoid personal injury and damage to property.

If you experience difficulties during installation, contact a qualified specialist workshop. Mercedes-Benz recommends that you use an authorized Mercedes-Benz Center for this purpose.

The manufacturer reserves the right to change any of the technical details shown in the illustrations of these Installation Instructions. Installation should be carried out with the help of a second person.

Parts included

Scope of delivery with two basic carrier bars (A4208900300)

Pos.	Designation	Pieces
1	Basic carrier bar, front	1
2	Basic carrier bar, center	1
4	Cover profile for upper slot	2
5	Cover profile for lower slot	2
6	Cover, inside	4
7	Cover, outside	4
8	Securing screw	4
9	Underlay	4
10	TORX 20 screw	4
11	25 mm Allen screw	4
12	Washer	4
14	5 mm Allen key	1
15	6 mm Allen key	1
16	TORX 20 key	1

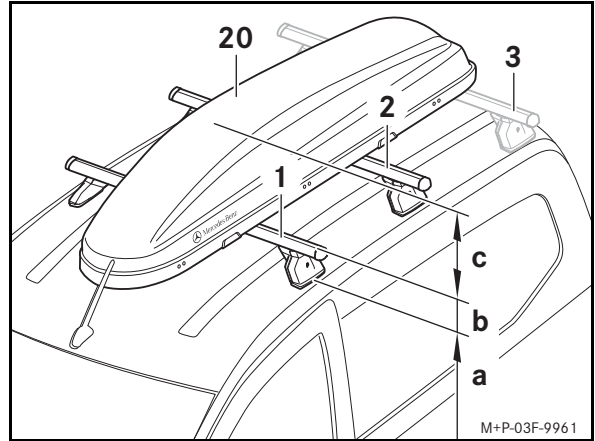
Scope of delivery with one basic carrier bar (A4208900400)¹

Pos.	Designation	Pieces
3	Basic carrier bar, rear	1
4	Cover profile for upper slot	1
5	Cover profile for lower slot	1
6	Cover, inside	2
7	Cover, outside	2
8	Securing screw	2
9	Underlay	2
10	TORX 20 screw	2
12	Washer	2
13	40 mm Allen screw	2

Equipment required

- Ladder, if required
- Cloth
- Scissors
- Measuring tape
- TORX key 40
- Slotted screwdriver

Technical data



- Weight of basic carrier bars (1+2): 17.6 lb (8 kg)
- Weight of basic carrier bars (3^a): 8.8 lbs (4 kg)
- Maximum load on basic carrier bars (1+2+3^a): 194.0 lbs (88 kg)
- Usable width of basic carrier bars: 45.7 inch (1160 mm)
- Installation height of basic carrier bars (b): 4.3 inch (110 mm)
- a. Optional

Load (example):

- Maximum load of basic carrier bars: 220.5 lbs (100 kg)
- Weight of basic carrier bars (1+2+3^a): 26.5 lbs (12 kg)
- Weight of roof box (20): approx. 57.3 lbs (26 kg)
- = Maximum load: approx. 136.7 lbs (62 kg)
- a. Optional

Overall height (example):

- Vehicle height (a): 72.1 inch (1832 mm)
- + Installation height of the basic carrier bars (b): 4.3 inch (110 mm)
- + Installation height of the add-on carrying equipment (c): approx. 17.3 inch (440 mm)
- = Overall height with add-on carrying equipment installed: approx. 93.8 inch (2382 mm)

When transporting cargo on the roof, observe national road traffic licensing regulations and all relevant country-specific regulations. The cargo may not protrude more than the legally prescribed dimensions, or must be marked appropriately if it does.

1. Optional

Safety notes



WARNING

If the permissible gross vehicle weight or permissible roof load is exceeded, then road safety is impaired and driving characteristics, in addition to steering and braking characteristics, can deteriorate considerably. Overloaded tires can overheat and explode as a result. There is a risk of accident.

Adhere to the 194.0 lbs (88 kg) maximum load of the basic carrier bars and observe the permissible roof load of the vehicle.

Observe the permissible gross vehicle weight including the vehicle occupants.



WARNING

The cargo on the roof increases the surface area exposed to the wind and also raises the vehicle's center of gravity, thus causing a change in driving characteristics. For example, the additional weight on the roof of the vehicle may impair braking performance, cornering ability and the acceleration characteristics of the vehicle.

Therefore, do not exceed a speed of 81 mph (130 km/h), even when driving with unladen basic carrier bars installed on the vehicle, and take extra precautions.

Always adapt your driving style to the prevailing road, traffic and weather conditions and drive with particular care if the roof is laden.

Ensure that the roof load is evenly distributed across both basic carrier bars.

Do not open the tilting/sliding sunroof when the basic carrier bars are installed. To ventilate the vehicle interior, the tilting/sliding sunroof can still be raised at the rear. If the tilting/sliding sunroof comes into contact with a basic carrier bar which has been approved by Mercedes-Benz it will lower slightly but remain raised at the rear.

When add-on carrying equipment is installed (e.g. roof box, ski rack), make sure that the tailgate can be opened entirely.

Take note of the change in the vehicle dimensions when the basic carrier bars are mounted.

Do not enter an automatic car wash when the basic carrier bars are installed on the vehicle.

For safety reasons, and in order to save fuel, the basic carrier bars should be removed from the vehicle when not in use.

Installation



WARNING

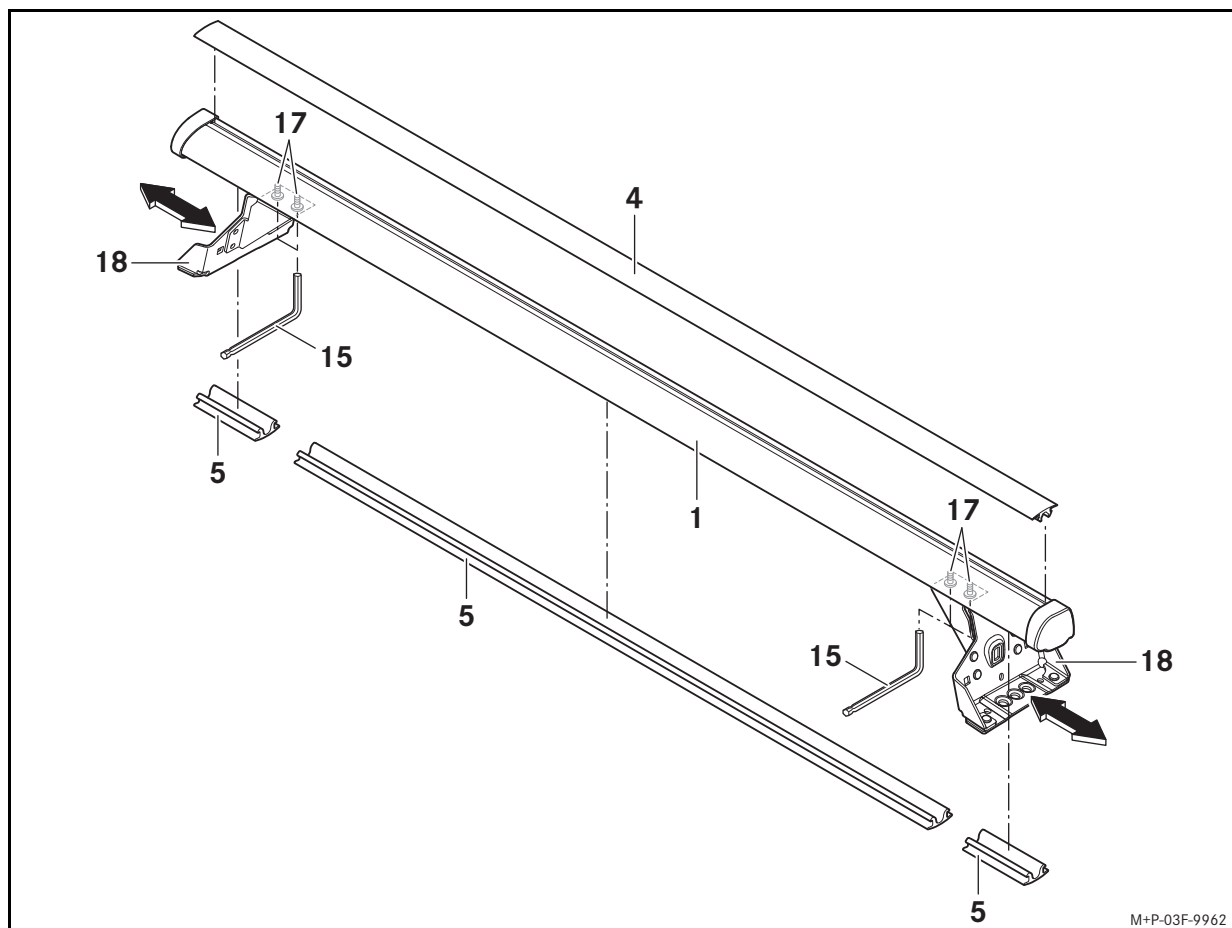
Only install the basic carrier bars on the Mercedes-Benz Citan 420 model series and only in accordance with these Installation Instructions.

If the basic carrier bars and/or add-on carrying equipment come loose from the vehicle, you and other persons may be injured or there may be damage to property.

Please therefore observe the following information:

- Check the basic carrier bars are securely attached in the following situations:
 - before departing on any journey
 - for the first time 31 miles (50 km) after beginning the journey
 - all screws and nuts at regular intervals, and at the latest after 311 miles (500 km) of continual use. Retighten them if necessary.
 - at regular intervals depending on the road conditions, and at the latest after 1553 miles (2500 km) of continual use
 - if the vehicle was left parked unattended.
- If the basic carrier bars are not securely attached, repeat the process of installing the basic carrier bars.
- Do not use damaged or defective basic carrier bars or add-on carrying equipment.

Pre-installation of basic carrier bars



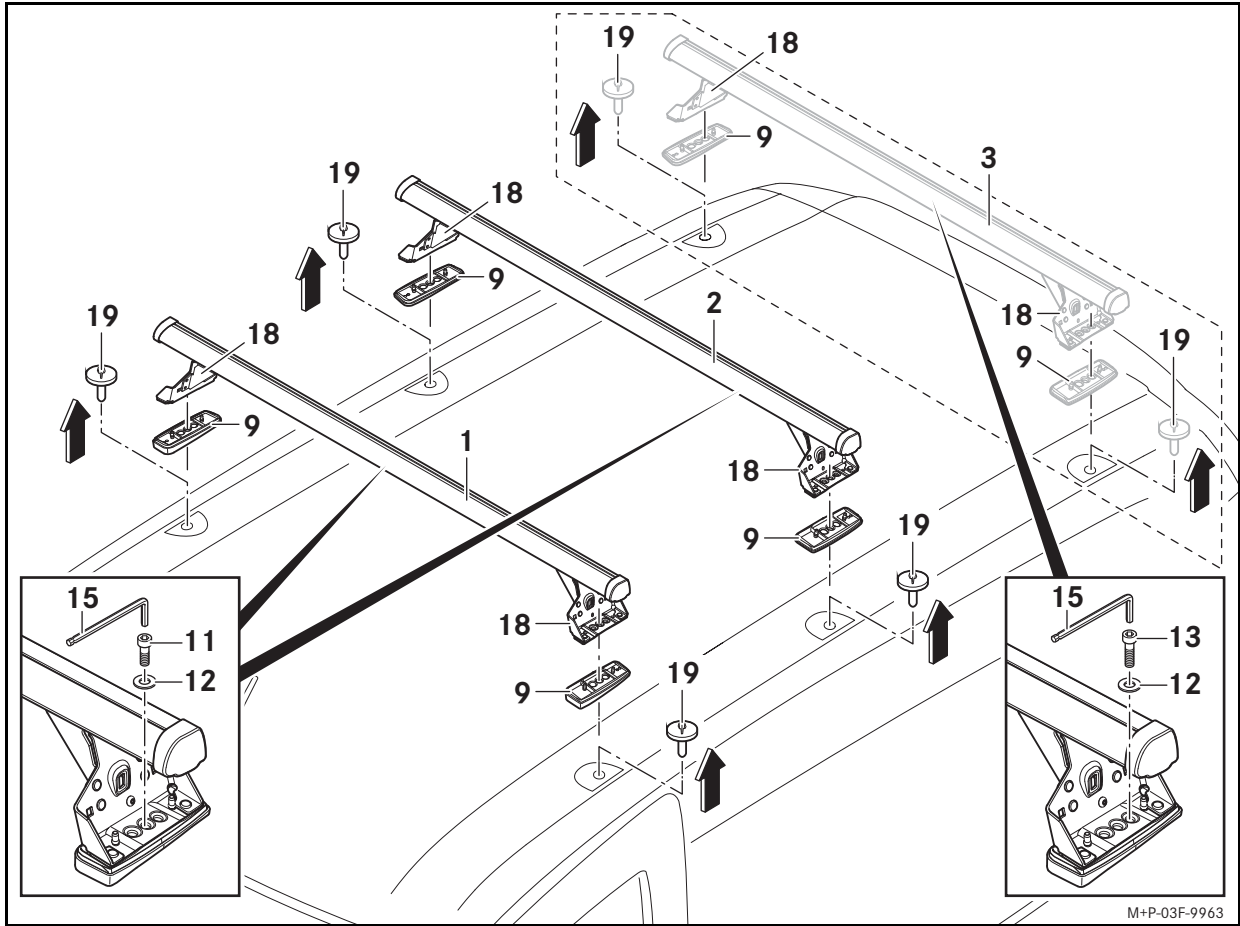
Note:

Preparation of the basic carrier bars is shown using front basic carrier bar (1) by way of example. All other basic carrier bars are to be processed in the same way.

1. Cut cover profile (4) to the required length and press into the upper slot of basic carrier bar (1).
2. Unscrew screws (17) using Allen key (15) until foot (18) can be displaced.
3. Cut cover profile (5) to the required length and press into the lower slot of basic carrier bar (1).
4. Carry out steps 1.-3. on central basic carrier bar (2) and rear basic carrier bar (3)¹ in the same way.
5. Clean the roof of the vehicle.

1. Optional

Installing the basic carrier bars on the vehicle roof



M+P-03F-9963

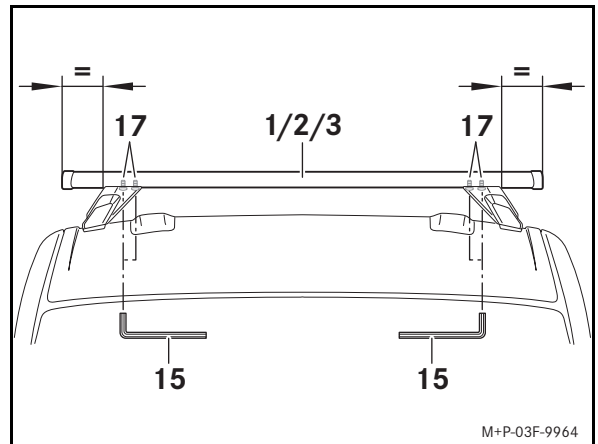
1. Unscrew protective caps (19) with a TORX 40 key and keep in a safe place.
2. Install underlays (9) in the appropriate position on foot (18).

Positioning	Underlay (9) article number
Basic carrier bar, front left (1)	8560501001
Basic carrier bar, front right (1)	8560501002
Basic carrier bar, center left (2)	8560501003
Basic carrier bar, center right (2)	8560501004
Basic carrier bar, rear left (3) ^a	8560501005
Basic carrier bar, rear right (3) ^a	8560501006

a. Optional

Do not touch the vehicle roof or the sliding sunroof/tilting roof with the basic carrier bars. You could otherwise damage the vehicle.

3. Screw basic carrier bars (1) and (2) to the roof through the central hole using 25 mm Allen screws (11) and washers (12).
4. Screw basic carrier bar (3)¹ to the vehicle roof through the outermost hole using 40 mm Allen screws (13) and washers (12).

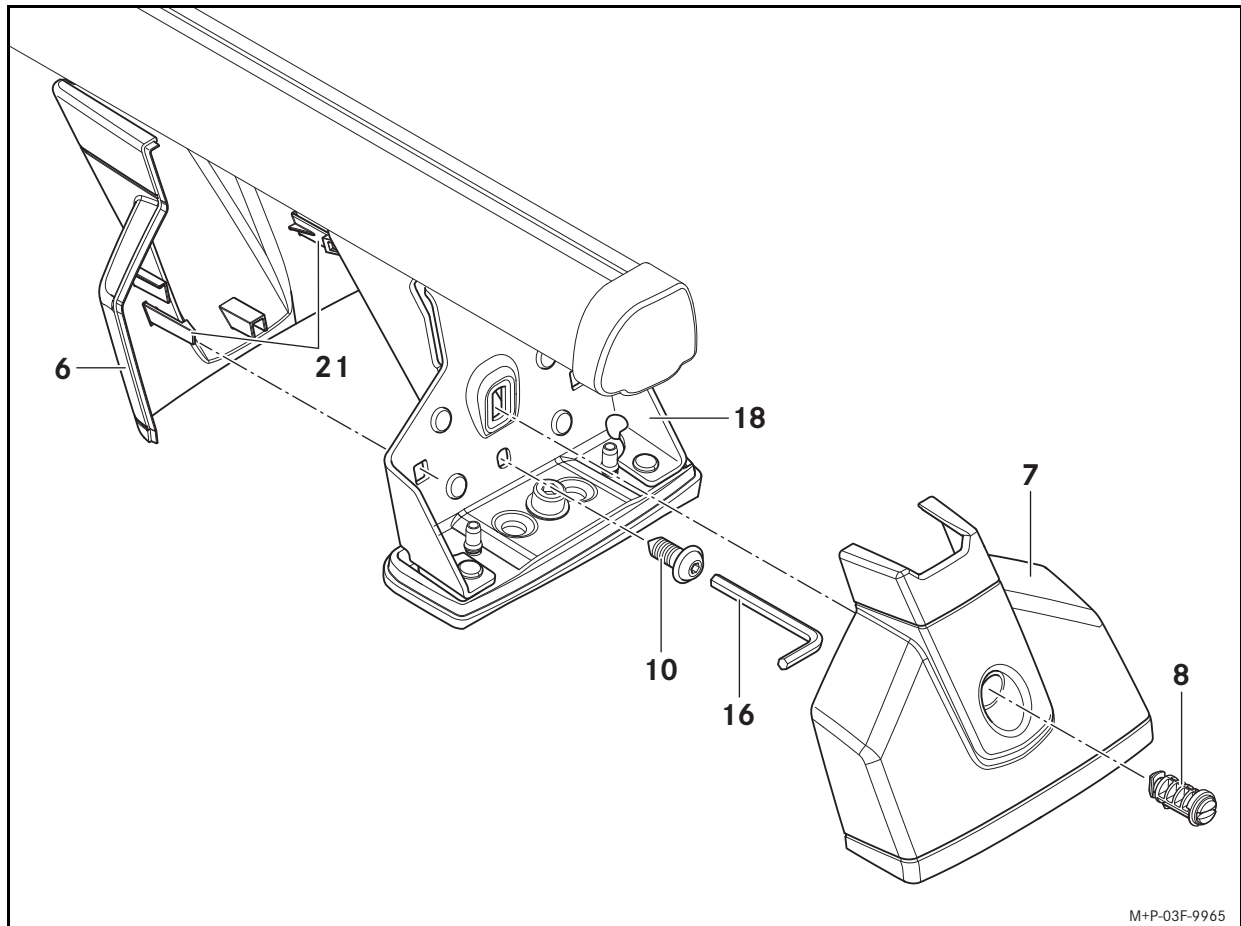


M+P-03F-9964

5. Position basic carrier bars (1), (2) and (3)¹ centrally to the vehicle roof.
6. Tighten screws (17) using Allen key (15).

1. Optional

Installing the covers



M+P-03F-9965

Positioning	Cover, inside (6) article number	Cover, outside (7) article number
Basic carrier bar, front left (1)	8548103004	8548104004
Basic carrier bar, front right (1)	8548103004	8548104004
Basic carrier bar, center left (2)	8548103005	8548104005
Basic carrier bar, center right (2)	8548103005	8548104005
Basic carrier bar, rear left (3) ^a	8548103006	8548104006
Basic carrier bar, rear right (3) ^a	8548103006	8548104006

a. Optional

1. Insert cover (6) in the appropriate position on foot (18) until clips (21) audibly engage.
2. Tighten screw (10) with TORX 20 key (16).
3. Install cover (7) in the appropriate position on foot (18) and insert securing screw (8).
4. To lock the basic carrier bars, use a slotted screwdriver to turn securing screw (8) clockwise through 90°.
5. Carry out steps 1.-4. on all feet in the same way.

Removal

Removal should be carried out with the help of a second person. Store the basic carrier bars and individual components in a clean, safe place.

Note

Label the position of basic carrier bars (1), (2) and (3)¹ in accordance with their installation location on the vehicle roof.

Removing the basic carrier bars from the vehicle roof

Follow the same steps in reverse order to remove the basic carrier bars from the vehicle roof.

1. Optional

Félicitations pour l'acquisition de vos nouvelles barres de toit d'origine Mercedes-Benz.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de leur utilisation.

Validité

Ces instructions de montage des barres de toit s'appliquent aux véhicules Mercedes-Benz Citan, série 420.

Les barres de toit servent à fixer des accessoires de portage (coffre de toit, porte-skis, etc.). Pour des raisons de sécurité, Mercedes-Benz vous recommande de n'utiliser que des accessoires homologués pour Mercedes-Benz avec ces barres de toit.

Remarques générales

Tenez compte des consignes de sécurité et des instructions qui figurent dans ces instructions de montage afin d'éviter tout dommage corporel et matériel.

Si vous rencontrez des difficultés lors du montage, adressez-vous à un atelier qualifié. Mercedes-Benz vous recommande pour cela de vous adresser à un point de service Mercedes-Benz.

Sous réserve de modification de détails techniques par rapport aux illustrations de ces instructions de montage.

Faites-vous aider par une autre personne pour procéder au montage.

Détail des pièces

Equipements livrés avec 2 barres de toit (A4208900300)

Pos.	Désignation	Pièce(s)
1	Barre de toit avant	1
2	Barre de toit centrale	1
4	Profilé de recouvrement, rainure supérieure	2
5	Profilé de recouvrement, rainure inférieure	2
6	Cache intérieur	4
7	Cache extérieur	4
8	Vis de blocage	4
9	Support	4
10	Vis TORX 20	4
11	Vis à six pans creux 25 mm	4
12	Rondelle	4
14	Clé Allen 5 mm	1
15	Clé Allen 6 mm	1
16	Clé TORX 20	1

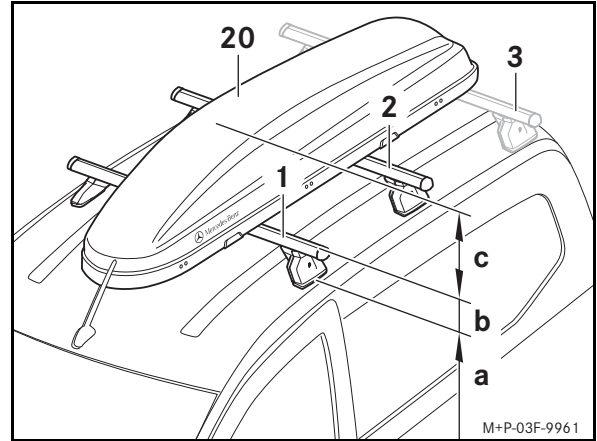
Equipements livrés avec 1 barre de toit (A4208900400)¹

Pos.	Désignation	Pièce(s)
3	Barre de toit arrière	1
4	Profilé de recouvrement, rainure supérieure	1
5	Profilé de recouvrement, rainure inférieure	1
6	Cache intérieur	2
7	Cache extérieur	2
8	Vis de blocage	2
9	Support	2
10	Vis TORX 20	2
12	Rondelle	2
13	Vis à six pans creux 40 mm	2

Matériel nécessaire

- Echelle (si nécessaire)
- Chiffon
- Paire de ciseaux
- Mètre
- Clé TORX 40
- Tournevis plat

Caractéristiques techniques



Poids propre des barres de toit (1+2):	8 kg
Poids propre de la barre de toit (3 ^a):	4 kg
Charge maximale sur les barres de toit (1+2+3 ^a):	88 kg
Largeur utilisable des barres de toit:	1 160 mm
Hauteur de montage des barres de toit (b):	110 mm
a. En option.	

Charge (exemple):

Charge maximale des barres de toit:	100 kg
- Poids propre des barres de toit (1+2+3 ^a):	12 kg
- Poids propre du coffre de toit (20):	env. 26 kg
= Charge maximale:	env. 62 kg
a. En option.	

Hauteur totale (exemple):

Hauteur du véhicule (a):	1 832 mm
+ Hauteur de montage des barres de toit (b):	110 mm
+ Hauteur de montage de l'accessoire de portage (c):	env. 440 mm
= Hauteur totale avec accessoire de portage monté:	env. 2 382 mm

Concernant le transport d'objets sur le toit, tenez compte de la réglementation relative à l'autorisation de mise en circulation des véhicules automobiles ainsi que des dispositions en vigueur dans le pays où vous vous trouvez. Les objets transportés ne doivent pas dépasser les cotes prescrites par la loi ou doivent être signalés de manière appropriée.

1. En option.

Consignes de sécurité



ATTENTION

Le dépassement du poids total autorisé du véhicule ou de la charge autorisée sur le toit compromet la sécurité de marche et peut considérablement altérer le comportement routier, la manœuvrabilité et le comportement au freinage. Des pneus surchargés peuvent surchauffer et par conséquent éclater. Il y a risque d'accident.

Respectez la charge maximale de 88 kg sur les barres de toit et tenez compte de la charge autorisée sur le toit du véhicule.

Respectez le poids total autorisé du véhicule, occupants compris.



ATTENTION

La charge transportée sur le toit représente une augmentation de la surface exposée au vent et entraîne une élévation du centre de gravité du véhicule et par conséquent une modification de son comportement routier. Le poids supplémentaire transporté sur le toit peut par exemple altérer l'effet de freinage, la tenue de route dans les virages et la capacité d'accélération du véhicule.

Par conséquent, ne dépassez pas la vitesse maximale de 130 km/h et conduisez toujours avec beaucoup de prudence lors de l'utilisation des barres de toit, même si elles ne sont pas chargées.

Adaptez toujours votre style de conduite aux conditions routières, à la circulation et aux conditions météorologiques du moment et redoublez de prudence lorsque vous roulez avec le toit chargé.

Assurez-vous que la charge transportée sur le toit est répartie uniformément sur les 2 barres de toit.

N'ouvrez pas le toit ouvrant relevable lorsque les barres de toit sont montées. Vous pouvez toujours soulever le toit ouvrant relevable pour ventiler l'habitacle. En cas de contact avec une barre de toit agréée par Mercedes-Benz, le toit ouvrant relevable s'abaisse légèrement, mais l'arrière du toit reste soulevé.

Lorsque des accessoires de portage (coffre de toit, porte-skis, etc.) sont montés, assurez-vous que le hayon peut être complètement ouvert.

Tenez compte de la modification des dimensions du véhicule suite au montage des barres de toit.

Ne passez pas dans une station de lavage automatique avec les barres de toit montées.

Pour des raisons de sécurité et d'économie de carburant, nous vous recommandons de démonter les barres de toit lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

Montage



ATTENTION

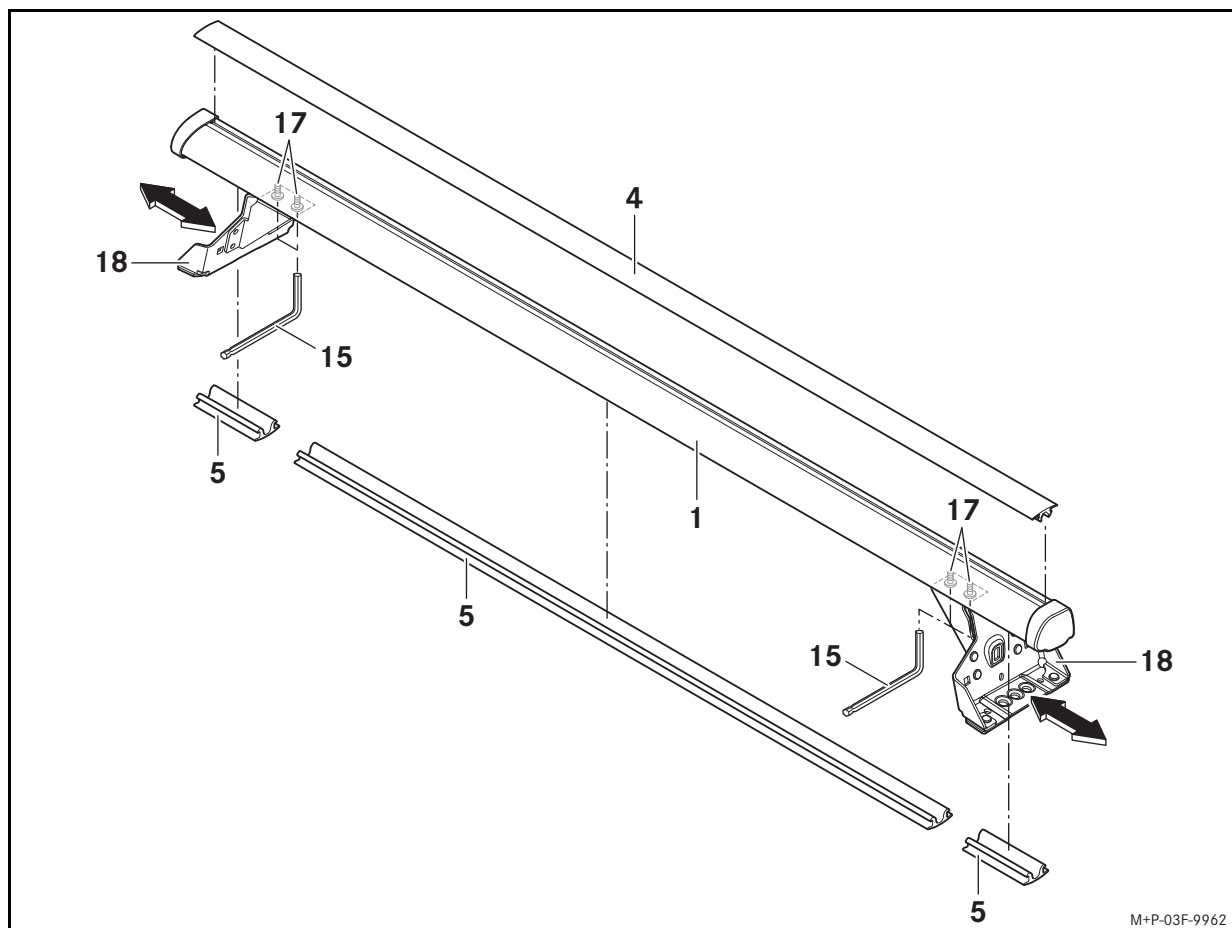
Ne montez les barres de toit que sur les véhicules Mercedes-Benz Citan, série 420 et conformément à ces instructions de montage.

Si les barres de toit et/ou les accessoires de portage se détachent du véhicule, vous ou d'autres personnes risquez d'être blessés ou des dommages matériels risquent d'être causés.

Par conséquent, tenez compte de ce qui suit:

- Contrôlez la fixation des barres de toit dans les situations suivantes:
 - avant chaque départ
 - pour la première fois 50 km après le départ
 - toutes les vis et tous les écrous à intervalles réguliers, au plus tard cependant après 500 km d'utilisation constante. Si nécessaire, resserrez-les.
 - à intervalles réguliers en fonction de l'état de la chaussée, au plus tard cependant après 2 500 km d'utilisation constante
 - si le véhicule a été laissé sans surveillance
- Si la barre de toit n'est pas fixée correctement, répétez le montage de la barre de toit.
- N'utilisez pas de barres de toit ni d'accessoires de portage endommagés ou défectueux.

Prémontage des barres de toit



M+P-03F-9962

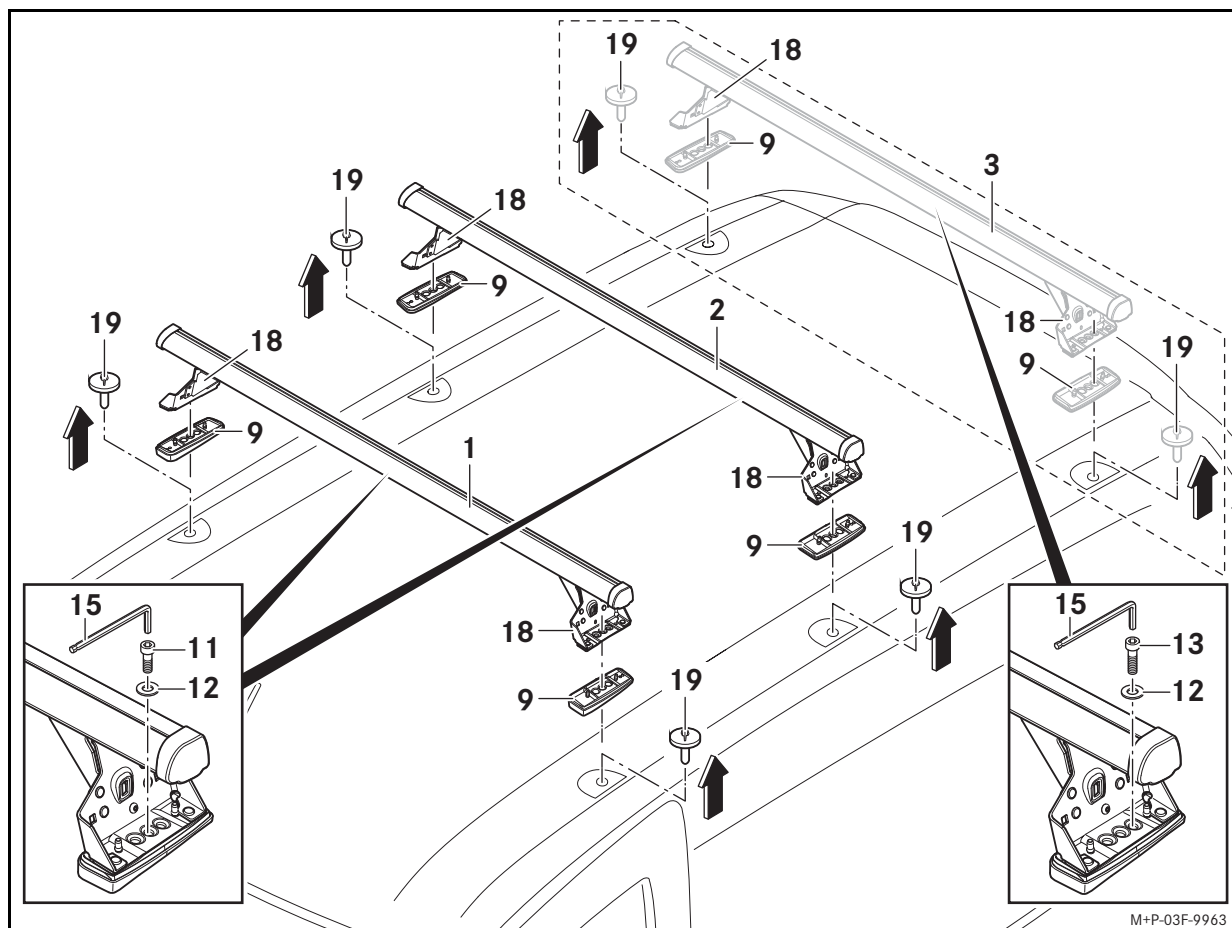
Nota:

La préparation des barres de toit est décrite à titre d'exemple pour la barre de toit avant (1). Toutes les autres barres de toit doivent être préparées de manière similaire.

1. Découpez le profilé de recouvrement (4) à la longueur nécessaire et enfoncez-le dans la rainure supérieure de la barre de toit (1).
2. Desserrez les vis (17) à l'aide de la clé Allen (15) jusqu'à ce que les pieds de la barre de toit (18) puissent être déplacés.
3. Découpez le profilé de recouvrement (5) à la longueur nécessaire et enfoncez-le dans la rainure inférieure de la barre de toit (1).
4. Effectuez les étapes 1 à 3 de manière identique pour la barre de toit centrale (2) et la barre de toit arrière (3)¹.
5. Nettoyez le toit du véhicule.

1. En option.

Montage des barres de toit sur le toit du véhicule



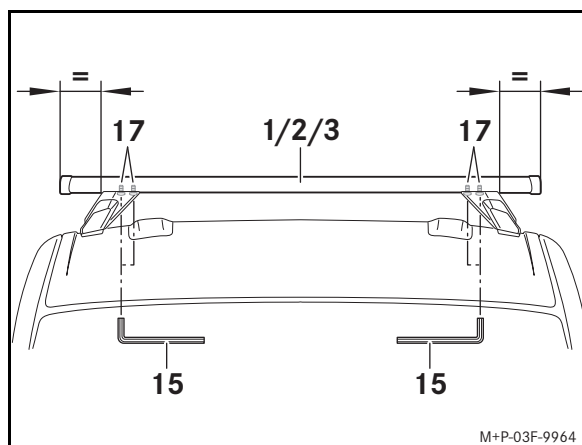
1. A l'aide de la clé TORX 40, dévissez les capuchons (19) et rangez-les en lieu sûr.
2. Montez les supports (9) sur les pieds des barres de toit (18) conformément à l'affectation.

Affectation	Référence du support (9)
Barre de toit avant, côté gauche (1)	8560501001
Barre de toit avant, côté droit (1)	8560501002
Barre de toit centrale, côté gauche (2)	8560501003
Barre de toit centrale, côté droit (2)	8560501004
Barre de toit arrière, côté gauche (3) ^a	8560501005
Barre de toit arrière, côté droit (3) ^a	8560501006

a. En option.

Ne touchez pas le toit du véhicule ni le toit ouvrant relevable avec la barre de toit. Sinon, vous pourriez endommager le véhicule.

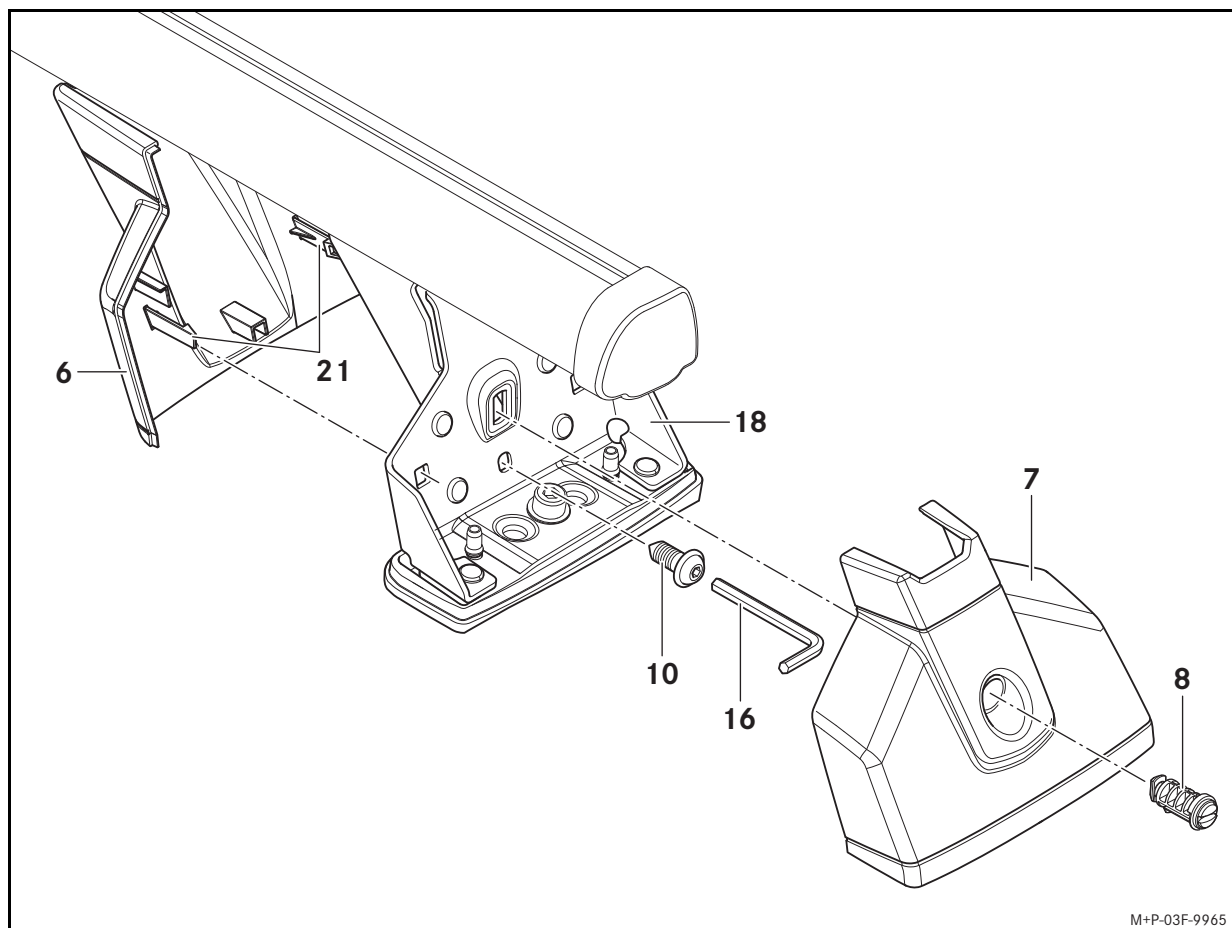
3. Vissez les barres de toit (1) et (2) sur le toit du véhicule par le trou central en utilisant les vis à six pans creux 25 mm (11) et les rondelles (12).
4. Vissez la barre de toit (3)¹ sur le toit du véhicule par le trou extérieur en utilisant les vis à six pans creux 40 mm (13) et les rondelles (12).



5. Centrez les barres de toit (1), (2) et (3)¹ par rapport au toit du véhicule.
6. Serrez les vis (17) avec la clé Allen (15).

1. En option.

Montage des caches



Affectation	Référence du cache intérieur (6)	Référence du cache extérieur (7)
Barre de toit avant, côté gauche (1)	8548103004	8548104004
Barre de toit avant, côté droit (1)	8548103004	8548104004
Barre de toit centrale, côté gauche (2)	8548103005	8548104005
Barre de toit centrale, côté droit (2)	8548103005	8548104005
Barre de toit arrière, côté gauche (3) ^a	8548103006	8548104006
Barre de toit arrière, côté droit (3) ^a	8548103006	8548104006

a. En option.

1. Introduisez le cache (6) dans le pied de la barre de toit (18) conformément à l'affectation et enfoncez-le jusqu'à ce que les agrafes (21) s'encliquettent de manière audible.
2. Serrez la vis (10) avec la clé TORX 20 (16).
3. Montez le cache (7) sur le pied de la barre de toit (18) conformément à l'affectation et mettez la vis de blocage (8) en place.
4. Pour verrouiller les barres de toit, tournez la vis de blocage (8) de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis plat.
5. Effectuez les étapes 1 à 4 de manière identique pour tous les pieds de barre de toit.

Démontage

Faites-vous aider par une autre personne pour procéder au démontage. Rangez les barres de toit ou les différentes pièces dans un endroit propre et sûr.

Nota

Marquez l'affectation des barres de toit (1), (2) et (3)¹ en fonction de l'emplacement de montage sur le toit du véhicule.

Démontage des barres de toit du toit du véhicule

Pour démonter les barres de toit du toit du véhicule, procédez de manière analogue, mais dans l'ordre inverse.

1. En option.

¡Felicidades por la compra de su nuevo soporte básico original Mercedes-Benz!

Le deseamos que disfrute de su uso.

Validez

Las presentes instrucciones de montaje de los soportes básicos están autorizadas para el Mercedes-Benz Citan, serie 420.

Los soportes básicos sirven para fijar superestructuras portantes (caja portaequipajes de techo, portaesquís, etc.). Por motivos de seguridad, Mercedes-Benz le recomienda utilizar solamente accesorios que hayan sido autorizados por Mercedes-Benz para ser usados con estos soportes básicos.

Indicaciones de carácter general

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y las instrucciones de trabajo de las instrucciones de montaje para evitar daños personales y materiales.

En caso de que tenga dificultades al efectuar el montaje, acuda a un taller especializado. Mercedes-Benz le recomienda al respecto un punto de servicio Mercedes-Benz.

Nos reservamos el derecho de modificar detalles técnicos con respecto a las figuras de las instrucciones de montaje.

Realice el montaje con la ayuda de otra persona.

Componentes

Contenido con dos soportes básicos (A4208900300)

Núm.	Designación	Unidades
1	Soporte básico delantero	1
2	Soporte básico central	1
4	Perfil cobertero, ranura superior	2
5	Perfil cobertero, ranura inferior	2
6	Cubierta interior	4
7	Cubierta exterior	4
8	Tornillo de seguridad	4
9	Base	4
10	Tornillo TORX del 20	4
11	Tornillo de hexágono interior de 25 mm	4
12	Arandela	4
14	Llave Allen de 5 mm	1
15	Llave Allen de 6 mm	1
16	Llave TORX del 20	1

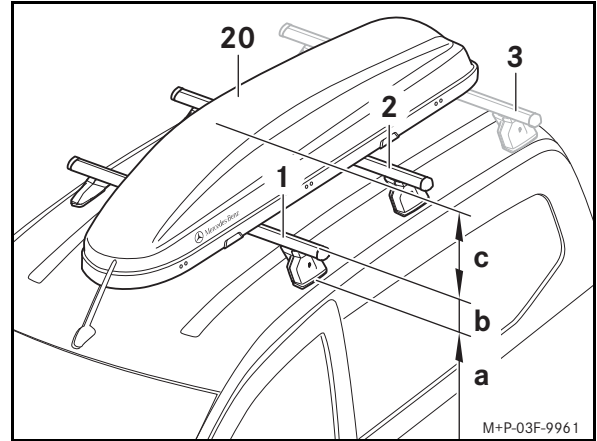
Contenido con un soporte básico (A4208900400)¹

Núm.	Designación	Unidades
3	Soporte básico trasero	1
4	Perfil cobertero, ranura superior	1
5	Perfil cobertero, ranura inferior	1
6	Cubierta interior	2
7	Cubierta exterior	2
8	Tornillo de seguridad	2
9	Base	2
10	Tornillo TORX del 20	2
12	Arandela	2
13	Tornillo de hexágono interior de 40 mm	2

Medios auxiliares necesarios

- Escalera, si procede
- Trapo
- Tijera
- Cinta métrica
- Llave TORX del 40
- Destornillador de punta plana

Datos técnicos



Peso propio de los soportes básicos (1+2):	8 kg
Peso propio del soporte básico (3 ^a):	4 kg
Carga máxima sobre los soportes básicos (1+2+3 ^a):	88 kg
Ancho utilizable de los soportes básicos:	1.160 mm
Altura de montaje de los soportes básicos (b):	110 mm
a. Opcional	

Carga (ejemplo):

Carga portante máxima de los soportes básicos:	100 kg
- peso propio de los soportes básicos (1+2+3 ^a):	12 kg
- peso propio de la caja portaequipajes de techo (20):	aproximadamente 26 kg
= carga máxima:	aproximadamente 62 kg

a. Opcional

Altura total (ejemplo):

Altura del vehículo (a):	1.832 mm
+ altura de montaje de los soportes básicos (b):	110 mm
+ altura de montaje de la superestructura portante (c):	aproximadamente 440 mm
= altura total con la superestructura portante montada:	aproximadamente 2.382 mm

En los transportes sobre techo han de cumplirse las normas del reglamento sobre permisos de circulación y las normas locales. La carga no debe sobrepasar las medidas prescritas legalmente o deberá marcarla adecuadamente.

Indicaciones de seguridad



ADVERTENCIA

Si sobrepasa el peso máximo autorizado del vehículo o la carga admisible sobre el techo, la seguridad de marcha, las cualidades de marcha así como la maniobrabilidad y el comportamiento de frenado pueden verse notablemente afectados. Los neumáticos sobrecargados se pueden sobrecalentar y, como consecuencia de ello, reventar. Existe peligro de accidente.

Respete la carga máxima sobre los soportes básicos, de 88 kg, y tenga en cuenta la carga autorizada sobre el techo del vehículo.

Tenga en cuenta el peso máximo autorizado del vehículo incluidos los ocupantes.



ADVERTENCIA

La carga sobre el techo ofrece una mayor superficie expuesta al viento de marcha y ocasiona una elevación del centro de gravedad del vehículo y, con ello, se modifica el comportamiento de marcha. Por ejemplo, el peso adicional sobre el techo del vehículo puede empeorar el efecto de frenado, el comportamiento de marcha en las curvas y la capacidad de aceleración del vehículo.

Por tanto, no sobrepase una velocidad máxima de 130 km/h con los soportes básicos montados incluso sin carga y circule siempre con la máxima precaución.

Adapte siempre el modo de conducir a las condiciones actuales de la calzada, del tráfico y a las condiciones climatológicas, y circule con especial precaución si lleva carga sobre el techo.

Asegúrese de que la carga sobre el techo esté distribuida de forma uniforme sobre los dos soportes básicos.

No abra el techo corredizo con los soportes básicos montados. Para ventilar el habitáculo, puede seguir subiendo el techo corredizo. El techo corredizo se baja ligeramente si entra en contacto con un soporte básico autorizado por Mercedes-Benz, pero permanece elevado por su parte posterior.

Si hay montadas superestructuras portantes (caja portaequipajes de techo, portaesquí, etc.), asegúrese de que pueda abrir el portón trasero por completo.

Tenga en cuenta que las medidas del vehículo se modifican con los soportes básicos montados.

No entre en un túnel de lavado con los soportes básicos montados.

Por razones de seguridad y para ahorrar combustible debe desmontar los soportes básicos del vehículo si no se van a utilizar.

Montaje



ADVERTENCIA

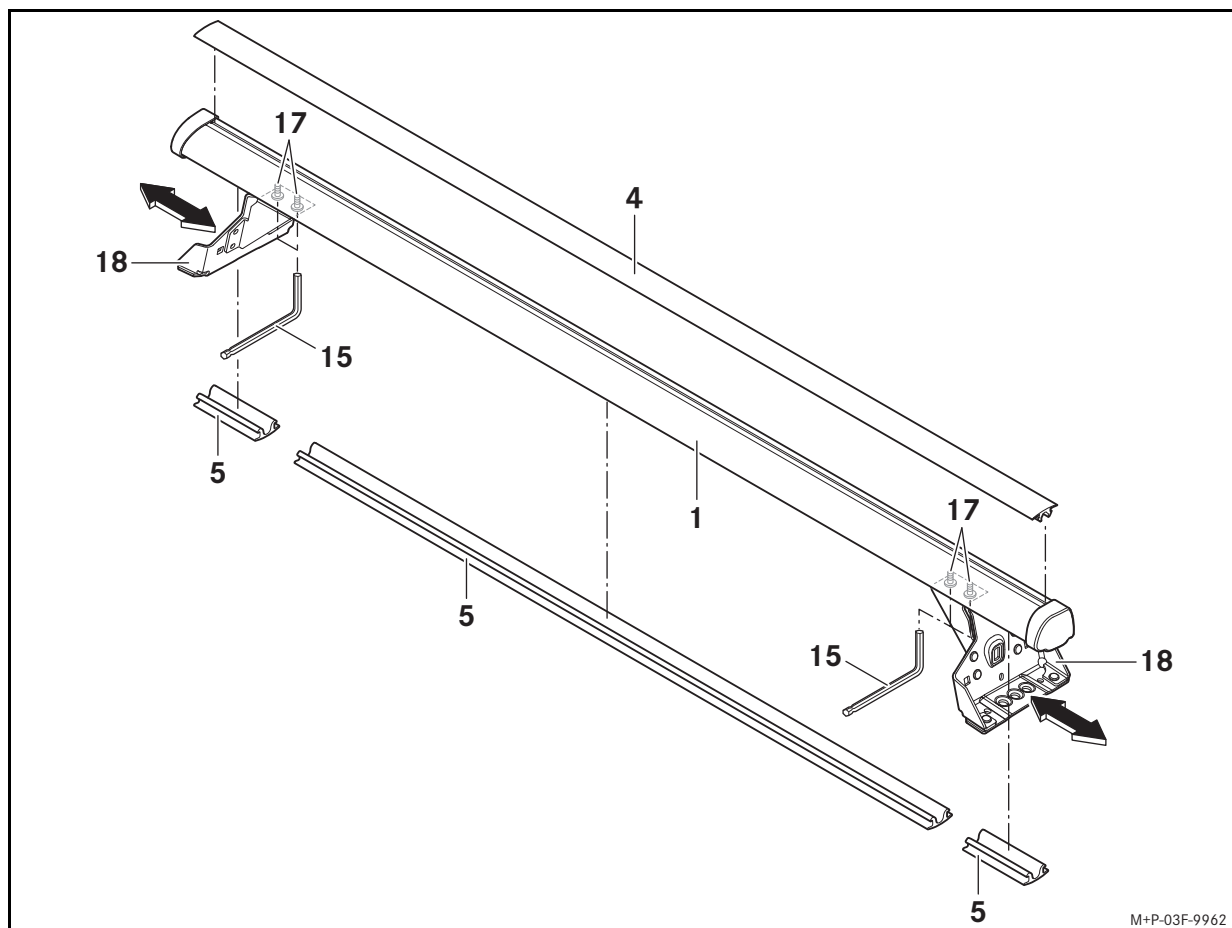
Monte los soportes básicos exclusivamente sobre el Mercedes-Benz Citan, serie 420, y según las presentes instrucciones de montaje.

Si los soportes básicos y/o las superestructuras portantes se desprenden, pueden ocasionarle a usted y a otras personas lesiones graves y/o causar daños materiales.

Por ello, tenga en cuenta lo siguiente:

- Compruebe el firme asiento de los soportes básicos en las siguientes situaciones:
 - Antes de iniciar la marcha.
 - La primera vez, a los 50 km del primer uso.
 - Todos los tornillos y tuercas a intervalos regulares, como muy tarde al cabo de 500 km de uso continuado. Apriételos si es preciso.
 - A intervalos regulares dependiendo de la naturaleza de la calzada, como muy tarde, al cabo de 2.500 km de uso continuado.
 - Si el vehículo se ha estacionado sin vigilancia.
- Si el soporte básico no está firmemente asentado, repita su montaje.
- No utilice ningún soporte básico ni superestructuras portantes que presenten daños o defectos.

Premontaje de los soportes básicos



M+P-03F-9962

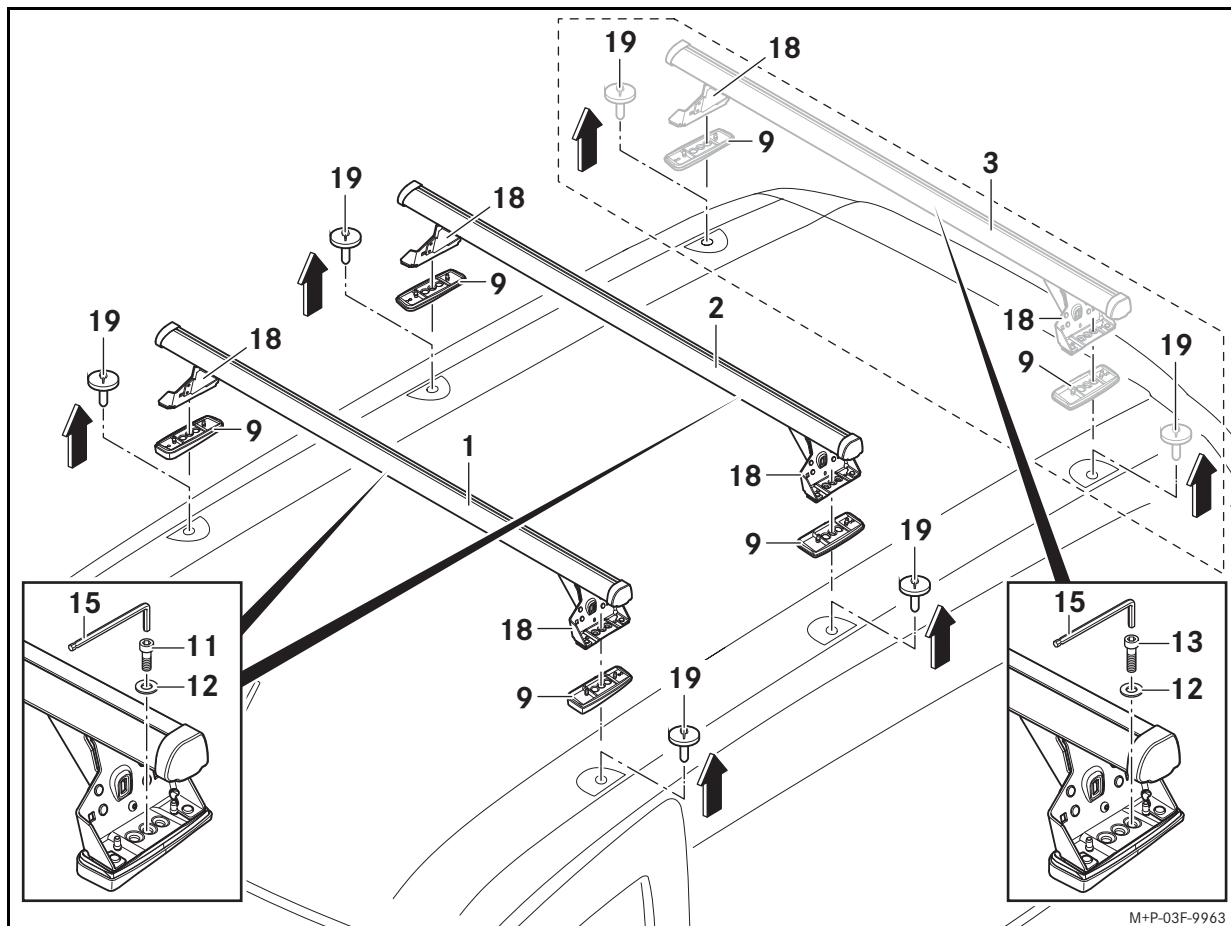
Indicación:

Como ejemplo de la preparación de los soportes básicos, se muestra la preparación del soporte básico delantero (1). Se deberá proceder de forma similar con los demás soportes básicos.

1. Recorte el perfil cobertero (4) a la longitud necesaria e insértelo en la ranura superior del soporte básico (1).
2. Afloje los tornillos (17) con la llave Allen (15) hasta que pueda desplazar las patas (18).
3. Recorte el perfil cobertero (5) a la longitud necesaria e insértelo en la ranura inferior del soporte básico (1).
4. Repita de forma análoga los pasos 1-3 en el soporte básico central (2) y el soporte básico trasero (3)¹.
5. Limpie el techo del vehículo.

1. Opcional

Montaje de los soportes básicos en el techo



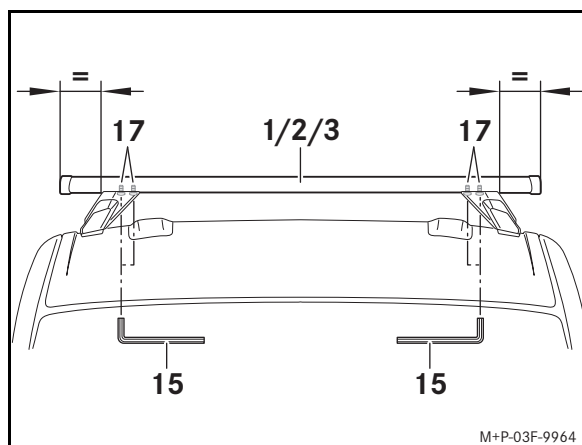
1. Desenrosque las tapas protectoras (19) con la llave TORX del 40 y guárdelas en un lugar seguro.
2. Monte cada base (9) en la pata (18) correspondiente según su asignación.

Asignación	Número de referencia de la base (9)
Soporte básico delantero, izquierda (1)	8560501001
Soporte básico delantero, derecha (1)	8560501002
Soporte básico central, izquierda (2)	8560501003
Soporte básico central, derecha (2)	8560501004
Soporte básico trasero, izquierda (3) ^a	8560501005
Soporte básico trasero, derecha (3) ^a	8560501006

a. Opcional

No roce el techo del vehículo ni el techo corredizo con el soporte básico. De hacerlo, podría dañar el vehículo.

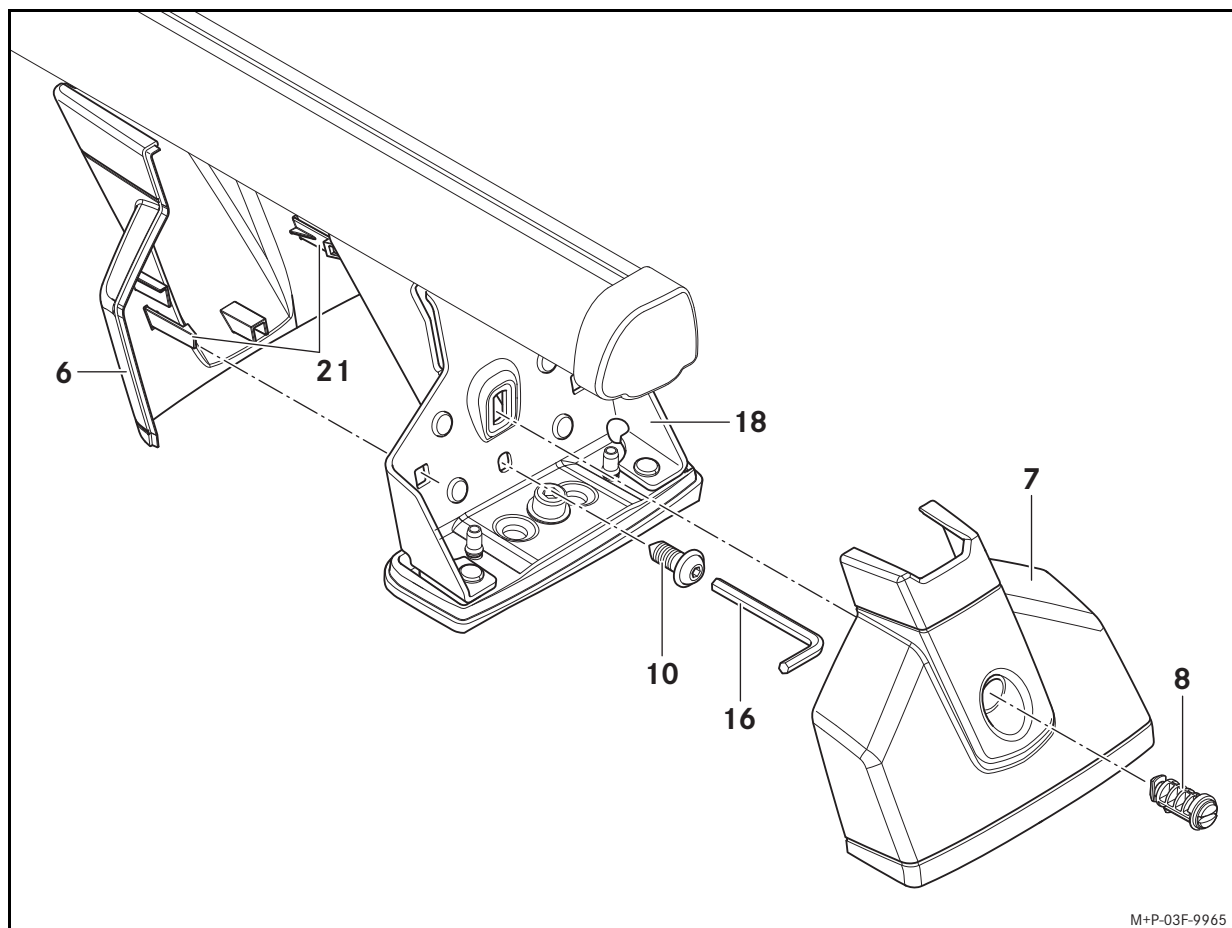
3. Atornille los soportes básicos (1) y (2) al techo por el orificio central con tornillos de hexágono interior de 25 mm (11) y arandelas (12).
4. Atornille el soporte básico (3)¹ al techo por el orificio exterior con tornillos de hexágono interior de 40 mm (13) y arandelas (12).



5. Centre los soportes básicos (1), (2) y (3)¹ en el techo.
6. Apriete los tornillos (17) con la llave Allen (15).

1. Opcional

Montaje de las cubiertas



M+P-03F-9965

Asignación	Número de referencia de la cubierta interior (6)	Número de referencia de la cubierta exterior (7)
Soporte básico delantero, izquierda (1)	8548103004	8548104004
Soporte básico delantero, derecha (1)	8548103004	8548104004
Soporte básico central, izquierda (2)	8548103005	8548104005
Soporte básico central, derecha (2)	8548103005	8548104005
Soporte básico trasero, izquierda (3) ^a	8548103006	8548104006
Soporte básico trasero, derecha (3) ^a	8548103006	8548104006

a. Opcional

1. Inserte la cubierta (6) en la pata (18) correspondiente según la asignación hasta que las lengüetas (21) enclaven de forma audible.
2. Apriete el tornillo (10) con la llave TORX del 20 (16).
3. Monte la cubierta (7) en la pata (18) correspondiente y coloque el tornillo de seguridad (8).
4. Para bloquear los soportes básicos, gire el tornillo de seguridad (8) 90° en el sentido de las agujas del reloj con un destornillador de punta plana.
5. Repita de forma análoga los pasos 1-4 en todas las patas del soporte.

Desmontaje

Realice el desmontaje con la ayuda de otra persona.

Guarde los soportes básicos o sus componentes en un lugar seco y seguro.

Indicación

Identifique la asignación de los soportes básicos (1), (2) y (3)¹ según su lugar de montaje en el techo del vehículo.

Desmontaje de los soportes básicos del techo

El desmontaje de los soportes básicos del techo se efectúa en orden inverso al montaje.

1. Opcional



Complimenti per aver scelto il nuovo supporto di base Originale Mercedes-Benz.

Il suo utilizzo Le consentirà di apprezzare tutti i vantaggi del Suo veicolo.

Validità

Le presenti Istruzioni di montaggio dei supporti di base sono approvate per il modello Mercedes-Benz Citan, serie 420.

I supporti di base servono al fissaggio dei sistemi modulari di trasporto per supporti (box per il tetto, portasci ecc.). Per motivi di sicurezza la Mercedes-Benz raccomanda di utilizzare esclusivamente accessori approvati per l'utilizzo in abbinamento ai presenti supporti di base.

Avvertenze generali

Attenersi alle avvertenze di sicurezza e alle istruzioni operative riportate nelle presenti Istruzioni di montaggio per evitare lesioni alle persone e danni alle cose.

In caso di difficoltà durante il montaggio rivolgersi a un'officina qualificata. La Mercedes-Benz raccomanda a tal proposito di rivolgersi a un punto di assistenza Mercedes-Benz.

Con riserva di modifiche ai dettagli tecnici rispetto alle illustrazioni riportate nelle presenti Istruzioni di montaggio.

Effettuare il montaggio facendosi aiutare da una seconda persona.

Componenti

Kit di fornitura con due supporti di base (A4208900300)

Pos.	Denominazione	Unità
1	Supporto di base anteriore	1
2	Supporto di base centrale	1
4	Profilo di copertura scanalatura superiore	2
5	Profilo di copertura scanalatura inferiore	2
6	Copertura interna	4
7	Copertura esterna	4
8	Vite di fermo	4
9	Base d'appoggio	4
10	Vite TORX 20	4
11	Vite ad esagono cavo 25 mm	4
12	Rondella	4
14	Chiave a brugola 5 mm	1
15	Chiave a brugola 6 mm	1
16	Chiave TORX 20	1

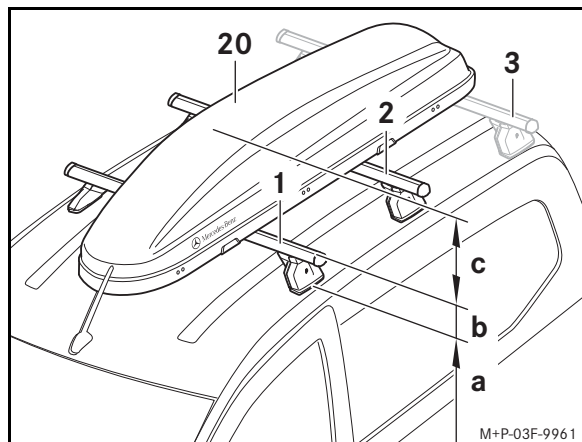
Kit di fornitura con un supporto di base (A4208900400)¹

Pos.	Denominazione	Unità
3	Supporto di base posteriore	1
4	Profilo di copertura scanalatura superiore	1
5	Profilo di copertura scanalatura inferiore	1
6	Copertura interna	2
7	Copertura esterna	2
8	Vite di fermo	2
9	Base d'appoggio	2
10	Vite TORX 20	2
12	Rondella	2
13	Vite ad esagono cavo 40 mm	2

Strumenti ausiliari necessari

- Event. scala
- Straccio
- Forbici
- Metro a nastro
- Chiave TORX 40
- Cacciavite a taglio

Dati tecnici



Peso proprio dei supporti di base (1+2):	8 kg
Peso proprio del supporto di base (3 ^a):	4 kg
Carico massimo ammesso sui supporti di base (1+2+3 ^a):	88 kg
Larghezza utile dei supporti di base:	1.160 mm
Altezza della sovrastruttura dei supporti di base (b):	110 mm
a. Opzionale	

Carico ammesso (esempio):

Carico massimo dei supporti di base:	100 kg
- peso proprio dei supporti di base (1+2+3 ^a):	12 kg
- peso proprio del box per il tetto (20):	circa 26 kg
= carico massimo ammesso:	circa 62 kg
a. Opzionale	

Altezza totale (esempio):

Altezza del veicolo (a):	1.832 mm
+ altezza della sovrastruttura dei supporti di base (b):	110 mm
+ altezza della sovrastruttura del sistema modulare di trasporto (c):	circa 440 mm
= altezza totale con sistema modulare di trasporto montato:	circa 2.382 mm

Per il trasporto sul tetto è necessario attenersi alle norme del Codice della strada, nonché a tutte le norme nazionali vigenti in materia. Il carico trasportato non deve sporgere oltre le dimensioni prescritte per legge oppure deve essere opportunamente contrassegnato.

1. Opzionale

Avvertenze di sicurezza



AVVERTENZA

In caso di superamento della massa totale a terra del veicolo o del carico massimo ammesso sul tetto, la sicurezza di marcia risulta compromessa, le caratteristiche di marcia e il comportamento di sterzata e di frenata possono peggiorare notevolmente. I pneumatici sovraccarichi possono surriscaldarsi e scoppiare. In questo caso sussiste il pericolo di incidenti!

Attenersi al carico massimo ammesso sui supporti di base pari a 88 kg e prestare attenzione al carico ammesso sul tetto del veicolo. Attenersi alla massa totale a terra inclusi gli occupanti del veicolo.



AVVERTENZA

La sistemazione di carichi sul tetto determina una maggiore resistenza aerodinamica e uno spostamento verso l'alto del baricentro del veicolo. Ciò causa una modifica del comportamento di marcia del veicolo. Il peso aggiuntivo sul tetto del veicolo può ad esempio compromettere l'effetto frenante, il comportamento in curva e la capacità di ripresa del veicolo.

Anche in assenza di carico, ma con i supporti di base montati, non superare pertanto la velocità massima di 130 km/h e guidare sempre con particolare cautela.

Adeguare sempre il proprio stile di guida alle condizioni stradali, alla situazione del traffico e alle condizioni meteorologiche. Guidare con particolare cautela in presenza di carico sul tetto.

Assicurare una ripartizione uniforme del carico sul tetto su entrambi i supporti di base.

Non aprire il tetto scorrevole/sollevabile con i supporti di base montati. Per consentire la ventilazione dell'abitacolo, è tuttavia ancora possibile sollevare il tetto scorrevole/sollevabile. In caso di contatto con un supporto di base approvato dalla Mercedes-Benz il tetto scorrevole/sollevabile si abbassa leggermente ma la parte posteriore rimane sollevata.

Con i sistemi modulari di trasporto per supporti montati (box per il tetto, portasci, ecc.) assicurarsi di poter aprire completamente il portellone posteriore.

Tenere conto della variazione delle dimensioni del veicolo in seguito al montaggio dei supporti di base.

Non introdurre il veicolo nell'impianto di lavaggio con i supporti di base montati.

Per motivi di sicurezza e di risparmio di carburante si consiglia di smontare i supporti di base quando non vengono utilizzati.

Montaggio



AVVERTENZA

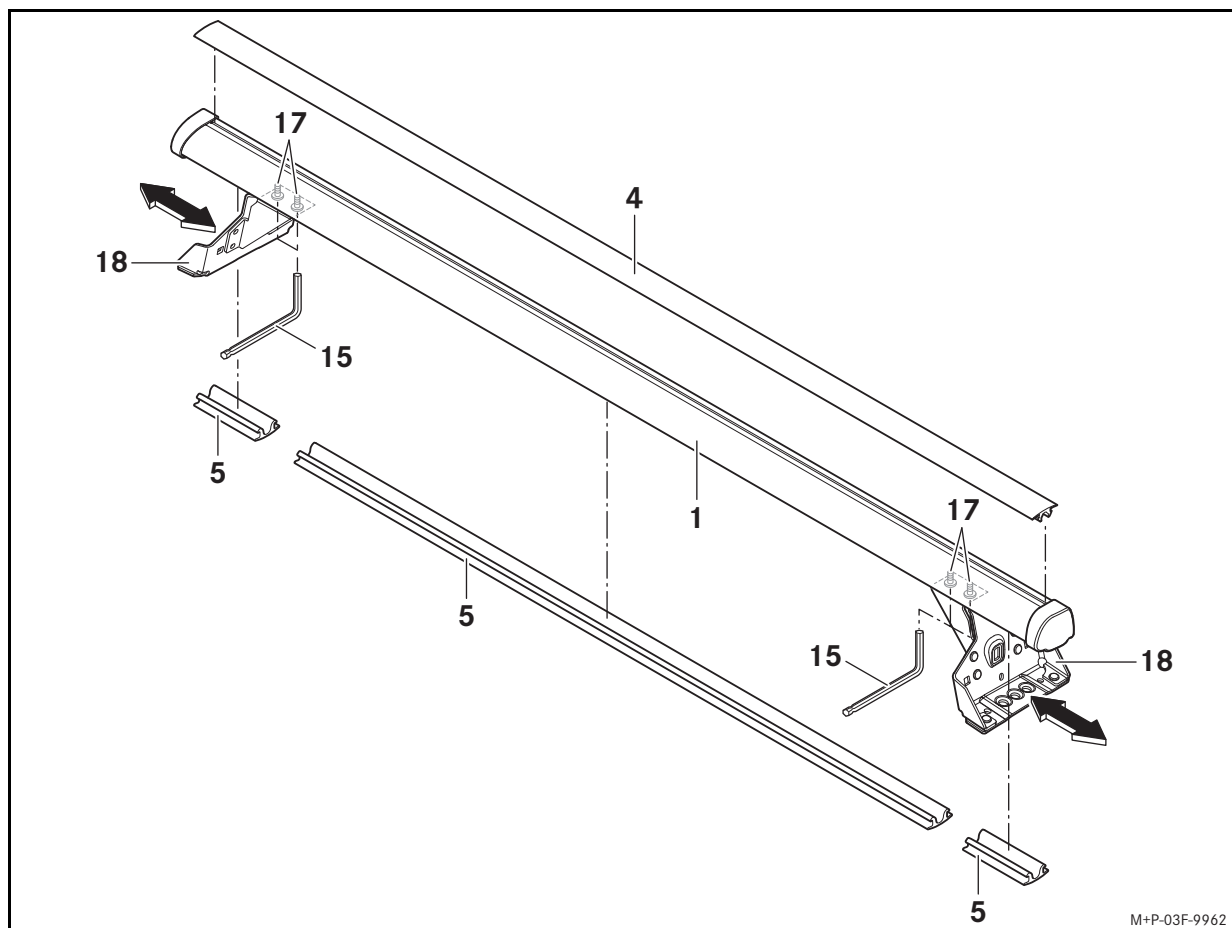
Montare i supporti di base esclusivamente sui modelli Mercedes-Benz Citan, serie 420, e conformemente alle presenti Istruzioni di montaggio.

Il distacco dei supporti di base e/o dei sistemi modulari di trasporto per supporti dal veicolo può causare lesioni al guidatore e ad altre persone e/o danni materiali.

Osservare pertanto quanto segue:

- Controllare il saldo posizionamento dei supporti di base nelle seguenti situazioni:
 - prima di iniziare la marcia
 - una volta dopo i primi 50 km di marcia
 - tutte le viti e tutti i dadi a intervalli regolari, tuttavia al più tardi dopo 500 km di utilizzo continuo Eventualmente stringerli.
 - in base alle caratteristiche del fondo stradale a intervalli regolari, tuttavia al più tardi dopo 2.500 km di utilizzo continuo
 - se il veicolo è stato arrestato e lasciato incustodito.
- Se il supporto di base non è scattato saldamente in sede, ripetere il montaggio del supporto di base.
- Non utilizzare supporti di base o sistemi modulari di trasporto per supporti danneggiati o difettosi.

Premontaggio del supporto di base



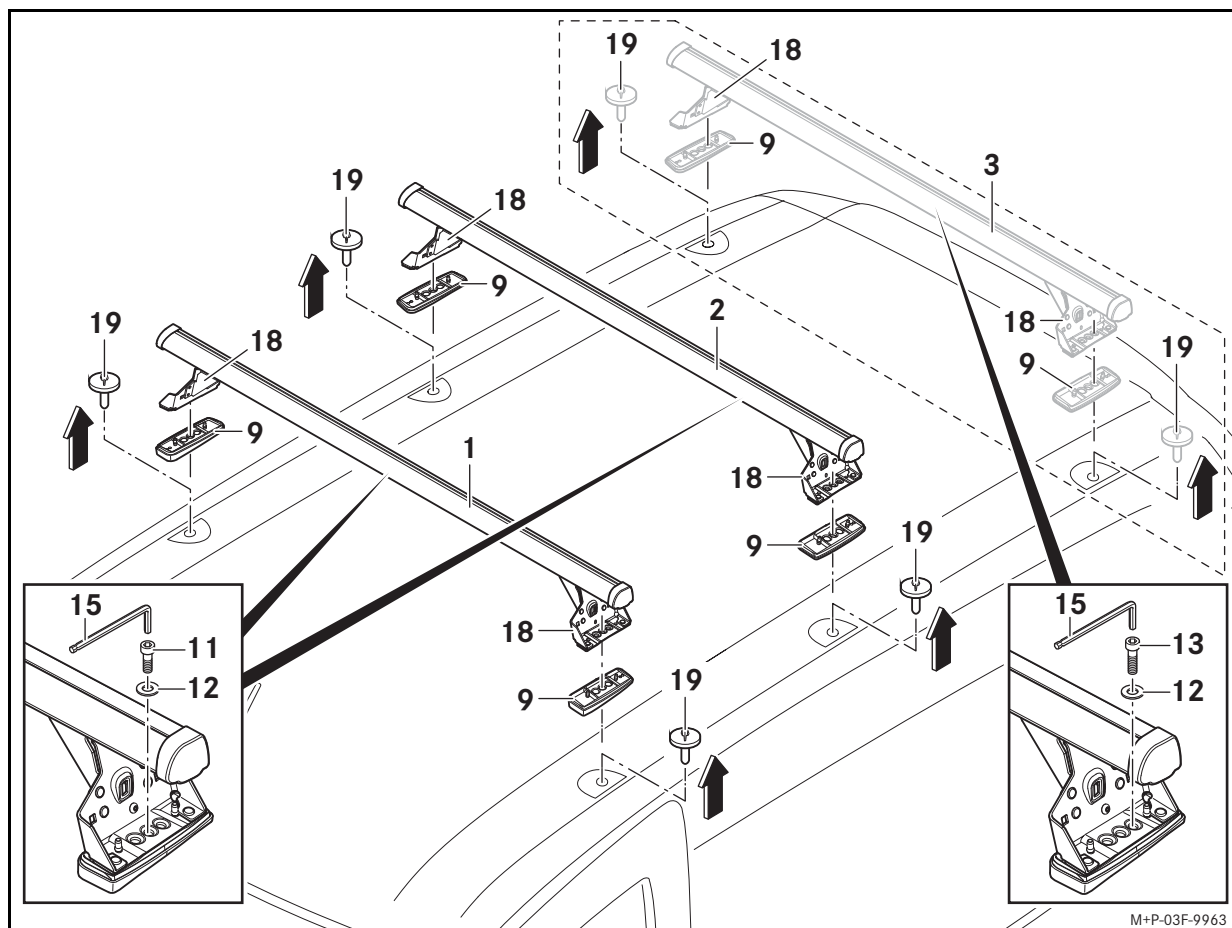
Avvertenza:

La preparazione dei supporti di base è rappresentata a titolo esemplificativo per il supporto di base anteriore (1). Le operazioni per tutti gli altri supporti di base devono essere effettuate in modo analogo.

1. Tagliare il profilo di copertura (4) alla lunghezza necessaria e inserirlo nella scanalatura superiore del supporto di base (1).
2. Svitare le viti (17) con la chiave a brugola (15) finché i piedini di supporto (18) non possono essere spostati.
3. Tagliare il profilo di copertura (5) alla lunghezza necessaria e inserirlo nella scanalatura inferiore del supporto di base (1).
4. Eseguire i passaggi da 1 a 3 sul supporto di base centrale (2) e sul supporto di base posteriore (3)¹ in modo analogo.
5. Pulire il tetto del veicolo.

1. Opzionale

Montaggio del supporto di base sul tetto del veicolo



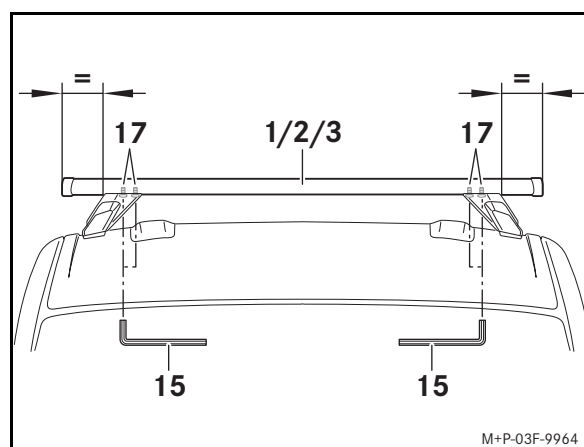
1. Svitare i cappucci di protezione (19) con una chiave TORX 40 e riporli in un luogo sicuro.
2. Montare i supporti (9) sui piedini di appoggio (18) in base all'assegnazione.

Assegnazione	Codice articolo supporto (9)
Supporto di base anteriore sinistro (1)	8560501001
Supporto di base anteriore destro (1)	8560501002
Supporto di base centrale sinistro (2)	8560501003
Supporto di base centrale destro (2)	8560501004
Supporto di base posteriore sinistro (3) ^a	8560501005
Supporto di base posteriore destro (3) ^a	8560501006

a. Opzionale

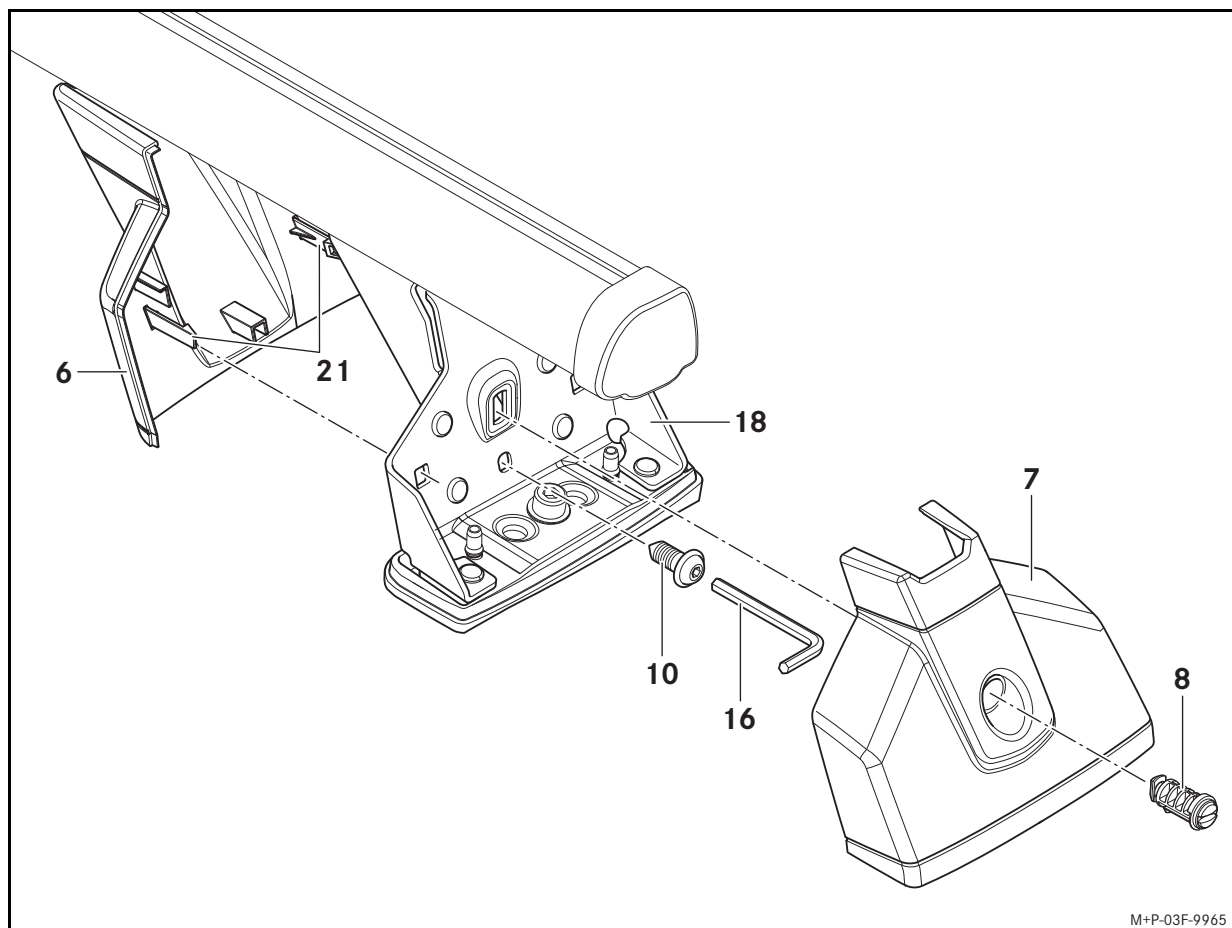
Evitare il contatto del supporto di base con il tetto del veicolo e il tetto scorrevole/sollevabile. In caso contrario si potrebbe danneggiare il veicolo.

3. Avvitare il supporto di base (1) e (2) nel foro centrale sul tetto del veicolo con le viti ad esagono cavo da 25 mm (11) e le rondelle (12).
4. Avvitare il supporto di base (3)¹ nel foro esterno sul tetto del veicolo con le viti ad esagono cavo da 40 mm (13) e le rondelle (12).



5. Centrare i supporti di base (1), (2) e (3)¹ rispetto al tetto del veicolo.
6. Serrare a fondo le viti (17) utilizzando la chiave a brugola (15).

Montaggio delle coperture



M+P-03F-9965

Assegnazione	Codice articolo copertura interna (6)	Codice articolo copertura esterna (7)
Supporto di base anteriore sinistro (1)	8548103004	8548104004
Supporto di base anteriore destro (1)	8548103004	8548104004
Supporto di base centrale sinistro (2)	8548103005	8548104005
Supporto di base centrale destro (2)	8548103005	8548104005
Supporto di base posteriore sinistro (3) ^a	8548103006	8548104006
Supporto di base posteriore destro (3) ^a	8548103006	8548104006

a. Opzionale

1. Inserire la copertura (6) nel piedino di appoggio (18) in base all'assegnazione, fino a percepire lo scatto in posizione dei fermagli (21).
2. Serrare la vite (10) con la chiave TORX 20 (16).
3. Montare la copertura (7) sul piedino di appoggio (18) in base all'assegnazione e inserire la vite di fermo (8).
4. Per bloccare i supporti di base, girare la vite di fermo (8) di 90° in senso orario con un cacciavite a taglio.
5. Ripetere in modo analogo i passaggi da 1 a 4 per tutti i piedini di appoggio.

Smontaggio

Effettuare lo smontaggio facendosi aiutare da una seconda persona.

Conservare i supporti di base o i singoli componenti in un luogo sicuro e pulito.

Avvertenza

Contrassegnare l'assegnazione dei supporti di base (1), (2) e (3)¹ in base al punto di montaggio sul tetto del veicolo.

Smontaggio dei supporti di base dal tetto del veicolo

Lo smontaggio dei supporti di base dal tetto del veicolo viene effettuato nella sequenza inversa rispetto a quella di montaggio.

1. Opzionale

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe originele Mercedes-Benz basisdragers.

Wij wensen u veel plezier bij het gebruik.

Geldigheid

Deze montagehandleiding van de basisdragers is vrijgegeven voor de Mercedes-Benz, Citan modelserie 420.

De basisdragers dienen voor de bevestiging van accessoires voor de basisdragers (dakbox, skidrager etc.). Mercedes-Benz adviseert u om veiligheidsredenen uitsluitend de voor Mercedes-Benz in het kader van deze basisdragers voor gebruik goedgekeurde accessoires te gebruiken.

Algemene aanwijzingen

De veiligheidsaanwijzingen en de werkaanwijzingen in deze montagehandleiding in acht nemen, om persoonlijk letsel en materiële schade te vermijden.

Neem contact op met een gekwalificeerde werkplaats wanneer u bij problemen heeft bij de montage. Mercedes-Benz adviseert hiervoor een Mercedes-Benz-servicewerkplaats.

Wijzigingen van technische gegevens t.o.v. de afbeeldingen van de montagehandleiding zijn voorbehouden.

De montage met behulp van een tweede persoon uitvoeren.

Afzonderlijke onderdelen

Leveringsomvang met twee basisdragers (A4208900300)

Pos.	Omschrijving	Stuks
1	Basisdrager vóór	1
2	Basisdrager midden	1
4	Afdekprofiel bovenste groef	2
5	Afdekprofiel onderste groef	2
6	Afdekking binnen	4
7	Afdekking buiten	4
8	Borgbout	4
9	Onderlegger	4
10	Bout TORX 20	4
11	Inbusbout 25 mm	4
12	Ring	4
14	Inbussleutel 5 mm	1
15	Inbussleutel 6 mm	1
16	Sleutel TORX 20	1

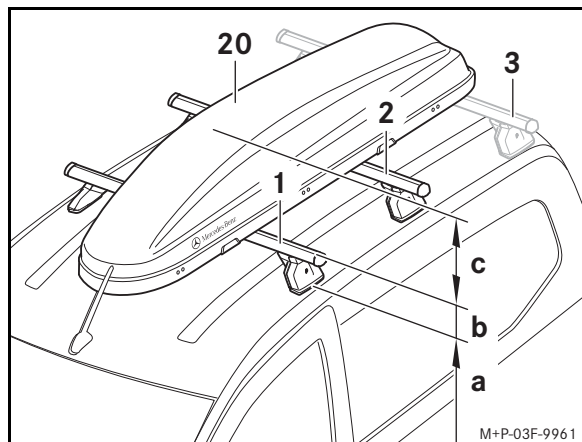
Leveringsomvang met een basisdrager (A4208900400)¹

Pos.	Omschrijving	Stuks
3	Basisdrager achter	1
4	Afdekprofiel bovenste groef	1
5	Afdekprofiel onderste groef	1
6	Afdekking binnen	2
7	Afdekking buiten	2
8	Borgbout	2
9	Onderlegger	2
10	Bout TORX 20	2
12	Ring	2
13	Inbusbout 40 mm	2

Benodigde hulpmiddelen

- Eventueel een ladder
- Doeken
- Schaar
- Rolmaat
- Sleutel TORX 40
- Schroevendraaier

Technische gegevens



Eigengewicht basisdragers (1+2):	8 kg
Eigengewicht basisdrager (3 ^a):	4 kg
Maximumbelading op de basisdragers (1+2+3 ^a):	88 kg
Nuttige breedte van de basisdragers:	1160 mm
Opbouwhoogte van de basisdragers (b):	110 mm
a. Optie	

Belading (voorbeeld):

Maximum draagvermogen basisdrager:	100 kg
- Eigengewicht basisdrager (1+2+3 ^a):	12 kg
- Eigengewicht dakbox (20):	Circa 26 kg
= Maximumbelading:	Circa 62 kg
a. Optie	

Totale hoogte (voorbeeld):

Voertuighoogte (a):	1832 mm
+ Opbouwhoogte van de basisdragers (b):	110 mm
+ Opbouwhoogte van de drageropbouw (c):	Circa 440 mm
= Totale hoogte bij gemonteerde drageropbouw:	Circa 2382 mm

Bij het vervoer van bagage of lading op het dak alle landspecifieke voorschriften en verkeersreglementen in acht nemen. De lading mag niet buiten de wettelijk voorgeschreven afmetingen uitsteken, respectievelijk moet volgens de regels gemarkeerd worden.

Veiligheidsaanwijzingen



WAARSCHUWING

Bij overschrijding van het toegestaan totaalgewicht van het voertuig of van de toegestane dakbelasting wordt de rijveiligheid nadelig beïnvloed en kunnen de rij-eigenschappen en het stuur- en remgedrag aanzienlijk slechter worden. Overbelaste banden kunnen oververhit raken en daardoor klappen. Er bestaat gevaar voor ongevallen!

De maximumbelading op de basisdragers van 88 kg in acht nemen, evenals de toegestane dakbelasting van het voertuig.

Het toegestane totaalgewicht inclusief de inzittenden van het voertuig in acht nemen.



WAARSCHUWING

De daklading biedt een groter windaangrijpingsvlak en leidt tot een hoger zwaartepunt van het voertuig en daarmee een veranderd weggedrag. Zo kunnen bijvoorbeeld door het extra gewicht op het dak van het voertuig de remwerking, het bochtgedrag en het acceleratievermogen van het voertuig slechter worden.

Daarom ook zonder bagage met gemonteerde basisdragers een maximumsnelheid van 130 km/h niet overschrijden en altijd met de grootst mogelijke voorzichtigheid rijden.

Pas uw rijstijl aan de weg-, verkeers- en weersomstandigheden aan en rijd altijd met de grootst mogelijke voorzichtigheid als u met een lading op het dak van het voertuig rijdt.

Zorg dat de dakbelading altijd gelijkmatig over beide basisdragers is verdeeld.

Het schuif-/kanteldak niet openen wanneer basisdragers gemonteerd zijn. Om het interieur te ventileren, kunt u het schuif-/kanteldak nog steeds omhoogbrengen. Bij contact met een door Mercedes-Benz goedgekeurde basisdrager wordt het schuif-/kanteldak iets neergelaten, maar blijft achter omhoog.

Zorg ervoor dat bij gemonteerde accessoires voor de relingdragers (dakbox, skidrager etc.) de achterklep volledig kan worden geopend.

Let op de gewijzigde afmetingen van het voertuig door de gemonteerde basisdragers.

Rijd nooit met gemonteerde basisdragers in een wasstraat.

Wegens veiligheidsredenen en brandstofbesparing moeten de basisdragers van het voertuig worden gedemonteerd, indien u ze niet meer gebruikt.

Montage



WAARSCHUWING

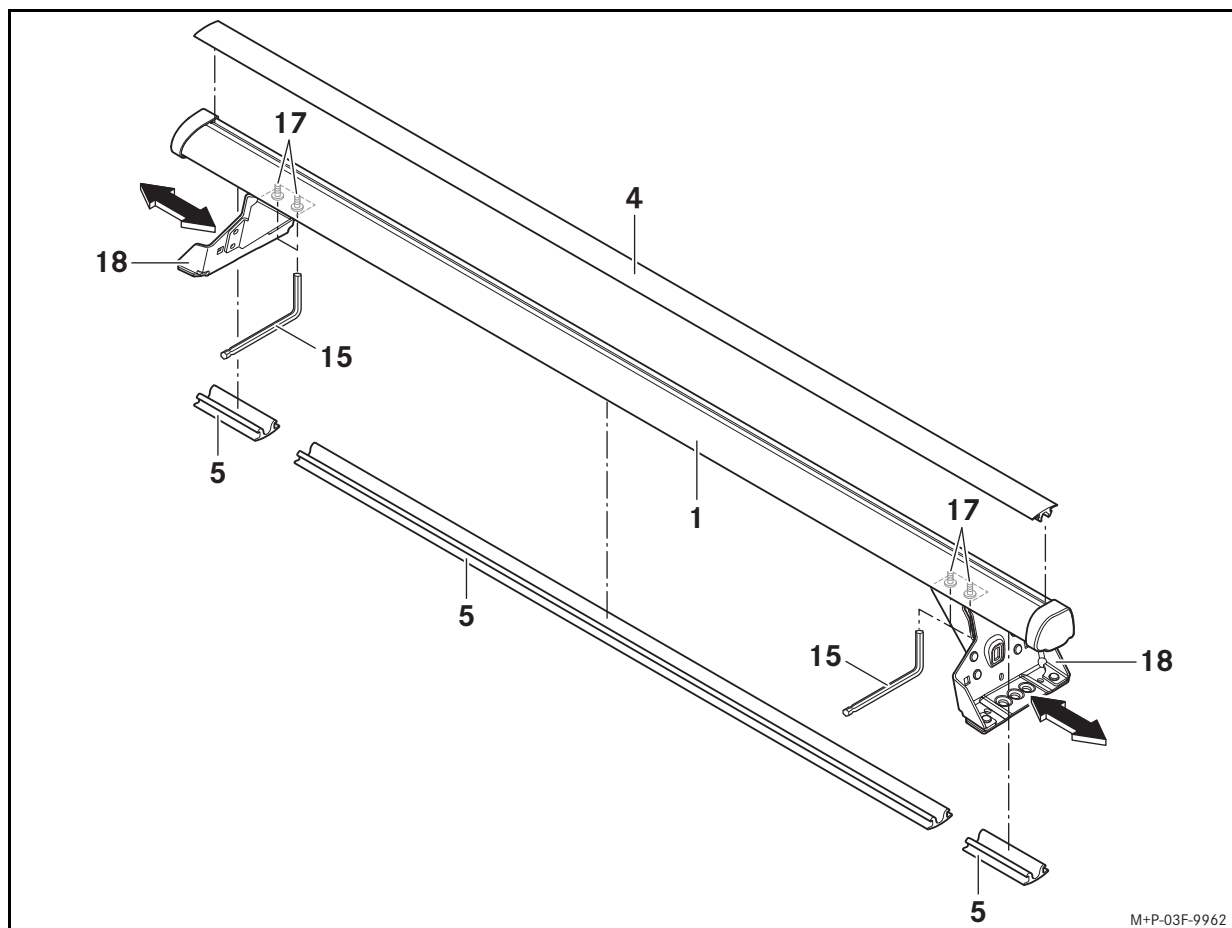
De basisdragers uitsluitend monteren op de Mercedes-Benz, Citan modelserie 420, en volgens deze montagehandleiding.

Wanneer de basisdragers en/of accessoires loskomen van het voertuig, kunnen u en/of andere personen letsel oplopen of kan materiële schade ontstaan.

Daarom het volgende in acht nemen:

- In de volgende situaties controleren dat de basisdragers goed vastzitten:
 - Voor elke rit
 - Na de eerste 50 km na het begin van de rit
 - alle bouten en moer met regelmatige intervallen, echter uiterlijk na 500 km continuegebruik. Deze indien nodig natrekken.
 - Afhankelijk van de toestand van het wegdek, met regelmatige intervallen, in ieder geval uiterlijk na 2.500 km continuegebruik
 - Wanneer het voertuig zonder toezicht geparkeerd is.
- Als de basisdrager niet stevig vastzit, herhaal dan de montage van de basisdrager.
- Gebruik geen beschadigde of defecte basisdragers of accessoires voor de basisdragers.

Basisdrager vormmonteren

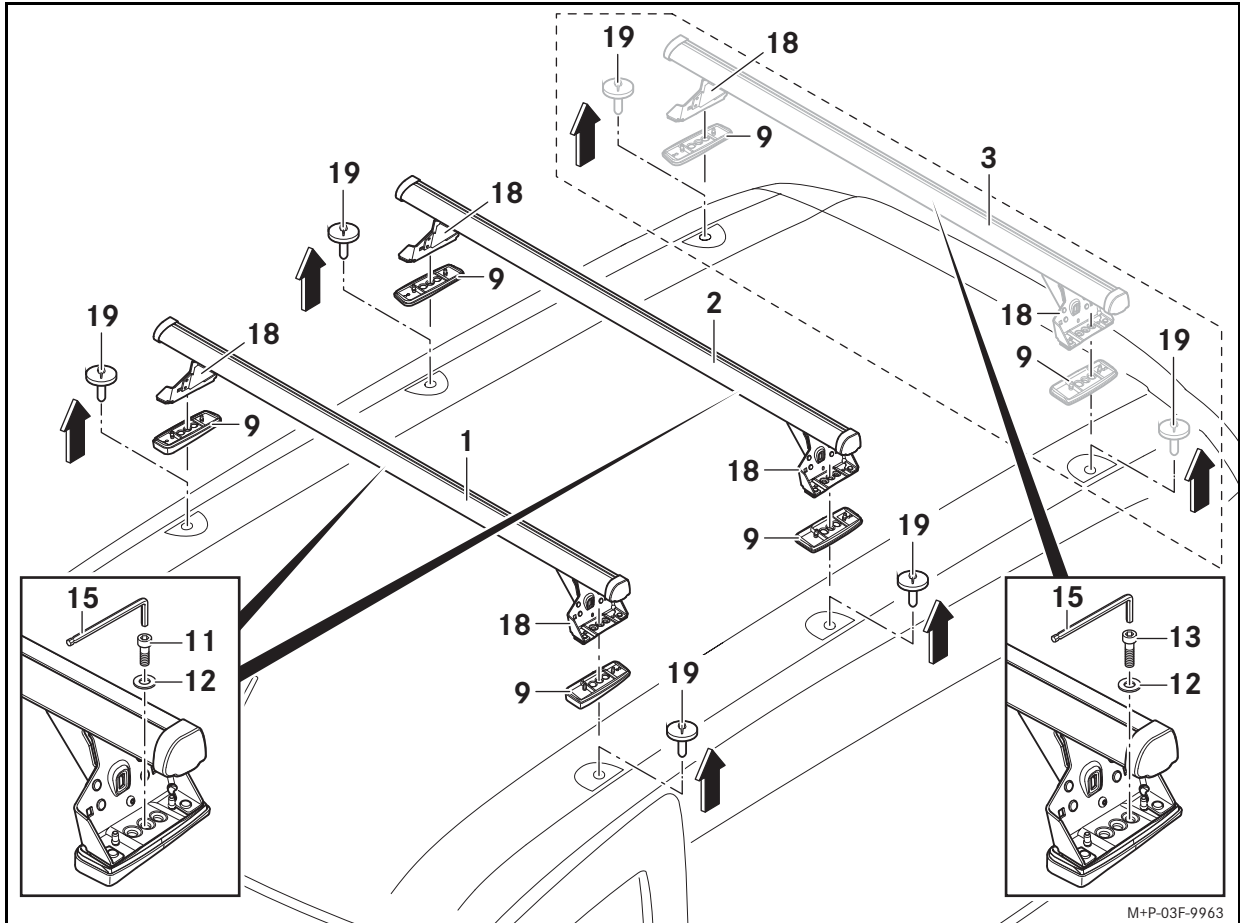


Opmerking:

De voorbereiding van de basisdragers is aan de hand van het voorbeeld van de basisdrager vóór (1) weergegeven. Alle andere basisdragers moeten overeenkomstig worden aangebracht.

1. Het afdekprofiel (4) op de noodzakelijke lengte afsnijden en in de bovenste groef van de basisdrager (1) drukken.
2. De bouten (17) met een inbusleutel (15) losdraaien, tot de dragervoeten (18) verschoven kunnen worden.
3. Het afdekprofiel (5) op de noodzakelijke lengte afsnijden en in de onderste groef van de basisdrager (1) drukken.
4. De stappen 1.-3. bij de basisdrager midden (2) en de basisdrager achter (3)¹ op dezelfde manier uitvoeren.
5. Het dak van het voertuig reinigen.

Basisdrager op het dak van het voertuig monteren



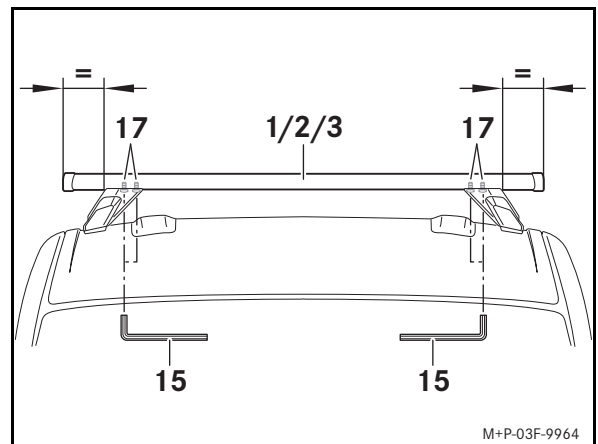
1. De afdekkappen (19) met de sleutel TORX 40 aanbrengen en veilig bewaren.
2. De onderleggers (9) overeenkomstig de indeling op de dragervoeten (18) monteren.

Indeling	Artikelnummer onderlegger (9)
Basisdrager linksvoor (1)	8560501001
Basisdrager rechtsvoor (1)	8560501002
Basisdrager midden links (2)	8560501003
Basisdrager midden rechts (2)	8560501004
Basisdrager linksachter (3) ^a	8560501005
Basisdrager rechtsachter (3) ^a	8560501006

a. Optie

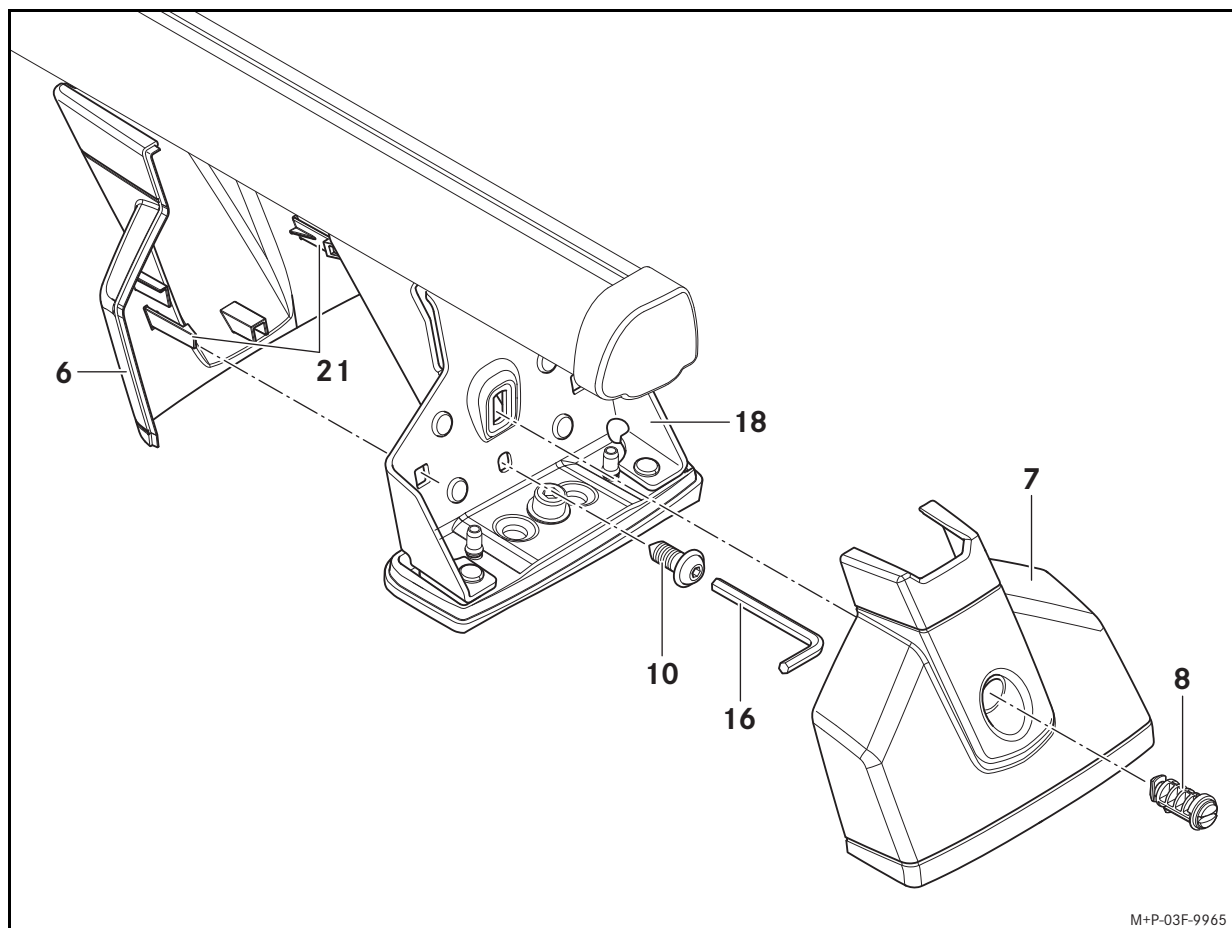
Het dak van het voertuig en het schuif-/kanteldak niet met de basisdrager raken. Anders kan het voertuig worden beschadigd.

3. De basisdragers (1) en (2) in het middelste gat met de inbusbouts 25 mm (11) en ringen (12) op het dak van het voertuig vastzetten.
4. De basisdrager (3)¹ in het buitenste gat met de inbusbouts 40 mm (13) en ringen (12) op het dak van het voertuig vastzetten.



5. De basisdragers (1), (2) en (3)¹ ten opzichte van het dak van het voertuig uitlijnen.
6. De bouten (17) met de inbussleutel (15) vastdraaien.

Afdekkingen monteren



Indeling	Artikelnummer afdekking binnen (6)	Artikelnummer afdekking buiten (7)
Basisdrager linksvoor (1)	8548103004	8548104004
Basisdrager rechtsvoor (1)	8548103004	8548104004
Basisdrager midden links (2)	8548103005	8548104005
Basisdrager midden rechts (2)	8548103005	8548104005
Basisdrager linksachter (3) ^a	8548103006	8548104006
Basisdrager rechtsachter (3) ^a	8548103006	8548104006

a. Optie

1. De afdekking (6) overeenkomstig de indeling in de dragervoet (18) aanbrengen, tot de klemmen (21) hoorbaar vergrendelen.
2. De bout (10) met de sleutel TORX 20 (16) vastdraaien.
3. De afdekking (7) overeenkomstig de indeling op de dragervoet (18) monteren en de borgbout (8) aanbrengen.
4. Om de basisdrager te vergrendelen, de borgbout (8) met een schroevendraaier 90° rechtsom draaien.
5. De stappen 1.-4. op dezelfde manier bij alle dragervoeten uitvoeren.

Demontage

De demontage met behulp van een tweede persoon uitvoeren.

De basisdragers resp. afzonderlijke onderdelen op een schone en veilige plek opbergen.

Aanwijzing

De indeling van de basisdragers (1), (2) en (3)¹ markeren overeenkomstig de montageplaats op het dak van het voertuig.

Basisdragers van het dak van het voertuig verwijderen

De demontage van de basisdragers van het dak van het voertuig vindt in omgekeerde volgorde plaats.

1. Optie

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου γνήσιου βασικού φορέα Mercedes-Benz.

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη χρήση της.

Ισχύς

Αυτές οι οδηγίες τοποθέτησης των βασικών φορέων ισχύουν για τη Mercedes-Benz, Citan κατασκευαστική σειρά 420.

Οι βασικοί φορείς χρησιμοποιούν στη στερέωση των προσαρτημάτων φορέων (μπαγκαζιέρα οροφής, σχάρα για σκι, κ.λπ.). Για λόγους ασφαλείας, η Mercedes-Benz συνιστά, για αυτούς τους βασικούς φορείς, να χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που έχουν εγκριθεί για χρήση από τη Mercedes-Benz.

Γενικές οδηγίες

Λάβετε υπόψη τις οδηγίες ασφαλείας και εργασιών στις παρούσες οδηγίες τοποθέτησης, για την αποφυγή τραυματισμών και υλικών ζημιών.

Σε περίπτωση που προκύψουν δυσκολίες κατά την τοποθέτηση, απευθυνθείτε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο. Η Mercedes-Benz συνιστά έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή Mercedes-Benz.

Με την επιφύλαξη τροποποιήσεων των τεχνικών χαρακτηριστικών σε σχέση με τις εικόνες των οδηγιών τοποθέτησης.

Πραγματοποιήστε την τοποθέτηση με τη βοήθεια ενός δεύτερου ατόμου.

Μεμονωμένα εξαρτήματα

Παραδοτέα με δύο βασικούς φορείς (A4208900300)

Θέση	Ονομασία	Τεμάχιο
1	Βασικός φορέας μπροστά	1
2	Κεντρικός βασικός φορέας	1
4	Προφίλ κάλυψης επάνω εγκοπής	2
5	Προφίλ κάλυψης κάτω εγκοπής	2
6	Εσωτερικό κάλυμμα	4
7	Εξωτερικό κάλυμμα	4
8	Ασφαλιστική βίδα	4
9	Υπόθεμα	4
10	Βίδα TORX 20	4
11	Εξαγωνική βίδα 25 mm	4
12	Επίπεδη ροδέλα	4
14	Κλειδί άλεν 5 mm	1
15	Κλειδί άλεν 6 mm	1
16	Κλειδί TORX 20	1

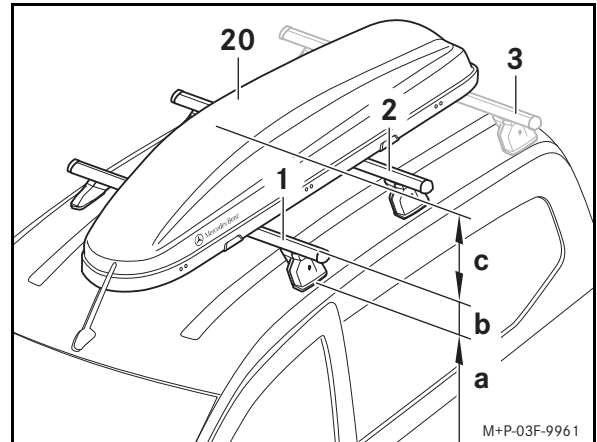
Παραδοτέο με έναν βασικό φορέα (A4208900400)¹

Θέση	Ονομασία	Τεμάχιο
3	Βασικός φορέας πίσω	1
4	Προφίλ κάλυψης επάνω εγκοπής	1
5	Προφίλ κάλυψης κάτω εγκοπής	1
6	Εσωτερικό κάλυμμα	2
7	Εξωτερικό κάλυμμα	2
8	Ασφαλιστική βίδα	2
9	Υπόθεμα	2
10	Βίδα TORX 20	2
12	Επίπεδη ροδέλα	2
13	Εξαγωνική βίδα 40 mm	2

Απαραίτητα βοηθητικά μέσα

- Εάν χρειάζ. σκάλα
- Πανί
- Ψαλίδι
- Ταινία μέτρησης
- Κλειδί TORX 40
- Ίσιο κατσαβίδι

Τεχνικά χαρακτηριστικά



Καθαρό βάρος βασικού φορέα (1+2):	8 kg
Καθαρό βάρος βασικού φορέα (3 ^a):	4 kg
Μέγιστο φορτίο επάνω στους βασικούς φορείς(1+2+3 ^a):	88 kg
Ωφέλιμο πλάτος των βασικών φορέων:	1160 mm
Ύψος τοποθέτησης των βασικών φορέων (b):	110 mm
a. Προαιρετικά	

Φορτίο (παράδειγμα):

Μέγιστη φέρουσα ικανότητα φορτίου βασικού φορέα:	100 kg
- Καθαρό βάρος βασικού φορέα (1+2+3 ^a):	12 kg
- Καθαρό βάρος μπαγκαζιέρας οροφής (20):	περ. 26 kg
= Μέγιστο φορτίο:	περ. 62 kg
a. Προαιρετικά	

Συνολικό ύψος (παράδειγμα):

Ύψος οχήματος (a):	1832 mm
+ Ύψος τοποθέτησης των βασικών φορέων (b):	110 mm
+ Ύψος τοποθέτησης προσαρτήματος (c):	περ. 440 mm
= Συνολικό ύψος με τοποθετημένο προάρτημα:	περ. 2382 mm

Για μεταφορές στην οροφή πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι προδιαγραφές του Νόμου περί εγκρίσεως τύπου των οχημάτων, καθώς και όλοι οι εθνικοί κανονισμοί. Το φορτίο δεν επιτρέπεται να προεξέχει πάνω από τις νομικά προβλεπόμενες διαστάσεις και πρέπει να φέρει τις κατάλληλες επισημάνσεις.

1. Προαιρετικά

Οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση υπέρβασης του επιτρεπόμενου συνολικού βάρους του οχήματος ή του επιτρεπόμενου φορτίου οροφής, επηρεάζεται η οδηγική ασφάλεια και ενδέχεται να επηρεαστούν αρνητικά σε μεγάλο βαθμό τα χαρακτηριστικά οδήγησης, καθώς και η συμπεριφορά διεύθυνσης και πέδησης του οχήματος. Τα ελαστικά που φέρουν υπερβολικό φορτίο ενδέχεται να υπερθερμανθούν και, λόγω αυτού, να σκάσουν. Κίνδυνος ατυχήματος!

Τηρείτε το μέγιστο φορτίο των 88 kg για τους βασικούς φορείς και λάβετε υπόψη το επιτρεπόμενο φορτίο οροφής του οχήματος.

Λάβετε υπόψη την επιτρεπόμενη συνολική μάζα συμπερ. των επιβατών του οχήματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το φορτίο οροφής δημιουργεί μεγαλύτερη εκτεθειμένη επιφάνεια στον άνεμο και έχει ως αποτέλεσμα την αύξηση του κέντρου βάρους του οχήματος και, κατά συνέπεια, την αλλαγή της οδικής συμπεριφοράς. Το επιπλέον βάρος στην οροφή του οχήματος μπορεί, για παράδειγμα, να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία των φρένων, τη συμπεριφορά του οχήματος στις στροφές και την επιτάχυνσή του.

Για αυτόν τον λόγο, μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ταχύτητα των 130 km/h όταν είναι τοποθετημένες οι μπάρες οροφής ακόμη και χωρίς φορτίο και οδηγείτε πάντα με πολλή προσοχή.

Προσαρμόζετε πάντα τον τρόπο που οδηγείτε στις τρέχουσες συνθήκες του δρόμου, της οδικής κυκλοφορίας και τις καιρικές συνθήκες και οδηγείτε με ιδιαίτερη προσοχή όταν έχετε φορτίο στην οροφή.

Διασφαλίζετε την ομοιόμορφη κατανομή του φορτίου οροφής στους δύο βασικούς φορείς.

Μην ανοίγετε τη συρόμενη/ ανυψούμενη οροφή με τοποθετημένους τους βασικούς φορείς. Για τον αερισμό του εσωτερικού χώρου οχήματος, μπορείτε να ανασκώνετε τη συρόμενη/ ανυψούμενη οροφή. Σε περίπτωση επαφής με έναν εγκεκριμένο από τη Mercedes-Benz βασικό φορέα, η συρόμενη οροφή/ ανυψούμενη οροφή χαμηλώνει λίγο, αλλά παραμένει ανασκωμένη στο πίσω μέρος.

Αν έχετε τοποθετήσει πρόσθετα εξαρτήματα φορέων (μπαγκαζιέρα οροφής, βάση για πέδιλα του σκι, κ.λπ.) βεβαιωθείτε ότι το πίσω καπό ανοίγει εντελώς.

Λάβετε υπόψη τις τροποποιημένες διαστάσεις του οχήματος λόγω των τοποθετημένων βασικών φορέων.

Μην εισέρχεστε σε πλυντήριο αυτοκινήτων με τοποθετημένους τους βασικούς φορείς.

Για λόγους ασφαλείας και εξοικονόμησης καυσίμου οι βασικοί φορείς πρέπει να αφαιρούνται από το όχημα όταν δεν χρησιμοποιούνται.

Τοποθέτηση

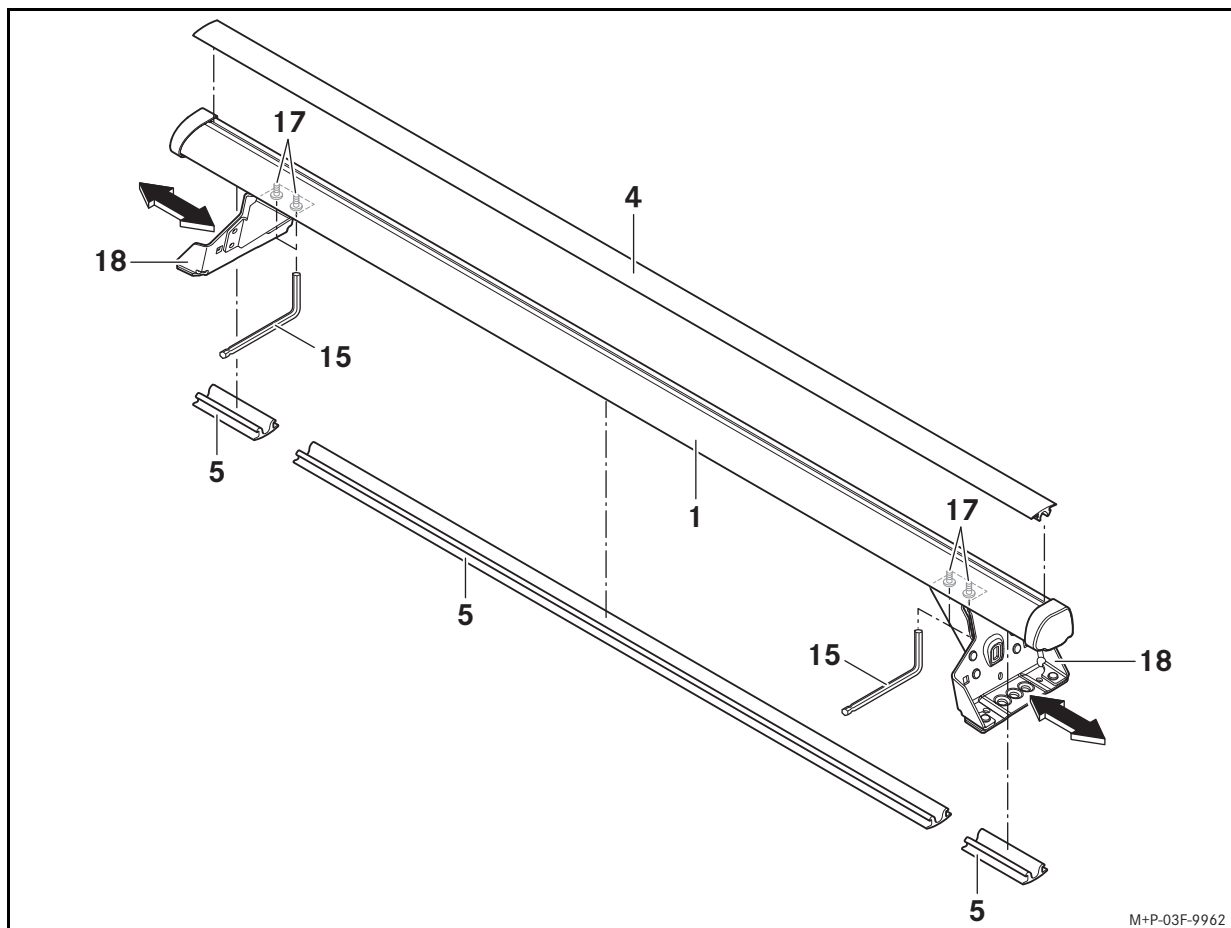


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τοποθετείτε τους βασικούς φορείς αποκλειστικά στη Mercedes-Benz, Citan κατασκευαστική σειρά 420 και σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες τοποθέτησης. Εάν απελευθερωθούν οι βασικοί φορείς ή/και τα προσαρτήματα φορέων από το όχημα, μπορεί να τραυματιστείτε εσείς και άλλα άτομα ή να προκληθούν υλικές ζημιές.

Για τον λόγο αυτό, λάβετε υπόψη τα παρακάτω:

- Ελέγχετε τη σταθερή έδραση των βασικών φορέων στις παρακάτω περιπτώσεις:
 - Πριν την έναρξη της διαδρομής
 - Πρώτη φορά 50km μετά την έναρξη της διαδρομής
 - Όλες τις βίδες και τα παξιμάδια ανά τακτά διαστήματα, ωστόσο το αργότερο μετά από 500 km συνεχούς χρήσης. Εάν χρειαστεί, σφίξτε τα ξανά.
 - Ανάλογα με την ποιότητα του οδοστρώματος, ανά τακτά διαστήματα, ωστόσο το αργότερο μετά από 2500 km συνεχούς χρήσης
 - Εάν το όχημα ήταν σταθμευμένο χωρίς επιτήρηση
- Εάν ο βασικός φορέας δεν εδράζει σταθερά, επαναλάβετε την τοποθέτησή του.
- Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένους ή ελαττωματικούς βασικούς φορείς ή προσαρτήματα φορέων.



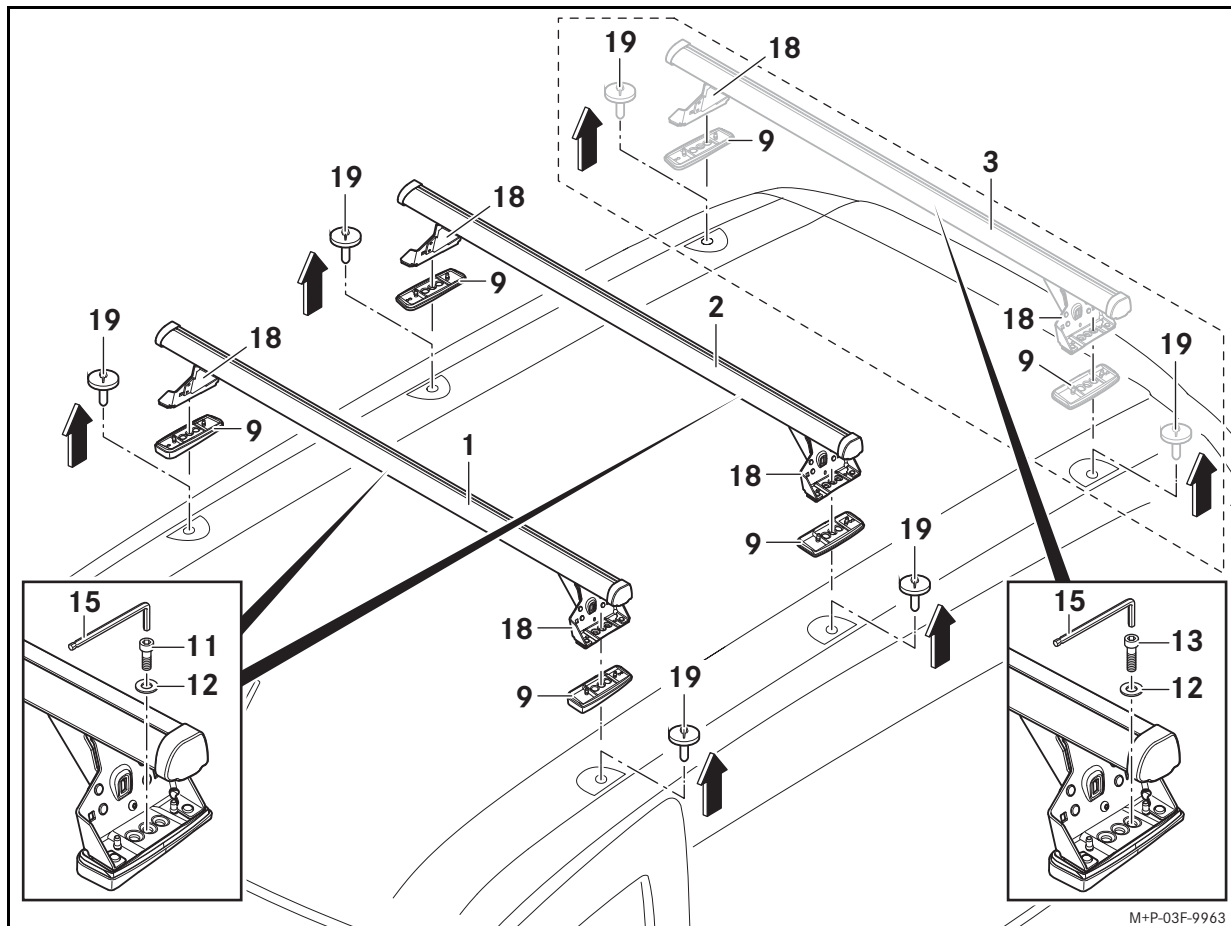
Οδηγία:

Η προετοιμασία των βασικών φορέων παρουσιάζεται ενδεικτικά στον μπροστινό βασικό φορέα (1). Η επεξεργασία όλων των άλλων βασικών φορέων πρέπει να γίνεται με τον ίδιο τρόπο.

1. Κόψτε το προφίλ κάλυψης (4) στο απαιτούμενο μήκος και πιέστε το μέσα στην επάνω οπή του βασικού φορέα (1).
2. Λασκάρετε τις βίδες (17) με κλειδί άλεν (15), μέχρι να μπορούν να μετακινηθούν οι βάσεις του φορέα (18).
3. Κόψτε το προφίλ κάλυψης (5) στο απαιτούμενο μήκος και πιέστε το μέσα στην κάτω οπή του βασικού φορέα (1).
4. Πραγματοποιήστε με ανάλογο τρόπο τα βήματα εργασιών 1-3 στον κεντρικό βασικό φορέα (2) και τον πίσω βασικό φορέα (3)¹.
5. Καθαρίστε την οροφή του οχήματος.

1. Προαιρετικά

Τοποθέτηση βασικών φορέων στην οροφή



M+P-03F-9963

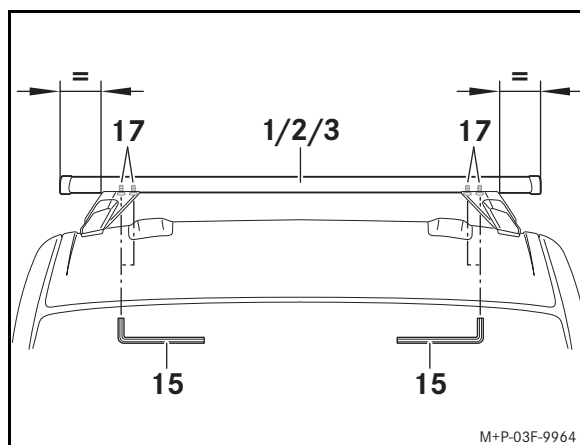
- Ξεβιδώστε τα καπάκια (19) με κλειδί TORX 40 και φυλάξτε τα με ασφάλεια.
- Τοποθετήστε τα υποθέματα (9) στις βάσεις των φορέων (18) ανάλογα με την αντιστοίχιση.

Αντιστοίχιση	Αριθμός προϊόντος υποθέματος (9)
Βασικός φορέας μπροστά αριστερά (1)	8560501001
Βασικός φορέας μπροστά δεξιά (1)	8560501002
Βασικός φορέας κέντρο αριστερά (2)	8560501003
Βασικός φορέας κέντρο δεξιά (2)	8560501004
Βασικός φορέας πίσω αριστερά (3) ^a	8560501005
Βασικός φορέας πίσω δεξιά (3) ^a	8560501006

a. Προαιρετικά

Μην φέρνετε τον βασικό φορέα σε επαφή με την οροφή, καθώς και τη συρόμενη/ανυψούμενη οροφή του οχήματος. Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν ζημιές στο όχημα.

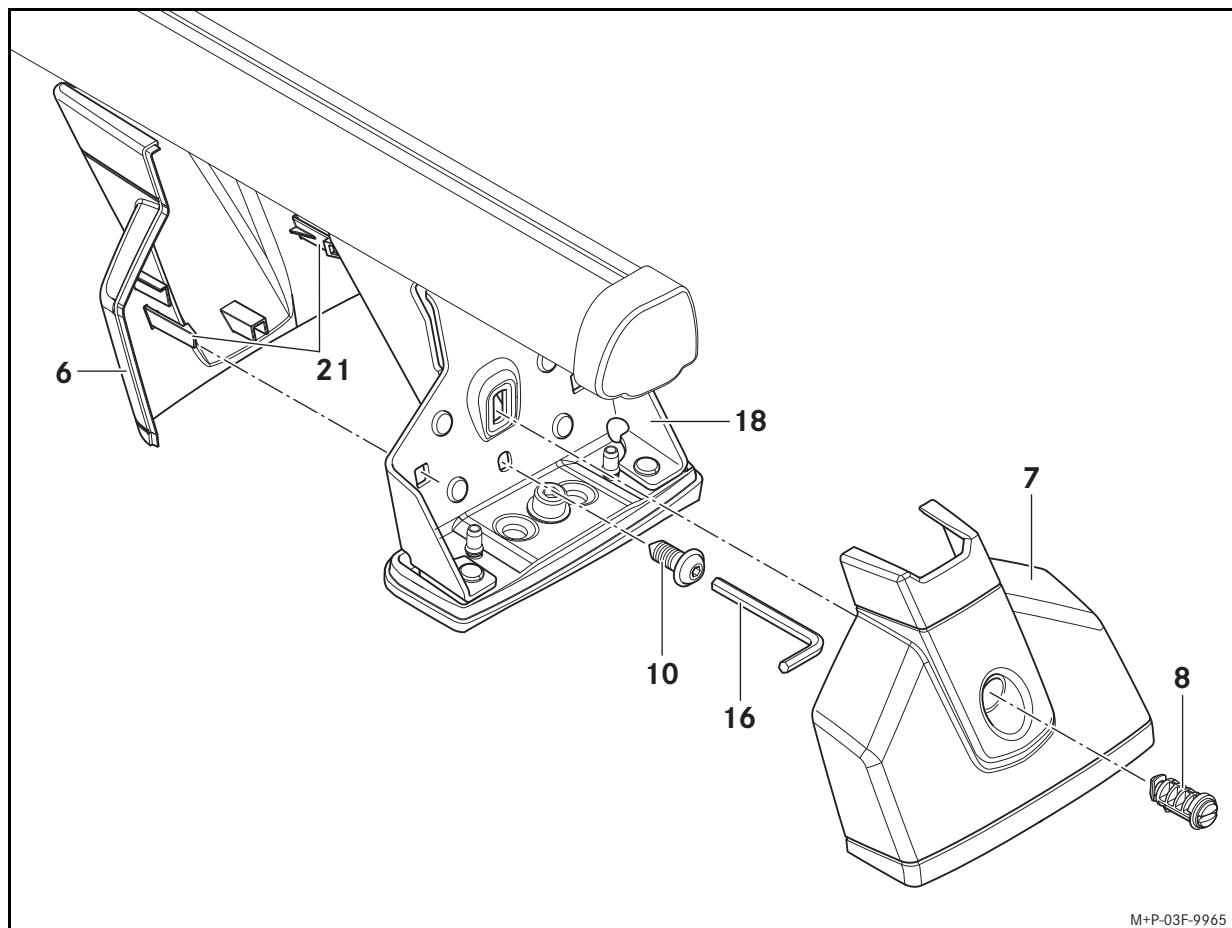
- Βιδώστε τον βασικό φορέα (1) και (2) στη μεσαία οπή με εξαγωνικές βίδες 25 mm (11) και επίπεδες ροδέλες (12) πάνω στην οροφή.
- Βιδώστε τον βασικό φορέα (3)¹ στην εξωτερική οπή με εξαγωνικές βίδες 40 mm (13) και επίπεδες ροδέλες (12) πάνω στην οροφή.



M+P-03F-9964

- Κεντράρετε τους βασικούς φορείς (1), (2) και (3)¹ στην οροφή.
- Βιδώστε τις βίδες (17) με κλειδί άλεν (15).

1. Προαιρετικά



M+P-03F-9965

Αντιστοίχιση	Αριθμός προϊόντος εσωτερικού καλύμματος (6)	Αριθμός προϊόντος εξωτερικού καλύμματος (7)
Βασικός φορέας μπροστά αριστερά (1)	8548103004	8548104004
Βασικός φορέας μπροστά δεξιά (1)	8548103004	8548104004
Βασικός φορέας κέντρο αριστερά (2)	8548103005	8548104005
Βασικός φορέας κέντρο δεξιά (2)	8548103005	8548104005
Βασικός φορέας πίσω αριστερά (3) ^a	8548103006	8548104006
Βασικός φορέας πίσω δεξιά (3) ^a	8548103006	8548104006

a. Προαιρετικά

1. Τοποθετήστε το κάλυμμα (6) στη βάση φορέα (18) ανάλογα με την αντιστοίχιση, έως ότου οι σφιγκτήρες (21) ασφαλίσουν κάνοντας έναν χαρακτηριστικό ήχο.
2. Βιδώστε τη βίδα (10) με κλειδί TORX 20 (16).
3. Τοποθετήστε το κάλυμμα (7) στη βάση φορέα (18) ανάλογα με την αντιστοίχιση και τοποθετήστε την ασφαλιστική βίδα (8).
4. Για την ασφάλιση των βασικών φορέων, περιστρέψτε δεξιόστροφα την ασφαλιστική βίδα (8) με ένα κατσαβίδι με εγκοπές κατά 90°.
5. Πραγματοποιήστε τα βήματα εργασιών 1-4 σε όλες τις βάσεις του φορέα.

Εξαγωγή

Πραγματοποιήστε την εξαγωγή με τη βοήθεια ενός δεύτερου ατόμου. Φυλάσσετε τους βασικούς φορείς ή/και τα μεμονωμένα εξαρτήματα σε καθαρό και ασφαλές σημείο.

Σημείωση

Επισημάνετε την αντιστοίχιση των βασικών φορέων (1), (2) και (3)¹ σύμφωνα με το σημείο τοποθέτησης στην οροφή.

Αφαίρεση των βασικών φορέων από την οροφή

Η εξαγωγή των βασικών φορέων από την οροφή πραγματοποιείται με την αντίστροφη σειρά.

1. Προαιρετικά



Поздравляем с приобретением новой оригинальной траверсы Mercedes-Benz.

Мы желаем Вам приятного использования.

Сфера действия

Настоящее руководство по монтажу траверс предназначено для автомобилей Mercedes-Benz модельного ряда Citan 420.

Траверсы необходимы для крепления крепежных конструкций (багажного бокса на крышу, держателя для лыж и т. д.). Из соображений безопасности Mercedes-Benz рекомендует использовать с данными траверсами только допущенные со стороны Mercedes-Benz технические аксессуары.

Общие указания

Учитывайте указания по технике безопасности и рабочие инструкции в данном руководстве по монтажу для предотвращения травмирования людей или повреждения предметов.

В случае возникновения трудностей при монтаже обратитесь в специализированную мастерскую с квалифицированным персоналом. Mercedes-Benz рекомендует обратиться для этого в авторизованную СТОА Mercedes-Benz.

Изделие может отличаться в технических деталях от иллюстраций в руководстве по монтажу.

Производите монтаж вдвоем.

Детали

Комплект поставки с двумя траверсами (A4208900300)

Поз.	Обозначение	шт.
1	Передняя траверса	1
2	Средняя траверса	1
4	Облицовочный профиль для верхнего паза	2
5	Облицовочный профиль для нижнего паза	2
6	Внутренний облицовочный профиль	4
7	Наружный облицовочный профиль	4
8	Стопорный винт	4
9	Подкладка	4
10	Винт TORX 20	4
11	Винт с внутренним шестигранником 25 мм	4
12	Подкладная шайба	4
14	Горцовый шестигранный ключ 5 мм	1
15	Горцовый шестигранный ключ 6 мм	1
16	Ключ «звездочка» 20	1

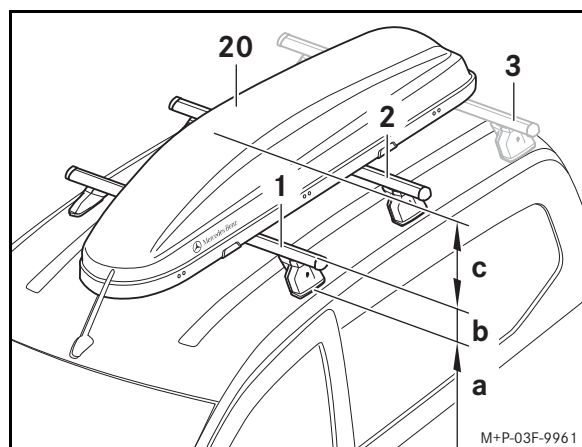
Комплект поставки с одной траверсой (A4208900400)¹

Поз.	Обозначение	шт.
3	Задняя траверса	1
4	Облицовочный профиль для верхнего паза	1
5	Облицовочный профиль для нижнего паза	1
6	Внутренний облицовочный профиль	2
7	Наружный облицовочный профиль	2
8	Стопорный винт	2
9	Подкладка	2
10	Винт TORX 20	2
12	Подкладная шайба	2
13	Винт с внутренним шестигранником 40 мм	2

Необходимые вспомогательные средства

- Лестница при необходимости
- Ветошь
- Ножницы
- Измерительная лента
- Ключ «звездочка» 40
- Шлицевая отвертка

Технические характеристики



Собственная масса траверс (1+2):	8 кг
Собственная масса траверсы (3 ^а):	4 кг
Максимальная грузоподъемность траверс (1+2+3 ^а):	88 кг
Полезная ширина траверс:	1160 мм
Монтажная высота траверс (b):	110 мм
a. Опционально	

Грузоподъемность (пример):

Макс. несущая способность траверс:	100 кг
- Собственная масса траверсы (1+2+3 ^а):	12 кг
- Собственная масса багажного бокса на крыше (20):	прим. 26 кг
= макс. грузоподъемность:	прим. 62 кг
a. Опционально	

Общая высота (пример):

Высота автомобиля (a):	1832 мм
+ монтажная высота траверс (b):	110 мм
+ монтажная высота крепежной конструкции (c):	прим. 440 мм
= общая высота смонтированной крепежной конструкции:	прим. 2382 мм

При перевозке груза на крыше необходимо соблюдать Технические требования к эксплуатации безрельсового транспорта (в Германии: StVZO), а также действующие национальные предписания. Груз не должен превышать предписанные законодательством габариты и должен иметь соответствующую маркировку.

1. Опционально

Указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Превышение полной нормативной массы автомобиля или нормативной нагрузки на крышу отрицательно сказывается на безопасности движения, ходовых и тормозных качествах, а также на управляемости автомобиля. При превышении нагрузки на шину она может перегреться и вследствие этого лопнуть. Существует опасность аварии!

Соблюдайте максимальную грузоподъемность траверс 88 кг и допустимую нагрузку на крышу автомобиля.

Учитывайте допустимую общую массу, включая пассажиров автомобиля.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Груз на крыше увеличивает площадь, воспринимающую ветровую нагрузку, и повышает центр тяжести автомобиля, в результате чего изменяются динамические свойства автомобиля. Дополнительный вес на крыше автомобиля может негативно сказываться, например, на эффективности торможения, прохождении поворотов и ускорении автомобиля.

Не превышайте даже без загрузки установленных траверс максимальную скорость движения 130 км/ч и всегда производите движение с особой внимательностью.

Управляя автомобилем с грузом на крыше, будьте особенно осторожны, всегда согласовывайте стиль вождения с состоянием дорожного полотна, дорожными и погодными условиями.

Обеспечивайте равномерное распределение груза по обеим траверсам.

Не открывайте подъемно-сдвижной верхний люк при установленных траверсах. Для вентиляции салона автомобиля подъемный люк можно как обычно поднять. При соприкосновении с допущенной Mercedes-Benz траверсой подъемно-сдвижной верхний люк немного опускается, но задняя часть его при этом остается поднятой.

Убедитесь в том, что при установленных крепежных конструкциях (багажном боксе на крыше, держателе для лыж и т. д.) Вы можете полностью открыть дверь багажника.

Помните о том, что вследствие установки траверс изменяются габаритные размеры автомобиля.

Не мойте автомобиль с установленными траверсами в автоматической моечной установке.

Из соображений безопасности и для экономии топлива траверсы при неиспользовании следует демонтировать с крыши автомобиля.

Монтаж



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

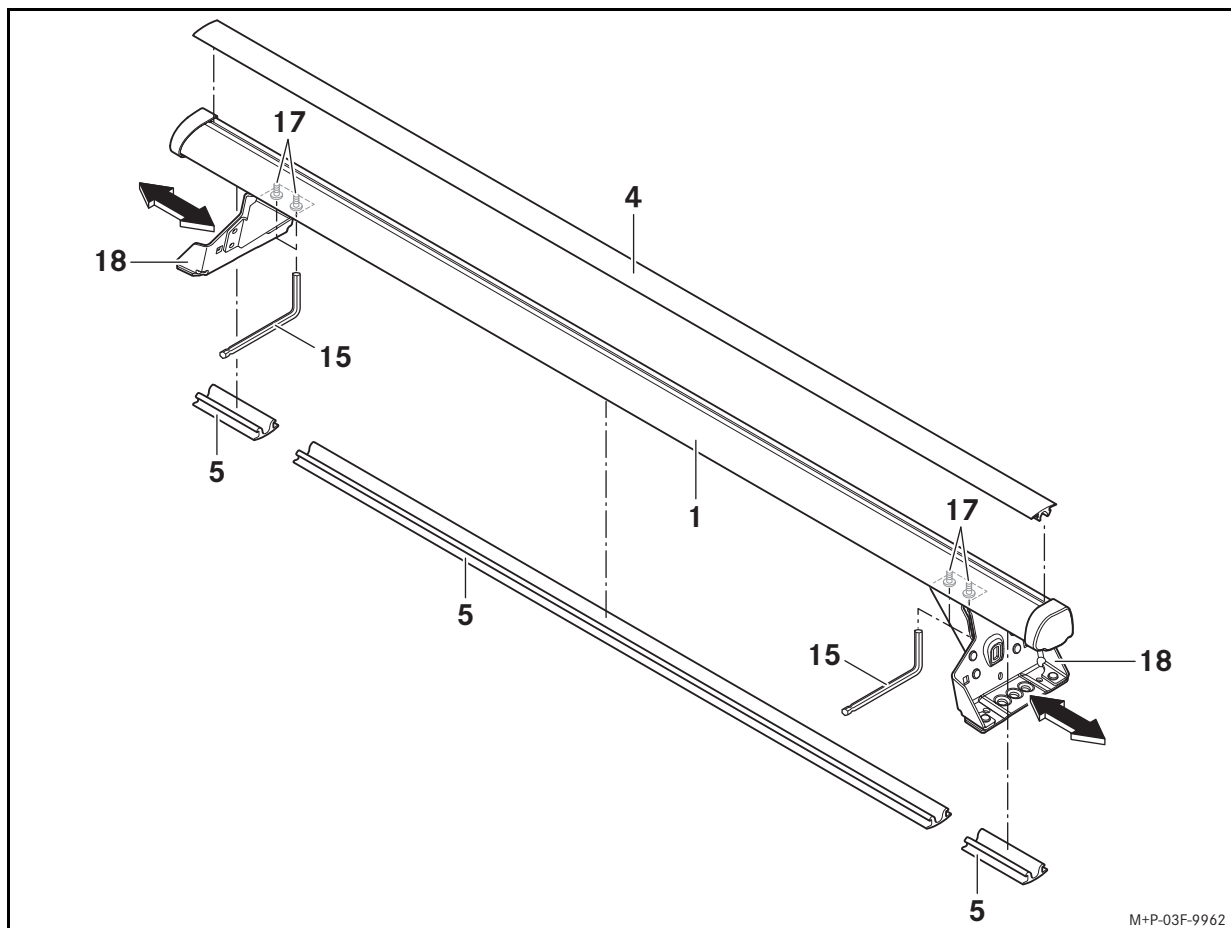
Траверсы разрешено монтировать только на автомобили Mercedes-Benz модельного ряда Citan 420 и в соответствии с указаниями настоящего руководства по монтажу.

Если траверсы и/или крепежные конструкции отсоединятся от автомобиля, то они могут травмировать Вас и других людей или причинить ущерб имуществу.

Поэтому учитывайте следующее:

- Проверяйте траверсы в следующих ситуациях на тугую посадку:
 - Перед каждой поездкой.
 - При пробеге первых 50 км.
 - Все винты и гайки через регулярные интервалы, но при длительной эксплуатации автомобиля не более чем через 500 км. При необходимости подтягивайте их.
 - Через определенное время в зависимости от состояния дороги, но при длительной эксплуатации автомобиля не более чем через 2500 км.
 - Если автомобиль оставался на парковке без присмотра.
- Если траверса не прилегает плотно, повторите монтаж траверсы.
- Не пользуйтесь поврежденными или бракованными траверсами или крепежными конструкциями на крыше.

Предварительный монтаж траверс

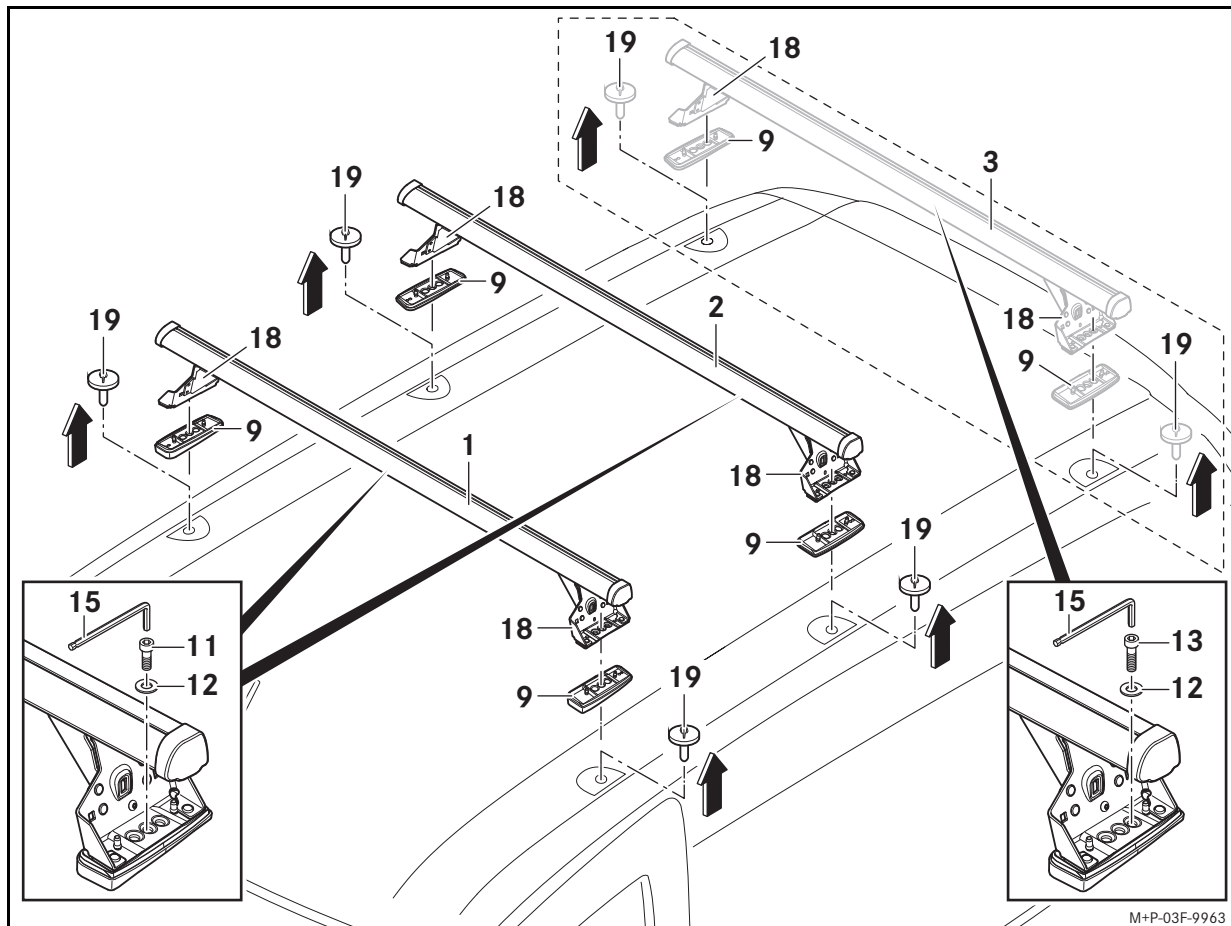


Указание:

Подготовка траверс показана на примере передней траверсы (1). Все остальные траверсы обрабатываются аналогичным образом.

1. Отрежьте облицовочный профиль (4) требуемой длины и запрессуйте в верхний паз траверсы (1).
2. Ослабьте винты (17) с помощью торцового шестигранного ключа (15), чтобы можно было перемещать опорные ножки (18).
3. Отрежьте облицовочный профиль (5) требуемой длины и запрессуйте в нижний паз траверсы (1).
4. Рабочие этапы 1–3 на средней траверсе (2) и задней траверсе (3)¹ выполняются аналогичным образом.
5. Очистите крышу автомобиля.

1. Опционально



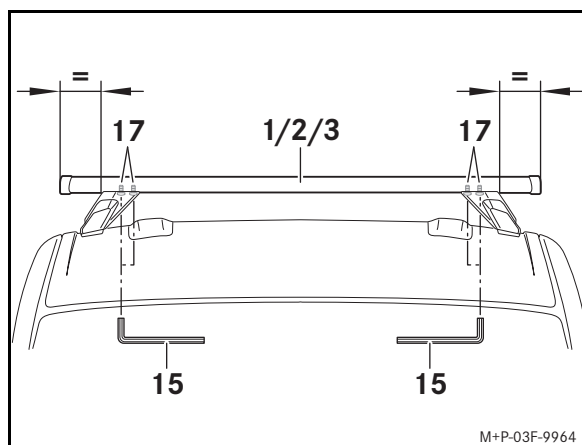
1. Выкрутите защитные колпачки (19) с помощью ключа «звездочка» 40 и поместите в безопасное место для хранения.
2. Установите подкладки (9) по порядку под опорные ножки (18).

Порядок	Артикул подкладки (9)
Передняя левая траверса (1)	8560501001
Передняя правая траверса (1)	8560501002
Средняя левая траверса (2)	8560501003
Средняя правая траверса (2)	8560501004
Задняя левая траверса (3) ^а	8560501005
Задняя правая траверса (3) ^а	8560501006

а. Опционально

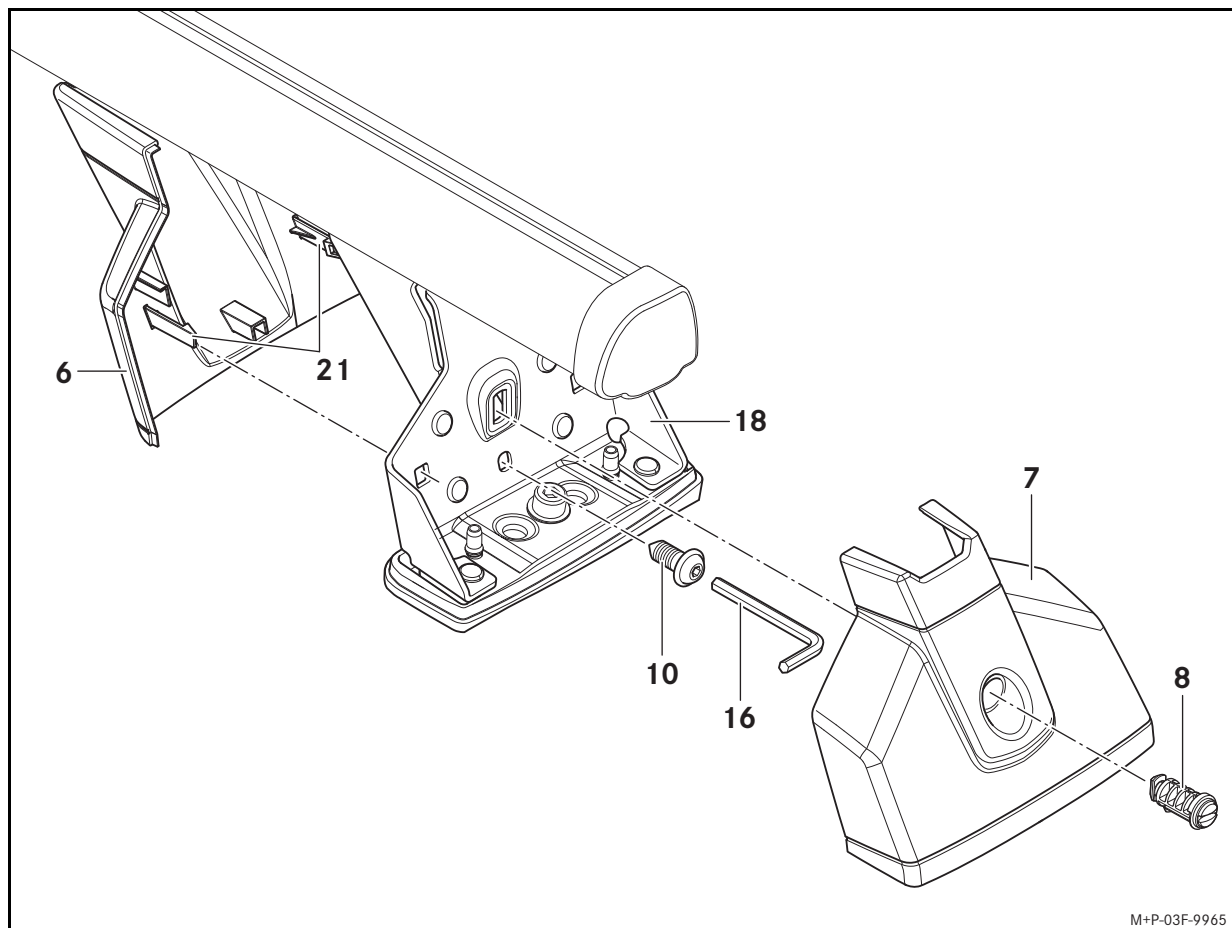
Следите за тем, чтобы траверса не соприкасалась с крышей автомобиля, а также с подъемно-сдвижным верхним люком. Иначе Вы можете повредить автомобиль.

3. С помощью винтов с внутренним шестигранником 25 мм (11) и подкладных шайб (12) привинтите траверсы (1) и (2) через среднее отверстие к крыше автомобиля.
4. Привинтите траверсу (3)¹ через наружное отверстие с помощью винтов с внутренним шестигранником 40 мм (13) и подкладных шайб (12) к крыше автомобиля.



5. Выровнять траверсы (1), (2) и (3)¹ относительно центра крыши автомобиля.
6. Затянуть винты (17) с помощью торцевого шестигранного ключа (15).

1. Опционально



M+P-03F-9965

Порядок	Артикул внутреннего облицовочного профиля (6)	Артикул наружного облицовочного профиля (7)
Передняя левая траверса (1)	8548103004	8548104004
Передняя правая траверса (1)	8548103004	8548104004
Средняя левая траверса (2)	8548103005	8548104005
Средняя правая траверса (2)	8548103005	8548104005
Задняя левая траверса (3) ^а	8548103006	8548104006
Задняя правая траверса (3) ^а	8548103006	8548104006

а. Опционально

- Уложите облицовочный профиль (6) по схеме в опорную ножку (18) до слышимого щелчка зажима (21).
- Затяните винт (10) с помощью ключа «звездочка» 20 (16).
- Установите облицовочный профиль (7) по схеме в опорную ножку (18) и уложите стопорный винт (8).
- Для блокировки траверсы поверните стопорный винт (8) с помощью шлицевой отвертки на 90° по часовой стрелке.
- Выполните рабочие этапы 1–4 на всех опорных ножках аналогичным образом.

Демонтаж

Производите демонтаж вдвоем.

Храните траверсы или отдельные компоненты в чистом и надежном месте.

Указание

Маркируйте порядок траверс (1), (2) и (3)¹ в соответствии с местом установки на крыше автомобиля.

Демонтаж траверс с крыши автомобиля

Демонтаж траверс с крыши автомобиля производится в обратной последовательности.

1. Опционально

Поздравяваме Ви за покупката на Вашите нови оригинални основни стойки от Mercedes-Benz.

Пожелаваме Ви приятна употреба.

Валидност.

Това ръководство за монтаж на основните стойки е одобрено за Mercedes-Benz, Citan конструктивен тип 420.

Основните стойки служат за закрепване на надстройки на багажника (покривна багажна кутия, багажник за ски и т.н.). От съображения за сигурност Mercedes-Benz Ви препоръчва да използвате само аксесоари, одобрени за Mercedes-Benz в комбинация с основните стойки.

Общи указания

Спазвайте указанията за безопасност и инструкциите за работа в това ръководство за монтаж, за да предотвратите телесни повреди и материални щети.

Ако се затруднявате при монтажа, се обърнете към квалифициран специализиран сервиз. За тази цел Mercedes-Benz Ви препоръчва оторизиран сервиз на Mercedes-Benz.

Запазва се правото за промени на технически детайли по отношение на изображения от ръководството за монтаж.

Извършвайте монтажа с помощта на втори човек.

Отделни части

Обем на доставката за две основни стойки (A4208900300)

Поз.	Обозначение	Брой
1	Предна основна стойка	1
2	Основна стойка в средата	1
4	Покривен профил горен канал	2
5	Покривен профил долен канал	2
6	Вътрешно капаче	4
7	Външно капаче	4
8	Осигурителен винт	4
9	Подложка	4
10	Винт TORX 20	4
11	Шестостенен винт 25 мм	4
12	Подложна шайба	4
14	Шестограмен ключ 5 мм	1
15	Шестограмен ключ 6 мм	1
16	Ключ TORX 20	1

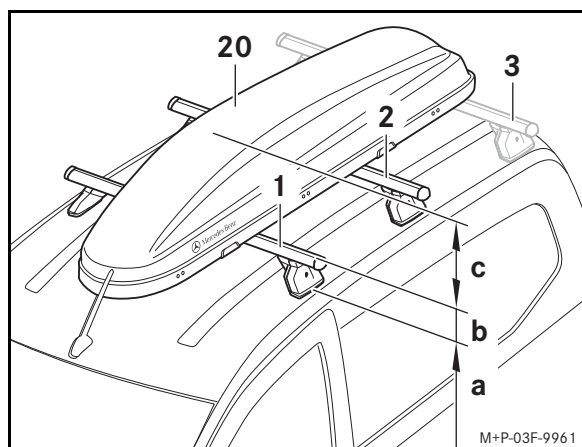
Обем на доставката за една основна стойка (A4208900400)¹

Поз.	Обозначение	Брой
3	Задна основна стойка	1
4	Покривен профил горен канал	1
5	Покривен профил долен канал	1
6	Вътрешно капаче	2
7	Външно капаче	2
8	Осигурителен винт	2
9	Подложка	2
10	Винт TORX 20	2
12	Подложна шайба	2
13	Шестостенен винт 40 мм	2

Необходими помощни средства

- Еwent. стълба
- Парцал
- Ножица
- Рулетка
- Ключ TORX 40
- Шлицова отвертка

Технически данни



Собствено тегло на основните стойки (1+2):	8 кг
Собствено тегло на основната стойка (3 ^a):	4 кг
Максимално натоварване на основните стойки(1+2+3 ^a):	88 кг
Полезна ширина на основните стойки:	1160 мм
Конструктивна височина на основните стойки (b):	110 мм
a. опционално	

Товар (пример):

Максимална товароносимост на основните стойки:	100 кг
- Собствено тегло на основните стойки (1+2+3 ^a):	12 кг
- Собствено тегло на покривната багажна кутия (20):	ок. 26 кг
= Максимален товар:	ок. 62 кг
a. опционално	

Обща височина (пример):

Височина на автомобила (a)	1832 мм
+ Конструктивна височина на основните стойки (b):	110 мм
+ Конструктивна височина на надстройката на стойките (c):	ок. 440 мм
= Обща височина при монтирана надстройка на стойките:	ок. 2382 мм

При транспортиране на товар върху покрива трябва да се спазват разпоредбите на Наредба за регистрацията на моторни превозни средства (StVZO), както и специфичните за страната изисквания. Товарът не трябва да надвишава определените със закон размери или трябва да бъде обозначен по съответния начин.

1. опционално

Указания за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При надвишаване на допустимото общо тегло на автомобила или на допустимото натоварване на покрива, пътната безопасност се ограничава и динамичните характеристики, както и поведението при управление и спиране, могат да се влошат значително. Претоварените гуми може да достигнат много висока температура и да се пръснат. Опасност от произшествие!

Спазвайте максималното натоварване на основните стойки от 88 кг и съблюдавайте допустимото натоварване на покрива на автомобила.

Спазвайте допустимата обща маса, включваща пътниците в автомобила.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Натоварването на покрива представлява голяма повърхност на съпротивление срещу вятъра и води до повишаване на центъра на тежестта на автомобила, а по този начин и до промяна в поведението му по време на движение. Допълнителната тежест върху покрива на автомобила може например да влоши спирачното действие, поведението в завои и възможността за ускоряване на автомобила.

Дори и без допълнително натоварване, когато основните стойки са монтирани, не превишавайте максималната скорост от 130 км/ч и шофирайте винаги с повишено внимание.

Винаги съобразявайте стила си на шофиране с актуалните пътни условия, пътният трафик и метеорологичните условия и шофирайте много внимателно, когато има товар върху покрива.

Уверете се, че товарът на покрива е разпределен равномерно върху двете основни стойки.

При монтирани основни стойки не отваряйте плъзгащия/повдигащия се люк. За да проветрите купето на автомобила, може да повдигнете плъзгащия/повдигащия се люк. При контакт с одобрени от Mercedes-Benz основни стойки плъзгащият/повдигащият се люк се снижава малко, но остава повдигнат отзад.

Уверете се, че при монтирани надстройки на багажника (багажна кутия за покрива, багажник за ски и др.) може напълно да отваряте задния капак на автомобила.

Вземете под внимание размерите на автомобила, променени вследствие на монтираните основни стойки.

Не посещавайте автомивка с монтирани основни стойки.

От съображения за сигурност и с цел икономия на гориво основните стойки следва да се демонтират от автомобила, когато не се ползват.

Монтаж



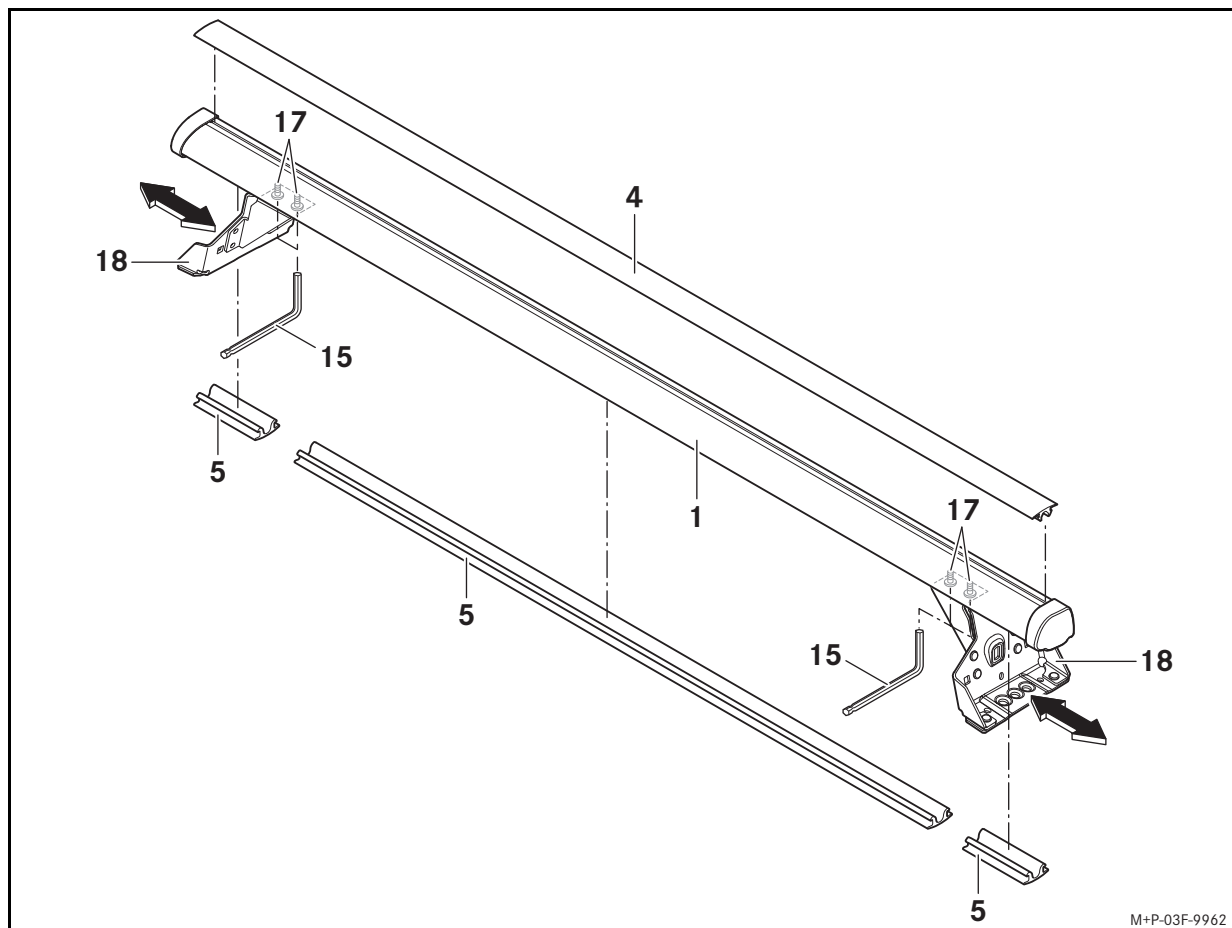
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Монтирайте основните стойки само на Mercedes-Benz, Citan конструктивен тип 420 и съгласно ръководството за монтаж.

Ако основните стойки и/или надстройките на багажника се откачат от автомобила, е възможно Вие и други хора да бъдат наранени или да възникнат материални щети.

Поради тази причина спазвайте следните указания:

- Проверявайте стабилната позиция на основните стойки в следните ситуации:
 - преди всяко пътуване,
 - за първи път на 50 км след началото на пътуването
 - всички винтове и гайки на редовни интервали, но най-късно след 500 км непрекъснато използване. При необходимост ги затегнете.
 - в зависимост от състоянието на пътното платно на редовни интервали, но най-късно след 2500 км непрекъснато използване,
 - когато автомобилът е бил спрял без надзор.
- Ако основната стойка не е стабилно фиксирана, извършете повторно монтиране на основната стойка.
- Не използвайте повредени или дефектни основни стойки, респ. повредени или дефектни надстройки на багажника.

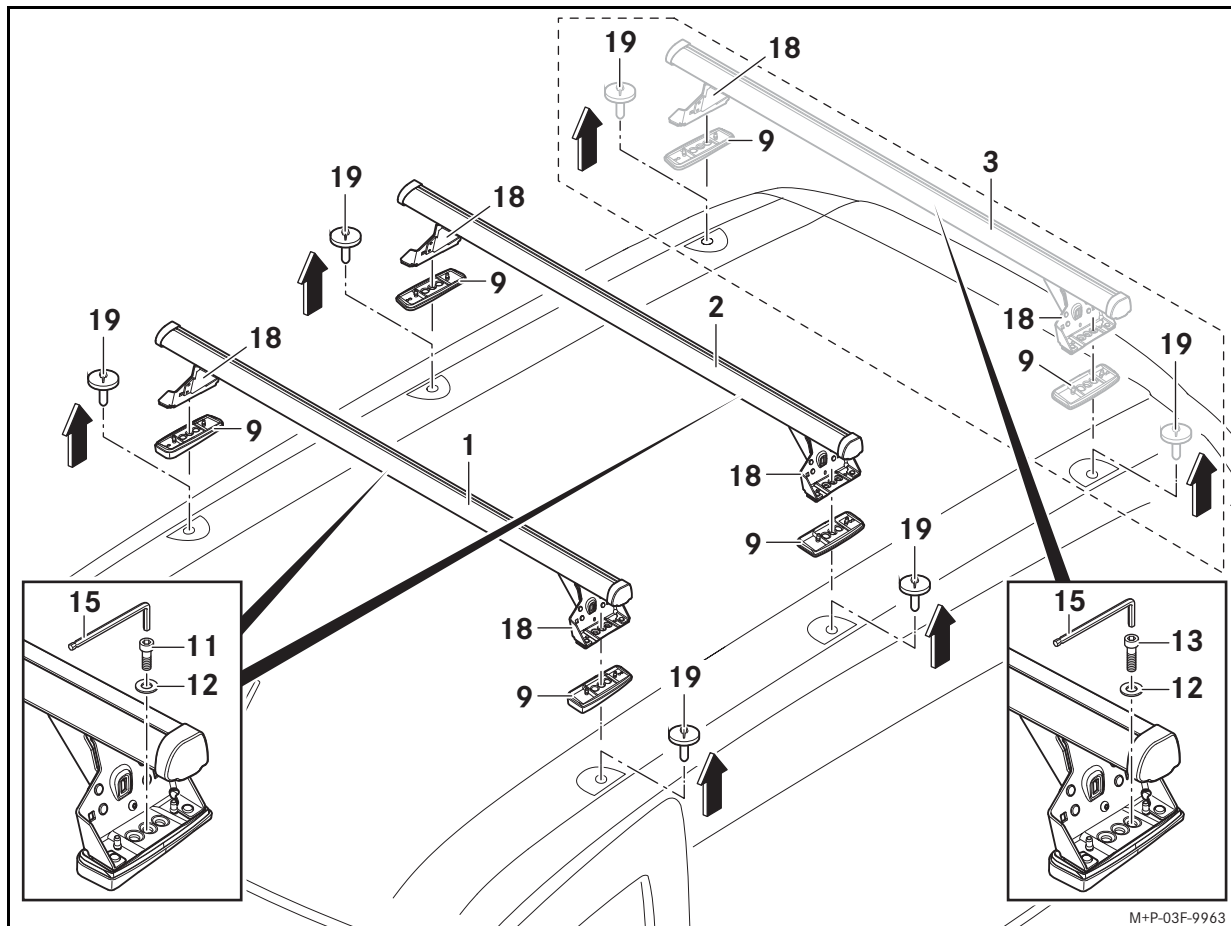


Забележка:

Подготовката на основните стойки е представена примерно с основната стойка отпред (1). Всички останали основни стойки трябва да се подготвят аналогично.

1. Отрежете покривния профил (4) до нужната дължина и притиснете към горния канал на основната стойка (1).
2. Разхлабете винтовете (17) с шестограмния ключ (15), докато опорните крачета (18) могат да бъдат преместени.
3. Отрежете покривния профил (5) до нужната дължина и притиснете към долния канал на основната стойка (1).
4. Изпълнете работни стъпки 1.-3. съответно за основна стойка в средата (2) и основна стойка отзад (3)¹.
5. Почистете покрива.

1. опционално



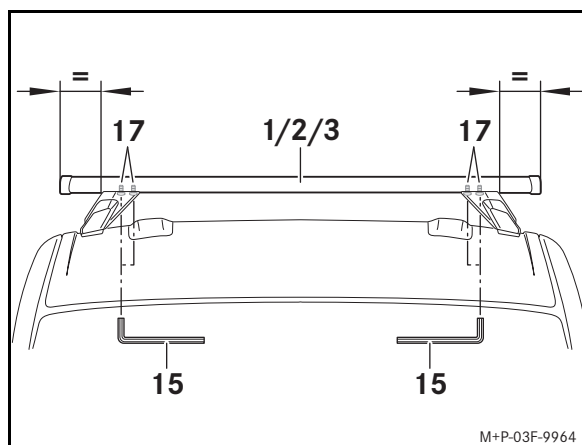
1. Развийте защитната капачка (19) с ключ TORX 40 и я поставете на сигурно място.
2. Монтирайте подложките (9) според съответната подредба към опорните крачета (18).

Подредба	Номер на артикул Подложка (9)
Предна основна стойка вляво (1)	8560501001
Предна основна стойка вдясно (1)	8560501002
Основна стойка в средата вляво (2)	8560501003
Основна стойка в средата вдясно (2)	8560501004
Задна основна стойка вляво (3) ^а	8560501005
Задна основна стойка вдясно (3) ^а	8560501006

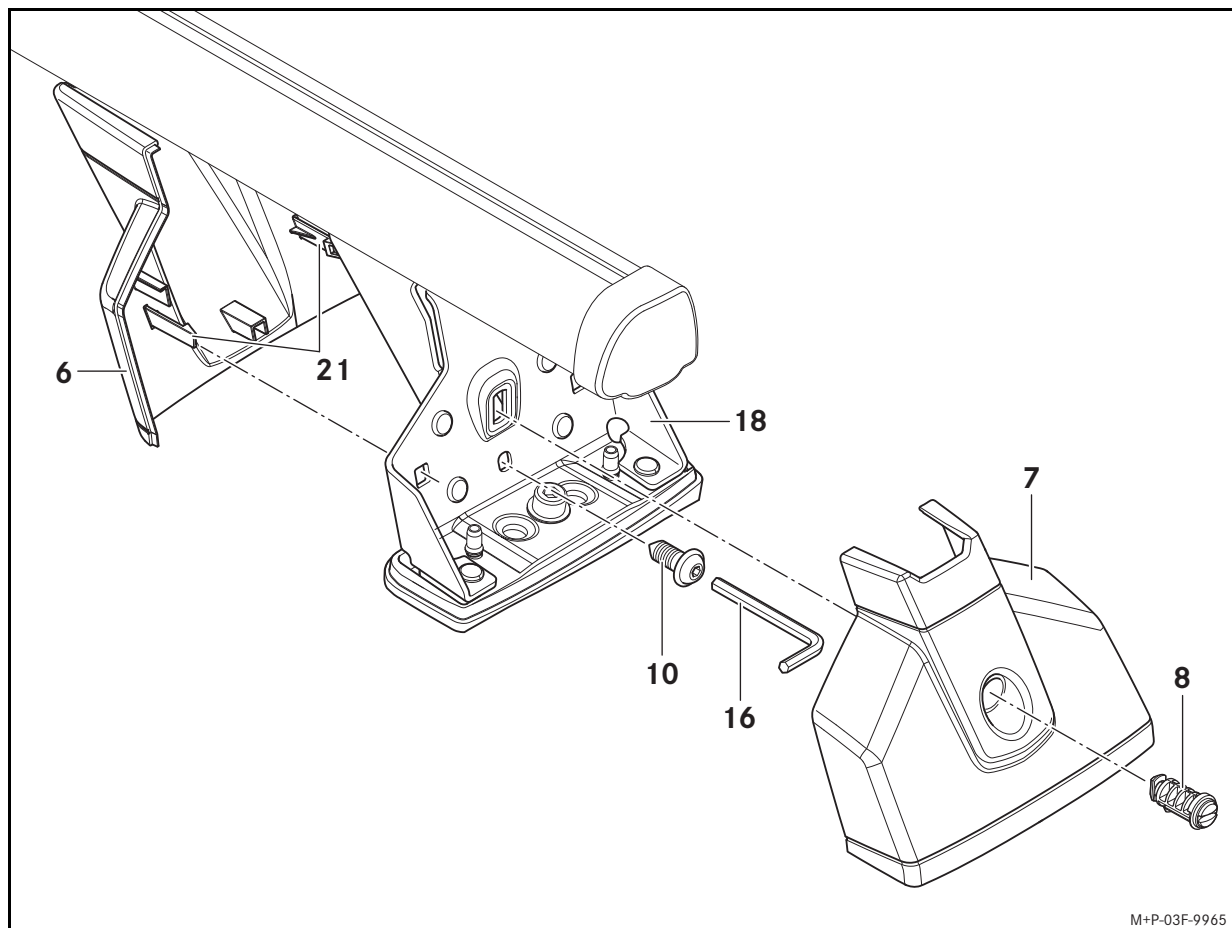
а. опционално

Основните стойки не трябва да влизат в контакт с покрива на автомобила и с плъзгащия/повдигащия се люк. В противен случай може да настъпят повреди по автомобила.

3. Завийте основните стойки (1) и (2) в средната дупка с шестостенни винтове 25 мм (11) и подложни шайби (12) върху покрива.
4. Завийте основна стойка (3)¹ във външната дупка с шестостенни винтове 40 мм (13) и подложни шайби (12) върху покрива.



5. Центрирайте основните стойки (1), (2) и (3)¹ върху покрива.
6. Затегнете винтовете (17) с шестограмния ключ (15).



M+P-03F-9965

Подредба	Номер на артикул вътрешно капаче (6)	Номер на артикул външно капаче (7)
Предна основна стойка вляво (1)	8548103004	8548104004
Предна основна стойка вдясно (1)	8548103004	8548104004
Основна стойка в средата вляво (2)	8548103005	8548104005
Основна стойка в средата вдясно (2)	8548103005	8548104005
Задна основна стойка вляво (3) ^а	8548103006	8548104006
Задна основна стойка вдясно (3) ^а	8548103006	8548104006

а. опционално

1. Поставете капачето (6) според подредбата в опорното краче (18), докато скобите (21) се фиксират доловимо.
2. Завийте винта (10) с ключ TORX 20 (16).
3. Монтирайте капачето (7) според подредбата върху опорното краче (18) и поставете осигурителния винт (8).
4. За да заключите основната стойка, завъртете осигурителния винт (8) с шлицова отвертка на 90° по посока на часовниковата стрелка.
5. Изпълнете работни стъпки 1.-4. съответно за всички опорни крачета.

Демонтаж

Извършете дейностите по демонтаж с помощта на втори човек.

Приберете основните стойки, съотв. отделните части на чисто и сигурно място.

Указание

Обозначете подредбата на основните стойки (1), (2) и (3)¹ според мястото на монтаж върху покрива.

Демонтиране на основните стойки от покрива

Демонтажът на основните стойки от покрива се извършва в обратна последователност.

1. опционално



Félicitations pour l'acquisition de vos nouvelles barres de toit d'origine Mercedes-Benz.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de leur utilisation.

Validité

Ces instructions de montage des barres de toit s'appliquent aux véhicules Mercedes-Benz Citan, série 420.

Les barres de toit servent à fixer des accessoires de portage (coffre de toit, porte-skis, etc.). Pour des raisons de sécurité, Mercedes-Benz vous recommande de n'utiliser que des accessoires homologués pour Mercedes-Benz avec ces barres de toit.

Remarques générales

Tenez compte des consignes de sécurité et des instructions qui figurent dans ces instructions de montage afin d'éviter tout dommage corporel et matériel.

Si vous rencontrez des difficultés lors du montage, adressez-vous à un atelier qualifié. Mercedes-Benz vous recommande pour cela de vous adresser à un point de service Mercedes-Benz.

Sous réserve de modification de détails techniques par rapport aux illustrations de ces instructions de montage.

Faites-vous aider par une autre personne pour procéder au montage.

Détail des pièces

Equipements livrés avec 2 barres de toit (A4208900300)

Pos.	Désignation	Pièce(s)
1	Barre de toit avant	1
2	Barre de toit centrale	1
4	Profilé de recouvrement, rainure supérieure	2
5	Profilé de recouvrement, rainure inférieure	2
6	Cache intérieur	4
7	Cache extérieur	4
8	Vis de blocage	4
9	Support	4
10	Vis TORX 20	4
11	Vis à six pans creux 25 mm	4
12	Rondelle	4
14	Clé Allen 5 mm	1
15	Clé Allen 6 mm	1
16	Clé TORX 20	1

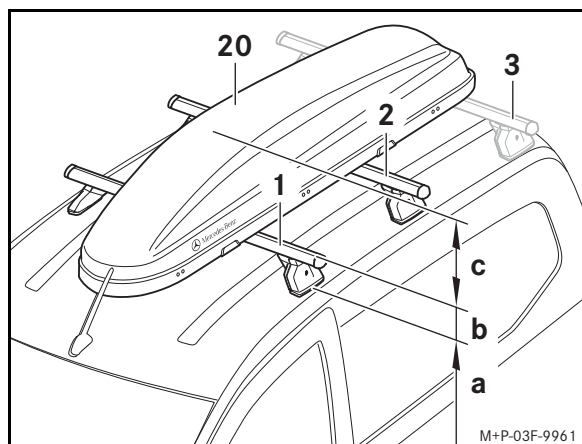
Equipements livrés avec 1 barre de toit (A4208900400)¹

Pos.	Désignation	Pièce(s)
3	Barre de toit arrière	1
4	Profilé de recouvrement, rainure supérieure	1
5	Profilé de recouvrement, rainure inférieure	1
6	Cache intérieur	2
7	Cache extérieur	2
8	Vis de blocage	2
9	Support	2
10	Vis TORX 20	2
12	Rondelle	2
13	Vis à six pans creux 40 mm	2

Matériel nécessaire

- Echelle (si nécessaire)
- Chiffon
- Paire de ciseaux
- Mètre
- Clé TORX 40
- Tournevis plat

Caractéristiques techniques



Poids propre des barres de toit (1+2):	17.6 lb (8 kg)
Poids propre de la barre de toit (3 ^a):	8.8 lbs (4 kg)
Charge maximale sur les barres de toit (1+2+3 ^a):	194.0 lbs (88 kg)
Largeur utilisable des barres de toit:	45.7 inch (1 160 mm)
Hauteur de montage des barres de toit (b):	4.3 inch (110 mm)
a. En option.	

Charge (exemple):

Charge maximale des barres de toit:	220.5 lbs (100 kg)
- Poids propre des barres de toit (1+2+3 ^a):	26.5 lbs (12 kg)
- Poids propre du coffre de toit (20):	env. 57.3 lbs (26 kg)
= Charge maximale:	env. 136.7 lbs (62 kg)
a. En option.	

Hauteur totale (exemple):

Hauteur du véhicule (a):	72.1 inch (1832 mm)
+ Hauteur de montage des barres de toit (b):	4.3 inch (110 mm)
+ Hauteur de montage de l'accessoire de portage (c):	env. 17.3 inch (440 mm)
= Hauteur totale avec accessoire de portage monté:	env. 93.8 inch (2 382 mm)

Concernant le transport d'objets sur le toit, tenez compte de la réglementation relative à l'autorisation de mise en circulation des véhicules automobiles ainsi que des dispositions en vigueur dans le pays où vous vous trouvez. Les objets transportés ne doivent pas dépasser les cotes prescrites par la loi ou doivent être signalés de manière appropriée.

1. En option.

Consignes de sécurité



ATTENTION

Le dépassement du poids total autorisé du véhicule ou de la charge autorisée sur le toit compromet la sécurité de marche et peut considérablement altérer le comportement routier, la manœuvrabilité et le comportement au freinage. Des pneus surchargés peuvent surchauffer et par conséquent éclater. Il y a risque d'accident.

Respectez la charge maximale de 194.0 lbs (88 kg) sur les barres de toit et tenez compte de la charge autorisée sur le toit du véhicule.

Respectez le poids total autorisé du véhicule, occupants compris.



ATTENTION

La charge transportée sur le toit représente une augmentation de la surface exposée au vent et entraîne une élévation du centre de gravité du véhicule et par conséquent une modification de son comportement routier. Le poids supplémentaire transporté sur le toit peut par exemple altérer l'effet de freinage, la tenue de route dans les virages et la capacité d'accélération du véhicule.

Par conséquent, ne dépassez pas la vitesse maximale de 81 mph (130 km/h) et conduisez toujours avec beaucoup de prudence lors de l'utilisation des barres de toit, même si elles ne sont pas chargées.

Adaptez toujours votre style de conduite aux conditions routières, à la circulation et aux conditions météorologiques du moment et redoublez de prudence lorsque vous roulez avec le toit chargé.

Assurez-vous que la charge transportée sur le toit est répartie uniformément sur les 2 barres de toit.

N'ouvrez pas le toit ouvrant relevable lorsque les barres de toit sont montées. Vous pouvez toujours soulever le toit ouvrant relevable pour ventiler l'habitacle. En cas de contact avec une barre de toit agréée par Mercedes-Benz, le toit ouvrant relevable s'abaisse légèrement, mais l'arrière du toit reste soulevé.

Lorsque des accessoires de portage (coffre de toit, porte-skis, etc.) sont montés, assurez-vous que le hayon peut être complètement ouvert.

Tenez compte de la modification des dimensions du véhicule suite au montage des barres de toit.

Ne passez pas dans une station de lavage automatique avec les barres de toit montées.

Pour des raisons de sécurité et d'économie de carburant, nous vous recommandons de démonter les barres de toit lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

Montage



ATTENTION

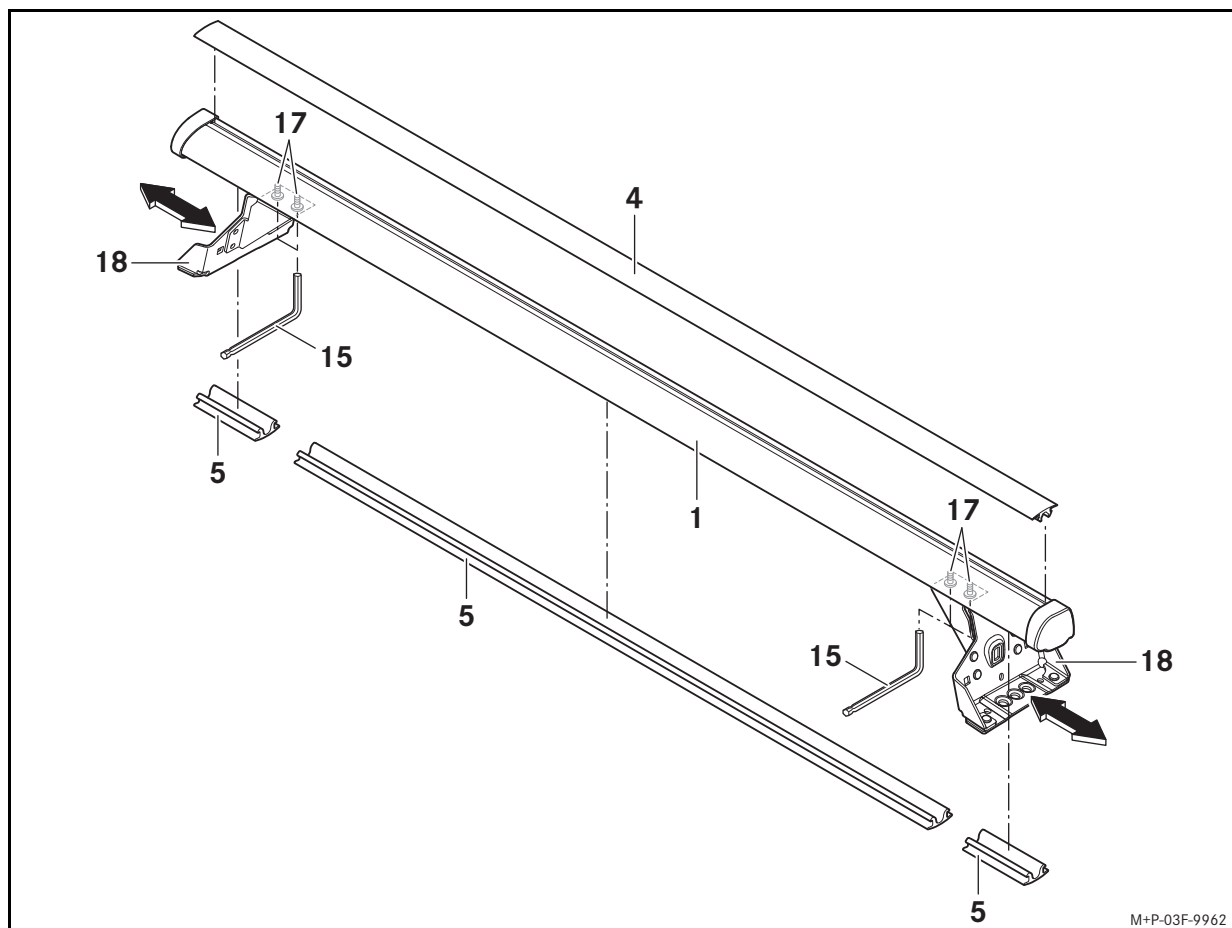
Ne montez les barres de toit que sur les véhicules Mercedes-Benz Citan, série 420 et conformément à ces instructions de montage.

Si les barres de toit et/ou les accessoires de portage se détachent du véhicule, vous ou d'autres personnes risquez d'être blessés ou des dommages matériels risquent d'être causés.

Par conséquent, tenez compte de ce qui suit:

- Contrôlez la fixation des barres de toit dans les situations suivantes:
 - avant chaque départ
 - pour la première fois 31 miles (50 km) après le départ
 - toutes les vis et tous les écrous à intervalles réguliers, au plus tard cependant après 311 miles (500 km) d'utilisation constante. Si nécessaire, resserrez-les.
 - à intervalles réguliers en fonction de l'état de la chaussée, au plus tard cependant après 1 553 miles (2 500 km) d'utilisation constante
 - si le véhicule a été laissé sans surveillance
- Si la barre de toit n'est pas fixée correctement, répétez le montage de la barre de toit.
- N'utilisez pas de barres de toit ni d'accessoires de portage endommagés ou défectueux.

Prémontage des barres de toit



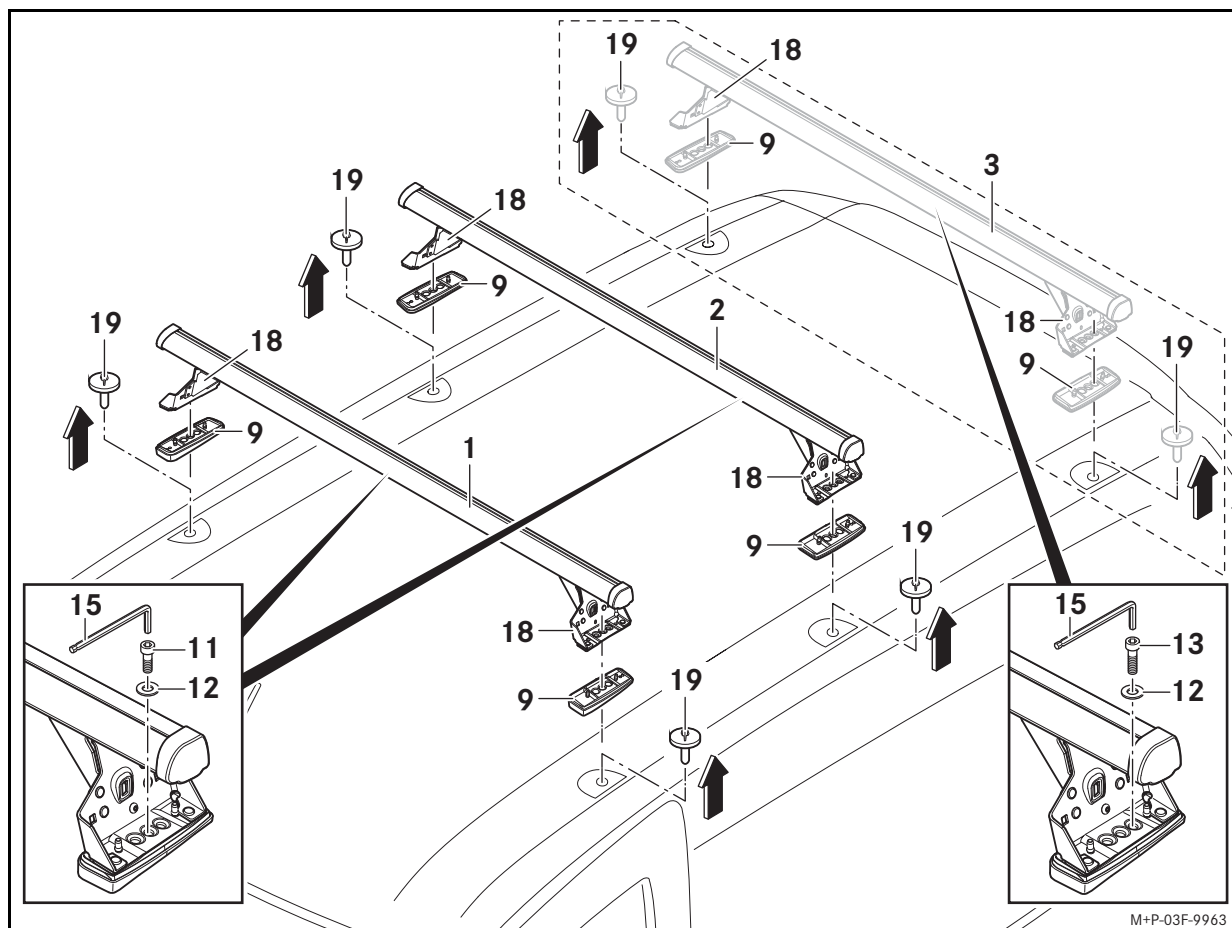
Nota:

La préparation des barres de toit est décrite à titre d'exemple pour la barre de toit avant (1). Toutes les autres barres de toit doivent être préparées de manière similaire.

1. Découpez le profilé de recouvrement (4) à la longueur nécessaire et enfoncez-le dans la rainure supérieure de la barre de toit (1).
2. Desserrez les vis (17) à l'aide de la clé Allen (15) jusqu'à ce que les pieds de la barre de toit (18) puissent être déplacés.
3. Découpez le profilé de recouvrement (5) à la longueur nécessaire et enfoncez-le dans la rainure inférieure de la barre de toit (1).
4. Effectuez les étapes 1 à 3 de manière identique pour la barre de toit centrale (2) et la barre de toit arrière (3)¹.
5. Nettoyez le toit du véhicule.

1. En option.

Montage des barres de toit sur le toit du véhicule



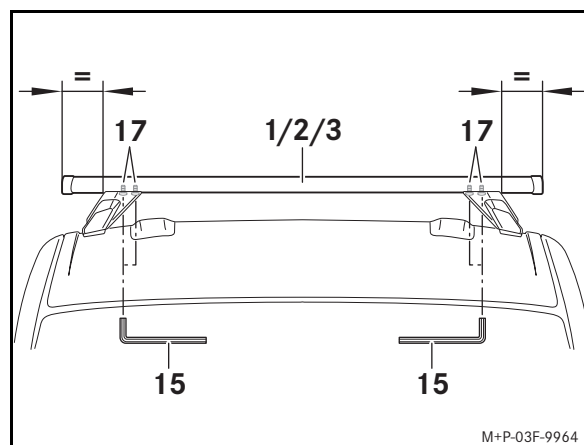
1. A l'aide de la clé TORX 40, dévissez les capuchons (19) et rangez-les en lieu sûr.
2. Montez les supports (9) sur les pieds des barres de toit (18) conformément à l'affectation.

Affectation	Référence du support (9)
Barre de toit avant, côté gauche (1)	8560501001
Barre de toit avant, côté droit (1)	8560501002
Barre de toit centrale, côté gauche (2)	8560501003
Barre de toit centrale, côté droit (2)	8560501004
Barre de toit arrière, côté gauche (3) ^a	8560501005
Barre de toit arrière, côté droit (3) ^a	8560501006

a. En option.

Ne touchez pas le toit du véhicule ni le toit ouvrant relevable avec la barre de toit. Sinon, vous pourriez endommager le véhicule.

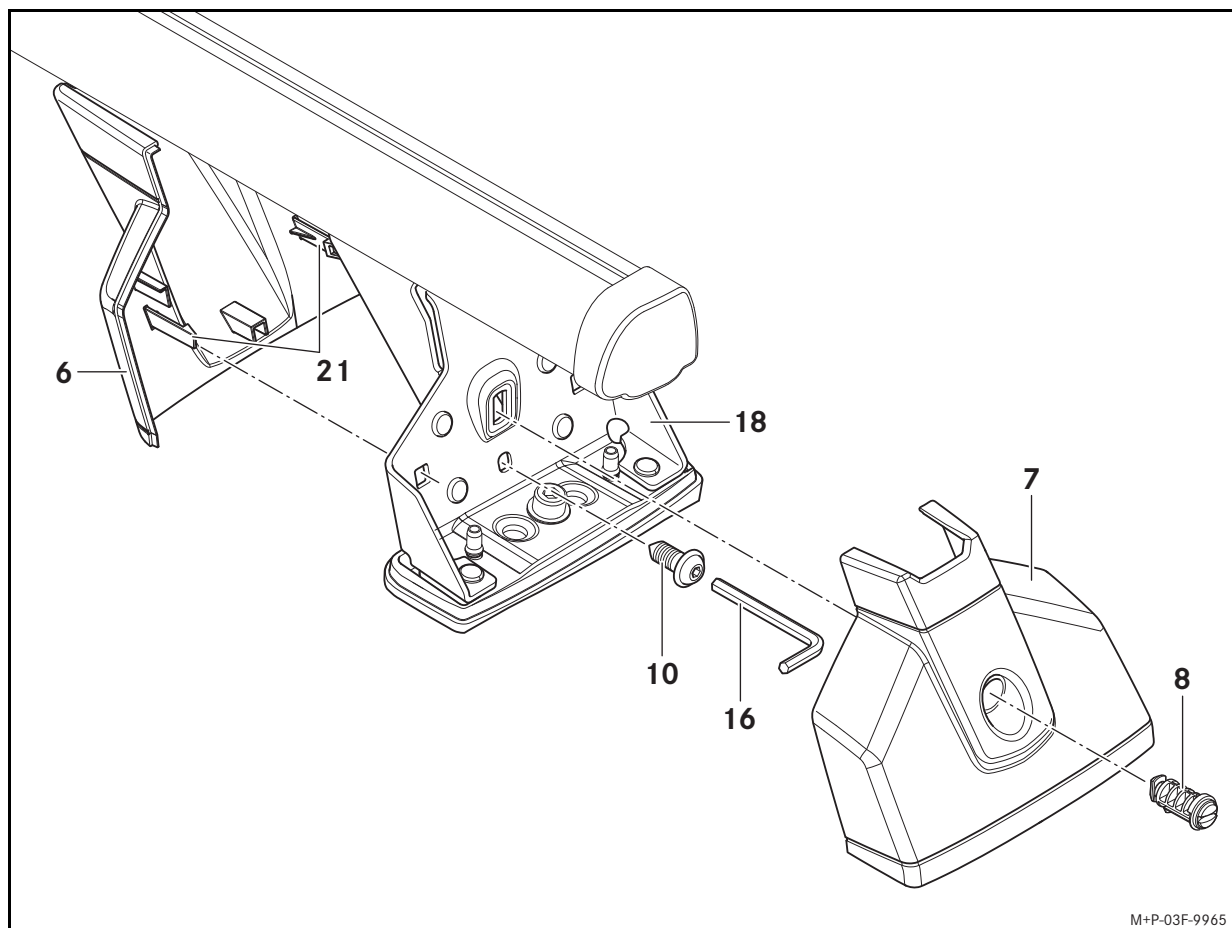
3. Vissez les barres de toit (1) et (2) sur le toit du véhicule par le trou central en utilisant les vis à six pans creux 25 mm (11) et les rondelles (12).
4. Vissez la barre de toit (3)¹ sur le toit du véhicule par le trou extérieur en utilisant les vis à six pans creux 40 mm (13) et les rondelles (12).



5. Centrez les barres de toit (1), (2) et (3)¹ par rapport au toit du véhicule.
6. Serrez les vis (17) avec la clé Allen (15).

1. En option.

Montage des caches



Affectation	Référence du cache intérieur (6)	Référence du cache extérieur (7)
Barre de toit avant, côté gauche (1)	8548103004	8548104004
Barre de toit avant, côté droit (1)	8548103004	8548104004
Barre de toit centrale, côté gauche (2)	8548103005	8548104005
Barre de toit centrale, côté droit (2)	8548103005	8548104005
Barre de toit arrière, côté gauche (3) ^a	8548103006	8548104006
Barre de toit arrière, côté droit (3) ^a	8548103006	8548104006

a. En option.

1. Introduisez le cache (6) dans le pied de la barre de toit (18) conformément à l'affectation et enfoncez-le jusqu'à ce que les agrafes (21) s'encliquettent de manière audible.
2. Serrez la vis (10) avec la clé TORX 20 (16).
3. Montez le cache (7) sur le pied de la barre de toit (18) conformément à l'affectation et mettez la vis de blocage (8) en place.
4. Pour verrouiller les barres de toit, tournez la vis de blocage (8) de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis plat.
5. Effectuez les étapes 1 à 4 de manière identique pour tous les pieds de barre de toit.

Démontage

Faites-vous aider par une autre personne pour procéder au démontage. Rangez les barres de toit ou les différentes pièces dans un endroit propre et sûr.

Nota

Marquez l'affectation des barres de toit (1), (2) et (3)¹ en fonction de l'emplacement de montage sur le toit du véhicule.

Démontage des barres de toit du toit du véhicule

Pour démonter les barres de toit du toit du véhicule, procédez de manière analogue, mais dans l'ordre inverse.

1. En option.



衷心祝贺您购买了全新梅赛德斯-奔驰原装车顶架基座。
祝您使用愉快。

适用性

本车顶架基座安装说明经认可适用于梅赛德斯-奔驰，Citan 型号系列 420。

此车顶架基座用于固定支架附加装备（车顶箱、滑雪板架等）。出于安全考虑，梅赛德斯-奔驰建议您在梅赛德斯-奔驰车架上使用此车顶架基座时仅使用经认可的附件。

一般说明

请遵守本安装说明中的安全注意事项和工作指示，以免造成人身伤害和财产损失。

如果在安装过程中遇到任何问题，请咨询具有资质的专业服务中心。梅赛德斯-奔驰建议您到梅赛德斯-奔驰授权服务中心进行此项工作。

梅赛德斯-奔驰保留对本安装说明图示中相关技术数据进行更改的权利。

请在另一名人员的协助下进行安装。

部件

组件目录，含两个车顶架基座（A4208900300）

位置	名称	件数
1	前部车顶架基座	1
2	中间车顶架基座	1
4	上部凹槽外板镶条	2
5	下部凹槽外板镶条	2
6	内部护盖	4
7	外部护盖	4
8	防松螺栓	4
9	垫板	4
10	TORX 20 螺栓	4
11	25 毫米六角螺钉	4
12	垫圈	4
14	5 毫米六角扳手	1
15	6 毫米六角扳手	1
16	TORX 20 扳手	1

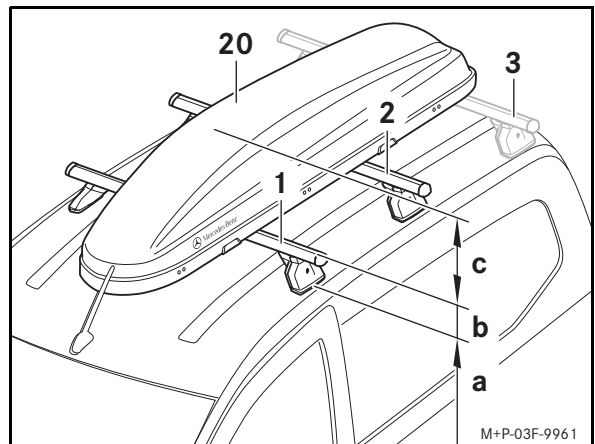
组件目录，含一个车顶架基座（A4208900400）¹

位置	名称	件数
3	后部车顶架基座	1
4	上部凹槽外板镶条	1
5	下部凹槽外板镶条	1
6	内部护盖	2
7	外部护盖	2
8	防松螺栓	2
9	垫板	2
10	TORX 20 螺栓	2
12	垫圈	2
13	40 毫米六角螺钉	2

所需辅助工具

- 梯子（视需要）
- 抹布
- 剪刀
- 卷尺
- TORX 40 扳手
- 一字头螺丝刀

技术数据



车顶架基座（1+2）净重：	8 千克
车顶架基座（3 ^a ）净重：	4 千克
车顶架基座（1+2+3 ^a ）的最大有效载荷：	88 千克
车顶架基座的有效宽度：	1,160 毫米
车顶架基座的安装高度（b）：	110 毫米
a. 可选	

荷载（示例）：

车顶架基座的最大承载力：	100 千克
- 车顶架基座（1+2+3 ^a ）净重：	12 千克
- 车顶箱净重（20）：	约 26 千克
= 最大荷载：	约 62 千克
a. 可选	

总高度（示例）：

车辆高度（a）：	1,832 毫米
+ 车顶架基座的安装高度（b）：	110 毫米
+ 支架附加装备的安装高度（c）：	约 440 毫米
= 安装后的支架附加装备总高度：	约 2,382 毫米

使用车顶运输时，请遵守德国公路交通许可规定和当地所有法律规定。装载物不得超出法律规定的尺寸，或更确切地说，必须符合规定的尺寸。

1. 可选

安全注意事项



警告

超出最大允许车辆总质量或车顶载荷会影响驾驶安全，且会明显削弱行驶特性以及转向性能和制动性能。过载轮胎可能过热并因此爆裂。存在事故风险！

请遵守 88 千克的车顶架基座最大荷载并遵守车辆的允许车顶载荷。

请遵守包括车辆乘员在内的允许车辆总质量。



警告

车顶载荷使迎风面积增大且车辆重心升高，从而改变行驶特性。例如，车辆车顶上的附加质量会削弱车辆的制动效果、转弯性能和加速性能。

因此，在车顶架基座未装载物品的情况下，请勿超出 130 公里/小时的最高车速，并仍需小心谨慎驾驶。

请务必根据当前道路、交通及天气状况调节您的驾驶方式，当车顶上装载有物品时，请格外小心驾驶。

请确保两个车顶架基座上的车顶载荷均匀分布。

安装了车顶架基座时，请勿打开滑动天窗 / 倾斜天窗。您可以继续升起滑动天窗 / 倾斜天窗为车内通风。当滑动天窗 / 倾斜天窗触碰到经梅赛德斯 - 奔驰认可的车顶架基座时，滑动天窗 / 倾斜天窗会稍稍降下，但其后部仍保持升起状态。

安装支架附加装备（车顶箱、滑雪板架等）后，请确保掀开式尾门仍可完全开启。

请注意，由于安装了车顶架基座，车辆尺寸将发生改变。

请勿在安装了车顶架基座的情况下使用清洗系统清洗车辆。

基于安全理由和省油目的，当无需使用车顶架基座时，请将其从车辆上拆下。

安装



警告

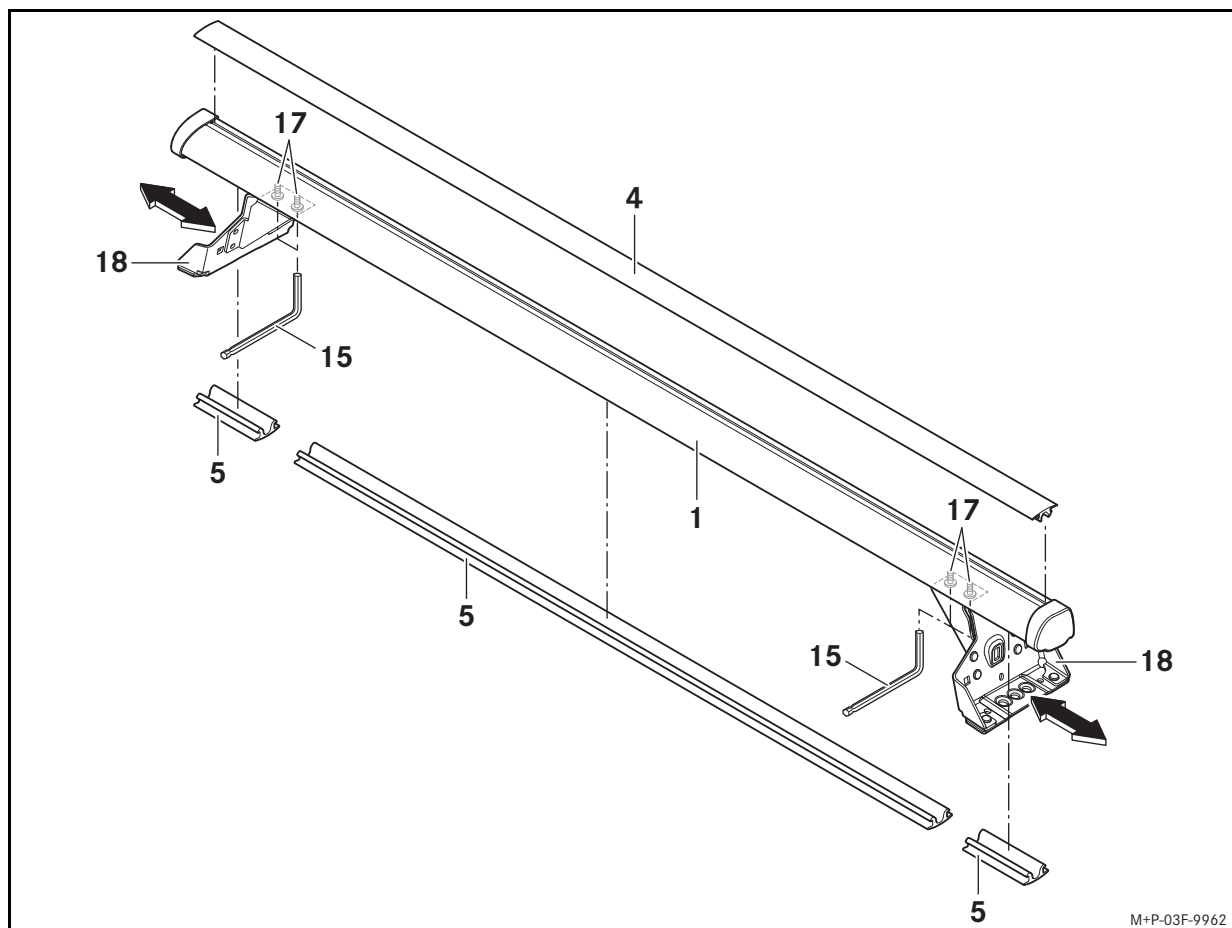
务必按照本安装说明仅将车顶架基座安装在梅赛德斯 - 奔驰，Citan 型号系列 420 上。

当车顶架基座和 / 或支架附加装备从车上滑落时，可能造成您和他人受伤或财产损失。

因此，请遵守以下注意事项：

- 在以下情况下，检查车顶架基座是否稳固：
 - 每次驾驶前
 - 启程后首次行驶 50 公里
 - 定期检查所有螺栓和螺母，最迟在连续行驶 500 公里后。必要时将其紧固。
 - 应根据路面状况定期检查，最迟在连续行驶 2,500 公里后
 - 车辆停驻且无人看管时
- 如果车顶架基座没有安装牢固，请重新安装车顶架基座。
- 请勿使用已损坏或有缺陷的车顶架基座或支架附加装备。

预装车顶架基座



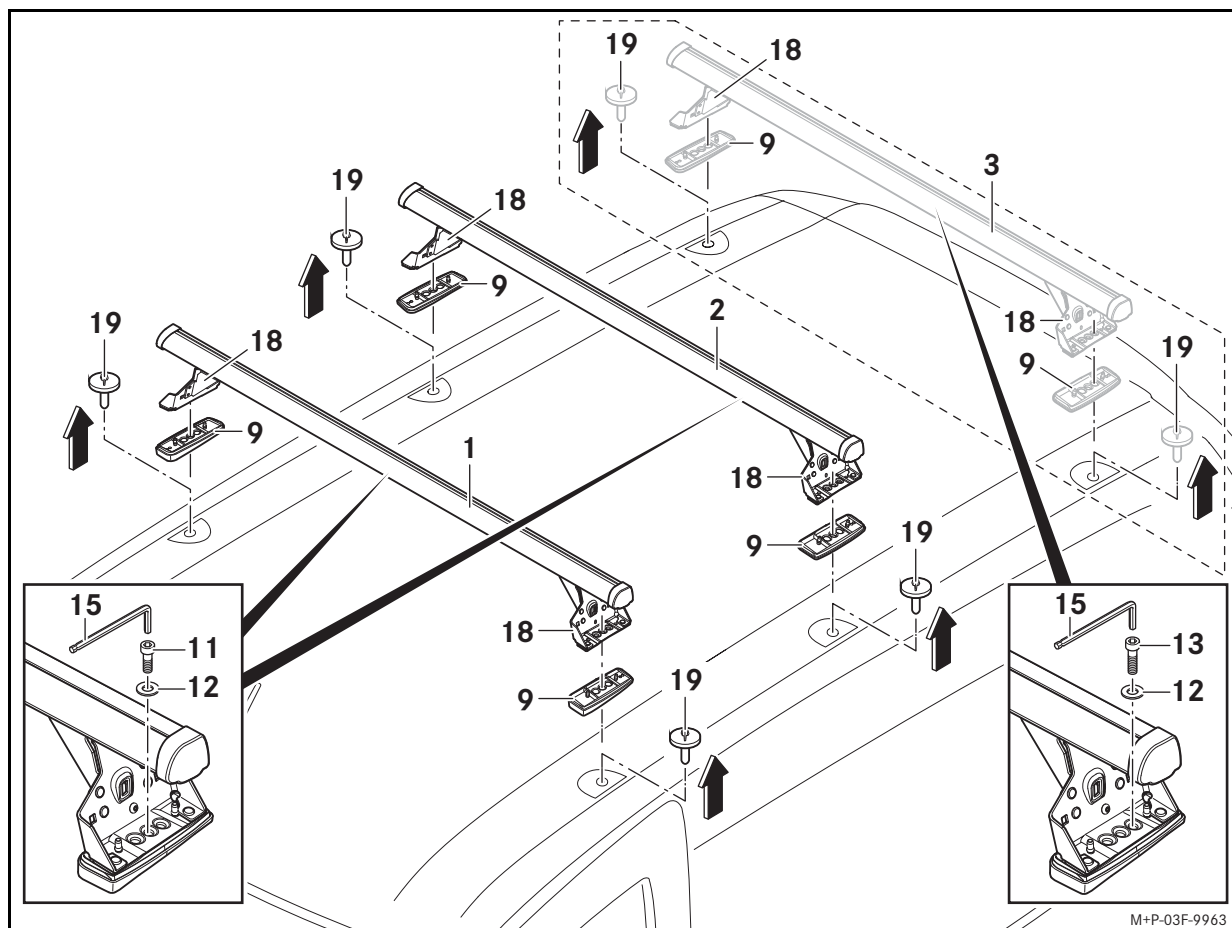
注意事项：

以前部车顶架基座（1）为例演示车顶架基座的准备工作。此方法同样适用于所有其他车顶架基座的准备。

1. 将外板镶条（4）裁剪至所需长度，然后插入车顶架基座（1）的上部凹槽。
2. 使用六角扳手（15）松开螺栓（17），直至基座支脚（18）可以移动。
3. 将外板镶条（5）裁剪至所需长度，然后插入车顶架基座（1）的下部凹槽。
4. 以同样的方式对中间车顶架基座（2）和后部车顶架基座（3）¹ 执行操作步骤 1 - 3。
5. 清洁车顶。

1. 可选

将车顶架基座安装到车顶



1. 使用 TORX 40 扳手拧下盖板 (19) 并妥善存放。

2. 将垫板 (9) 按照布局安装到基座支脚 (18) 上。

布局	垫板 (9) 产品编号
前部车顶架基座左侧 (1)	8560501001
前部车顶架基座右侧 (1)	8560501002
中间车顶架基座左侧 (2)	8560501003
中间车顶架基座右侧 (2)	8560501004
后部车顶架基座左侧 (3) ^a	8560501005
后部车顶架基座右侧 (3) ^a	8560501006

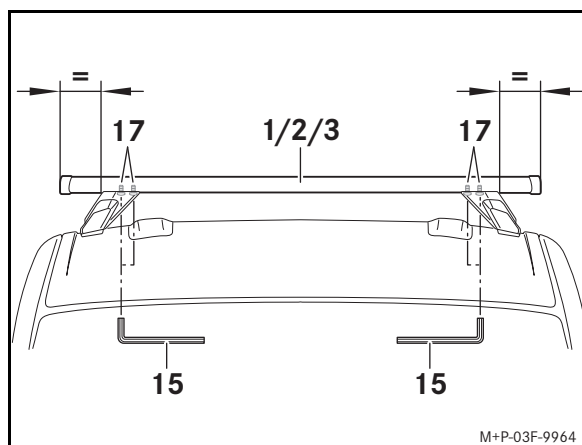
a. 可选

请勿让车顶架基座触碰到车顶和滑动天窗 / 倾斜天窗。否则可能损坏车辆。

3. 使用 25 毫米 六角螺钉 (11) 和垫圈 (12)

将车顶架基座 (1) 和 (2) 拧到车顶上的中间孔中。

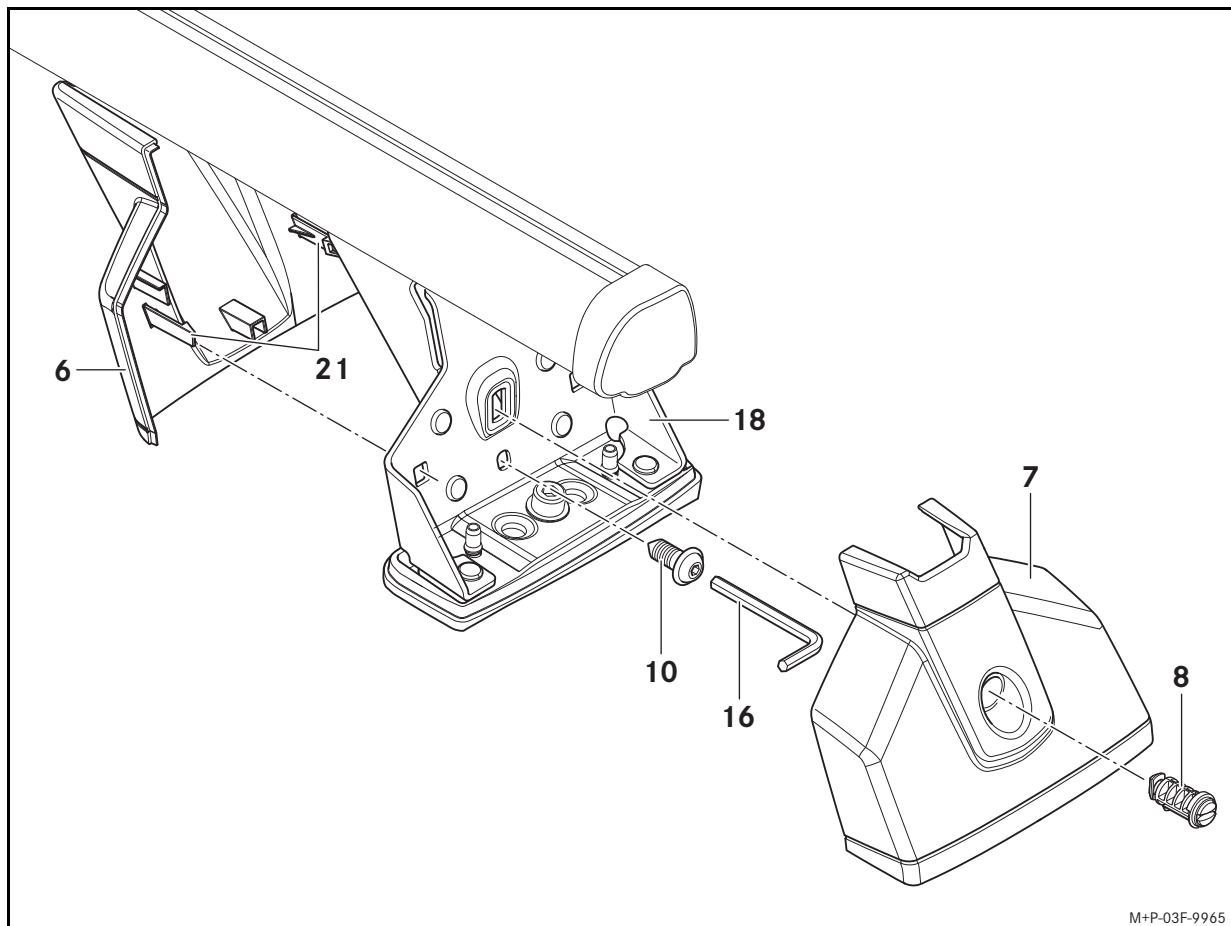
4. 使用 40 毫米六角螺钉和 (13) 和垫圈 (12) 将车顶架基座 (3)¹ 拧到车顶的外孔中。



5. 将车顶架基座 (1)、(2) 和 (3)¹ 与车顶对齐。

6. 使用六角扳手 (15) 拧紧螺栓 (17)。

1. 可选



布局	内部护盖 (6) 产品编号	外部护盖 (7) 产品编号
前部车顶架基座左侧 (1)	8548103004	8548104004
前部车顶架基座右侧 (1)	8548103004	8548104004
中间车顶架基座左侧 (2)	8548103005	8548104005
中间车顶架基座右侧 (2)	8548103005	8548104005
后部车顶架基座左侧 (3) ^a	8548103006	8548104006
后部车顶架基座右侧 (3) ^a	8548103006	8548104006

a. 可选

1. 将护盖 (6) 按照布局插入基座支座 (18)，直至听到夹子 (21) 卡入位的声音。
2. 使用 TORX 20 扳手 (16) 拧紧螺栓 (10)。
3. 将护盖 (7) 按照布局安装到基座支座 (18) 上并插入放松螺栓 (8)。
4. 如需锁止车顶架基座，请使用一字头螺丝刀将放松螺栓 (8) 顺时针旋转 90°。
5. 以同样的方式在所有基座支座上执行操作步骤 1 - 4。

拆卸

请在另一名人员的协助下进行拆卸。

请将车顶架基座或部件存放到干净、安全的地方。

说明

根据车顶上的安装位置标记车顶架基座 (1)、(2) 和 (3)¹ 的布局。

将车顶架基座从车顶上拆下

请按照与安装相反的顺序将车顶架基座从车顶上拆下。

1. 可选



Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového originálního základního střešního nosiče Mercedes-Benz.

Přejeme Vám mnoho příjemných zážitků při jeho používání.

Platnost

Tento montážní návod pro základní střešní nosiče je schválen pro vozidla Mercedes-Benz Citan konstrukční řady 420.

Základní střešní nosiče slouží k upevnění nástavby na základní střešní nosiče (střešní box, nosič lyží atd.). Společnost Mercedes-Benz Vám z bezpečnostních důvodů doporučuje, abyste v kombinaci s těmito základními střešními nosiči používali pouze příslušenství schválené pro vozidla Mercedes-Benz.

Všeobecná upozornění

Dodržujte bezpečnostní a pracovní pokyny v tomto montážním návodu, abyste zabránili zraněním osob a věcným škodám.

Pokud se při montáži vyskytnou obtíže, obraťte se na kvalifikovaný servis. Společnost Mercedes-Benz Vám k tomuto účelu doporučuje servisní středisko Mercedes-Benz.

Změny technických detailů oproti vyobrazením v montážním návodu jsou vyhrazeny.

Montáž provádějte za asistence druhé osoby.

Součásti

Rozsah dodávky se dvěma základními střešními nosiči (A4208900300)

Pol.	Označení	Kus
1	Přední základní střešní nosič	1
2	Prostřední základní střešní nosič	1
4	Krycí profil horní drážky	2
5	Krycí profil spodní drážky	2
6	Vnitřní kryt	4
7	Vnější kryt	4
8	Pojistný šroub	4
9	Podložka	4
10	Šroub TORX 20	4
11	Šroub s vnitřním šestihranem 25 mm	4
12	Podložka	4
14	Klíč na vnitřní šestihrany 5 mm	1
15	Klíč na vnitřní šestihrany 6 mm	1
16	Klíč TORX 20	1

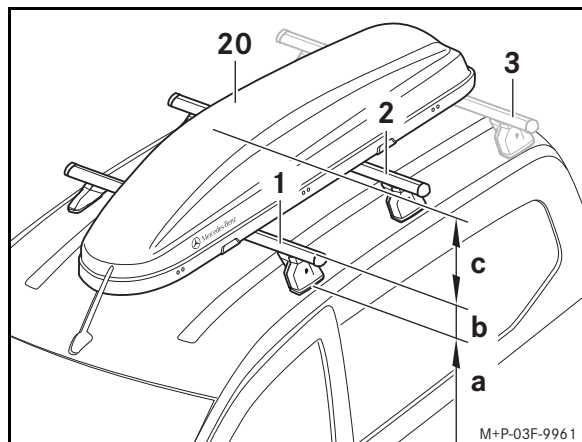
Rozsah dodávky se základním střešním nosičem (A4208900400)¹

Pol.	Označení	Kus
3	Zadní základní střešní nosič	1
4	Krycí profil horní drážky	1
5	Krycí profil spodní drážky	1
6	Vnitřní kryt	2
7	Vnější kryt	2
8	Pojistný šroub	2
9	Podložka	2
10	Šroub TORX 20	2
12	Podložka	2
13	Šroub s vnitřním šestihranem 40 mm	2

Potřebné pomůcky

- Popř. žebřík
- Hadřík
- Nůžky
- Svinovací metr
- Klíč TORX 40
- Plochý šroubovák

Technické údaje



Vlastní hmotnost základního střešního nosiče (1 + 2):	8 kg
Vlastní hmotnost základního střešního nosiče (3 ^a):	4 kg
Maximální nosnost základních střešních nosičů (1 + 2 + 3 ^a):	88 kg
Užitná šířka základních střešních nosičů:	1160 mm
Montážní výška základních střešních nosičů (b):	110 mm
a. Příplatková výbava	

Užitečné zatížení (příklad):

Maximální nosnost základních střešních nosičů:	100 kg
- vlastní hmotnost základního střešního nosiče (1 + 2 + 3 ^a):	12 kg
- vlastní hmotnost střešního boxu (20):	cca 26 kg
= maximální užitečné zatížení:	cca 62 kg
a. Příplatková výbava	

Celková výška (příklad):

Výška vozidla (a):	1832 mm
+ montážní výška základních střešních nosičů (b):	110 mm
+ montážní výška nástavby na základní střešní nosič (c):	cca 440 mm
= celková výška při nástavbě namontované na nosiči:	cca 2382 mm

Při přepravě nákladu na střeše dodržujte pravidla silničního provozu a také všechny specifické předpisy dané země. Náklad nesmí přesahovat zákonem předepsané rozměry, resp. musí být příslušným způsobem označen.

1. Příplatková výbava

Bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ

Překročení přípustné celkové hmotnosti vozidla nebo přípustného zatížení střechy má negativní vliv na bezpečnost jízdy, výrazně zhoršit se také mohou jízdní vlastnosti a chování vozidla při řízení a brzdění. Přetížené pneumatiky se mohou přehřát a následně prasknout. Hrozí nebezpečí nehody.

Dodržujte maximální užitečné zatížení základních střešních nosičů 88 kg a dbejte na přípustné zatížení střechy vozidla.

Dodržujte přípustnou celkovou hmotnost včetně cestujících ve vozidle.



VAROVÁNÍ

Náklad na střeše představuje větší náporovou plochu větru a vede ke zvýšení těžiště vozidla a tím ke změně jízdních vlastností. Přídavná hmotnost na střeše vozidla může například zhoršit brzdný účinek, chování v zatáčkách a akcelerační schopnost vozidla.

S namontovanými základními střešními nosiči (i bez nákladu) proto nepřekračujte maximální rychlost 130 km/h a jezděte vždy se zvýšenou opatrností.

Svůj styl jízdy vždy přizpůsobte aktuálnímu stavu vozovky, dopravní situaci a povětrnostním podmínkám a s nákladem na střeše jezděte obzvláště opatrně.

Zajistěte, aby bylo zatížení střechy rovnoměrně rozloženo na oba základní střešní nosiče.

S namontovanými základními střešními nosiči neotevírejte posuvné/zvedací střešní okno. Za účelem větrání vnitřního prostoru vozidla můžete posuvné/zvedací střešní okno i nadále nadzvednout. Při kontaktu se základním střešním nosičem schváleným společností Mercedes-Benz se posuvné/zvedací střešní okno mírně sníží, jeho zadní část však zůstane zvednutá.

Ujistěte se, že s nástavbami namontovanými na základních střešních nosičích (střešní box, nosič lyží atd.) můžete zcela otevřít dveře zavazadlového prostoru.

Nezapomeňte, že v důsledku montáže základních střešních nosičů se změní rozměry vozidla.

S namontovanými základními střešními nosiči nejezděte do mycí linky.

Nejsou-li základní střešní nosiče používány, měly by být z důvodu bezpečnosti a úspory paliva z vozidla demontovány.

Montáž



VAROVÁNÍ

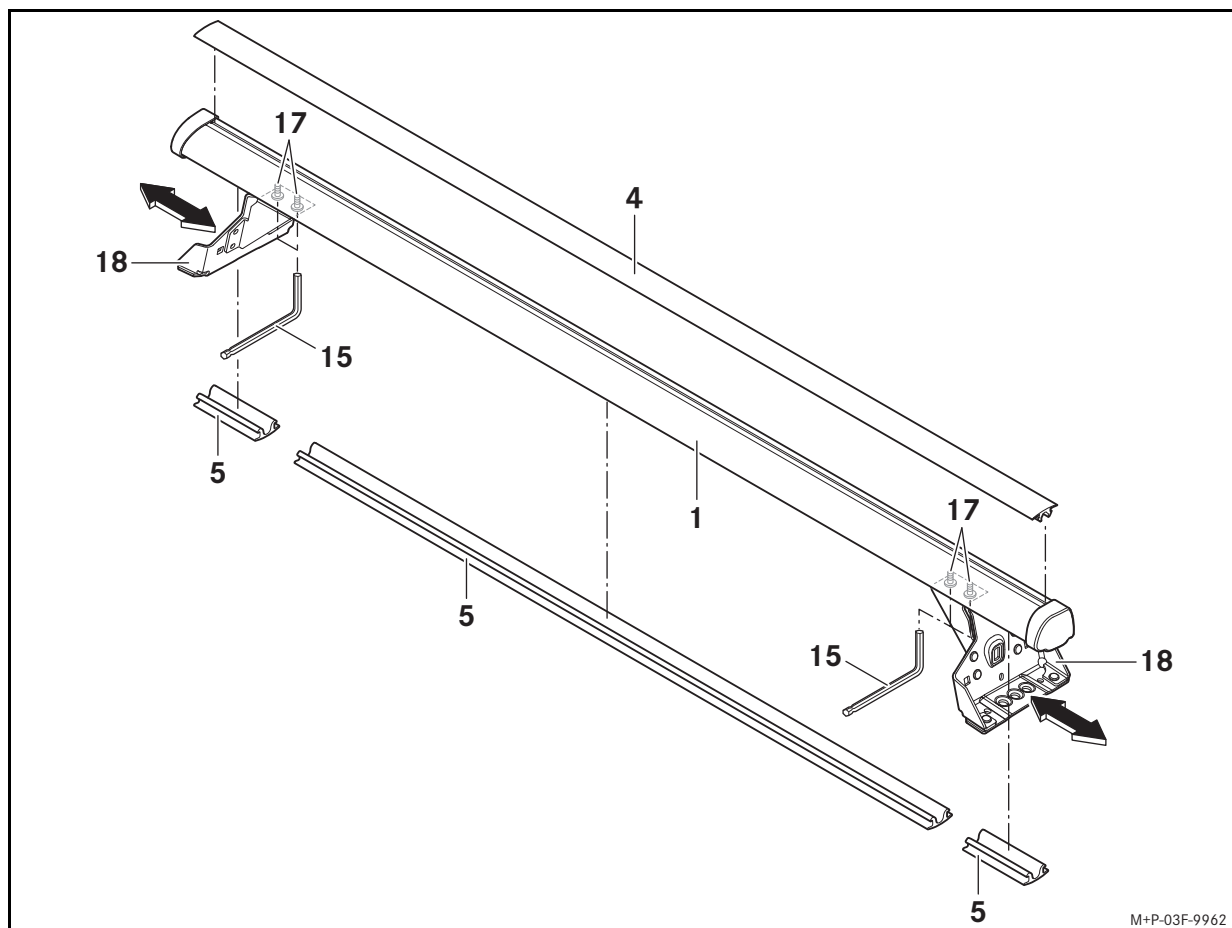
Základní střešní nosiče montujte výhradně na vozidlo Mercedes-Benz, Citan konstrukční řady 420 a podle tohoto montážního návodu.

Pokud se základní střešní nosiče a/nebo nástavby na základní střešní nosiče uvolní z vozidla, mohou zranit Vás a jiné osoby nebo způsobit věcné škody.

Dodržujte proto následující pokyny:

- Zkontrolujte pevné usazení základních střešních nosičů v následujících situacích:
 - před každým začátkem jízdy.
 - po ujetí prvních 50 km od začátku jízdy.
 - všechny šrouby a matice v pravidelných intervalech, nejpozději však po 500 km nepřetržitého používání. V případě potřeby je dotáhněte.
 - podle vlastností vozovky v pravidelných intervalech, nejpozději však po 2500 km nepřetržitého používání.
 - pokud bylo vozidlo odstaveno bez dozoru.
- Pokud není základní střešní nosič správně usazen, montáž základního střešního nosiče zopakujte.
- Nepoužívejte poškozené nebo vadné základní střešní nosiče nebo nástavby na základní střešní nosiče.

Předmontáž základních střešních nosičů



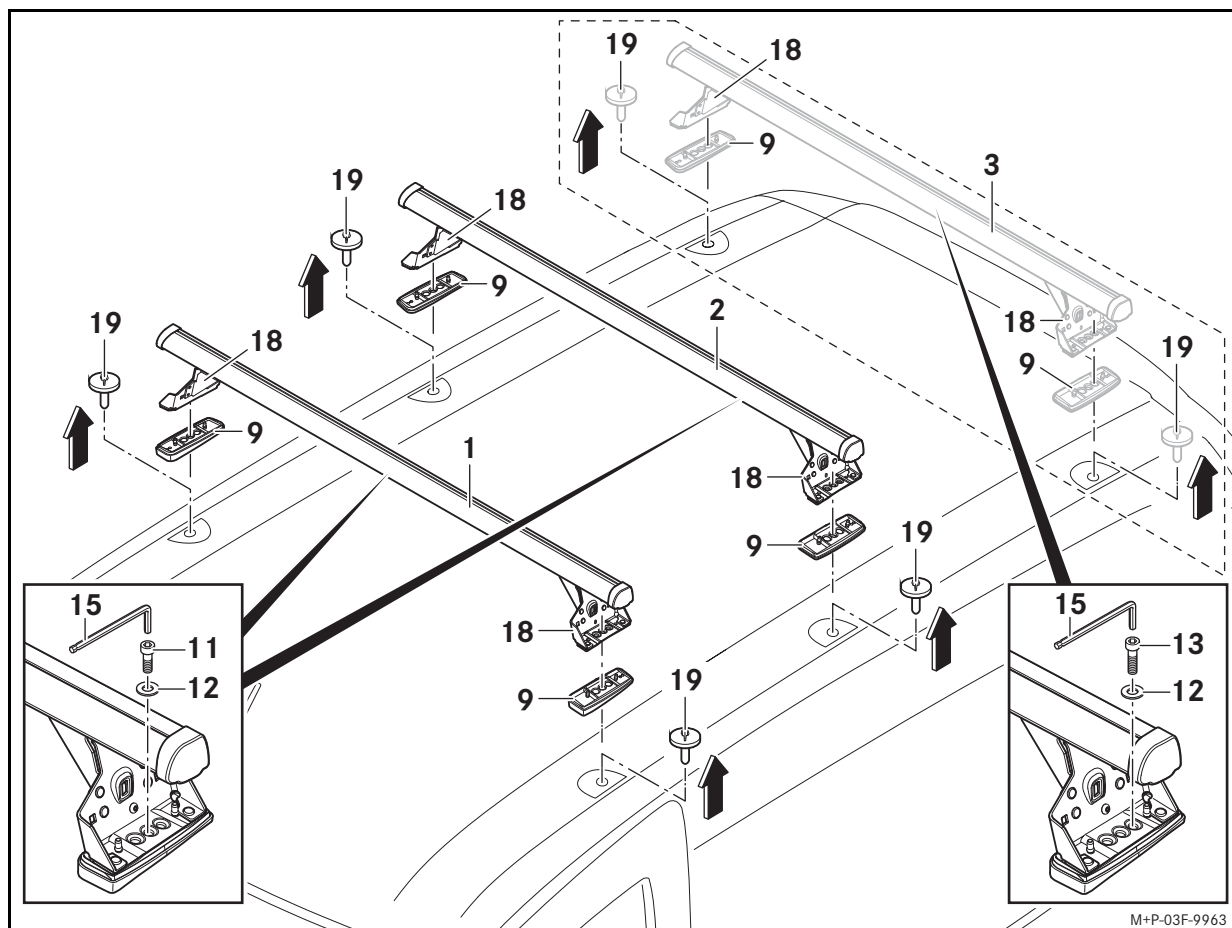
M+P-03F-9962

Upozornění:

Příprava základních střešních nosičů je znázorněna na příkladu předního základního střešního nosiče (1). Analogicky musí být upraveny všechny ostatní základní střešní nosiče.

1. Seřízněte krycí profil (4) na potřebnou délku a zatlačte ho do horní drážky základního střešního nosiče (1).
2. Povolte šrouby (17) pomocí klíče na vnitřní šestihrany (15) do té míry, aby bylo možné posunout nosné patky (18).
3. Seřízněte krycí profil (5) na potřebnou délku a zatlačte ho do spodní drážky základního střešního nosiče (1).
4. Pracovní kroky 1-3 musí být analogicky provedeny na prostředním základním střešním nosiči (2) a zadním základním střešním nosiči (3)¹.
5. Očistěte střechu vozidla.

Montáž základních střešních nosičů na střechu vozidla



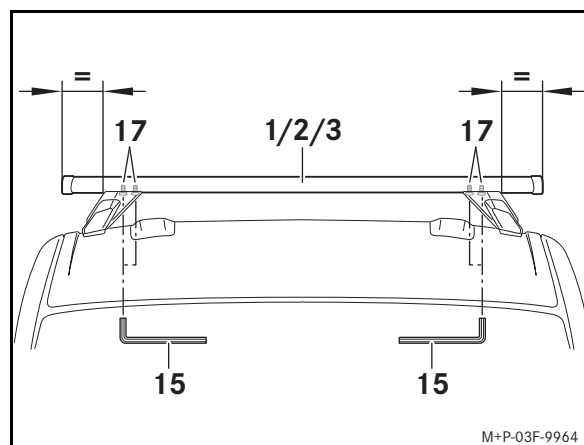
1. Odšroubujte krytky (19) pomocí klíče TORX 40 a bezpečně je uschovejte.
2. Namontujte podložky (9) podle přiřazení na nosné patky (18).

Přiřazení	Číslo výrobku podložky (9)
Přední základní střešní nosič vlevo (1)	8560501001
Přední základní střešní nosič vpravo (1)	8560501002
Prostřední základní střešní nosič vlevo (2)	8560501003
Prostřední základní střešní nosič vpravo (2)	8560501004
Zadní základní střešní nosič vlevo (3) ^a	8560501005
Zadní základní střešní nosič vpravo (3) ^a	8560501006

a. Příplatková výbava

Zabraňte kontaktu střechy vozidla a posuvného/zvedacího střešního okna se základním střešním nosičem. Jinak byste mohli vozidlo poškodit.

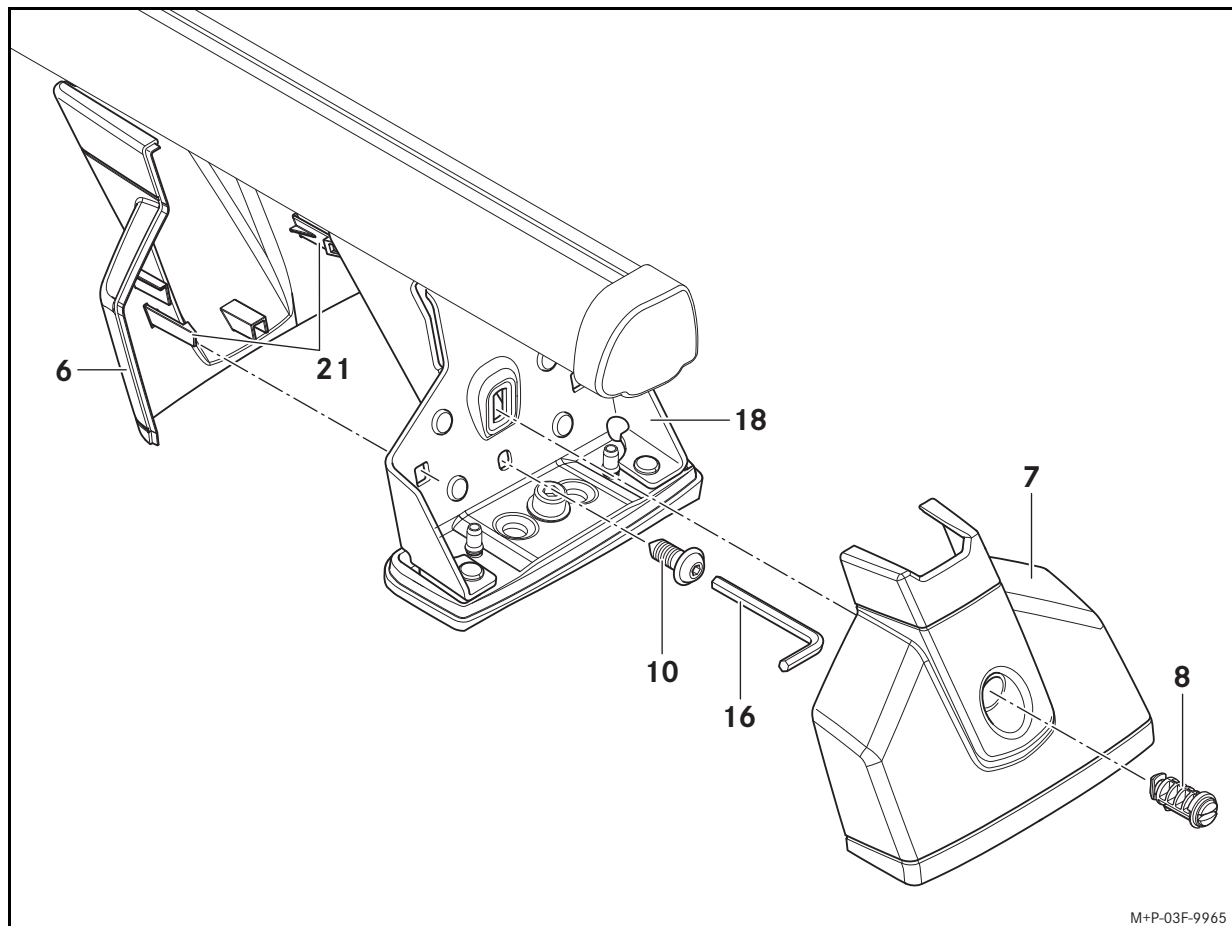
3. Základní střešní nosiče (1) a (2) přišroubujte do prostředního otvoru na střechu vozidla pomocí šroubu s vnitřním šestihranem 25 mm (11) a podložek (12).
4. Základní střešní nosič (3) přišroubujte¹ do krajního otvoru na střechu vozidla pomocí šroubu s vnitřním šestihranem 40 mm (13) a podložek (12).



5. Základní střešní nosiče (1), (2) a (3)¹ vyrovnejte vůči střechě vozidla.
6. Přišroubujte šrouby (17) pomocí klíče na vnitřní šestihrany (15).

1. Příplatková výbava

Montáž krytů



M+P-03F-9965

Přířazení	Číslo výrobku vnitřního krytu (6)	Číslo výrobku vnějšího krytu (7)
Přední základní střešní nosič vlevo (1)	8548103004	8548104004
Přední základní střešní nosič vpravo (1)	8548103004	8548104004
Prostřední základní střešní nosič vlevo (2)	8548103005	8548104005
Prostřední základní střešní nosič vpravo (2)	8548103005	8548104005
Zadní základní střešní nosič vlevo (3) ^a	8548103006	8548104006
Zadní základní střešní nosič vpravo (3) ^a	8548103006	8548104006

a. Příplatková vybava

- Nasadte kryt (6) podle přiřazení do nosné patky (18), až se svorky (21) slyšitelně zajistí.
- Přišroubujte šroub (10) pomocí klíče TORX 20 (16).
- Nasadte kryt (7) podle přiřazení na nosnou patku (18) a vložte pojistný šroub (8).
- Pro zajištění základního střešního nosiče otočte pojistný šroub (8) pomocí plochého šroubováku o 90° ve směru otáčení hodinových ručiček.
- Analogicky provedte pracovní kroky 1-4 na všech nosných patkách.

Demontáž

Demontáž provádějte za asistence druhé osoby.

Základní střešní nosič, resp. jednotlivé díly uložte na čistém a bezpečném místě.

Upozornění

Označte přiřazení základních střešních nosičů (1), (2) a (3)¹ podle místa montáže na střeše vozidla.

Demontáž základních střešních nosičů ze střechy vozidla

Demontáž základních střešních nosičů ze střechy vozidla se provádí analogicky v obráceném pořadí.

1. Příplatková vybava



Tillykke med købet af dine nye originale Mercedes-Benz tagbøjler.
Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse med brugen.

Gyldighed

Denne monteringsvejledning til tagbøjlerne er godkendt til Mercedes-Benz Citan, typeserie 420.

Tagbøjlerne er beregnet til fastgørelse af bøjleopbygninger (tagboks, skiholder osv.). Mercedes-Benz anbefaler, at du af sikkerhedsmæssige grunde kun anvender tilbehør, som Mercedes-Benz har godkendt til brug sammen med disse tagbøjler.

Generelle oplysninger

Vær opmærksom på sikkerhedsoplysningerne og instruktionerne i denne monteringsvejledning for at undgå kvæstelser og materiel skade.

Hvis der opstår problemer under monteringen, skal du kontakte et autoriseret værksted. Mercedes-Benz anbefaler, at du kontakter et Mercedes-Benz serviceværksted.

Der tages forbehold for ændringer af tekniske detaljer i forhold til billederne i monteringsvejledningen.

Foretag monteringen sammen med en anden person.

Enkeltdele

Leveringsomfang med to tagbøjler (A4208900300)

Pos.	Betegnelse	Stk.
1	Tagbøjle forrest	1
2	Tagbøjle i midten	1
4	Afdækningsprofil øverste not	2
5	Afdækningsprofil nederste not	2
6	Afdækning indvendigt	4
7	Afdækning udvendigt	4
8	Sikringsskrue	4
9	Underlag	4
10	Torx-skrue 20	4
11	Unbrakoskrue 25 mm	4
12	Underlagsskive	4
14	Unbrakonøgle 5 mm	1
15	Unbrakonøgle 6 mm	1
16	Torx-nøgle 20	1

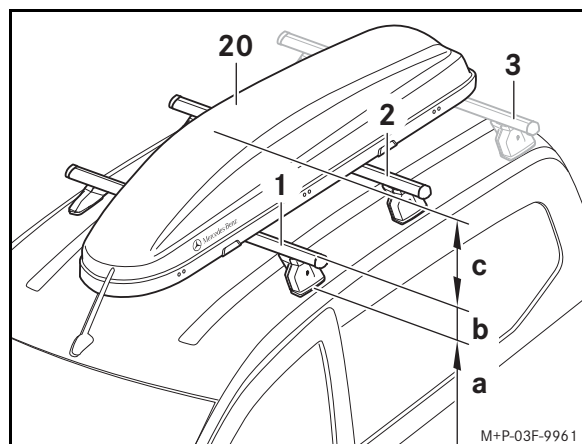
Leveringsomfang med én tagbøjle (A4208900400)¹

Pos.	Betegnelse	Stk.
3	Tagbøjle bagest	1
4	Afdækningsprofil øverste not	1
5	Afdækningsprofil nederste not	1
6	Afdækning indvendigt	2
7	Afdækning udvendigt	2
8	Sikringsskrue	2
9	Underlag	2
10	Torx-skrue 20	2
12	Underlagsskive	2
13	Unbrakoskrue 40 mm	2

Nødvendige hjælpemidler

- Eventuelt stige
- Klud
- Saks
- Målebånd
- Torx-nøgle 40
- Kærviskrueetrækker

Tekniske data



Tagbøjlernes egenvægt (1+2):	8 kg
Tagbøjlernes egenvægt (3 ^a):	4 kg
Maksimal last på tagbøjlerne (1+2+3 ^a):	88 kg
Tagbøjlernes anvendelige bredde:	1160 mm
Tagbøjlernes monteringshøjde (b):	110 mm
a. Tilvalg	

Last (eksempel):

Tagbøjlernes maksimale belastningsevne:	100 kg
- tagbøjlernes egenvægt (1+2+3 ^a):	12 kg
- tagboksens egenvægt (20):	Ca. 26 kg
= maksimal last:	Ca. 62 kg
a. Tilvalg	

Total højde (eksempel):

Bilens højde (a):	1832 mm
+ tagbøjlernes monteringshøjde (b):	110 mm
+ bøjleopbygningens monteringshøjde (c):	Ca. 440 mm
= samlet højde ved monteret bøjleopbygning:	Ca. 2382 mm

Ved tagtransport skal bestemmelserne i loven om indregistrering af motorkøretøjer samt alle relevante nationale bestemmelser overholdes. Lasten må ikke rage længere ud end de lovmæssigt foreskrevne mål og skal være markeret tilsvarende.

1. Tilvalg

Sikkerhedsoplysninger



ADVARSEL

Køresikkerheden er nedsat, hvis bilens tilladte totalvægt eller den tilladte taglast overskrides, og styre- og bremseegenskaberne kan være markant dårligere. Overbelastede dæk kan blive overophedet og derved springe. Der er fare for ulykke!

Overhold den maksimale last på tagbøjlerne på 88 kg, og vær opmærksom på bilens tilladte tagbelastning.

Vær opmærksom på den tilladte totalvægt inklusive personerne i bilen.



ADVARSEL

Lasten på taget giver en større vindmodstandsflade, og bilen får et højere tyngdepunkt, hvilket medfører en ændring af køreegenskaberne. Den ekstra vægt på bilens tag kan eksempelvis forringe bremsevirkningen, køreegenskaberne i kurver og accelerationsevnen.

Overskrid derfor ikke en maksimal hastighed på 130 km/h med monterede tagbøjler, heller ikke uden last, og køр altid ekstra forsigtigt.

Tilpas altid din køremåde efter de aktuelle vej-, trafik- og vejforhold, og køр særligt forsigtigt, hvis du har last på taget.

Sørg for at fordele taglasten jævnt på begge tagbøjler.

Undgå at åbne soltaget, når tagbøjlerne er monteret. Soltaget kan dog fortsat hæves med henblik på at ventilere kabinen. Ved kontakt med en tagbøjle, der er godkendt af Mercedes-Benz, sænkes soltaget lidt, men forbliver hævet bagtil.

Hvis der er monteret bøjleopbygninger (tagboks, skiholder osv.), skal du sikre dig, at bagklappen kan åbnes helt.

Vær opmærksom på de ændrede mål for bilen som følge af de monterede tagbøjler.

Kør ikke ind i en vaskehal med monterede tagbøjler.

Af sikkerhedsmæssige grunde og for at spare brændstof bør tagbøjlerne afmonteres fra bilen, hvis de ikke benyttes.

Montering



ADVARSEL

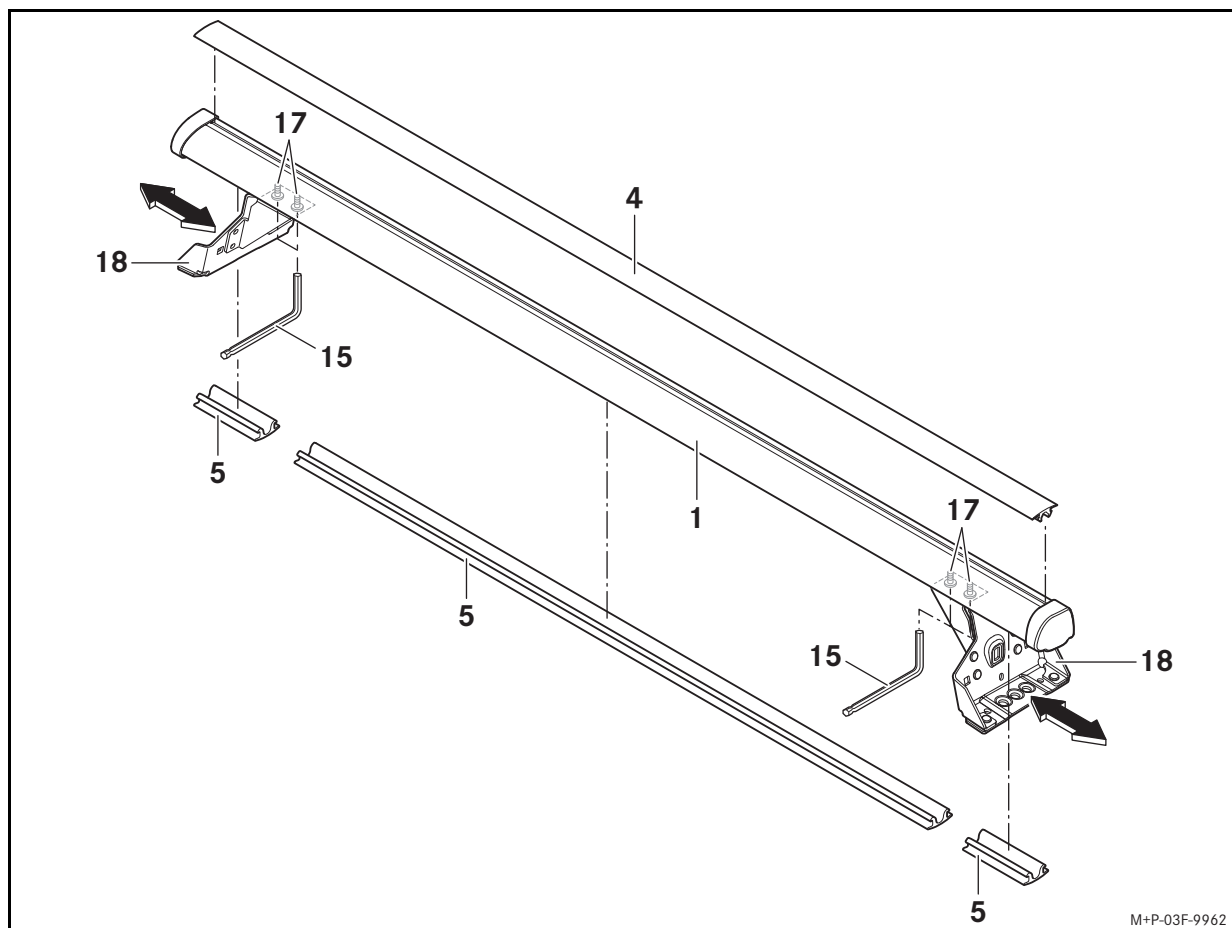
Monter kun tagbøjlerne på Mercedes-Benz Citan, typeserie 420, og i overensstemmelse med denne monteringsvejledning.

Hvis tagbøjlerne og/eller bøjleopbygningerne løsner sig fra bilen, kan du og andre personer blive kvæstet, eller det kan forårsage materiel skade.

Derfor skal du være opmærksom på følgende:

- Kontrollér, at tagbøjlerne er spændt korrekt fast i følgende situationer:
 - Før hver køretur
 - Første gang efter 50 km kørsel
 - Alle skruer og møtrikker med jævne mellemrum, dog senest efter 500 km ved permanent brug. Efterspænd disse efter behov.
 - Med jævne mellemrum afhængigt af vejbanens beskaffenhed, dog senest efter 2500 km ved permanent brug
 - Når bilen har været parkeret uden opsyn.
- Hvis tagbøjlen ikke sidder ordentligt fast, skal du gentage monteringen af den.
- Benyt ikke beskadigede eller defekte tagbøjler eller bøjleopbygninger.

Formontering af tagbøjlerne



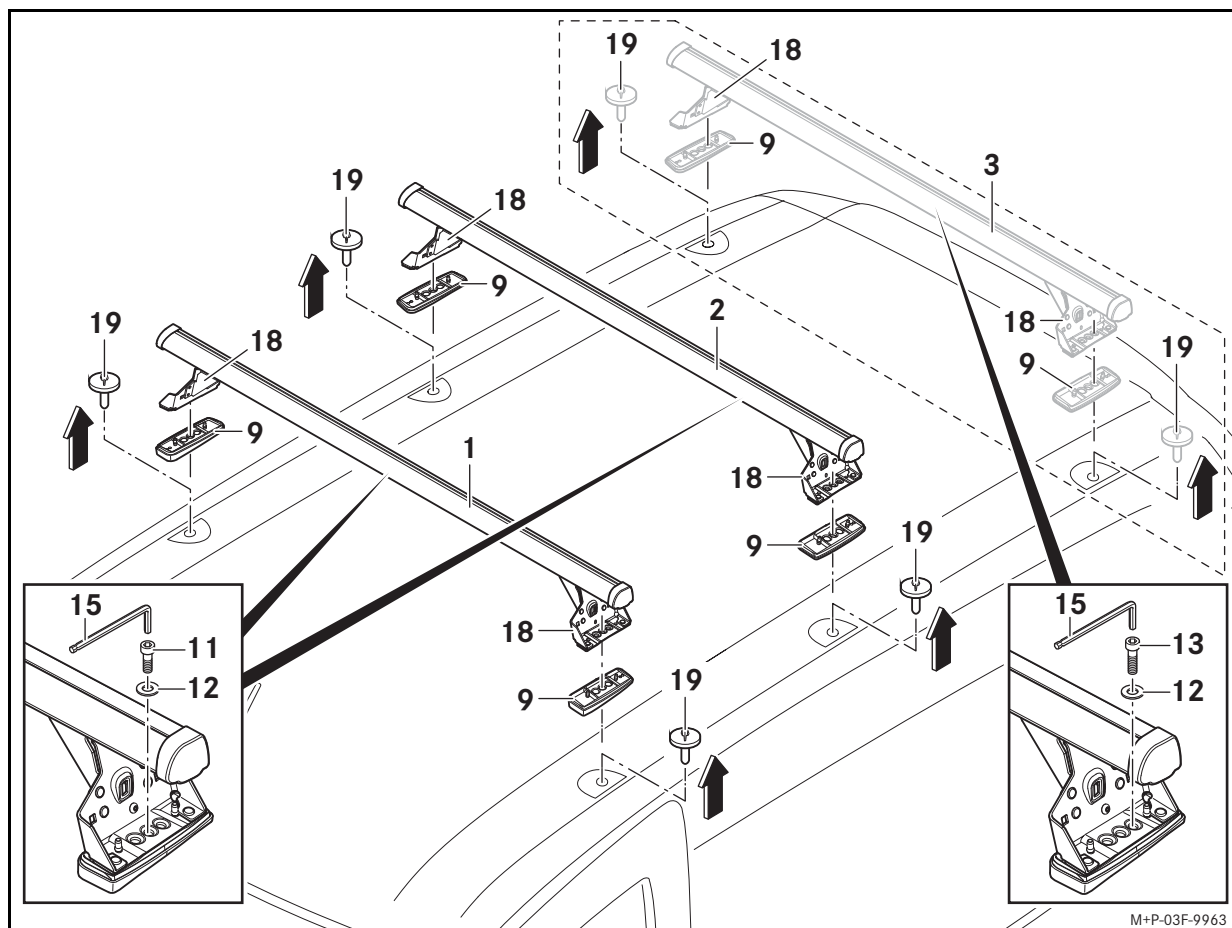
M+P-03F-9962

Bemærk:

Forberedelsen af tagbøjlerne vises med den forreste tagbøjle (1) som eksempel. Ved de andre tagbøjler er fremgangsmåden den samme.

1. Skær afdækningsprofilen (4) til i den påkrævede længde, og tryk den ind i den øverste not på tagbøjlen (1).
2. Løsn skruerne (17) med unbrakonøglen (15), indtil de bærende fødder (18) kan forskydes.
3. Skær afdækningsprofilen (5) til i den påkrævede længde, og tryk den ind i den nederste not på tagbøjlen (1).
4. Udfør arbejdsstrin 1.-3. på tagbøjlen i midten (2) og den bageste tagbøjle (3)¹ på samme måde.
5. Rengør bilens tag.

Montering af tagbøjlerne på bilens tag



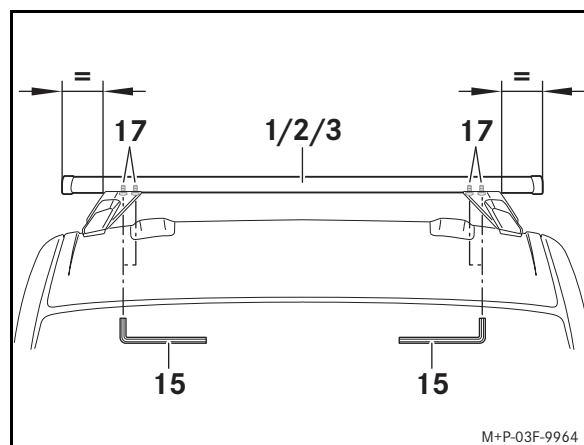
1. Skru dækkapperne (19) ud med torx-nøglen 40, og læg dem på et sikkert sted.
2. Montér underlagene (9), hvor de hører til på de bærende fødder (18).

Tilhørsforhold	Artikelnummer underlag (9)
Tagbøjle forrest til venstre (1)	8560501001
Tagbøjle forrest til højre (1)	8560501002
Tagbøjle i midten til venstre (2)	8560501003
Tagbøjle i midten til højre (2)	8560501004
Tagbøjle bagest til venstre (3) ^a	8560501005
Tagbøjle bagest til højre (3) ^a	8560501006

a. Tilvalg

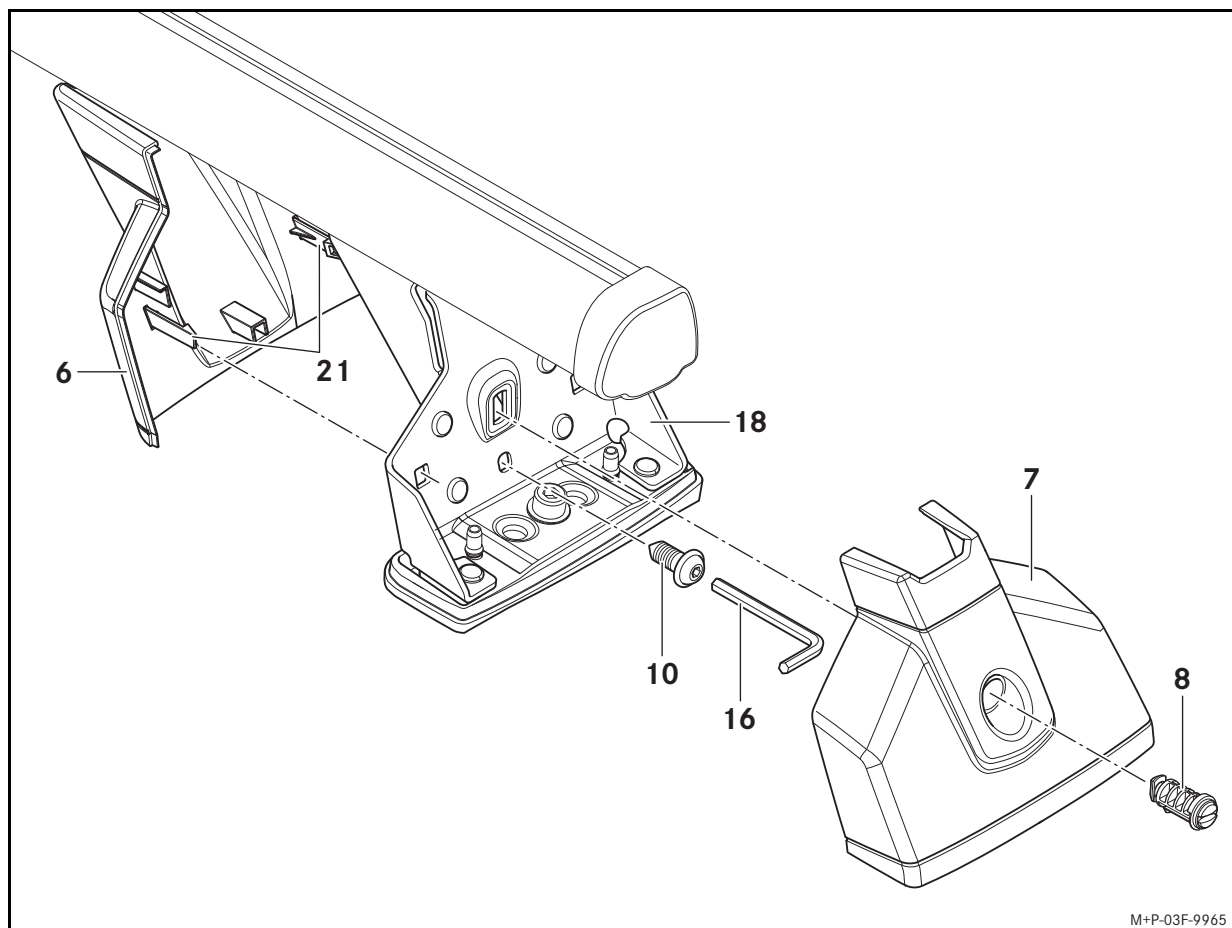
Undgå at berøre bilens tag samt soltaget med tagbøjlen. Ellers kan du beskadige bilen.

3. Skru tagbøjlerne (1) og (2) fast på bilens tag i det midterste hul med unbrakoskruer 25 mm (11) og underlagsskiver (12).
4. Skru tagbøjlen (3)¹ fast på bilens tag i det yderste hul med unbrakoskruer 40 mm (13) og underlagsskiver (12).



5. Ret tagbøjlerne (1), (2) og (3)¹ til i forhold til bilens tag.
6. Fastspænd skruerne (17) med unbrakonøglen (15).

Montering af afdækninger



M+P-03F-9965

Tilhørsforhold	Artikelnummer afdækning indvendigt (6)	Artikelnummer afdækning udvendigt (7)
Tagbøjle forrest til venstre (1)	8548103004	8548104004
Tagbøjle forrest til højre (1)	8548103004	8548104004
Tagbøjle i midten til venstre (2)	8548103005	8548104005
Tagbøjle i midten til højre (2)	8548103005	8548104005
Tagbøjle bagest til venstre (3) ^a	8548103006	8548104006
Tagbøjle bagest til højre (3) ^a	8548103006	8548104006

a. Tilvalg

1. Sæt afdækningen (6) i den bærende fod (18), hvor den hører til, indtil clipsene (21) går hørbart i indgreb.
2. Fastspænd skruen (10) med torx-nøglen 20 (16).
3. Montér afdækningen (7) på den bærende fod (18), hvor den hører til, og isæt sikringsskruen (8).
4. Drej sikringsskruen (8) 90° med uret med en kærviskruetrækker for at fastlåse tagbøjlerne.
5. Udfør arbejdsstrin 1.-4. på alle bærende fødder på tilsvarende måde.

Afmontering

Foretag afmonteringen sammen med en anden person.

Opbevar tagbøjlerne og de enkelte dele på et rent og sikkert sted.

Bemærk

Markér, hvor tagbøjlerne (1), (2) og (3)¹ hører til ud fra monteringsstedet på bilens tag.

Afmontering af tagbøjlerne fra bilens tag

Tagbøjlerne afmonteres fra bilens tag i omvendt rækkefølge.

1. Tilvalg



Õnnitleme teid uute Mercedes-Benzi originaal-põhikandurite ostu puhul!

Loodame, et naudite selle kasutamist.

Kehtivus

See põhikanduri paigaldusjuhend on mõeldud Mercedes-Benz Citani seeria 420 sõidukitele.

Põhikandurid on ette nähtud lisaelementide (katuseboks, suusahoidik vms) kinnitamiseks. Mercedes-Benz soovib teil ohutuse huvides kasutada ainult Mercedes-Benzi põhikanduri kasutamiseks lubatud tarvikuid.

Üldised suunised

Vigastuste ja materiaalse kahju vältimiseks järgige selles paigaldusjuhendis toodud ohutussuuniseid ja tööjuhiseid.

Kui paigaldamisel tekib raskusi, pöörduge kvalifitseeritud eritöökoja poole. Mercedes-Benz soovib pöörduda Mercedes-Benzi volitatud töökoja poole.

Jätame endale õiguse teha paigaldusjuhise jooniste tehnilistes andmetes muudatusi.

Kutsuge teine inimene appi paigaldama.

Komponendid

Tarnekomplekt kahe põhikanduriga (A4208900300)

Nr	Nimetus	Tükke
1	Eesmine kandetala	1
2	Põhikandur, keskel	1
4	Katteprofiil, ülemine soon	2
5	Katteprofiil, alumine soon	2
6	Kate sees	4
7	Kate väljas	4
8	Fiksaatorpolt	4
9	Alus	4
10	Kruvi TORX 20	4
11	Sisekuuskantkruvi 25 mm	4
12	Alusseib	4
14	Sisekuuskantvõti 5 mm	1
15	Sisekuuskantvõti 6 mm	1
16	Võti TORX20	1

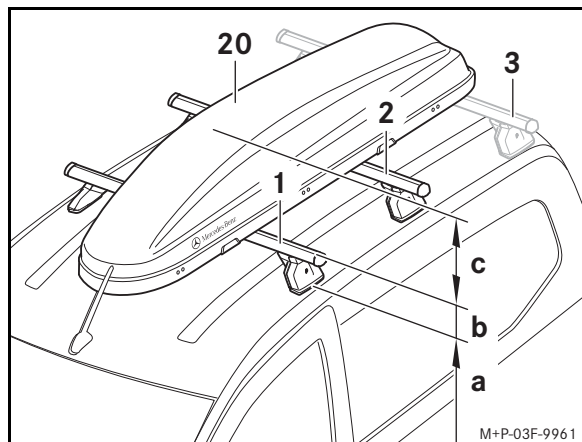
Tarnekomplekt ühe põhikanduriga (A4208900400)¹

Nr	Nimetus	Tükke
3	tagumine kandetala	1
4	Katteprofiil, ülemine soon	1
5	Katteprofiil, alumine soon	1
6	Kate sees	2
7	Kate väljas	2
8	Fiksaatorpolt	2
9	Alus	2
10	Kruvi TORX 20	2
12	Alusseib	2
13	Sisekuuskantkruvi 40 mm	2

Vajalikud abivahendid:

- Vajaduse korral redel
- Lapp
- käärid
- mõõdulint
- Võti TORX 40
- lapikpea-kruvikeeraja

Tehnilised andmed



Põhikandurite (1+2) omakaal:	8 kg
Kandetala omakaal (3 ^a):	4 kg
Põhikandurite maksimaalne koormus (1+2+3 ^a):	88 kg
Põhikandurite kasutatav laius:	1160 mm
Põhikandurite paigalduskõrgus (b):	110 mm
a. Valikuliselt	

Kasulik koormus (näide)

põhikandurite maksimaalne kandekoormus:	100 kg
- Põhikanduri omakaal (1+2+3 ^a):	12 kg
- Katuseboksi (20) omakaal:	u 26 kg
= maksimaalne kasulik koormus:	u 62 kg
a. Valikuliselt	

Kogukõrgus (näide):

Sõiduki kõrgus (a):	1832 mm
+ põhikandurite paigalduskõrgus (b):	110 mm
+ pealisehituse paigalduskõrgus (c):	u 440 mm
= kogukõrgus paigaldatud lisaelemendi korral:	u 2382 mm

Katusel esemeid vedades järgige liikluseeskirju ja muid riiklikke eeskirju. Esemed ei tohi ületada seadusega ette nähtud piirmõõtmeid või peavad olema vastavalt tähistatud.

1. Valikuliselt

Ohutussuunised



HOIATUS

Sõiduki lubatud kogumassi või lubatud katusekoormuse ületamine mõjutab sõiduohutust; märgatavalt võivad halveneda sõiduomadused, juhitavus ja pidurdamine. Ülekoormatud rehvid võivad üle kuumeneda ja seetõttu puruneda. Tekib liiklusõnnetuse oht!

Pidage kinni põhikandurite maksimaalset kandejõudu 88 kg ja jälgige sõiduki lubatud katusekoormust.

Arvestage lubatud kogumassiga, koos sõidukis olevate sõitjatega.



HOIATUS

Katusel olev koorem suurendab tuuletakistust ja tõstab sõiduki raskuskeset ning muudab seega sõiduomadusi. Sõiduki katusel olev lisaraskus võib näiteks halvendada pidurdustõhusust, kurvisõiduomadusi ja sõiduki kiirendusvõimet.

Ärge ületage seepärast ka ilma koormata sõites, kui sõidukile on paigaldatud kandetalad, suurimat kiirust 130 km/h ja sõitke alati suurema ettevaatusega.

Valige sõidustiil alati vastavalt tee- ja liiklusoludele ning ilmastikutingimustele ja sõitke eriti ettevaatlikult, kui katusel on koorem.

Jaotage katusekoorem ühtlaselt mõlemale põhikandurile.

Ärge avage tõstetavat katust / katuseluuki, kui põhikandurid on paigaldatud. Sõiduki salongi õhutamiseks võite katuseluuki / tõstetavat katuseluuki siiski tõsta. Kui tõstetav katus või katuseluuk puutub vastu Mercedes-Benz heakskiidetud põhikandurit, siis katus/katuseluuk vajub natuke, jääb aga tagapool üles.

Veenduge, et saate paigaldatud lisaelementide (katuseboks, suusahoidik jne) korral pakiruumi luugi täielikult avada.

Arvestage paigaldatud põhikandurite tõttu muutunud sõiduki mõõtmetega.

Ärge sõitke paigaldatud põhikanduritega autopesulasse.

Ohutuse ja kütuse säästmise mõttes peaksite põhikandurid sõidukilt eemaldama, kui te neid parajasti ei kasuta.

Paigaldamine



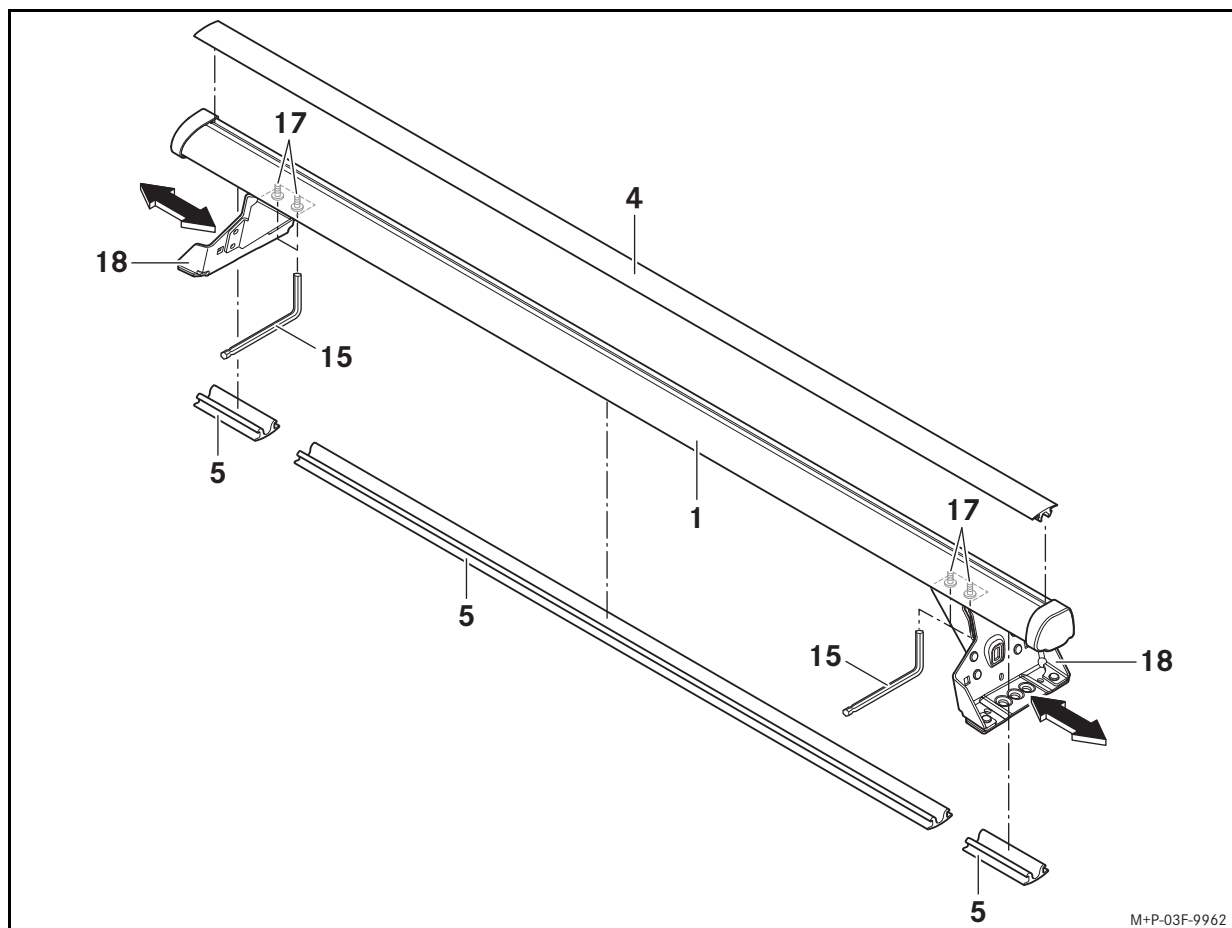
HOIATUS

Paigaldage põhikandur ainult Mercedes-Benz Citani seeria 420 sõidukitele ja vastavalt käesolevale paigaldusjuhendile.

Kui põhikandurid ja/või lisaelemendid sõidukilt lahti pääsevad, võivad need teid ning teisi inimesi vigastada või tekitada ainelist kahju. Seetõttu järgige järgmisi suuniseid.

- Kontrollige põhikandurite kinnitust järgmistes olukordades:
 - alati enne sõidu alustamist
 - esimest korda 50 km pärast sõidu alustamist
 - kõiki kruvisid ja mutreid regulaarsete aegade tagant, kuid siiski hiljemalt 500 km pideva kasutamise järel. Pingutage neid vajaduse korral.
 - vastavalt sõidutee kvaliteedile regulaarselt, kuid siiski hiljemalt 2500 km pideva kasutamise järel
 - kui sõiduk oli pargitud järelevalveta.
- Kui põhikandur ei ole kindlalt kinnitatud, korrake põhikanduri paigaldamist.
- Ärge kasutage vigastatud või defektseid põhikandureid või kandurite lisaelemente.

Põhikanduri eelpaigaldamine

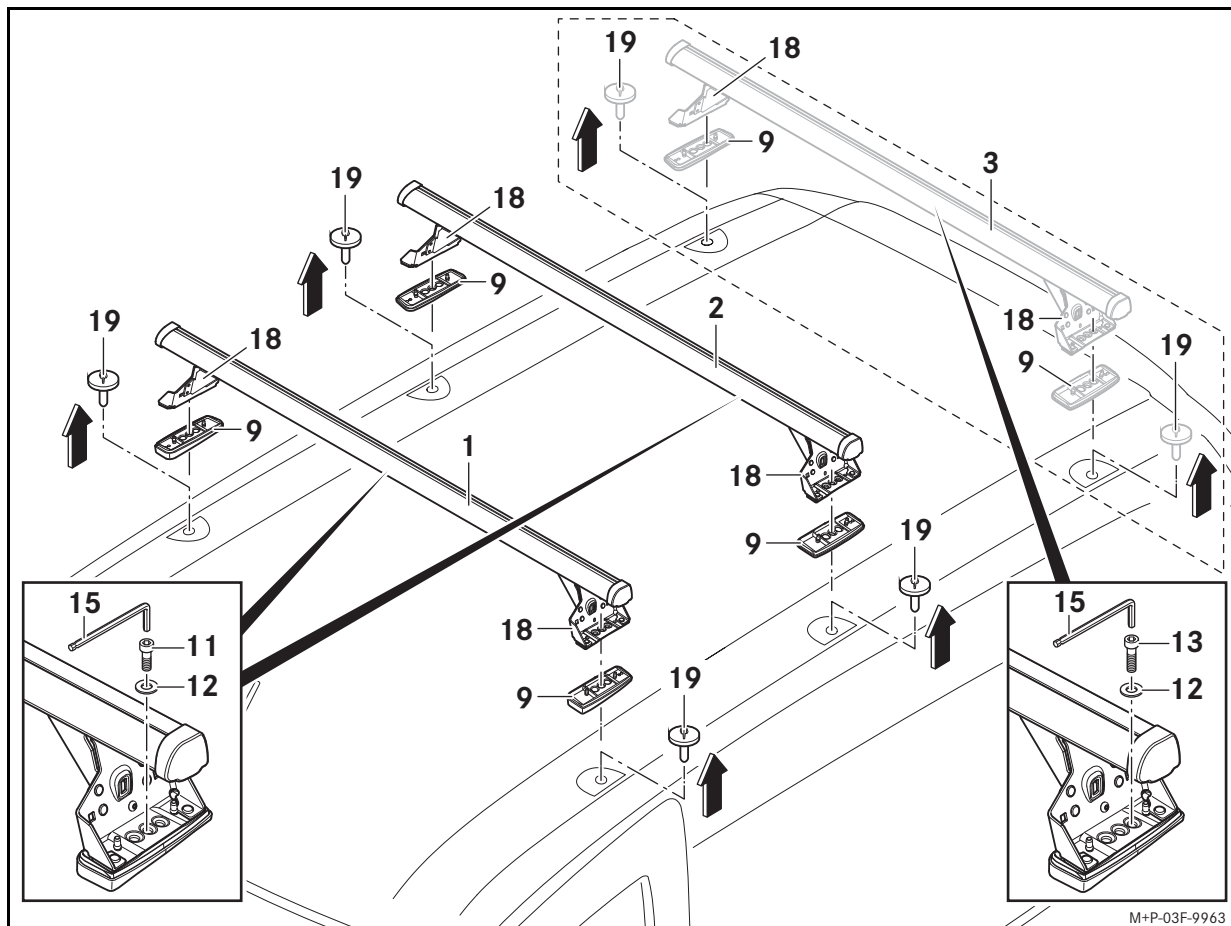


Suunis

Põhikanduri ettevalmistamine on näitlikult põhikanduri eesosas (1) kujutatud. Kõik teised põhikandurid tuleb samal viisil ette valmistada.

1. Lõigake katteprofiil (4) vajalikku pikkusesse ja suruge põhikanduri (1) ülemisse soonde.
2. Vabastage kruve (17) sisekuuskantvõtmega (15), kuni kanduri jalgu (18) saab nihutada.
3. Lõigake katteprofiil (5) vajalikku pikkusesse ja suruge põhikanduri (1) alumisse soonde.
4. Töösammud 1-3 keskmisel põhikanduril (2) ja tagumisel põhikanduril (3)¹ paigaldada analoogselt.
5. Puhastage sõiduki katus.

Põhikanduri paigaldamine sõiduki katusele



M+P-03F-9963

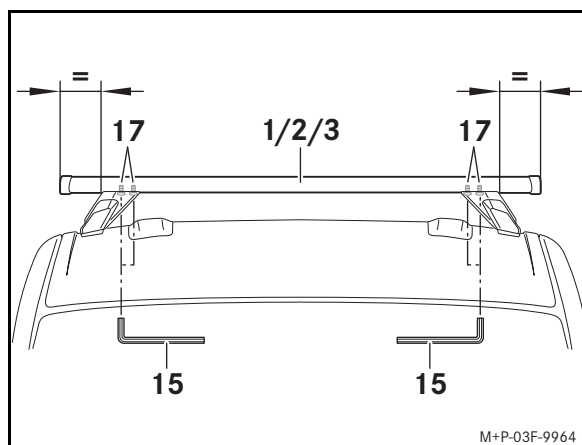
1. Keerake kattedlapid (19) võtmega TORX 40 välja ja pange kindlasse kohta hoiule.
2. Paigaldage alused (9) vastavalt kanduri jalgade (18) paigutusele.

Paigutus	Aluse (9) tootenumber
Põhikandur ees vasakul (1)	8560501001
Põhikandur ees paremal (1)	8560501002
Põhikandur keskel vasakul (2)	8560501003
Põhikandur keskel paremal (2)	8560501004
Põhikandur taga vasakul (3) ^a	8560501005
Põhikandur taga paremal (3) ^a	8560501006

a. Valikuliselt

Ärge puudutage põhikanduriga sõiduki katust, samuti lükatavat/tõstetavat katuseluuki. Muidu võite sõidukit kahjustada.

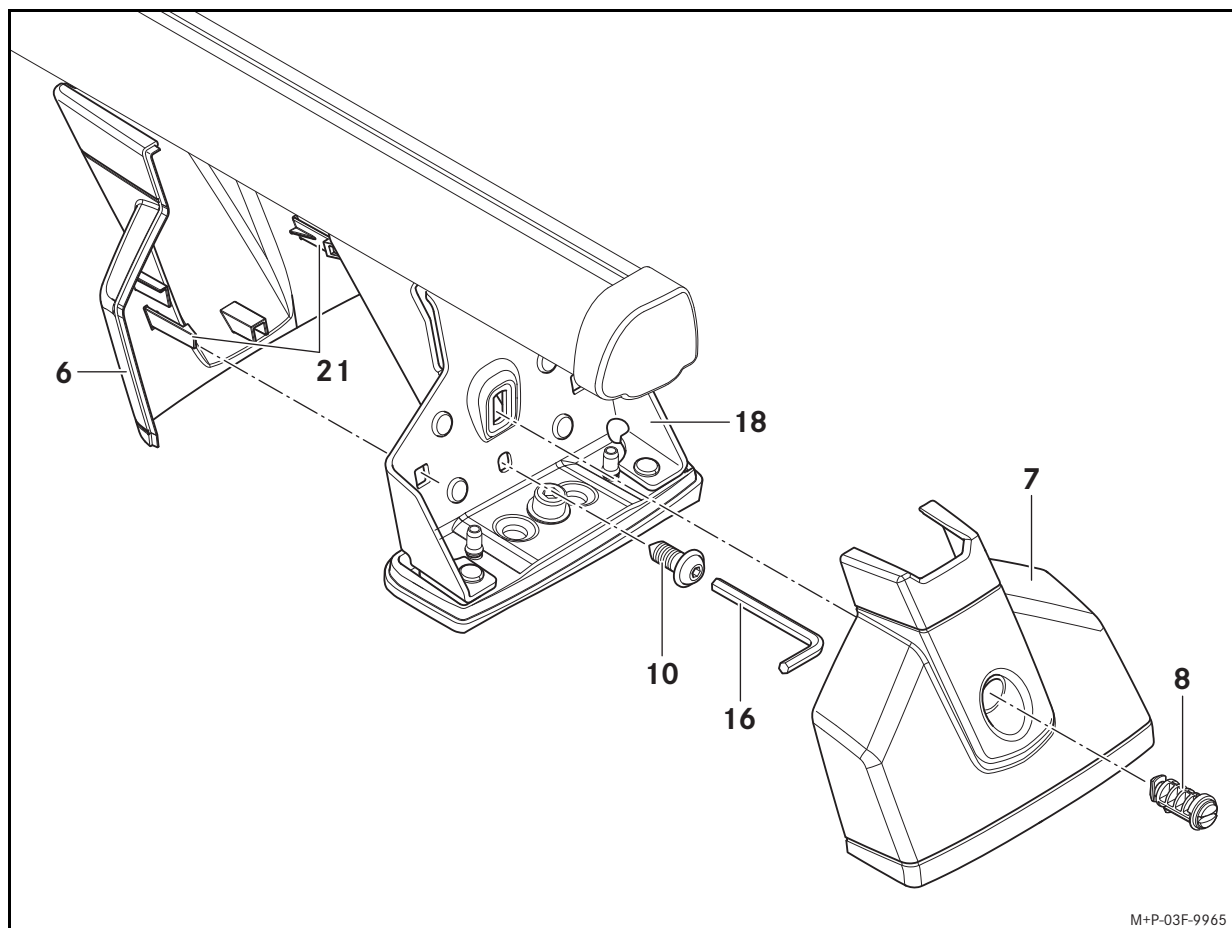
3. Keerake põhikandurid (1) ja (2) keskmises avas sisekuuskantkruidide 25 mm (11) ja alusseibidega (12) sõiduki katusele.
4. Põhikandurid (3)¹ äärmises avas sisekuuskantkruidide 40 mm (13) ja alusseibidega (12) sõiduki katusele.



M+P-03F-9964

5. Joondage põhikandurid (1), (2) ja (3)¹ sõiduki katuse suhtes ekstsentriliselt.
6. Keerake kruvid (17) sisekuuskantvõtmega (15) kinni.

Katete paigaldamine



M+P-03F-9965

Paigutus	Sisemise kate (6) tootenumber	Välise kate (7) tootenumber
Põhikandur ees vasakul (1)	8548103004	8548104004
Põhikandur ees paremal (1)	8548103004	8548104004
Põhikandur keskel vasakul (2)	8548103005	8548104005
Põhikandur keskel paremal (2)	8548103005	8548104005
Põhikandur taga vasakul (3) ^a	8548103006	8548104006
Põhikandur taga paremal (3) ^a	8548103006	8548104006

a. Valikuliselt

1. Pange kate (6) vastavalt paigutusele kanduri jalgadesse (18), kuni klambrid (21) lukustuvad kuuldavalt.
2. Keerake kinnitus (10) võtmega TORX 20 (16) kinni.
3. Paigaldage kate (7) vastavalt paigutusele kanduri jalgadele (18) ja sisestage fiksaatorpolt (8).
4. Põhikanduri lukustamiseks keerake fiksaatorpolti (8) lapikpea-kruvikeerajaga 90° võrra päripäeva.
5. Viige töösammud 1-4 kõigil kanduri jalgadel samal viisil läbi.

Eemaldamine

Kutsuge teine inimene appi eemaldama.

Hoidke põhikandur või üksikdetalle puhtad ja turvalises kohas.

Suunis

Märgistage põhikandurite (1), (2) ja (3)¹ paigutus vastavalt paigalduskohale sõiduki katusel.

Põhikanduri eemaldamine sõiduki katuselt

Põhikanduri eemaldamine sõiduki katuselt toimub vastupidises järjekorras.

1. Valikuliselt



Onnea uuden aidon Mercedes-Benz-peruskannattimen johdosta. Toivottavasti sinulla on paljon iloa sen käytöstä.

Soveltuvuus

Tämä peruskannattimen asennusohje on hyväksytty Mercedes-Benz, Citanin mallisarjalle 420.

Peruskannattimet on tarkoitettu päällirakenteiden (kattoboksi, suksiteline jne.) kiinnittämiseen. Mercedes-Benz suosittelee turvallisuussyistä käyttämään vain Mercedes-Benzin tähän peruskannattimeen hyväksymiä tarvikkeita.

Yleisiä ohjeita

Noudata tässä asennusohjeessa olevia turvallisuushuomautuksia ja työohjeita henkilövahinkojen ja aineellisten vahinkojen välttämiseksi. Jos asennuksessa ilmenee ongelmia, ota yhteyttä ammattitaitoiseen erikoiskorjaamoon. Mercedes-Benz suosittelee Mercedes-Benz-huoltopistettä.

Pidätämme oikeuden teknisten yksityiskohtien muutoksiin, jotka poikkeavat asennusohjeen kuvista.

Suorita asentaminen toisen henkilön avustuksella.

Yksittäiset osat

Toimitussisältö, johon kuuluu kaksi peruskannattinta (A4208900300)

Kohta	Nimi	Kpl
1	Peruskannatin eteen	1
2	Peruskannatin keskelle	1
4	Suojalista ylempään uraan	2
5	Suojalista alempaan uraan	2
6	Sisäpuolen suojus	4
7	Ulkopuolen suojus	4
8	Lukkoruuvi	4
9	Alusta	4
10	Ruuvi Torx 20	4
11	Kuusiokoloruuvi 25 mm	4
12	Aluslevy	4
14	Kuusiokoloavain 5 mm	1
15	Kuusiokoloavain 6 mm	1
16	Avain Torx 20	1

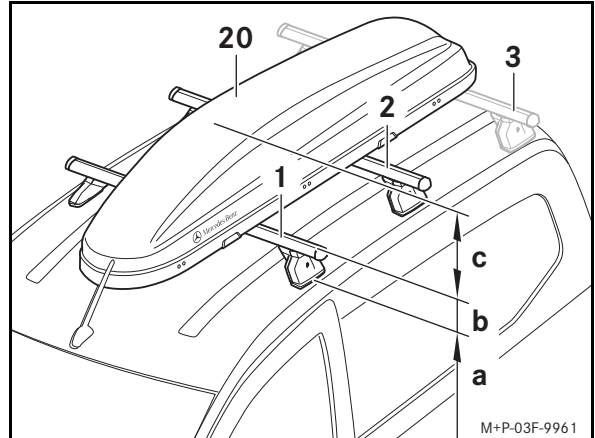
Toimitussisältö, johon kuuluu yksi peruskannatin (A4208900400)¹

Kohta	Nimi	Kpl
3	Peruskannatin taakse	1
4	Suojalista ylempään uraan	1
5	Suojalista alempaan uraan	1
6	Sisäpuolen suojus	2
7	Ulkopuolen suojus	2
8	Lukkoruuvi	2
9	Alusta	2
10	Ruuvi Torx 20	2
12	Aluslevy	2
13	Kuusiokoloruuvi 40 mm	2

Tarvittavat apuvälineet

- Tarvittaessa tikkaat
- Kangaspala
- Sakset
- Mittanauha
- Avain Torx 40
- Ruuvitaltta

Tekniset tiedot



Peruskannattimen omapaino (1+2):	8 kg
Peruskannattimen omapaino (3 ^a):	4 kg
Peruskannattimien enimmäiskantavuus (1+2+3 ^a):	88 kg
Peruskannattimien hyötyleveys:	1160 mm
Peruskannattimien rakennekorkeus (b):	110 mm
a. Valinnainen	

Kantavuus (esimerkki):

Peruskannattimien suurin sallittu kuormitus:	100 kg
- peruskannattimien omapaino (1+2+3 ^a):	12 kg
- kattoboksin (20) omapaino:	n. 26 kg
= enimmäiskantavuus:	n. 62 kg
a. Valinnainen	

Kokonaiskorkeus (esimerkki):

Auton korkeus (a):	1832 mm
+ peruskannattimien rakennekorkeus (b):	110 mm
+ päällirakenteen rakennekorkeus (c):	n. 440 mm
= kokonaiskorkeus päällirakenteen ollessa asennettuna:	n. 2382 mm

Kun katolla kuljetetaan kuormaa, on noudatettava tieliikennelakeja ja -asetuksia sekä maakuntaisia määräyksiä. Kuorman korkeus ei saa ylittää lakisääteisesti määrättyjä mittoja, ja kuorma tulee merkitä asianmukaisesti.

1. Valinnainen

Turvallisuushuomautuksia



VAROITUS

Jos sallittu auton kokonaismassa tai sallittu kattokuorma ylitetään, ajoturvallisuus heikentyy. Ajo-ominaisuudet, kuten ohjaus- ja jarrutuskäyttäytyminen, voivat huonontua huomattavasti.

Ylikuormitetut renkaat voivat ylikuumentua ja rikkoutua. Tästä on seurauksena onnettomuusvaara!

Älä ylitä peruskannattimien enimmäiskantavuutta 88 kg ja noudata auton sallittua kattokuormaa.

Huomioi auton sallittu kokonaispaino auton matkustajat mukaan lukien.



VAROITUS

Kattokuorma suurentaa tuulen tarttumapinta-alaa ja nostaa auton painopistettä, minkä vuoksi auton ajokäyttäytyminen muuttuu.

Lisäpaino auton katolla voi esimerkiksi heikentää auton jarrutusvaikutusta, kaarreajo-ominaisuuksia ja kiihtyvyyttä.

Älä siksi ylitä peruskannattimien ollessa asennettuna enimmäisnopeutta 130km/h, vaikka peruskannattimilla ei olisikaan kuormaa, ja aja aina erityisen varovasti.

Sovita ajotapasi aina senhetkisiin tie-, liikenne- ja sääolosuhteisiin ja aja erityisen varovasti, kun katolla on kuormaa.

Varmista, että kattokuorma on jakautunut tasaisesti kummankin peruskannattimen päälle.

Älä avaa kattoluukkuja peruskannattimien ollessa asennettuna autoon. Tuulettaaksesi auton sisätilaa voit edelleen nostaa kattoluukkuja. Jos kattoluukku osuu Mercedes-Benz hyväksymään peruskannattimeen, kattoluukku laskee hieman, mutta pysyy kuitenkin takareunasta ylhäällä.

Varmista, että takaluukun voi avata kokonaan, kun autoon on asennettu päällirakenteita (esim. kattoboksi, suksiteline).

Ota huomioon, että asennettuna oleva peruskannatin muuttaa auton mittoja.

Älä aja pesulaitteistoon peruskannattimen ollessa asennettuna.

Turvallisuussyistä ja polttonesteen säästämiseksi peruskannattimet tulee irrottaa autosta sen ollessa pois käytöstä.

Asentaminen



VAROITUS

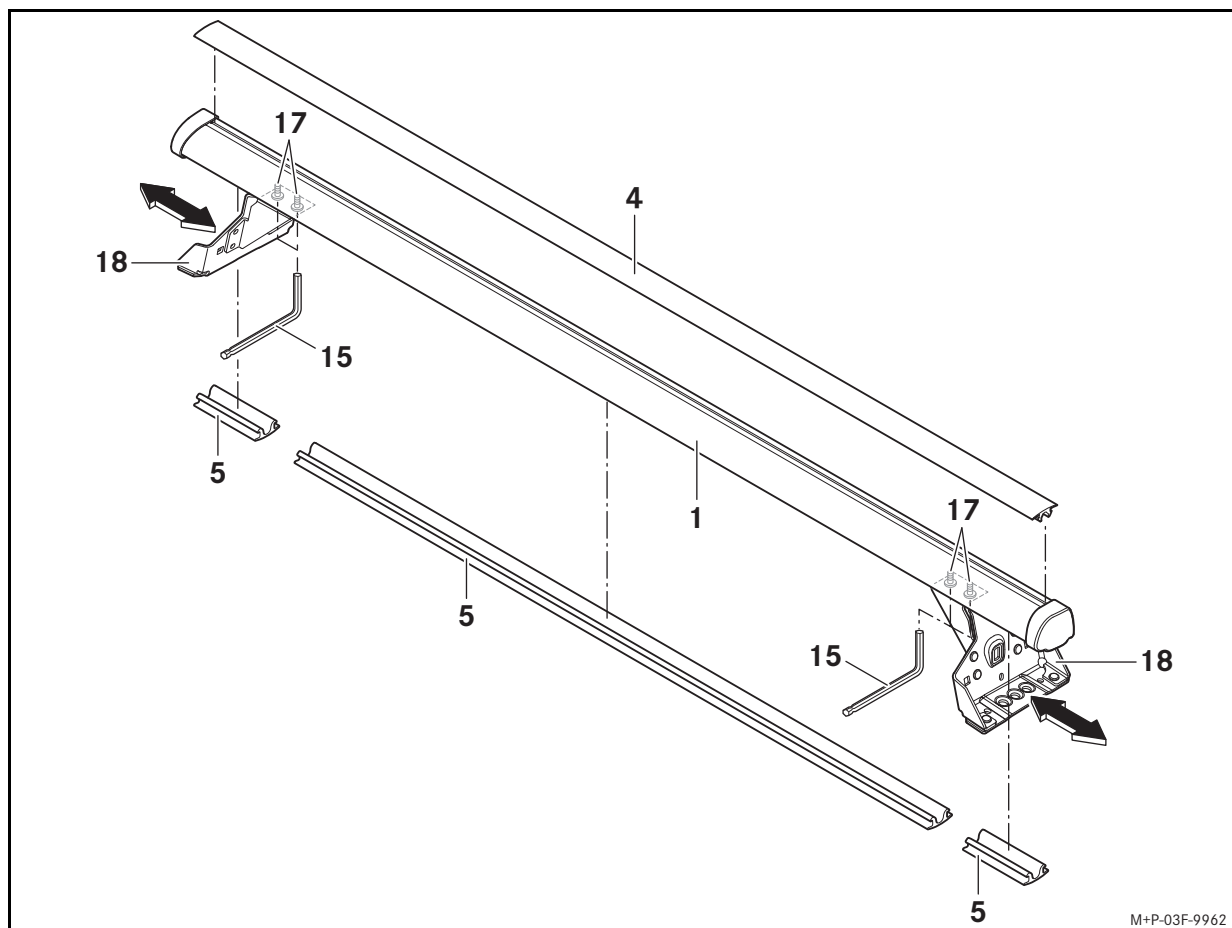
Asenna peruskannattimet ainoastaan Mercedes-Benz, Citanin mallisarjaan 420 ja vain tämän asennusohjeen mukaisesti.

Jos peruskannatin ja/tai päällirakenne irtoaa autosta, seurauksena voi olla henkilövahinkoja tai aineellisia vahinkoja.

Huomioi siksi seuraavat seikat:

- Tarkasta peruskannattimen kiinnitys seuraavissa tilanteissa:
 - ennen ajoon lähtöä
 - ensimmäisen kerran 50 km:n ajon jälkeen
 - kaikki ruuvit ja mutterit säännöllisesti, kuitenkin vähintään 500 km:n jatkuvan käytön jälkeen. Kiristä niitä tarvittaessa.
 - tienpinnan laadusta riippuen säännöllisin välimatkoin, mutta viimeistään 2500 km:n jatkuvan käytön jälkeen
 - kun auto on ollut pysäköitynä ilman valvontaa.
- Jos peruskannatin ei ole kunnolla paikoillaan, asenna peruskannatin uudelleen.
- Älä käytä vaurioituneita tai rikkiäisiä peruskannattimia tai päällirakenteita.

Peruskannattimen valmistelu asennusta varten

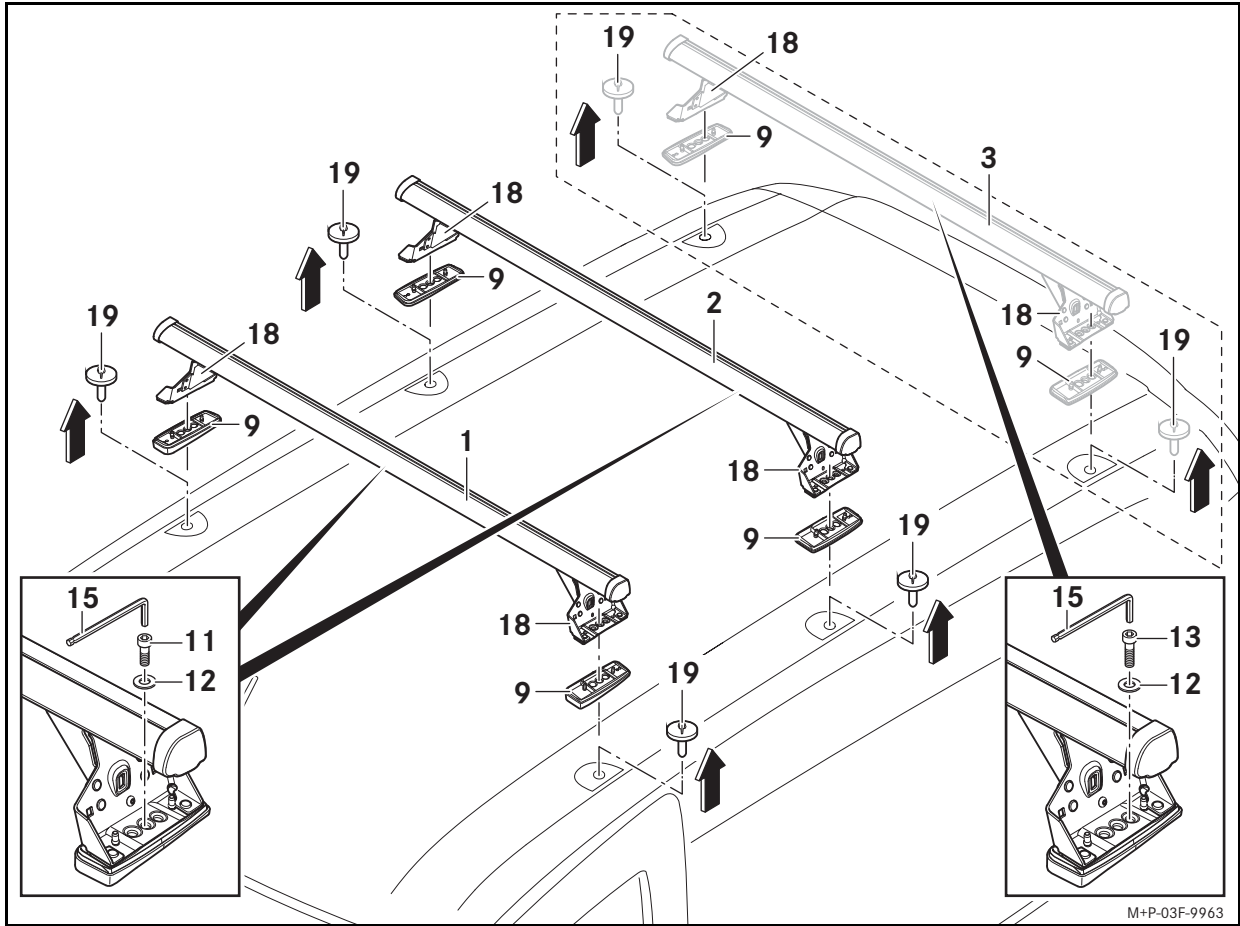


Huomautus:

Peruskannattimen valmistelussa on käytetty esimerkkinä eteen tulevaa peruskannattinta (1). Kaikki muut peruskannattimet valmistellaan samalla tavalla.

1. Leikkaa suojalista (4) tarvittavaan pituuteen ja paina se peruskannattimen (1) ylemmän uraan.
2. Löysää ruuveja (17) kuusiokoloavaimella (15) kunnes kannatinjalcoja (18) pystyy siirtämään työntämällä.
3. Leikkaa suojalista (5) tarvittavaan pituuteen ja paina se peruskannattimen (1) alemmaan uraan.
4. Suorita työvaiheet 1.-3. keskelle tulevaan peruskannattimelle (2) ja taakse tulevalle peruskannattimelle (3)¹ vastaavalla tavalla.
5. Puhdista auton katto.

Peruskannattimen asentaminen auton katolle



M+P-03F-9963

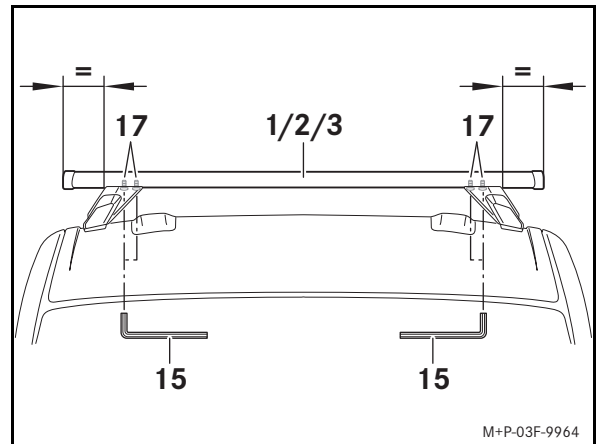
1. Avaa peitelevyt (19) Torx 40 -avaimella ja laita ne talteen.
2. Asenna alustat (9) vastaaviin kannatinjalkoihin (18).

Kohdistus	Alustan (9) osanumero
Eteen tuleva peruskannatin (1), vasen	8560501001
Eteen tuleva peruskannatin (1), oikea	8560501002
Keskelle tuleva peruskannatin (2), vasen	8560501003
Keskelle tuleva peruskannatin (2), oikea	8560501004
Taakse tuleva peruskannatin (3), vasen ^a	8560501005
Taakse tuleva peruskannatin (3), oikea ^a	8560501006

a. Valinnainen

Älä kosketa auton kattoa tai kattoluukkuja peruskannattimella. Muuten saatat vaurioittaa autoa.

3. Kiinnitä peruskannattimet (1) ja (2) auton katolle keskimmäisistä rei'istä käyttäen 25 mm:n kuusiokoloruuveja (11) ja aluslevyjä (12).
4. Kiinnitä peruskannatin (3)¹ auton katolle ulommaisista rei'istä käyttäen 40 mm:n (13) kuusiokoloruuveja ja aluslevyjä (12).

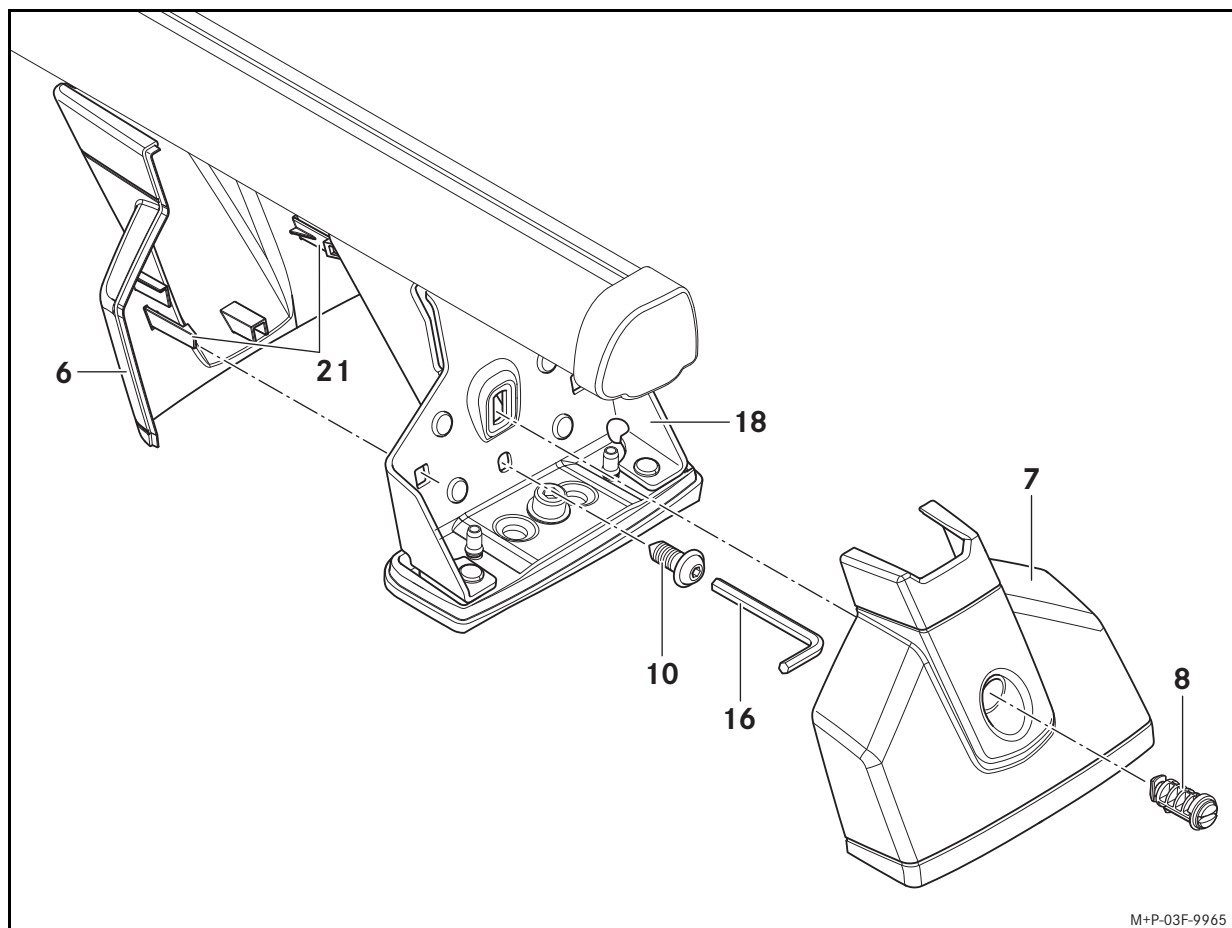


M+P-03F-9964

5. Kohdista peruskannattimet (1), (2) ja (3)¹ auton katolle.
6. Kiristä ruuvit (17) kuusiokoloavaimella (15).

1. Valinnainen

Suojusten asentaminen



M+P-03F-9965

Kohdistus	Sisäpuolen suojuksen (6) osanumero	Ulkopuolen suojuksen (7) osanumero
Eteen tuleva peruskannatin (1), vasen	8548103004	8548104004
Eteen tuleva peruskannatin (1), oikea	8548103004	8548104004
Keskelle tuleva peruskannatin (2), vasen	8548103005	8548104005
Keskelle tuleva peruskannatin (2), oikea	8548103005	8548104005
Taakse tuleva peruskannatin (3), vasen ^a	8548103006	8548104006
Taakse tuleva peruskannatin (3), oikea ^a	8548103006	8548104006

a. Valinnainen

1. Aseta suojus (6) vastaavaan kannatinjalkaan (18) siten, että pidikkeet (21) lukittuvat kuultavasti.
2. Kiristä ruuvi (10) Torx 20-avaimella (16).
3. Asenna suojus (7) vastaavaan kannatinjalkaan (18) ja aseta lukkoruuvi (8) paikoilleen.
4. Peruskannattimien lukituksen avaamiseksi kierrä lukkoruuvia (8) uraruuvimeisselillä 90° myötäpäivään.
5. Suorita työvaiheet 1–4 vastaavalla tavalla kaikille muille kannatinjaloille.

Irrottaminen

Suorita irrotus toisen henkilön avustuksella.

Säilytä peruskannattimia ja irrallisia osia puhtaassa ja varmassa paikassa.

Huomautus

Merkitse, mihin järjestykseen peruskannattimet (1), (2) ja (3)¹ auton katolle asennettiin.

Peruskannattimien irrottaminen auton katolta

Peruskannattimien irrottaminen auton katolta tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

1. Valinnainen



Gratulálunk új, eredeti Mercedes-Benz kereszttartójához!
Reméljük, hogy örömet leli majd használatában.

Érvényesség

A kereszttartó szerelési utasítása a Mercedes-Benz Citan 420-as modellcsaládhoz lett jóváhagyva.

A kereszttartó rászerezhető tartószerkezetek (tetőbox, siléctartó stb.) rögzítésére szolgál. Biztonsági okokból csak olyan tartozékok használatát javasoljuk, amelyeket a Mercedes-Benz kifejezetten ehhez a kereszttartóhoz jóváhagyott.

Általános megjegyzések

A személyi sérülések és az anyagi károk elkerülése érdekében tartsa be a szerelési utasításban leírt biztonsági utasításokat és munkaleírásokat.

Ha a szerelés során nehézségekbe ütközik, forduljon minősített szakszervizhez. Javasoljuk, hogy ehhez keresse fel valamelyik Mercedes-Benz szerződéses szervizt.

Fenntartjuk a jogot, hogy a szerelési utasítás ábráihoz képest módosítsuk a műszaki részleteket.

A felszereléshez kérje egy másik személy segítségét.

Alkatrészek

Csomag tartalma két kereszttartóval (A4208900300)

Jelölés	Megnevezés	Darab
1	Első kereszttartó	1
2	Középső kereszttartó	1
4	Felső horony takaróprofilja	2
5	Alsó horony takaróprofilja	2
6	Belső burkolat	4
7	Külső burkolat	4
8	Biztosítócsavar	4
9	Alátét	4
10	20-as TORX-csavar	4
11	25 mm-es imbuszcsavar	4
12	Alátét	4
14	5 mm-es imbuszkulcs	1
15	6 mm-es imbuszkulcs	1
16	20-as TORX-kulcs	1

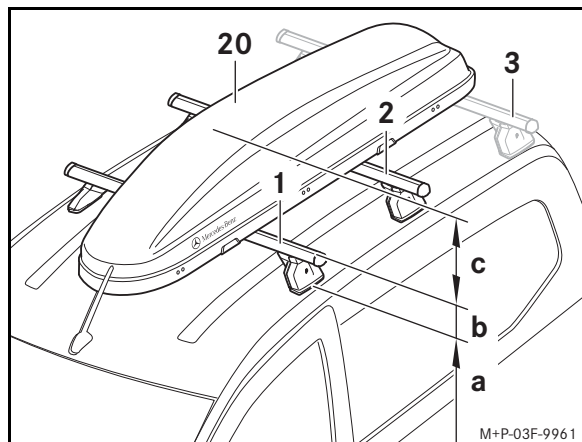
Csomag tartalma egy kereszttartóval (A4208900400)¹

Jelölés	Megnevezés	Darab
3	Hátsó kereszttartó	1
4	Felső horony takaróprofilja	1
5	Alsó horony takaróprofilja	1
6	Belső burkolat	2
7	Külső burkolat	2
8	Biztosítócsavar	2
9	Alátét	2
10	20-as TORX-csavar	2
12	Alátét	2
13	40 mm-es imbuszcsavar	2

Szükséges segédeszközök

- Szükség esetén létra
- Törlőkendő
- Olló
- Mérőszalag
- 40-es TORX-kulcs
- Lapos fejű csavarhúzó

Műszaki adatok



Kereszttartók saját tömege (1+2):	8 kg
Kereszttartó saját tömege (3 ^a):	4 kg
Kereszttartók max. terhelhetősége (1+2+3 ^a):	88 kg
Kereszttartók hasznos szélessége:	1160 mm
Kereszttartók felépítménymagassága (b):	110 mm
a. Opcionális	

Rakomány (példa):

Kereszttartók max. teherbírása	100 kg
- Kereszttartók saját tömege (1+2+3 ^a):	12 kg
- Tetőbox saját tömege (20):	kb. 26 kg
= Max. rakomány:	kb. 62 kg
a. Opcionális	

Teljes magasság (példa):

Gépkocsi magassága (a):	1832 mm
+ Kereszttartók felépítménymagassága (b):	110 mm
+ Tartószerkezet felépítménymagassága (c):	kb. 440 mm
= Teljes magasság felszerelt tartószerkezettel:	kb. 2382 mm

A tetőn történő szállítás során vegye figyelembe a KRESZ előírásait és az adott országban érvényes szabályokat. A rakomány túlnyúlása nem haladhatja meg a jogszabályban megengedett értéket, illetve megfelelően jelölni kell a túlnyúlást.

1. Opcionális

Biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS

A gépkocsi megengedett össztömegének vagy a megengedett tetőterhelésnek a túllépése kedvezőtlen hatással van a vezetés biztonságára, jelentősen romolhatnak a menettulajdonságok, valamint a kormányzási és a fékezési jellemzők. A túlterhelt gumiabroncsok túlmelegedhetnek, és emiatt szétúrranhatnak. Balesetveszély áll fenn!

Tartsa be a keresztartókra vonatkozó 88 kg max. terhelhetőséget, és vegye figyelembe a gépkocsi megengedett tetőterhelését.

Vegye figyelembe a gépkocsi megengedett összes tömegét gépkocsiutasokkal együtt.



FIGYELMEZTETÉS

A tetőrakomány miatt a szél nagyobb felületen éri a gépkocsit, és magasabbra kerül a gépkocsi súlypontja, ennek következtében megváltoznak a menettulajdonságok. A gépkocsi tetején lévő többletsúly például ronthatja a gépkocsi fékhatását, kanyaradási jellemzőit és gyorsulási képességét.

Ezért felszerelt keresztartókkal rakomány nélkül se lépje túl a 130 km/óra legnagyobb sebességet, és vezessen mindig nagyon óvatosan.

Vezetési stílusát igazítsa a mindenkori út-, közlekedési és időjárási viszonyokhoz, és vezessen igen óvatosan, ha rakományt szállít a tetőn.

Győződjön meg arról, hogy a tetőrakomány egyenletesen van elosztva a két keresztartón.

Ne nyissa ki a tolótetőt/felnyitható tetőt, ha a keresztartók fel vannak szerelve. A gépkocsi utasterének szellőztetéséhez azonban a tolótető/felnyitható tető továbbra is felemelhető. A Mercedes-Benz által jóváhagyott keresztartóval érintkező tolótető/felnyitható tető kissé lesüllyed, de hátul továbbra is felemelt helyzetben marad.

Győződjön meg arról, hogy a csomagtérajtó a tetőcsomagtartóra szerelhető tartószerkezetek (tetőbox, síléctartó stb.) ellenére is teljes mértékben nyitható.

Vegye figyelembe a keresztartók felszerelése miatt módosult gépkocsiméreteket.

Felszerelt keresztartókkal ne hajtson gépi mosóba.

Biztonsági okokból és az üzemanyag-megtakarítás érdekében mindig szerelje le a keresztartókat a gépkocsiról, amikor nincsenek használatban.

Felszerelés



FIGYELMEZTETÉS

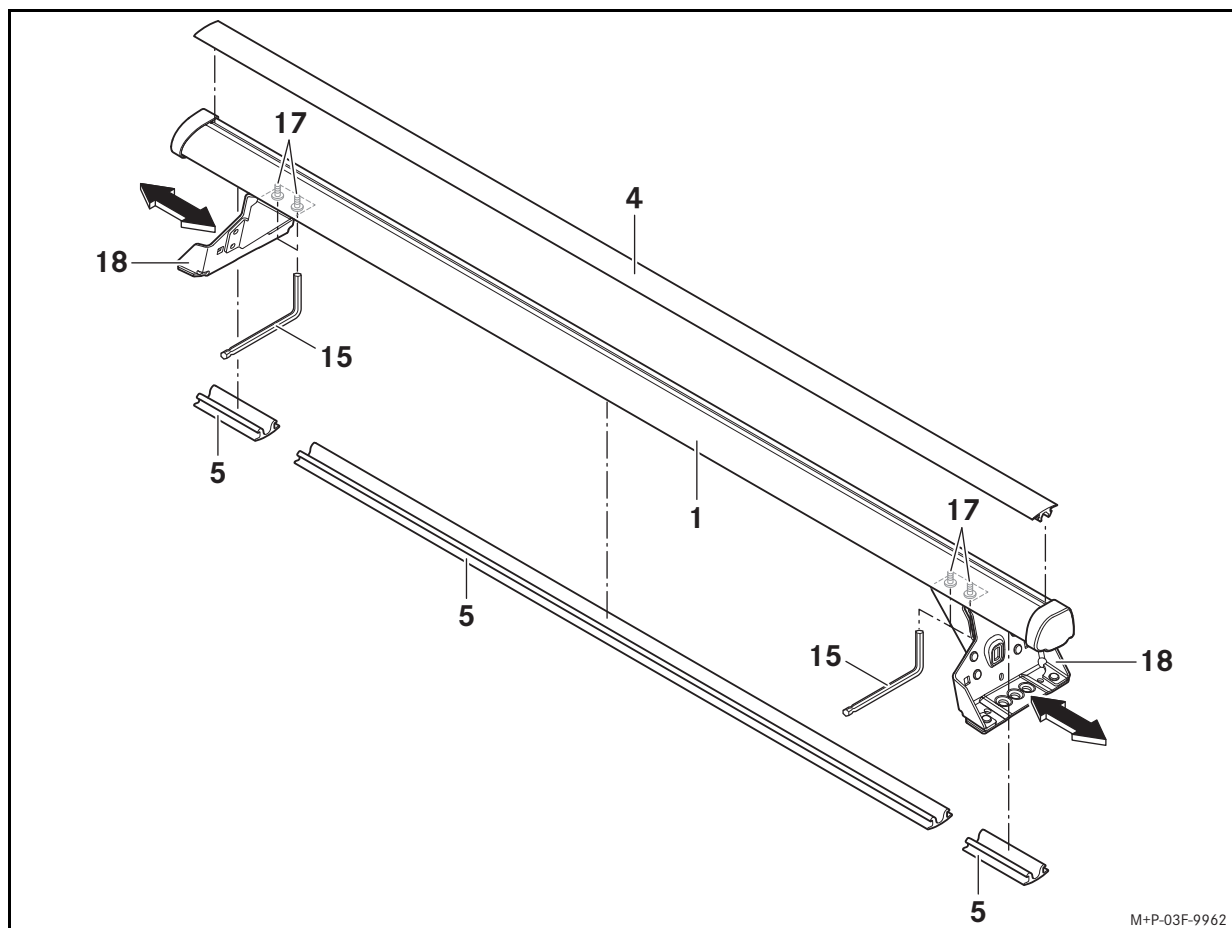
Kizárólag a Mercedes-Benz Citan 420-as modelleszalád gépkocsijaira és a jelen szerelési utasítás szerint szerelje fel a keresztartókat.

A gépkocsiról leváló keresztartók és/vagy tartószerkezetek személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhatnak.

Éppen ezért vegye figyelembe a következőket:

- Az alábbi esetekben ellenőrizze a keresztartók megfelelő rögzítettségét:
 - minden indulás előtt.
 - az első elindulást követően 50 km után.
 - az összes csavart és anyát rendszeres időközönként, de legkésőbb 500 km tartós használat után. Szükség esetén húzza meg a csavarokat.
 - az útviszonyoktól függően rendszeresen, de legkésőbb 2500 km tartós használat után.
 - ha őrizetlenül hagyta a gépkocsit.
- Ha a keresztartó nem megfelelően rögzült, ismétlje meg a keresztartó felszerelését.
- Ne használjon sérült vagy hibás keresztartót vagy tetőcsomagtartóra szerelhető tartószerkezeteket.

Kereszttartók felszerelésének előkészítése



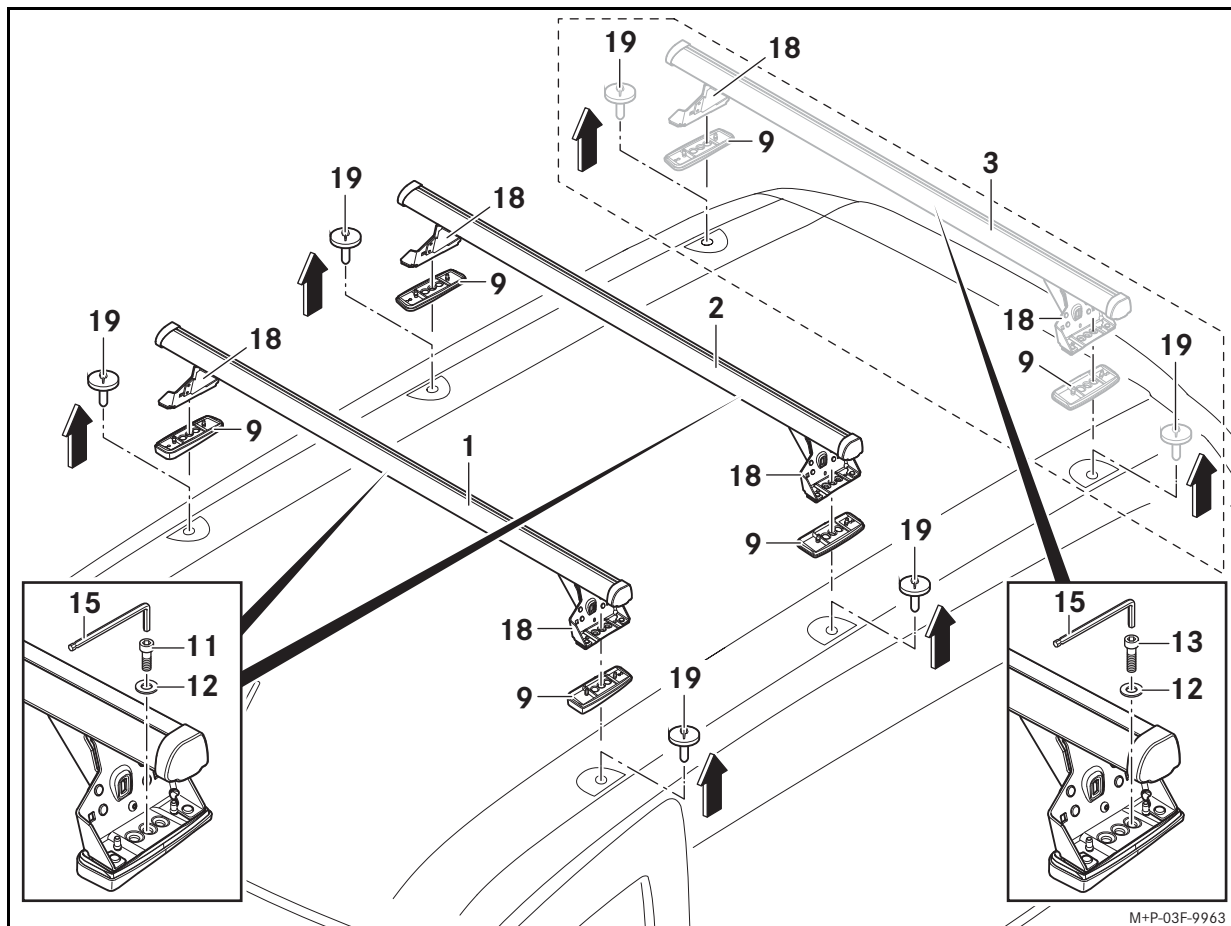
Megjegyzés:

A kereszttartók felszerelésének előkészítését az első kereszttartó (1) példáján szemléltetjük. Az összes többi kereszttartót ehhez képest értelemszerűen kell előkészíteni.

1. Vágja le a takaróprofil (4) a szükséges hosszúságban, és nyomja be a kereszttartó felső hornyába (1).
2. Oldja ki a csavarokat (17) az imbuszkulccsal (15) annyira, hogy a kereszttartó talpait (18) el lehessen tolni.
3. Vágja le a takaróprofil (5) a szükséges hosszúságban, és nyomja be a kereszttartó alsó hornyába (1).
4. Értelemszerűen ismételje meg az 1.-3. lépést a középső kereszttartón (2) és a hátsó kereszttartón (3)¹.
5. Tisztítsa meg a gépkocsi tetejét.

1. Opcionális

Kereszttartók felszerelése a gépkocsi tetejére



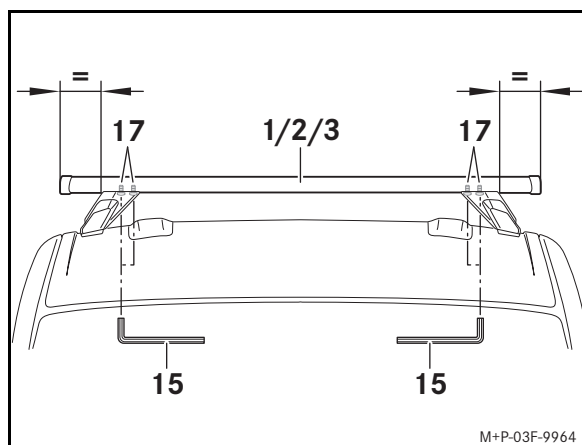
1. Csavarja ki a zárókupakokat (19) 40-es TORX-kulccsal, és tegye őket biztonságos helyre.
2. A megfelelő elrendezésben szerelje az alátéteket (9) a keresztartók talpára (18).

Elrendezés	Alátét cikkszama (9)
Első keresztartó bal (1)	8560501001
Első keresztartó jobb (1)	8560501002
Középső keresztartó bal (2)	8560501003
Középső keresztartó jobb (2)	8560501004
Hátsó keresztartó bal (3) ^a	8560501005
Hátsó keresztartó jobb (3) ^a	8560501006

a. Opcionális

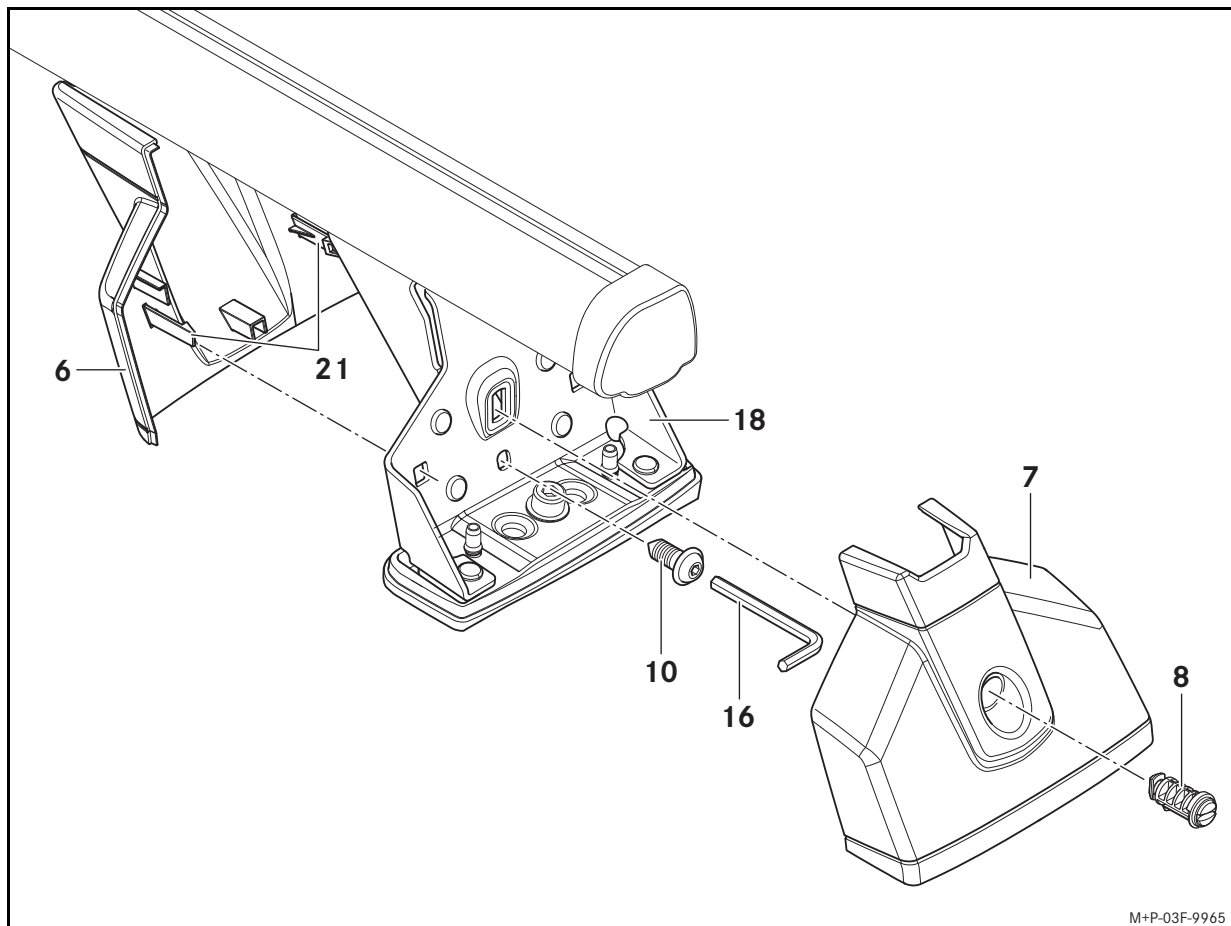
Ügyeljen arra, hogy a keresztartó ne érjen a gépkocsi tetejéhez és a tolátetőhöz/ felnyitható tetőhöz. Ellenkező esetben a gépkocsi megsérülhet.

3. Az (1) és (2) jelű keresztartót rögzítse a gépkocsi tetején lévő középső furatba a 25 mm-es imbuszcsavarok (11) és az alátétek (12) segítségével.
4. A (3)¹ jelű keresztartót rögzítse a gépkocsi tetején lévő külső furatba a 40 mm-es imbuszcsavarok (13) és az alátétek (12) segítségével.



5. Igazítsa középre az (1), (2) és (3)¹ jelű keresztartókat a tetőhöz képest.
6. Húzza meg a csavarokat (17) az imbuszkulccsal (15).

Burkolatok felszerelése



Elrendezés	Belső burkolat (6) cikkszám	Külső burkolat (7) cikkszám
Első keresztartó bal (1)	8548103004	8548104004
Első keresztartó jobb (1)	8548103004	8548104004
Középső keresztartó bal (2)	8548103005	8548104005
Középső keresztartó jobb (2)	8548103005	8548104005
Hátsó keresztartó bal (3) ^a	8548103006	8548104006
Hátsó keresztartó jobb (3) ^a	8548103006	8548104006

a. Opcionális

Leszerelés

A leszereléshez kérje egy másik személy segítségét.

A leszerelt keresztartókat, ill. alkatrészeket tiszta és biztonságos helyen tárolja.

Megjegyzés

Jelölje meg az (1), (2) és (3)¹ keresztartókat a gépkocsi tetején lévő felszerelési helyük szerint.

Keresztartók leszerelése a gépkocsi tetejéről

A keresztartók leszerelése a gépkocsi tetejéről fordított sorrendben történik.

1. Az elrendezésnek megfelelően nyomja a burkolatot (6) a keresztartó talpába (18) annyira, hogy a karmok (21) hallhatóan bepattanjanak.
2. 20-as TORX-kulccsal (16) húzza meg a csavart (10).
3. Az elrendezésnek megfelelően szerelje a burkolatot (7) a keresztartó talpára (18), és helyezze be a biztosítócsavart (8).
4. A keresztartó reteszeléséhez lapos fejű csavarhúzóval fordítsa el a biztosítócsavart (8) az óramutató járásával egyező irányban, 90°-kal.
5. Értelemszerűen végezze el a 1.-4. lépést a keresztartó összes talpán.

1. Opcionális

Čestitamo na kupovini novog originalnog Mercedes-Benz osnovnog nosača.

Nadamo se da ćete biti zadovoljni tijekom upotrebe.

valjanost.

Ove upute za montažu osnovnog nosača odobrene su za Mercedes-Benz Citan vozila serije 420.

Osnovni nosači služe za pričvršćivanje nadogradnji nosača (krovna kutija, nosač skija itd.). Mercedes-Benz vam iz sigurnosnih razloga preporučuje da za ove osnovne nosače upotrebljavate samo pribor odobren za Mercedes-Benz.

Opće napomene

Pripazite na sigurnosne napomene i upute za rad u ovim uputama za montažu kako biste izbjegli ozljede osoba i materijalna oštećenja.

Ako imate poteškoća pri montaži, obratite se ovlaštenoj specijaliziranoj servisnoj radionici. Mercedes-Benz vam preporučuje Mercedes-Benz servisni centar.

Zadržavamo pravo izmjena tehničkih detalja u odnosu na slike u uputama za montažu.

Montiranje izvršite uz pomoć još jedne osobe.

Pojedinačni dijelovi

Opseg isporuke s dvama osnovnim nosačima (A4208900300)

St.	Oznaka	Kom.
1	Osnovni nosač sprijeda	1
2	Osnovni nosač u sredini	1
4	Gornji utor pokrivnog profila	2
5	Donji utor pokrivnog profila	2
6	Unutarnji pokrov	4
7	Vanjski pokrov	4
8	Sigurnosni vijak	4
9	Podloga	4
10	Torx vijak 20	4
11	Šesterokutni imbus vijak 25 mm	4
12	Podložak	4
14	Šesterokutni imbus ključ 5 mm	1
15	Šesterokutni imbus ključ 6 mm	1
16	Torx ključ 20	1

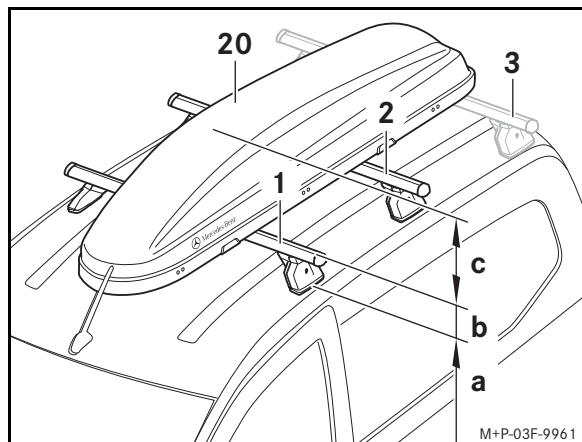
Opseg isporuke s jednim osnovnim nosačem (A4208900400)¹

St.	Oznaka	Kom.
3	Osnovni nosač straga	1
4	Gornji utor pokrivnog profila	1
5	Donji utor pokrivnog profila	1
6	Unutarnji pokrov	2
7	Vanjski pokrov	2
8	Sigurnosni vijak	2
9	Podloga	2
10	Torx vijak 20	2
12	Podložak	2
13	Šesterokutni imbus vijak 40 mm	2

Potrebna pomoćna sredstva

- Po potrebi ljestve
- Krpa
- Škare
- Metar
- Torx ključ 40
- Odvijač s plosnatom glavom

Tehnički podaci



Vlastita težina osnovnog nosača (1+2):	8 kg
Vlastita težina osnovnog nosača (3 ^a):	4 kg
Maksimalni dodatni teret na osnovnim nosačima (1+2+3 ^a):	88 kg
Iskoristiva širina osnovnog nosača:	1160 mm
Visina nadogradnje osnovnog nosača (b):	110 mm
a. Po želji	

Dodatni teret (primjer):

Maksimalna nosivost osnovnog nosača:	100 kg
- Vlastita težina osnovnog nosača (1+2+3 ^a):	12 kg
- Vlastita težina krovne kutije (20):	približno 26 kg
= Maksimalni dodatni teret:	približno 62 kg
a. Po želji	

Ukupna visina (primjer):

Visina vozila (a):	1832 mm
+ Visina nadogradnje osnovnog nosača (b):	110 mm
+ Visina nadogradnje nosača (c)	pribl. 440 mm
= Ukupna visina s montiranom nadogradnjom nosača:	pribl. 2382 mm

Tijekom prevoženja tereta na krovu treba se pridržavati odredbi iz Pravilnika o tehničkim uvjetima vozila u prometu na cestama (StVZO), kao i propisa koji su specifični za određenu zemlju. Teret ne smije stršiti van zakonski propisanih mjera, odnosno u tom slučaju mora biti na odgovarajući način označen.

1. Po želji

Sigurnosne upute



UPOZORENJE

U slučaju prekoračenja dopuštene ukupne mase vozila ili dopuštenog opterećenja krova ugrožava se sigurnost vožnje, a vozne karakteristike te mogućnost upravljanja i kočenja mogu se znatno pogoršati. Preopterećene gume mogu se pregrijati i puknuti. Postoji opasnost od nesreće!

Pridržavajte se maksimalnog dodatnog tereta na osnovnim nosačima od 88 kg i obratite pozornost na dopušteno opterećenje krova vozila.

Obratite pozornost na dopuštenu ukupnu masu vozila, uključujući putnike.



UPOZORENJE

Krovni teret izloženiji je naletima vjetra i povećava težište vozila te na taj način mijenja ponašanje vozila u vožnji. Dodatna težina na krovu vozila može, primjerice, pogoršati učinak kočenja, ponašanje vozila u zavojima i mogućnost ubrzavanja vozila.

Stoga, ako ste montirali osnovne nosače, čak ni bez tereta nemojte prekoračiti maksimalnu brzinu od 130 km/h i uvijek vozite s povećanim oprezom.

Svoj način vožnje uvijek prilagodite uvjetima na trenutačnoj cesti, prometnim i vremenskim okolnostima i budite posebno oprezni kada vozite teret na krovu.

Osigurajte ravnomjernu raspodjelu krovnog tereta na oba osnovna nosača.

Ne otvarajte klizni/podizni krov kada su montirani osnovni nosači. Za prozračivanje unutrašnjosti vozila možete dodatno podignuti klizni/podizni krov. Pri kontaktu s nekim od osnovnih nosača koje je odobrila tvrtka Mercedes-Benz klizni/podizni krov se malo spušta, ali straga ostaje podignut.

Ako ste montirali nadogradnje nosača (krovnja kutija, nosač za skije itd.), provjerite mogu li se vrata prtljažnika otvoriti do kraja.

Uzmite u obzir da su se dimenzije vozila promijenile zbog montiranog osnovnog nosača.

Nemojte ulaziti u automatsku autopraonicu s montiranim osnovnim nosačima.

Iz sigurnosnih razloga i radi uštede goriva demontirajte osnovni nosač s vozila kada ga ne koristite.

Montaža



UPOZORENJE

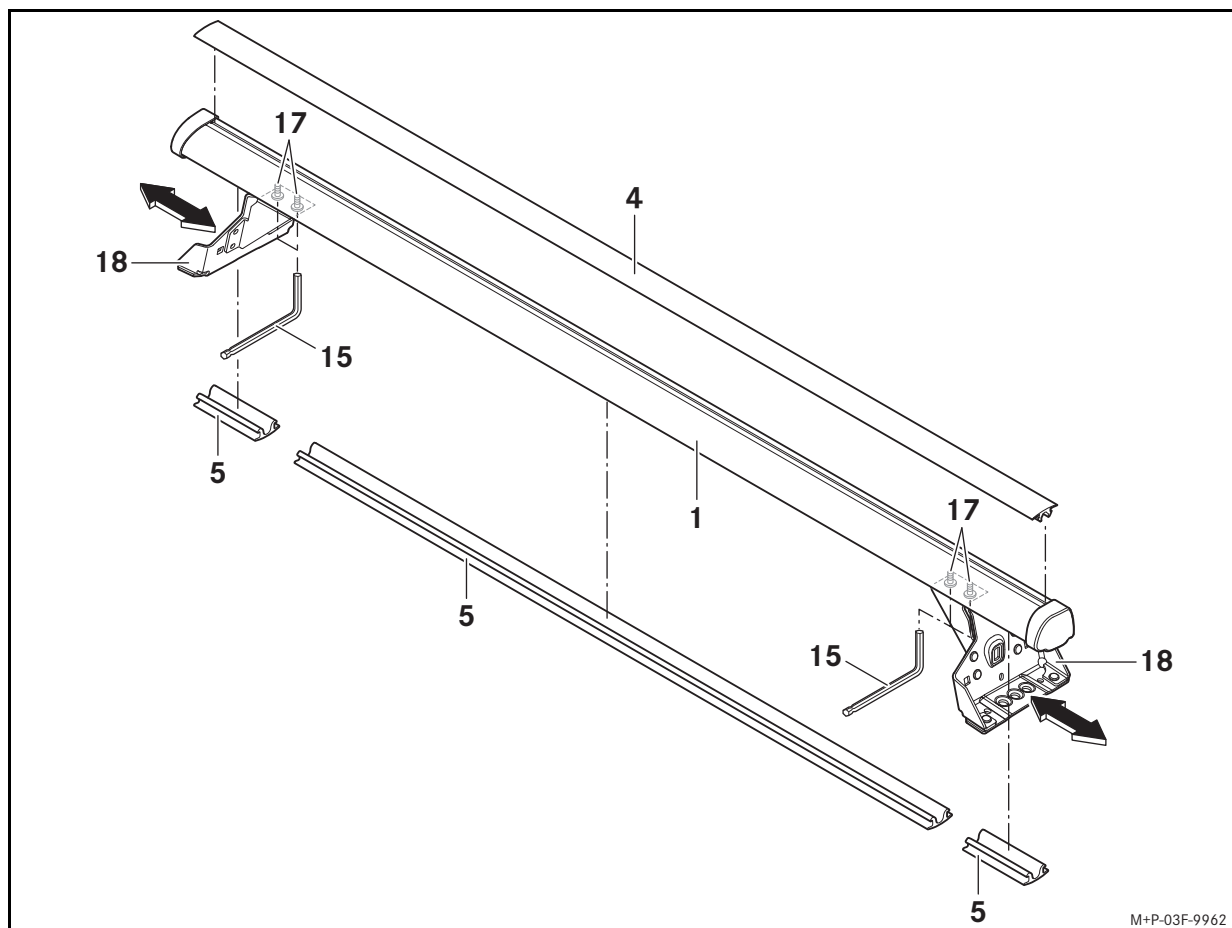
Osnovne nosače montirajte isključivo na Mercedes-Benz Citan vozila serije 420 i u skladu s ovim uputama za montažu.

Ako se osnovni nosači i/ili nadogradnje nosača odvoje od vozila, druge se osobe mogu ozlijediti ili može nastati materijalna šteta.

Stoga se pridržavajte sljedećeg:

- Provjerite jesu li osnovni nosači čvrsto pričvršćeni u sljedećim situacijama:
 - prije početka vožnje
 - prvi put 50 km nakon početka vožnje
 - sve vijke i matice u redovitim razmacima, a najkasnije nakon svakih 500 km kontinuiranog korištenja. Po potrebi ih pritegnite.
 - ovisno o stanju kolnika, u redovitim razmacima, a najkasnije nakon svakih 2500 km kontinuiranog korištenja
 - ako je vozilo zaustavljeno bez nadzora.
- Ako osnovni nosač nije dobro pričvršćen, ponovite korake za montažu osnovnog nosača.
- Nemojte upotrebljavati oštećene ili neispravne osnovne nosače ili nadogradnje nosača.

Predmontaža osnovnog nosača

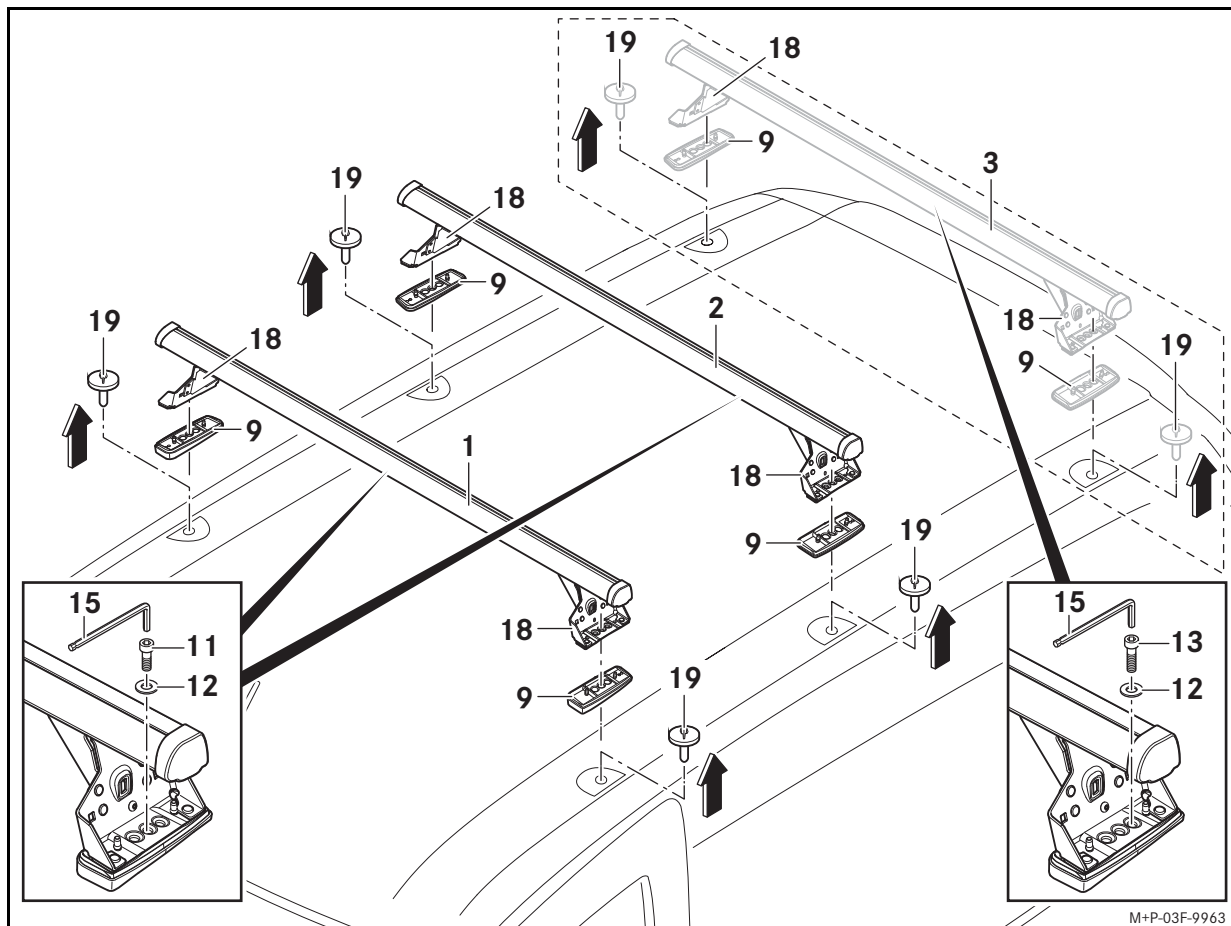


Napomena:

Priprema osnovnih nosača prikazana je na primjeru osnovnog nosača sprijeda (1). Sa svim drugim osnovnim nosačima treba rukovati na jednak način.

1. Izrežite pokrivni profil (4) na potrebnu dužinu i utisnite ga u gornji utor osnovnog nosača (1).
2. Vijke (17) otpustite s pomoću šesterokutnog imbus ključa (15) tako da se nožice nosača (18) mogu pomicati.
3. Izrežite pokrivni profil (5) na potrebnu dužinu i utisnite ga u donji utor osnovnog nosača (1).
4. Korake od 1 do 3 na osnovnom nosaču u sredini (2) i osnovnom nosaču straga (3) ¹ponovite na jednaki način.
5. Očistite krov vozila.

Montaža osnovnih nosača na krov vozila



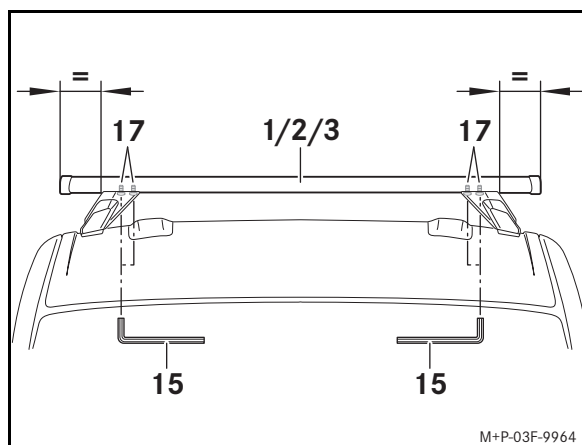
1. Odvrite zaklopke (19) s pomoću torx ključa 40 i spremite ih na sigurno mjesto.
2. Montirajte podloge (9) na odgovarajuće mjesto na nožici nosača (18).

Pridruživanje	Broj artikla podloga (9)
Osnovni nosač sprijeda lijevo (1)	8560501001
Osnovni nosač sprijeda desno (1)	8560501002
Osnovni nosač u sredini lijevo (2)	8560501003
Osnovni nosač u sredini desno (2)	8560501004
Osnovni nosač straga lijevo (3) ^a	8560501005
Osnovni nosač straga desno (3) ^a	8560501006

a. Po želji

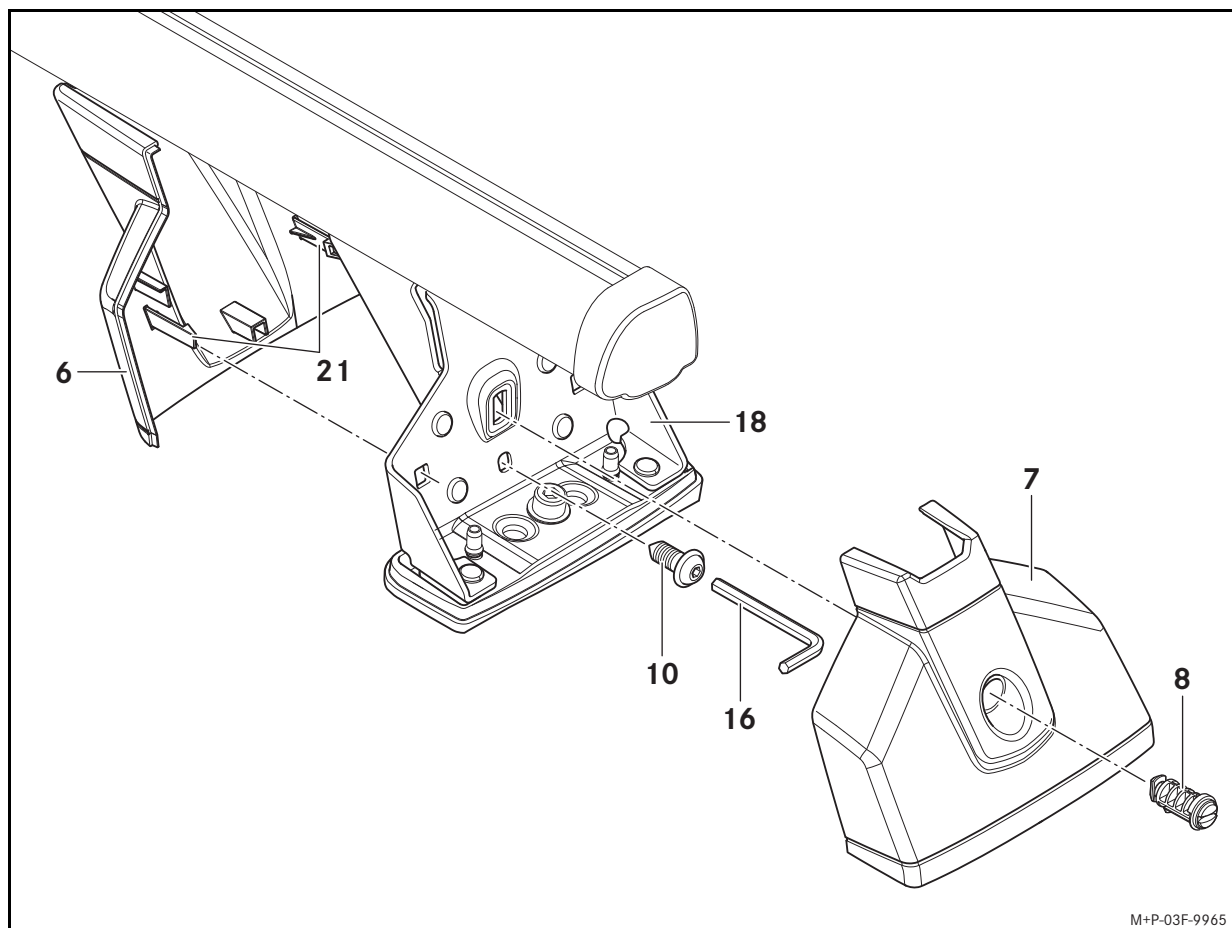
Ne dodirujte krov vozila ni klizni/podizni krov osnovnim nosačem. Inače možete oštetiti vozilo.

3. Pričvrstite osnovne nosače (1) i (2) u srednju rupu na krovu vozila šesterokutnim imbus vijcima 25 mm (11) i podloščima (12).
4. Osnovni nosač (3)¹ pričvrstite u vanjsku rupu na krovu vozila šesterokutnim imbus vijcima 40 mm (13) i podloščima (12).



5. Centrirajte osnovne nosače (1), (2) i (3)¹ u odnosu na krov vozila.
6. Vijke (17) pričvrstite šesterokutnim imbus ključem (15).

Montaža pokrova



Pridruživanje	Broj artikla unutarnji pokrov (6)	Broj artikla vanjski pokrov (7)
Osnovni nosač sprijeda lijevo (1)	8548103004	8548104004
Osnovni nosač sprijeda desno (1)	8548103004	8548104004
Osnovni nosač u sredini lijevo (2)	8548103005	8548104005
Osnovni nosač u sredini desno (2)	8548103005	8548104005
Osnovni nosač straga lijevo (3) ^a	8548103006	8548104006
Osnovni nosač straga desno (3) ^a	8548103006	8548104006

a. Po želji

1. Umetnite pokrov (6) na odgovarajuće mjesto na nožici nosača (18) tako da se kopče (21) čujno uglave.
2. Vijke (10) pričvrstite torx ključem 20 (16).
3. Montirajte pokrov (7) na odgovarajuće mjesto na nožici nosača (18) i umetnite sigurnosni vijak (8).
4. Za blokiranje osnovnih nosača zavrnite sigurnosni vijak (8) odvijačem s plosnatom glavom za 90° u smjeru kazaljke na satu.
5. Na jednaki način ponovite korake od 1 do 4 na svim nožicama nosača.

Demontaža

Demontiranje izvršite uz pomoć još jedne osobe.

Pohranite osnovne nosače, odnosno pojedinačne dijelove na čistom i sigurnom mjestu.

Napomena

Po želji označite raspored osnovnih nosača (1), (2) i (3)¹ prema mjestu montaže na krovu vozila.

Demontaža osnovnih nosača s krova vozila

Osnovni se nosači s krova vozila demontiraju obrnutim redoslijedom.

1. Po želji

J

メルセデス・ベンツ純正新型ベーシックキャリアをお買い上げいただき、誠にありがとうございます。

快適なご使用をお楽しみください。

適用範囲

本説明書は、メルセデス・ベンツ シタン、モデル 420 用ベーシックキャリアの取付説明書です。

ベースキャリアは追加装備（ルーフボックス、スキーキャリアなど）の固定に使用します。メルセデス・ベンツは、安全上の理由から、本ベーシックキャリアの仕様に適合して、メルセデス・ベンツ車への使用が許可されているアクセサリのみのご使用を推奨します。

一般注意事項

ケガや物的損傷を防ぐために、取付説明書に記載されている安全上についての注意事項と取付手順を必ずお守りください。

取り付けに関してお困りの場合は、メルセデス・ベンツ指定サービス工場にお問い合わせください。メルセデス・ベンツはメルセデス・ベンツ指定サービス工場を推奨します。

取付説明書のイラストについて技術的な変更をすることがあります。

取り付けは、2 人で行ってください。

構成部品

ベーシックキャリア 2 本組 (A4208900300) のお届け内容

番号	名称	数量
1	フロント用ベースキャリア	1
2	センター用ベーシックキャリア	1
4	成形カバー（上側の溝用）	2
5	成形カバー（下側の溝用）	2
6	カバー（内側）	4
7	カバー（外側）	4
8	ロックボルト	4
9	サポート	4
10	トルクスボルト 20	4
11	六角穴付きボルト (25 mm)	4
12	ワッシャ	4
14	ヘキサゴンソケットレンチ (5 mm)	1
15	ヘキサゴンソケットレンチ (6 mm)	1
16	トルクスレンチ 40	1

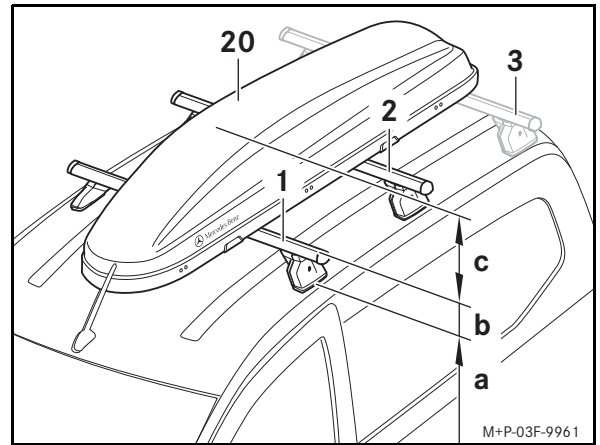
ベーシックキャリア 1 本 (A4208900400) のお届け内容¹

番号	名称	数量
3	リア用ベースキャリア	1
4	成形カバー（上側の溝用）	1
5	成形カバー（下側の溝用）	1
6	カバー（内側）	2
7	カバー（外側）	2
8	ロックボルト	2
9	サポート	2
10	トルクスボルト 20	2
12	ワッシャ	2
13	六角穴付きボルト (40 mm)	2

必要な補助用具

- ・ 脚立（必要に応じて）
- ・ ウエス
- ・ はさみ
- ・ メジャー
- ・ トルクスレンチ 40
- ・ マイナスドライバ

サービスデータ



- ベースキャリアの本体重量 (1+2) : 8 kg
- ベーシックキャリアの本体重量 (3^a) : 4 kg
- ベーシックキャリア (1+2+3^a) の最大積載重量 : 88 kg
- ベースキャリアの利用可能な幅 : 1160 mm
- ベーシックキャリアの高さ (b) : 110 mm
- a. オプション

積載重量 (例) :

- ベースキャリアの耐荷重 (本体重量含む) : 100 kg
- ベーシックキャリアの本体重量 (1+2+3^a) : 12 kg
- ルーフボックスの本体重量 (20) : 約 26 kg
- = 最大積載重量 : 約 62 kg
- a. オプション

全高 (例) :

- 車高 (a) : 1832 mm
- + ベーシックキャリアの高さ (b) : 110 mm
- + 追加装備の高さ (c) : 約 440 mm
- = 追加装備を装着したときの全高 : 約 2382 mm

ルーフに積載して運搬する場合は、道路交通法の規定と、すべての国内規定に従ってください。荷物は、法律で定められている寸法を超えないようにしてください。また、荷物が車両からはみ出る場合は、必ず適切な目印をつけてください。

1. オプション

安全上についての注意事項



警告

車両総重量やルーフの耐荷重を超えると、走行安定性が損なわれ、走行性能、ハンドルの操作性、ブレーキ性能が著しく低下するおそれがあります。過大な負担のかかったタイヤは、過熱して破裂するおそれがあります。事故の危険があります！

ベーシックキャリアの最大積載重量 88 kg と車両の許容ルーフ負荷を守ってください。

乗員を含む許容車両総重量を守ってください。



警告

ルーフに積載すると、空気抵抗が増大し、車両の重心も高くなることによりハンドリング特性が変わります。例えば、車両のルーフの重量が増加すると、ブレーキの性能、カーブ走行時の安定性、車両の加速性能が悪化するおそれがあります。そのため、取り付けたベースキャリアに積載していない場合でも、最高速度 130 km/h を超えないようにして、常に慎重に走行してください。

必ず現在の道路、交通、天候の状況に配慮して運転し、ルーフに荷物を積載しているときは特に慎重に走行してください。ルーフの積載物の重量がベーシックキャリアに均一にかかるようにしてください。

ベースキャリア装着時は、スライディング / チルトルーフは開けられません。車内の換気をするために、スライディング / チルトルーフをチルトさせることはできません。スライディング / チルトルーフは、メルセデス・ベンツ純正ベーシックキャリアに接触すると少し下降しますが、後部は上昇した状態を保ちます。

追加装備（ルーフボックス、スキーキャリアなど）を取り付けた場合は、テールゲートが完全に開くことを確認してください。取り付けられたベースキャリアによって変化した車両寸法に注意してください。

ベースキャリアを装着したまま洗車機に入れないでください。安全性および燃料節約の観点から、使用しないときにはベースキャリアを車両から取り外してください。

取り付け



警告

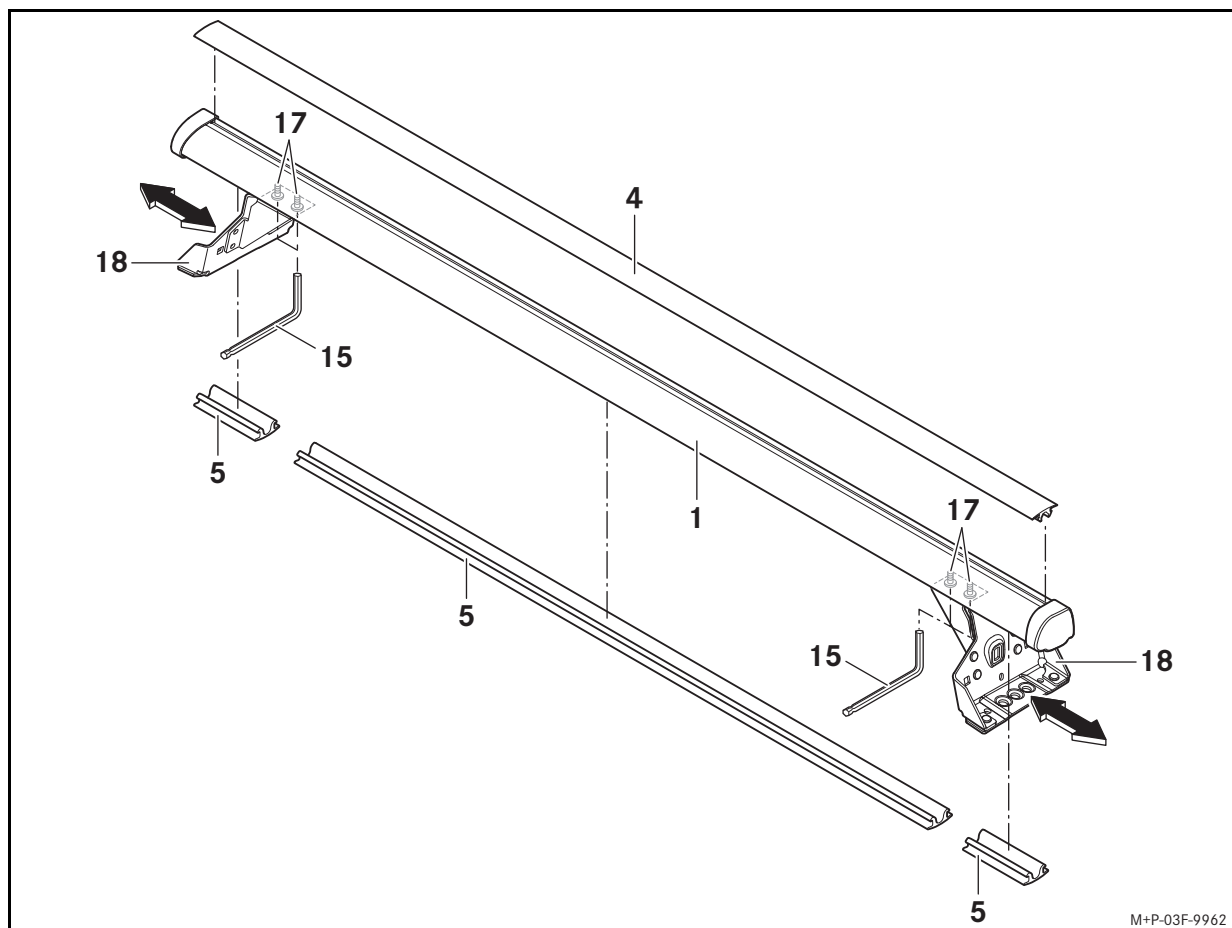
このベーシックキャリアは、メルセデス・ベンツ シタン（モデル 420）のみに対応しています。必ずこの取付説明書に従って取り付けてください。

ベースキャリアや追加装備が車両から外れ、ご自身と周囲の方がケガを負ったり、物的損傷を引き起こすおそれがあります。

必ず次の注意事項に従ってください。

- 次の場合は、ベースキャリアが確実に装着されているか点検してください。
 - 走行開始前に毎回
 - 走行を開始してから 50 km 経過した時点
 - 定期的なすべてのボルトとナットを点検してください。続けて 500 km を走行した後も、必ず点検してください。必要に応じてボルトとナットを締め直してください。
 - 路面の状況に応じて、その後も定期的に点検を行ってください。また、連続走行が 2,500 km に達した時点でも必ず点検してください。
 - 駐車したまま車両を離れる場合。
- ベーシックキャリアが確実に装着されていない場合は、装着し直してください。
- 損傷や不具合のあるベースキャリア、または追加装備は使用しないでください。

ベーシックキャリアの取り付け準備

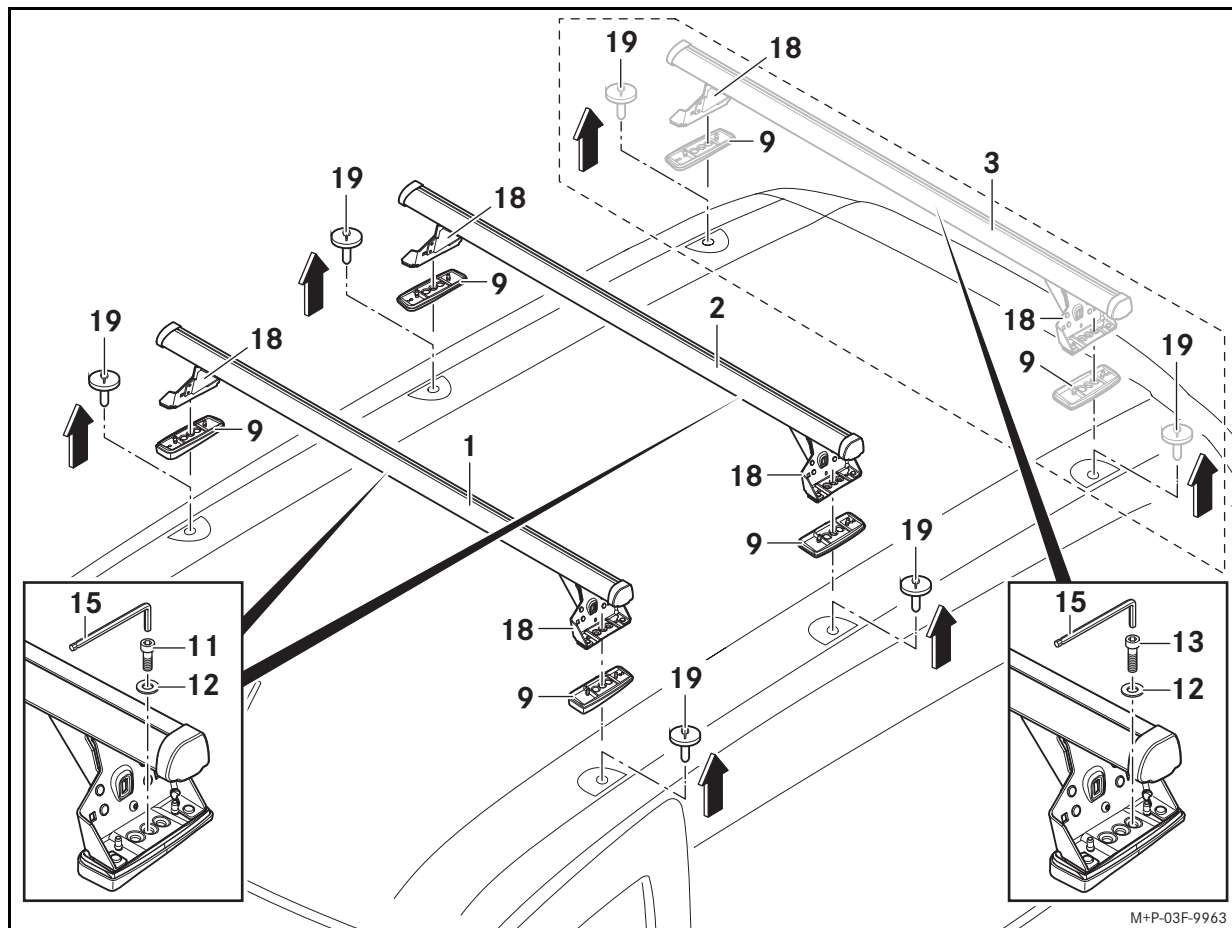


注意事項：

フロントベーシックキャリア (1) の取り付け準備について説明します。他のベーシックキャリアも同じように準備してください。

1. 成形カバー (4) を必要な長さに切断し、ベーシックキャリア (1) の上側の溝にはめます。
2. ボルト (17) をヘキサゴンソケットレンチ (15) で緩め、キャリア固定部 (18) を動かせるようにします。
3. 成形カバー (5) を必要な長さに切断し、ベーシックキャリア (1) の下側の溝にはめます。
4. センター用ベーシックキャリア (2) とリア用ベーシックキャリア (3) にも 1～3 の作業を行います。¹
5. 車両ルーフを清掃します。

ベーシックキャリアのルーフへの取り付け



M+P-03F-9963

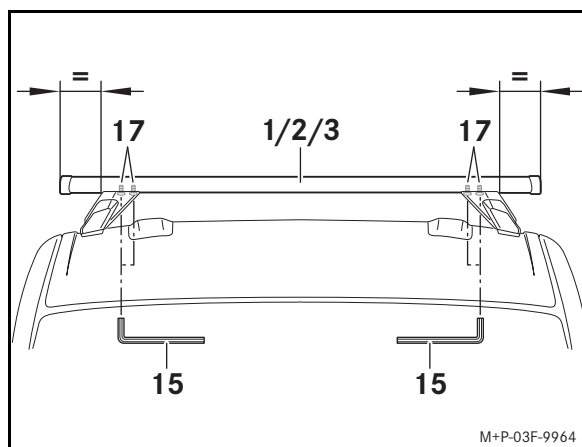
1. 保護キャップ (19) をトルクスレンチ 40 で取り外して、保管します。
2. 部品表に従って、サポート (9) をキャリア固定部 (18) に取り付けます。

部品表	サポート (9) の製品番号
フロント用ベーシックキャリア (1)、左側	8560501001
フロント用ベーシックキャリア (1)、右側	8560501002
センター用ベーシックキャリア (2)、左側	8560501003
センター用ベーシックキャリア (2)、右側	8560501004
リア用ベーシックキャリア (3)、左側 ^a	8560501005
リア用ベーシックキャリア (3)、右側 ^a	8560501006

a. オプション

ベーシックキャリアが車両ルーフとスライディング/チルトルーフに触れないようにしてください。これを守らないと、車両が損傷するおそれがあります。

3. ベーシックキャリア (1) と (2) の中央の穴にワッシャ (12) をはめ、六角穴付きボルト 25 mm (11) を締めて、ルーフに固定します。
4. ベーシックキャリア (3)¹ 外側の穴にワッシャ (12) をはめ、六角穴付きボルト 40 mm (13) を締めて、ルーフに固定します。

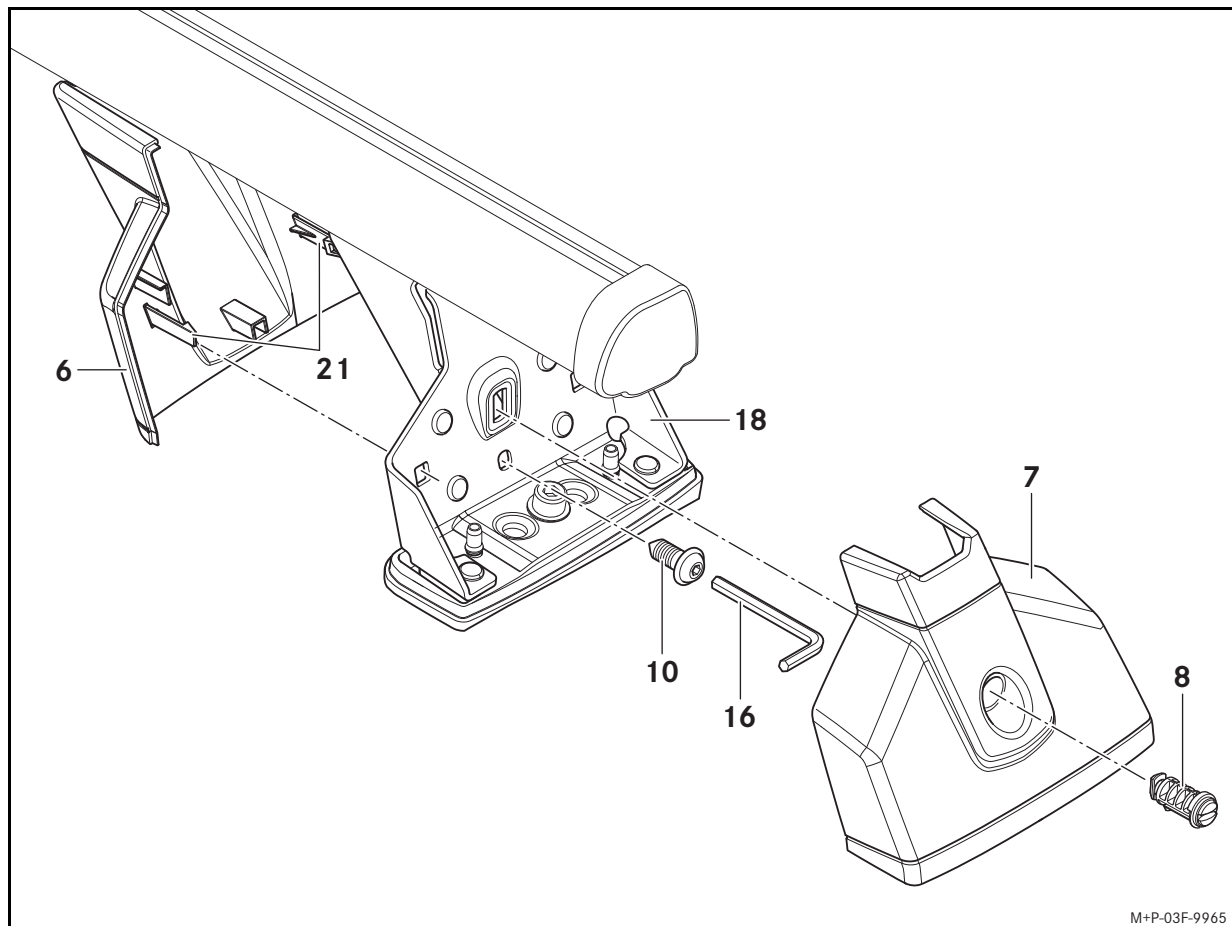


M+P-03F-9964

5. ベーシックキャリア (1)、(2)、(3)¹ の位置をルーフに合わせて調整します。
6. ボルト (17) をヘキサゴンソケットレンチ (15) で締めます。

1. オプション

カバーの取り付け



M+P-03F-9965

部品表	カバー (内側) (6) の製品番号	カバー (外側) (7) の製品番号
フロント用ベーシックキャリア (1)、左側	8548103004	8548104004
フロント用ベーシックキャリア (1)、右側	8548103004	8548104004
センター用ベーシックキャリア (2)、左側	8548103005	8548104005
センター用ベーシックキャリア (2)、右側	8548103005	8548104005
リア用ベーシックキャリア (3)、左側 ^a	8548103006	8548104006
リア用ベーシックキャリア (3)、右側 ^a	8548103006	8548104006

a. オプション

- 部品表に従って、カバー (6) をキャリア固定部 (18) にはめ、クリップ (21) をカチッと音がするまで押し込みます。
- ボルト (10) をトルクスレンチ 20 (16) で締めます。
- 部品表に従って、カバー (7) をキャリア固定部 (18) に取り付け、ロックボルト (8) をはめます。
- ロックボルト (8) をマイナスドライバーで時計回りに 90° 回して、ベーシックキャリアを固定します。
- 1～4 の作業をすべてのキャリア固定部に行います。

取り外し

取り外しは、2 人で行ってください。

ベーシックキャリアと付属部品は清潔で安全な場所に保管してください。

注意事項

ルーフへのベーシックキャリア (1)、(2)、(3) の取り付け位置が分かるように、印を付けておいてください。¹

ベーシックキャリアのルーフからの取り外し

ベーシックキャリアの取り外しは、取り付けと逆の手順で行います。

1. オプション



Mercedes-Benz 의 새로운 순정 기본 캐리어 바를 구입해주셔서 감사 합니다.

본 제품을 이용하셔서 즐거운 주행하시기 바랍니다.

해당 모델

본 기본 캐리어 바 장착 설명서는 Mercedes-Benz, Citan 모델 시리즈 420 에 대해 승인되었습니다.

기본 캐리어 바를 이용하면 캐리어 바 부착물 (루프 박스, 스키 홀더 등) 을 고정할 수 있습니다. Mercedes-Benz 는 안전을 위해 이 기본 캐리어 바 전용으로 승인된 Mercedes-Benz 차량용 액세서리만 사용하도록 권장합니다.

일반 주의 사항

본 장착 설명서의 안전 지침과 작업 지침에 유의하여 인명 및 대물 손상을 방지하십시오.

장착 시 어려움이 있을 경우 공식 서비스 센터에 문의하십시오. Mercedes-Benz 는 Mercedes-Benz 공식 서비스 센터의 이용을 권장합니다.

기술 세부 사항의 경우 장착 설명서의 그림과 다를 수 있습니다. 보조자와 함께 장착 작업을 수행하십시오.

부품

2 개 기본 캐리어 바가 포함된 공급 사양 (A4208900300)

항목	명칭	수량
1	기본 캐리어 바, 전방	1
2	기본 캐리어 바, 중앙	1
4	커버 프로필, 상부 홈	2
5	커버 프로필, 하부 홈	2
6	내부 커버	4
7	외부 커버	4
8	고정 볼트	4
9	받침대	4
10	볼트 TORX 20	4
11	육각 소켓 볼트 25 mm	4
12	와셔	4
14	육각 소켓 렌치 5 mm	1
15	육각 소켓 렌치 6 mm	1
16	렌치 TORX 20	1

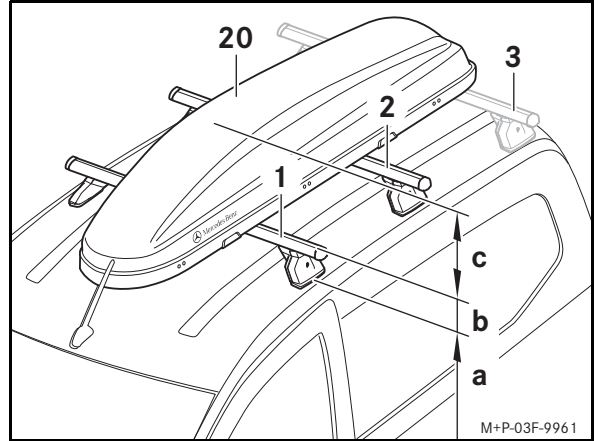
1 개 기본 캐리어 바가 포함된 공급 사양 (A4208900400)¹

항목	명칭	수량
3	기본 캐리어 바, 후방	1
4	커버 프로필, 상부 홈	1
5	커버 프로필, 하부 홈	1
6	내부 커버	2
7	외부 커버	2
8	고정 볼트	2
9	받침대	2
10	볼트 TORX 20	2
12	와셔	2
13	육각 소켓 볼트 40 mm	2

기타

- 필요할 경우 계단
- 형검
- 가위
- 줄자
- 렌치 TORX 40
- 일자형 스크루 드라이버

기술 데이터



기본 캐리어 바 자체 중량 (1+2):	8 kg
기본 캐리어 바 자체 중량 (3 ^a):	4 kg
기본 캐리어 바 최대 적재 하중 (1+2+3 ^a):	88 kg
기본 캐리어 바 가용 너비:	1,160 mm
기본 캐리어 바 장착 높이 (b):	110 mm
a. 옵션	

적재 하중 (예시):

기본 캐리어 바 최대 적재량:	100 kg
- 기본 캐리어 바 자체 중량 (1+2+3 ^a):	12 kg
- 루프 박스 자체 중량 (20):	약 26 kg
= 최대 적재 하중:	약 62 kg
a. 옵션	

전체 높이 (예시):

전고 (a):	1,832 mm
+ 기본 캐리어 바 장착 높이 (b):	110 mm
+ 캐리어 바디 장착 높이 (c):	약 440 mm
= 캐리어 바디 장착 상태에서의 총 높이:	약 2,382 mm

루프에 적재물을 싣고 수송할 경우 StVZO 규정 및 개별 국가에서 적용되는 규정을 준수해야 합니다. 적재물 치수가 법적으로 규정된 치수를 초과하면 안 됩니다. 초과할 경우 해당 사항을 명확히 표시하십시오.

1. 옵션

안전 지침



경고

차량 허용 총 중량 또는 허용 루프 하중을 초과할 경우 주행 안전이 저하되고 주행 특성, 스티어링 특성 및 제동 특성 역시 크게 약화됩니다. 과중한 하중이 타이어에 가해지면 과열되어 펑크가 발생할 수도 있으며, 이로 인해 사고가 발생할 수 있습니다!

기본 캐리어 바의 최대 적재 하중인 88 kg 을 준수하고 차량 허용 루프 하중에 유의하십시오.

차량 승객의 체중을 포함하는 허용 총 중량에 유의하십시오.



경고

루프에 적재물을 실은 경우 바람의 영향을 더 크게 받게 되며, 차량의 무게 중심이 높아져 차량 핸들링에 영향을 줍니다. 예를 들어 차량 루프에 추가 중량을 적재할 경우 차량 제동력, 코너링 시 조향 및 가속력이 저해될 수 있습니다.

따라서 기본 캐리어 바가 장착된 상태에서는 적재물을 실지 않은 경우에도 최고 허용 속도 130 km/h 보다 빠르게 주행해서는 안 됩니다. 또한 주행 중에 항상 주의해야 합니다.

항상 현재 도로, 교통 및 기상 상황에 맞게 주행 스타일을 유지하고, 루프에 적재물을 실은 경우 더욱 주의해서 주행하십시오.

루프 적재물이 양쪽 기본 캐리어 바에 균일하게 배분되어 있는지 확인하십시오.

기본 캐리어 바가 장착된 상태에서 슬라이딩 / 리프팅 선루프를 열지 마십시오. 내부를 환기시키려면 슬라이딩 / 리프팅 선루프를 위로 올리십시오. Mercedes-Benz 에서 승인한 기본 캐리어 바에 달을 경우 슬라이딩 / 리프팅 선루프가 약간 내려가지만 뒷부분은 들어 올려진 상태를 유지합니다.

캐리어 바 부착물 (루프 박스, 스키 홀더 등) 이 설치된 상태에서 테일 게이트를 완전히 열 수 있는지 확인하십시오.

기본 캐리어 바 장착으로 인해 달라진 차량 치수에 유의하십시오.

기본 캐리어 바가 장착된 상태로 자동 세차기를 이용하지 마십시오.

안전과 차량 연비 절감을 위해 기본 캐리어 바를 사용하지 않을 때는 차량에서 분리하십시오.

장착



경고

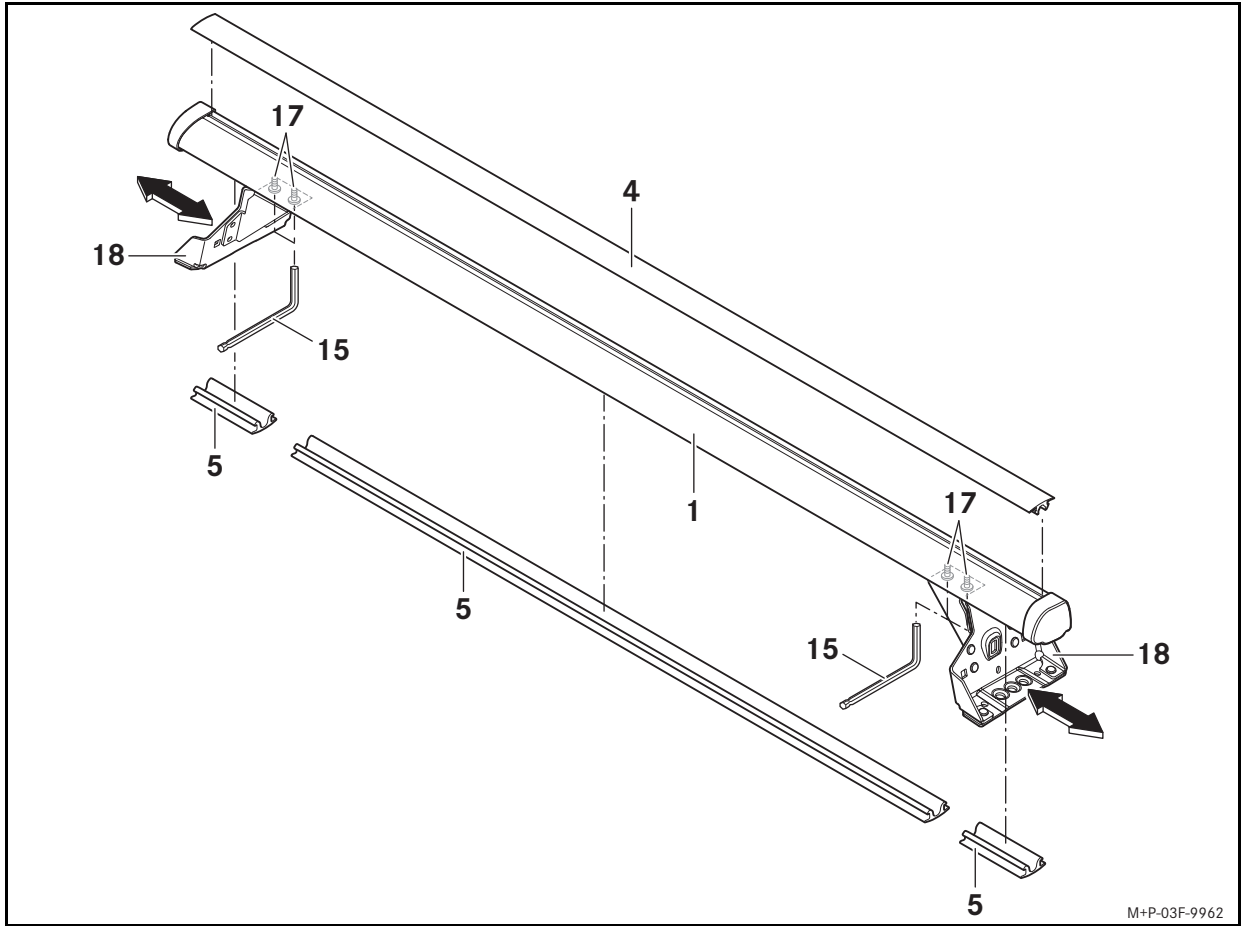
기본 캐리어 바를 본 장착 설명서에 따라 Mercedes-Benz, Citan 모델 시리즈 420 에만 장착하십시오.

기본 캐리어 바 또는 캐리어 바 부착물이 차량에서 분리되어 인명 또는 대물 손상이 발생할 수 있습니다.

따라서 다음 사항에 유의하십시오:

- 다음과 같은 상황에서는 기본 캐리어 바가 단단히 고정되어 있는지 확인하십시오:
 - 매번 주행을 시작하기 전
 - 출발 후 최초 50 km 주행
 - 모든 볼트 및 너트를 일정한 간격으로, 최소 500 km 동안 계속 사용한 후 필요할 경우 추가로 조이십시오.
 - 도로 상태에 따라 일정한 간격으로 (최소한 2,500 km의 거리를 연속해서 주행한 후)
 - 차량을 승차자 없이 세워둔 경우
- 기본 캐리어 바가 단단히 고정되어 있지 않을 경우 기본 캐리어 바 장착 절차를 반복하십시오.
- 손상되었거나 결함이 있는 기본 캐리어 바 또는 캐리어 바 부착물은 사용하지 마십시오.

기본 캐리어 바 사전 장착

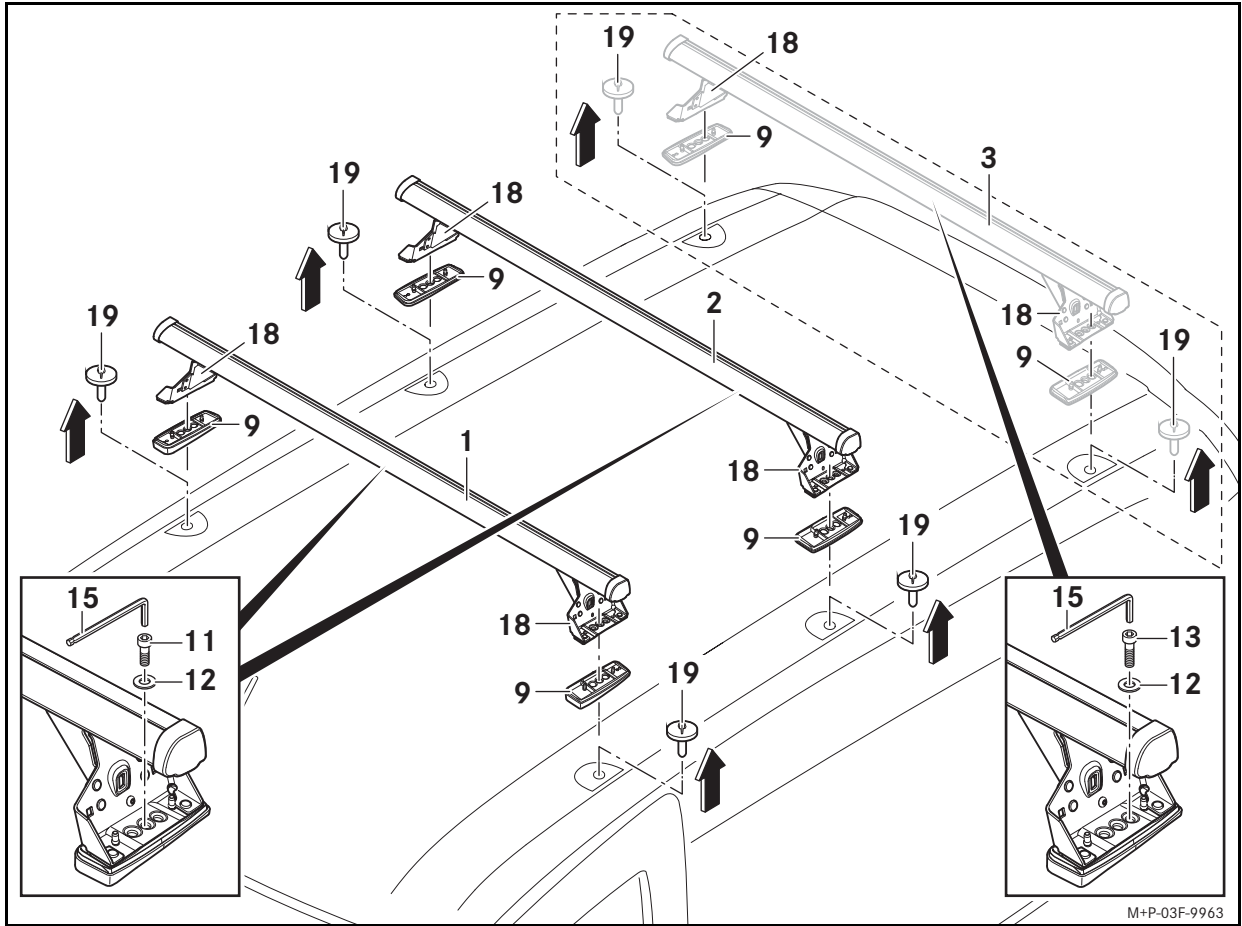


주의 사항 :

기본 캐리어 바 준비 작업은 전방 기본 캐리어 바 (1) 을 예로 들어 설명됩니다. 다른 기본 캐리어바는 이에 따라 적절하게 처리하십시오.

1. 커버 프로파일 (4) 를 필요한 길이로 자른 후 기본 캐리어 바 (1) 상부 홈에 눌러 끼우십시오.
2. 볼트 (17) 을 육각 소켓 렌치 (15) 로 풀어 캐리어 받침 (18) 을 밀어 넣을 수 있도록 하십시오.
3. 커버 프로파일 (5) 를 필요한 길이로 자른 후 기본 캐리어 바 (1) 하부 홈에 눌러 끼우십시오.
4. 중앙 기본 캐리어 바 (2) 및 후방 기본 캐리어 바 (3)¹ 에서 작업 단계 1~3 을 적절하게 실행하십시오.
5. 차량 루프를 청소하십시오.

차량에 기본 캐리어 바 설치



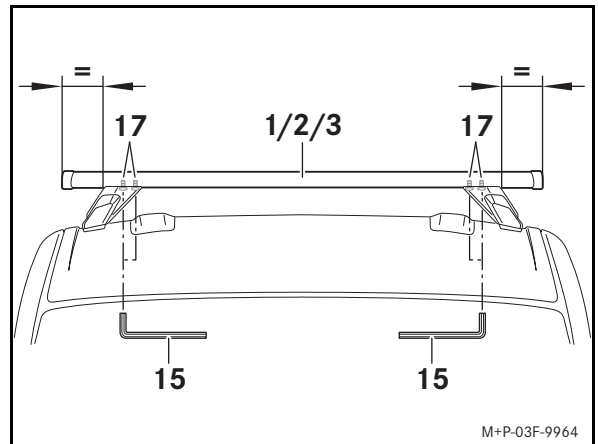
1. 보호 캡 (19) 을 렌치 TORX 40 을 이용하여 돌려 뺀 후 분실되지 않도록 안전하게 보관하십시오 .
2. 받침 (9) 를 배열에 따라 캐리어 받침 (18) 안에 설치하십시오 .

배열	받침 (9) 제품 번호
전방 기본 캐리어 바 (1) 좌측	8560501001
전방 기본 캐리어 바 (1) 우측	8560501002
중앙 기본 캐리어 바 (2) 좌측	8560501003
중앙 기본 캐리어 바 (2) 우측	8560501004
후방 기본 캐리어 바 (3) ^a 좌측	8560501005
후방 기본 캐리어 바 (3) ^a 우측	8560501006

a. 옵션

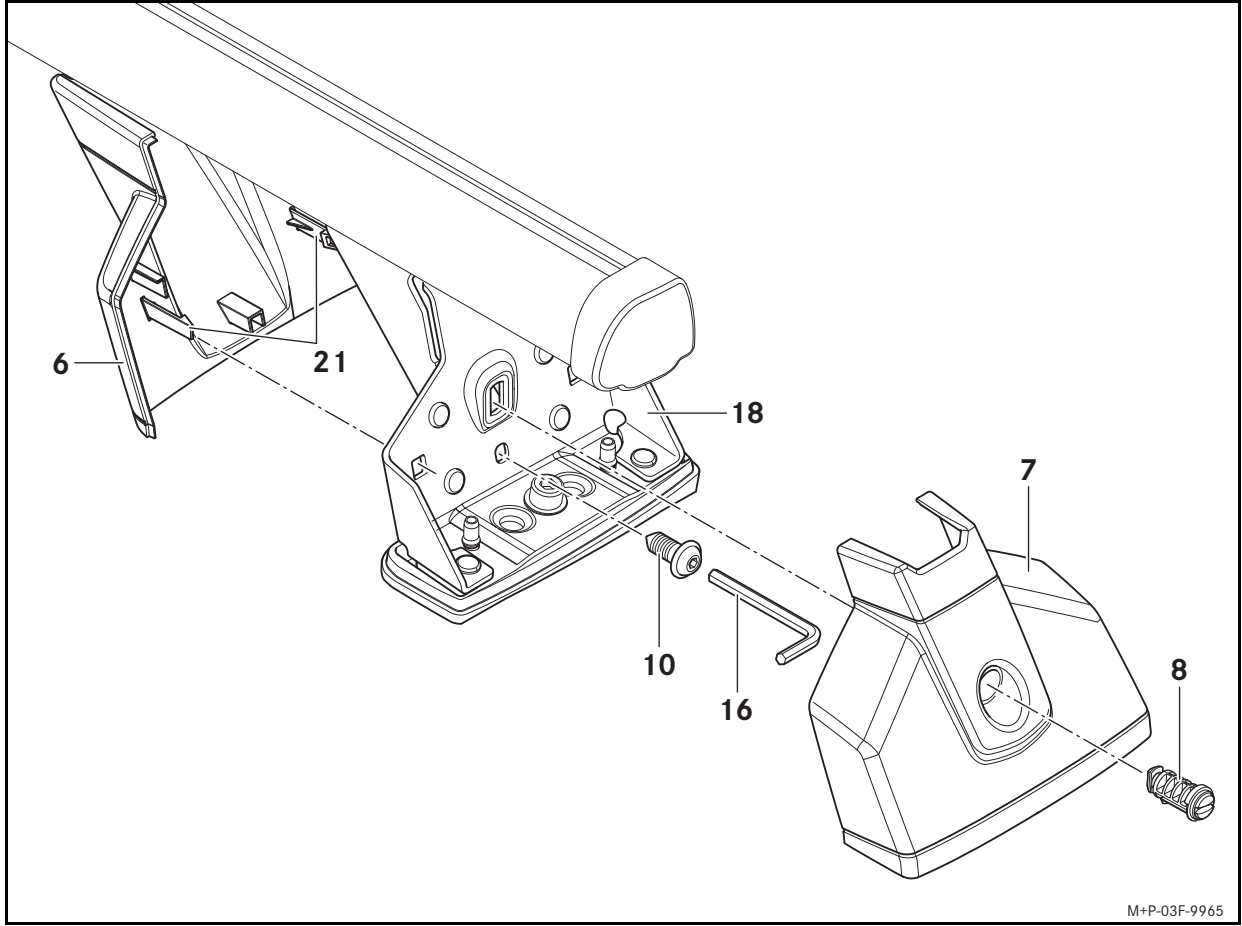
기본 캐리어 바가 차량 루프 및 슬라이딩 / 리프팅 선루프에 닿지 않도록 하십시오 . 그렇지 않을 경우 차량이 손상될 수 있습니다 .

3. 기본 캐리어 바 (1) 및 (2) 의 중앙 구멍에 육각 소켓 볼트 25 mm (11) 및 와셔 (12) 를 장착하여 차량 루프에 고정하십시오 .
4. 기본 캐리어 바 (3)¹ 바깥쪽 구멍에 육각 소켓 볼트 40 mm (13) 및 와셔 (12) 를 장착하여 차량 루프에 고정하십시오 .



5. 기본 캐리어 바 (1), (2) 및 (3)¹ 을 차량 루프에서 가운데 오도록 하십시오 .
6. 볼트 (17) 을 육각 소켓 렌치 (15) 를 이용하여 단단히 조이십시오 .

커버 설치



배열	내부 커버 (6) 부품 번호	외부 커버 (7) 부품 번호
전방 기본 캐리어 바 (1) 좌측	8548103004	8548104004
전방 기본 캐리어 바 (1) 우측	8548103004	8548104004
중앙 기본 캐리어 바 (2) 좌측	8548103005	8548104005
중앙 기본 캐리어 바 (2) 우측	8548103005	8548104005
후방 기본 캐리어 바 (3) ^a 좌측	8548103006	8548104006
후방 기본 캐리어 바 (3) ^a 우측	8548103006	8548104006

a. 옵션

- 커버 (6) 을 배열에 따라 캐리어 받침 (18) 안에 끼우십시오 . 이 때 클램프 (21) 이 맞물리는 소리가 들려야 합니다 .
- 볼트 (10) 을 렌치 TORX 20 (16) 을 사용하여 단단히 조이십시오 .
- 커버 (7) 을 배열에 따라 캐리어 받침 (18) 위에 설치하고 고정 볼트 (8) 을 끼우십시오 .
- 고정 볼트 (8) 을 일자 스크루 드라이버를 이용하여 시계 방향으로 90° 돌려 기본 캐리어 바를 잠그십시오 .
- 모든 캐리어 받침에서 작업 단계 1 ~ 4 를 적절하게 수행하십시오 .

분리

분리 작업은 보조자와 함께 실행하십시오 .

기본 캐리어 바와 개별 부품을 청결한 장소에 분실되지 않도록 보관하십시오 .

주의 사항

기본 캐리어 바 (1), (2) 및 (3)¹ 의 배열 상태를 표시하십시오 . 차량 루프의 장착 위치를 참조하십시오 .

차량 루프에서 기본 캐리어 바 분리

차량 루프에서의 기본 캐리어 바 분리 작업은 장착 작업의 역순으로 실행하십시오 .

Sveikiname įsigijus naują, originalų „Mercedes-Benz“ pagrindinį laikiklį.

Linkime gero naudojimo.

Galiojimo terminas

Ši pagrindinio laikiklio montavimo instrukcija skirta Mercedes-Benz, Citan 420 gaminių grupei.

Pagrindiniais laikikliais tvirtinami priedai, kurie skirti tvirtinti ant laikiklių (stogo bagažinė, slidžių laikiklis ir pan.). Kad būtų užtikrintas saugumas, „Mercedes-Benz“ rekomenduoja naudoti tik Jūsų transporto priemonei skirtus pagrindinius laikiklius ir priedus.

Bendrieji nurodymai

Siekiant išvengti žalos asmenims ir turtui, laikykitės šioje montavimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir darbo instrukcijų.

Jei montuodami susiduriate su sunkumais, kreipkitės į kvalifikuotas specializuotas dirbtuves. „Mercedes-Benz“ rekomenduoja kreiptis į Mercedes-Benz techninę priežiūrą teikiantį punktą.

Pasilikame teisę montavimo instrukcijoje keisti su paveikslėliais susijusius techninius duomenis.

Montuokite dviese kartu su kitu asmeniu.

Atsarginės dalys

Tiekiamas komplektas su dviem pagrindiniais laikikliais (A4208900300)

Pos.	Pavadinimas	Vienetai
1	Priekinis pagrindinis laikiklis	1
2	Vidurinis pagrindinis laikiklis	1
4	Dangčio profilio viršutinis griovelis	2
5	Dangčio profilio apatinis griovelis	2
6	Apdangalo vidus	4
7	Apdangalo išorė	4
8	Fiksavimo varžtas	4
9	Pagrindas	4
10	Varžtas TORX20	4
11	Varžtas su šešiakampe galvute 25 mm	4
12	Poveržlė	4
14	Vidinio šešiakampio raktas 5 mm	1
15	Vidinio šešiakampio raktas 6 mm	1
16	Raktas TORX20	1

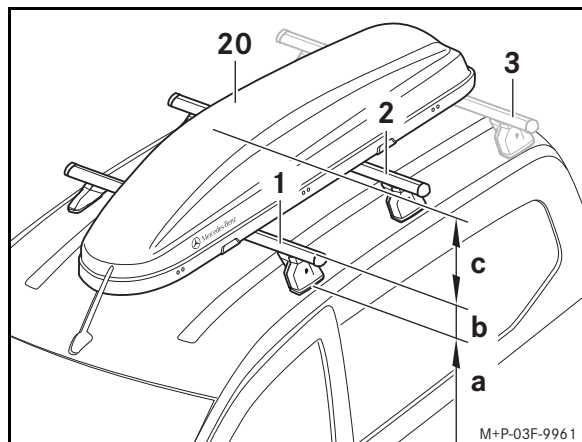
Tiekiamas su vienu pagrindiniu laikikliu (A4208900400)¹

Pos.	Pavadinimas	Vienetai
3	Galinis pagrindinis laikiklis	1
4	Dangčio profilio viršutinis griovelis	1
5	Dangčio profilio apatinis griovelis	1
6	Apdangalo vidus	2
7	Apdangalo išorė	2
8	Fiksavimo varžtas	2
9	Pagrindas	2
10	Varžtas TORX20	2
12	Poveržlė	2
13	Varžtas su šešiakampe galvute 40 mm	2

Reikalingos pagalbinės priemonės

- Kopėčios (prireikus)
- Šluostė
- Žirklys
- Matavimo juostelė
- Raktas TORX 40
- Atsuktuvus plokščia galvute

Techniniai duomenys



Pagrindinio laikiklio svoris (1+2):	8 kg
Pagrindinio laikiklio savasis svoris (3 ^a):	4 kg
Didžiausia pagrindinių laikiklių apkrova (1+2+3 ^a):	88 kg
Panaudojamas pagrindinio laikiklio plotis:	1160 mm
Pagrindinių laikiklių (b) montavimo aukštis:	110 mm
a. Pasirinktinai	

Apkrova (pavyzdys):

Maksimali pagrindinių laikiklių keliamoji galia:	100 kg
- pagrindinio laikiklio neto svoris (1+2+3 ^a):	12 kg
- stogo bagažinės svoris (20):	apie 26 kg
= maksimali apkrova:	apie 62 kg
a. Pasirinktinai	

Bendras aukštis (pavyzdys):

Transporto priemonės aukštis (a):	1832 mm
+ pagrindinių laikiklių (b) montavimo aukštis:	110 mm
+ ant laikiklių tvirtinamų priedų (c) montavimo aukštis:	apie 440 mm
= bendras aukštis, kai ant laikiklio yra sumontuotas priedas:	apie 2382 mm

Transportuojant ant stogo, būtina laikytis eismo taisyklių bei visų susijusių šalies įstatymų. Krovinyms negali būti ilgesnis nei įstatymiškai nustatyti matmenys ir turi būti atitinkamai pažymėtas.

Saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS

Viršijus bendrąjį leistiną bendrą transporto priemonės arba stogo apkrovos svorį, atsiranda neigiama įtaka važiavimo saugumui, gali pastebimai pablogėti važiavimo, vairavimo ir stabdymo charakteristikos. Per daug apkrautos padangos gali perkaisti ir dėl to sprogti. Kyla avarijos pavojus!

Laikykitės didžiausios pagrindinių laikiklių apkrovos 88 kg ir paisykite leistinos transporto priemonės stogo apkrovos.

Laikykitės leistino bendro svorio kartu atsižvelgiant ir transporto priemonėje esančius asmenis.



ĮSPĖJIMAS

Dėl ant stogo pritvirtinto krovinio padidėja plotas, į kurį pučia vėjas, todėl padidėja transporto priemonės svorio taškas bei keičiasi važiavimo kokybė. Pavyzdžiui, papildomas svoris ant transporto priemonės stogo pablogina stabdymo poveikį, važiavimą posūkiuose ir transporto priemonės greitėjimą.

Todėl ir be pakrovimo su montuotais pagrindiniais laikikliais neviršykite didžiausio greičio 130 km/h ir visada važiuokite itin atsargiai.

Transporto priemonę visada vairuokite atsižvelgdami į kelio kokybę, eismo ir oro sąlygas, o kai ant stogo vežate krovinius, būkite ypač atidūs.

Įsitikinkite, kad stogo apkrova tolygiai paskirstyta visiems pagrindiniams laikikliams.

Stumdomo / pakeliamo stoglangio neatidarykite, jei yra sumontuoti pagrindiniai laikikliai. Norint vėdinti transporto priemonės saloną, galima šiek tiek pakelti stumdomą / pakeliamą stoglangį. Prisilietęs prie „Mercedes-Benz“ leidžiamo pagrindinio laikiklio stumdomas / pakeliamas liukas stoge šiek tiek nusileidžia, bet lieka atidarytas.

Įsitikinkite, kad sumontavus ant laikiklių tvirtinti skirtus priedus (stogo bagažinę, slidžių laikiklį ir pan.), iki galo galima atidaryti bagažinės dangtį. Montuodami pagrindinį laikiklį atkreipkite dėmesį į pakitusius transporto priemonės matmenis.

Neplaukite sumontuotų pagrindinių laikiklių automatinėje plovykloje.

Siekiant užtikrinti saugumą ir taupyti degalus, būtina išmontuoti nenaudojamus pagrindinius laikiklius.

Montavimas



ĮSPĖJIMAS

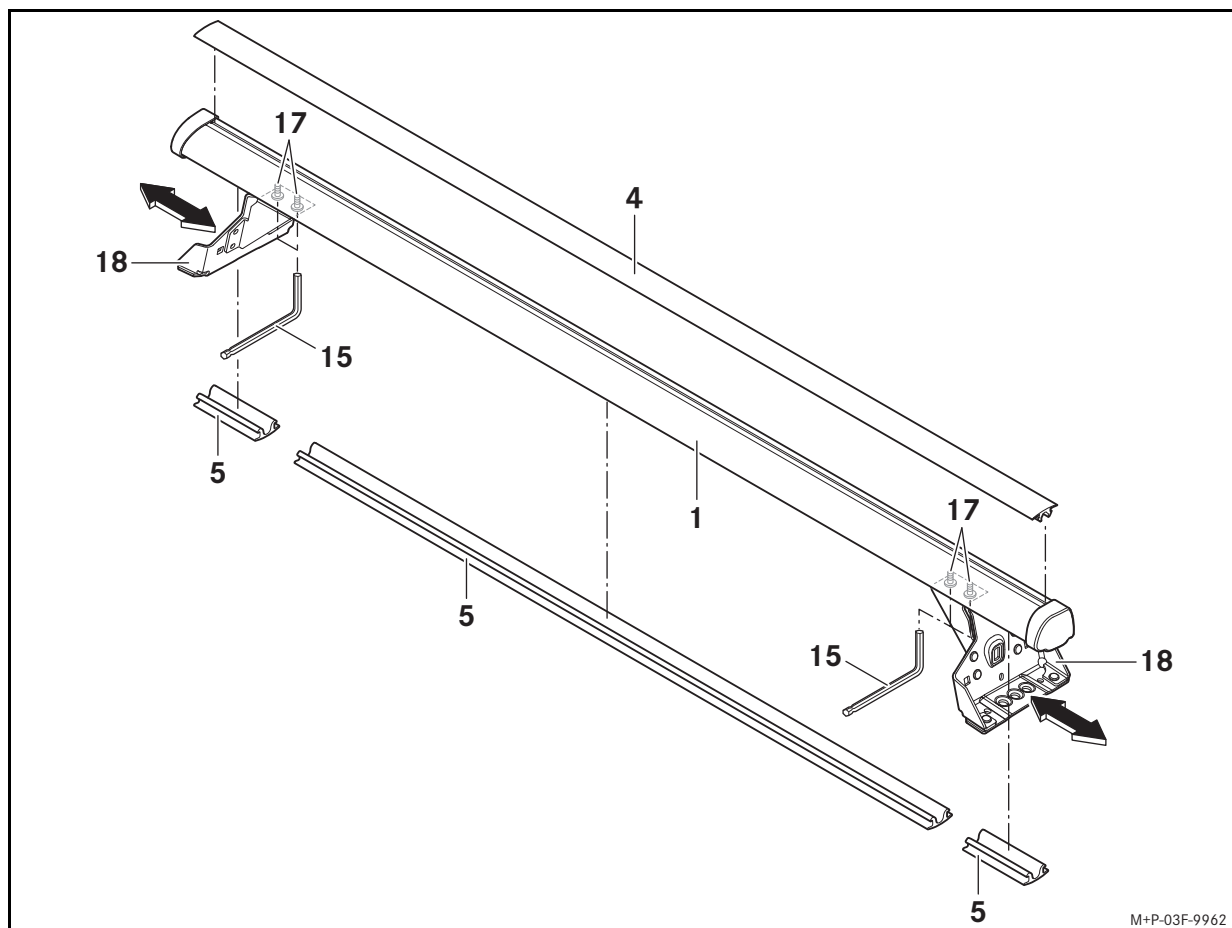
Pagrindinius laikiklius montuokite tik ant Mercedes-Benz, Citan 420 gaminių grupės automobilių ir vadovaudamiesi šia montavimo instrukcija.

Jeigu nuo transporto priemonės atsilaisvintų pagrindiniai laikikliai ir (arba) ant laikiklių tvirtinami priedai, galite būti sužalotas Jūs pats arba kiti žmonės bei padaryta žala turtui.

Todėl atkreipkite dėmesį į:

- Šiose situacijose stebėkite, ar pagrindiniai laikikliai yra tinkamoje padėtyje:
 - prieš padedant važiuoti,
 - pirmą kartą nuvažiaus 50 km,
 - atsižvelkite į visų varžtų padėtį, periodiškai, ne rečiau kaip kas 500 km. Prireikus juos vėl priveržkite.
 - atsižvelgiant į važiavimo juostos savybes, periodiškai, ne rečiau kaip kas 2500 km.
 - jeigu transporto priemonė buvo pastatyta be priežiūros.
- Jei pagrindinis laikiklis laikosi netvirtai, iš naujo jį pritvirtinkite.
- nenaudokite pažeistų ar sugadintų pagrindinių laikiklių ir laikiklių dalių.

Pagrindinio laikiklio išankstinis surinkimas

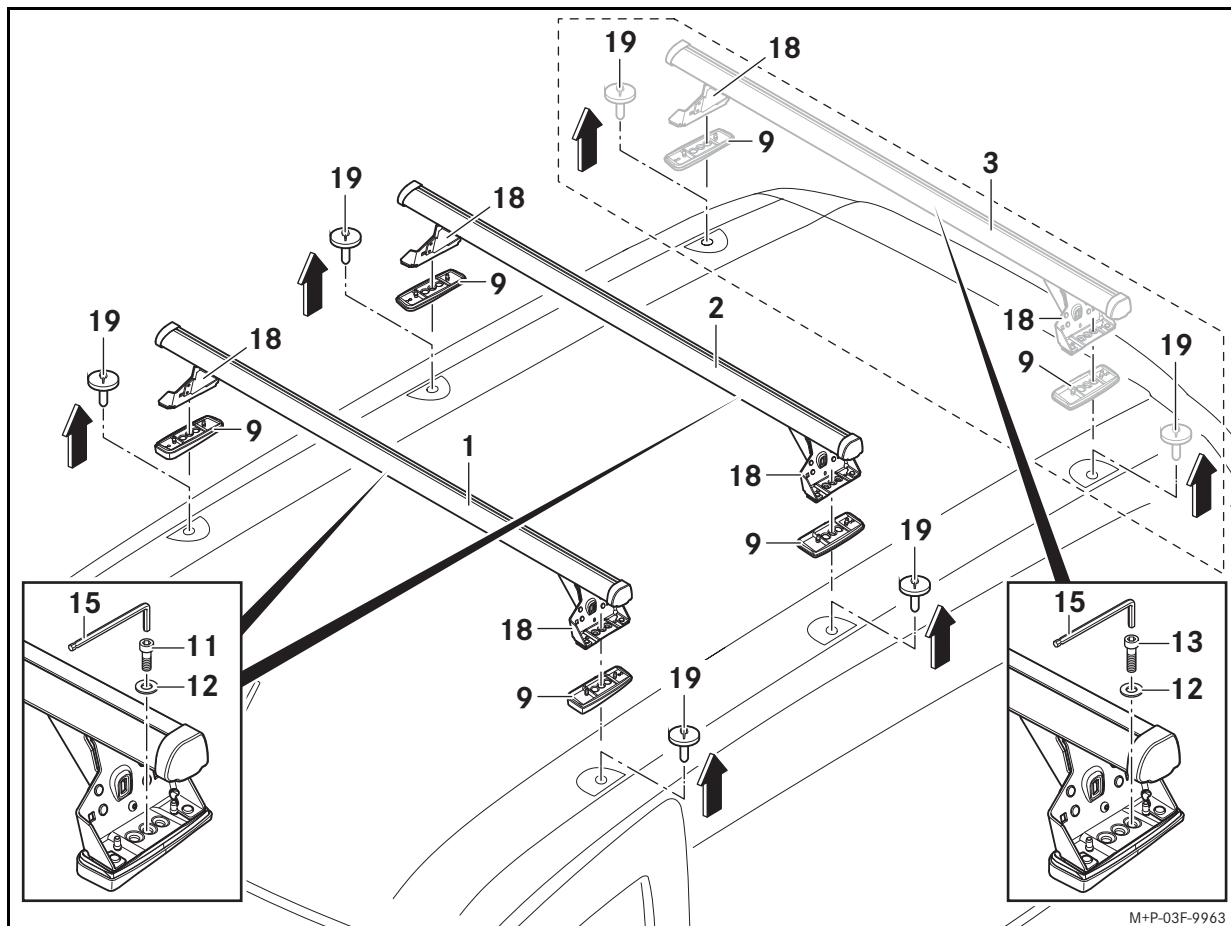


Nurodymas:

Pagrindinio laikiklio paruošimas vaizduojamas kaip pavyzdys pagrindinio laikiklio priekyje (1). Visi kiti pagrindiniai laikikliai turi būti tvarkomi analogiškai.

1. Nupjaukite reikiamo ilgio dangčio profilį (4) ir įspauskite jį į viršutinį pagrindinio laikiklio griovelį (1).
2. Atlaisvinkite varžtus (17) su vidinio šešiakampio raktu (15), kol bus galima judinti atramines kojeles (18).
3. Nupjaukite reikiamo ilgio dangčio profilį (5) ir įspauskite jį į apatinį pagrindinio laikiklio griovelį (1).
4. Atlikite 1–3 žingsnius ant vidurinio pagrindinio laikiklio (2) ir galinio pagrindinio laikiklio (3)¹ sumontuokite analogiškai.
5. Nuvalykite transporto priemonės stogą.

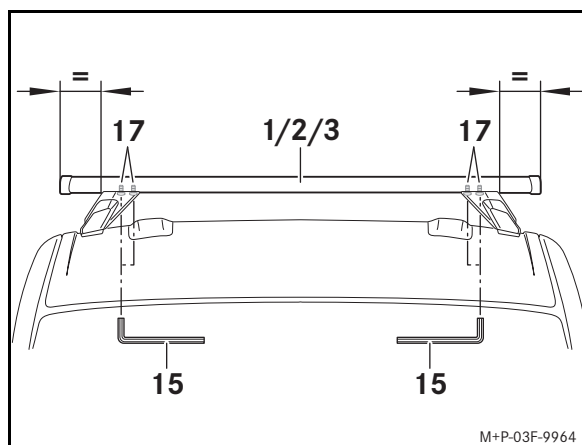
Pagrindinio laikiklio montavimas ant transporto priemonės stogo



1. Atsukite apsauginius gaubtus (19) veržliarakčiu TORX 40 ir saugiai padėkite, kad nepasimestų.
2. Sumontuokite atramas (9) ant atraminių kojelių (18) pagal nurodymus.

Paskyrimas	Atramos numeris (9)
Priekinis kairysis pagrindinis laikiklis (1)	8560501001
Priekinis dešinysis pagrindinis laikiklis (1)	8560501002
Vidurinis kairysis pagrindinis laikiklis (2)	8560501003
Vidurinis dešinysis pagrindinis laikiklis (2)	8560501004
Galinis kairysis pagrindinis laikiklis (3) ^a	8560501005
Galinis dešinysis pagrindinis laikiklis (3) ^a	8560501006

a. Pasirinktinai



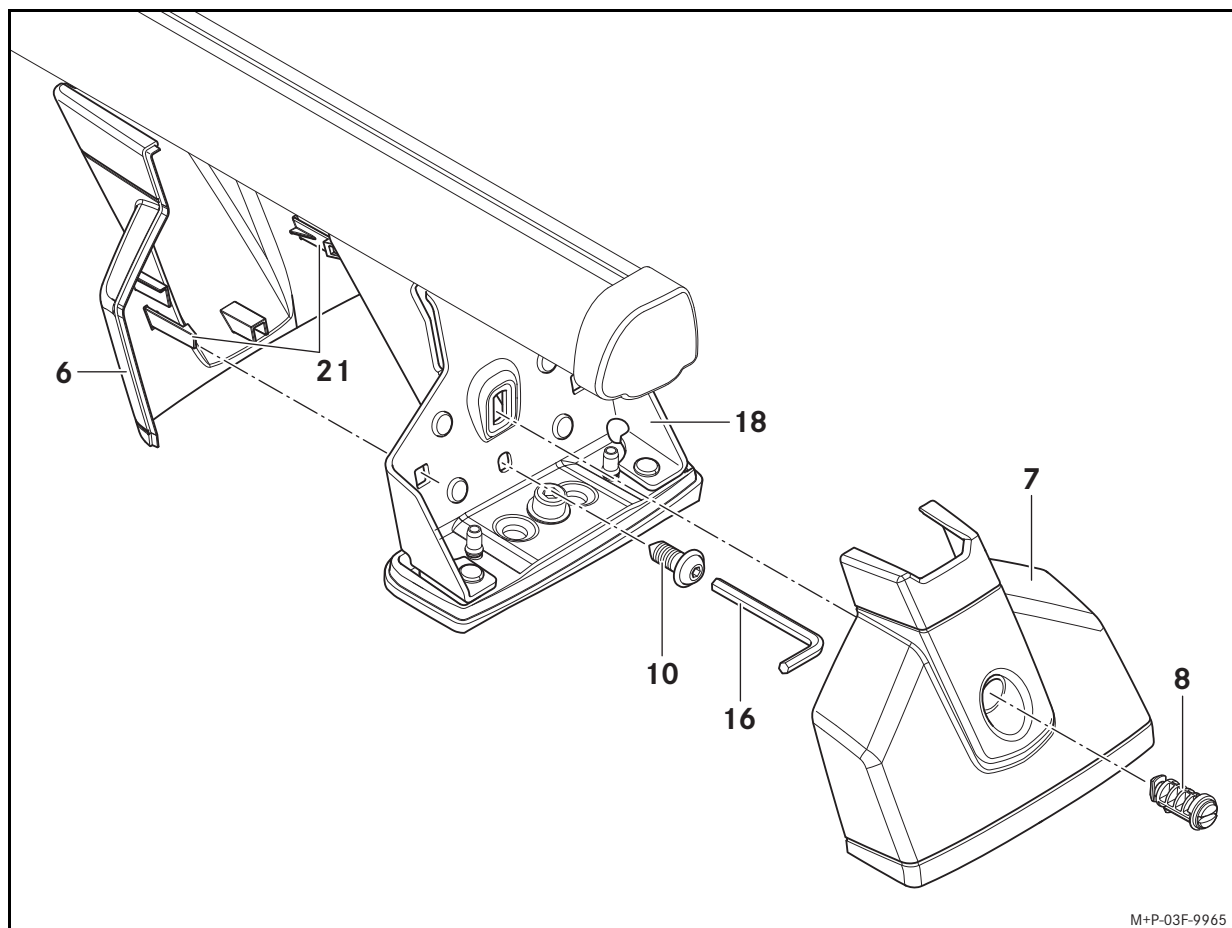
Venkite transporto priemonės stogo bei stumdomo stogo / pakeliamo stoglangio kontakto su pagrindiniu laikikliu. Priešingu atveju galite sugadinti transporto priemonę.

3. Prisukite pagrindinį laikiklį (1) ir (2) per centrinę angą prie transporto priemonės stogo su 25 mm (11) šešiakampiais varžtais ir proveržlėmis (12).
4. Pagrindinis laikiklis (3)¹ prisukite prie transporto priemonės stogo per išorinę angą su 40 mm (13) šešiakampiais varžtais ir proveržlėmis (12).

5. Sulyginkite pagrindinį laikiklį (1), (2) ir (3)¹ su transporto priemonės stogu.
6. Priveržkite varžtus (17) su vidinio šešiakampio raktu (15).

1. Pasirinktinai

Apdangalų montavimas



M+P-03F-9965

Paskyrimas	Vidinio apdangalo numeris (6)	Išorinio apdangalo numeris (7)
Priekinis kairysis pagrindinis laikiklis (1)	8548103004	8548104004
Priekinis dešinysis pagrindinis laikiklis (1)	8548103004	8548104004
Vidurinis kairysis pagrindinis laikiklis (2)	8548103005	8548104005
Vidurinis dešinysis pagrindinis laikiklis (2)	8548103005	8548104005
Galinis kairysis pagrindinis laikiklis (3) ^a	8548103006	8548104006
Galinis dešinysis pagrindinis laikiklis (3) ^a	8548103006	8548104006

a. Pasirinktinai

1. Pagal paskirtį dėkite apdangalą (6) į atraminę kojelę (18), kol išgirsite kaip užsifiksuoja sąvaržos (21).
2. Varžtus (10) priveržkite TORX 20 (16) raktu.
3. Pagal paskirtį montuokite apdangalą (7) ant atraminės kojelės (18) ir įdėkite fiksavimo varžtą (8).
4. Norėdami užfiksuoti pagrindinį laikiklį, plokščiu atsuktuvu pasukite fiksavimo varžtą (8) 90° kampu pagal laikrodžio rodyklę.
5. Atlikite 1-4 žingsnius taip pat su visomis atraminėmis kojelėmis.

Išmontavimas

Išmontuokite į pagalbą pasitelkdami kitą asmenį.

Pagrindinius laikiklius arba atskiras detales laikykite švarioje ir saugioje vietoje.

Nurodymas

Pažymėkite pagrindinius laikiklius (1), (2) ir (3)¹ pagal montavimo vietą ant transporto priemonės stogo.

Pagrindinio laikiklio išmontavimas nuo transporto priemonės stogo

Pagrindinis laikiklis nuo transporto priemonės stogo nuimamas atvirkštine tvarka.

1. Pasirinktinai

Apsveicam jūs ar jaunā Mercedes-Benz oriģinālā jumta šķērsstieņa iegādi.

Mēs novēlam, lai produkta lietošana sagādā jums prieku!

Piemērošana

Šī jumta šķērsstieņa montāžas pamācība ir apstiprināta Mercedes-Benz, Citan konstrukcijas tipa 420 automobiļiem.

Jumta šķērsstieņi paredzēti balsta konstrukciju nostiprināšanai (kaste uz jumta, slēpju turētājs u. tml.). Mercedes-Benz drošības iemeslu dēļ iesaka izmantot tikai šim Mercedes-Benz jumta šķērsstienim paredzētu aprīkojumu.

Vispārīgi norādījumi

Ievērojiet šīs montāžas pamācības drošības norādījumus un darbību norādījumus, lai novērstu savainojumu gūšanas un materiālu bojājumu risku.

Ja rodas grūtības ar montāžu, vērsieties kvalificētā specializētājā darbnīcā. Mercedes-Benz iesaka vērsties Mercedes-Benz servisa atbalsta punktā.

Mēs paturam tiesības veikt tehniska rakstura izmaiņas, nemainot montāžas pamācības attēlus.

Veiciet montāžu ar otras personas palīdzību.

Daļas

Piemērs ar diviem jumta šķērsstieņiem (A4208900300)

Poz.	Apzīmējums	Gab.
1	Priekšējais jumta šķērsstienis	1
2	Vidējais jumta šķērsstienis	1
4	Pārsega profils, augšējais padziļinājums	2
5	Pārsega profils, apakšējais padziļinājums	2
6	Iekšējais pārsegums	4
7	Ārējais pārsegums	4
8	Fiksējošā skrūve	4
9	Paliktnis	4
10	Skrūve TORX 20	4
11	Sešstūra iedobes skrūve 25 mm	4
12	Paplāksne	4
14	Sešstūra atslēga 5 mm	1
15	Sešstūra atslēga 6 mm	1
16	Atslēga TORX 20	1

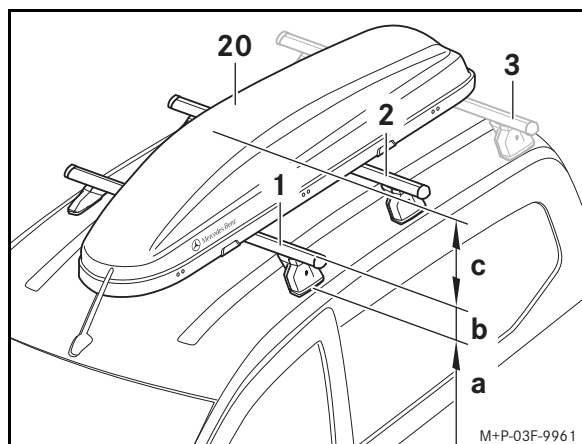
Piegādes komplektācija ar jumta šķērsstieni (A4208900400)¹

Poz.	Apzīmējums	Gab.
3	Aizmugurējais jumta šķērsstienis	1
4	Pārsega profils, augšējais padziļinājums	1
5	Pārsega profils, apakšējais padziļinājums	1
6	Iekšējais pārsegums	2
7	Ārējais pārsegums	2
8	Fiksējošā skrūve	2
9	Paliktnis	2
10	Skrūve TORX 20	2
12	Paplāksne	2
13	Sešstūra iedobes skrūve 40 mm	2

Nepieciešamie palīglīdzekļi

- Ja vajadzīgas, kāpnēs
- Drāna
- Šķēres
- Mērlente
- Atslēga TORX 40
- Plakanais skrūvgriezis

Tehniskie dati



Jumta šķērsstieņu tīrsvars (1+2):	8 kg
Šķērsstieņa tīrsvars (3 ^a):	4 kg
Maksimālais kravas svars uz jumta šķērsstieņiem (1+2+3 ^a):	88 kg
Jumta šķērsstieņu izmantojamais platums:	1160 mm
Jumta šķērsstieņu montāžas augstums (b):	110 mm
a. Papildu	

Krava (piemērs):

Jumta šķērsstieņu maksimālā pieļaujamā slodze:	100 kg
- Šķērsstieņa tīrsvars (1+2+3 ^a):	12 kg
- Kastes uz jumta tīrsvars (20):	apm. 26 kg
= Maksimālais kravas svars:	apm. 62 kg
a. Papildu	

Kopējais augstums (piemērs):

Automobiļa augstums (a):	1832 mm
+ Jumta šķērsstieņu montāžas augstums (b):	110 mm
+ Balsta konstrukciju montāžas augstums (c):	apm. 440 mm
= Kopējais augstums ar iemontētām balsta konstrukcijām:	apm. 2382 mm

Pārvadājot kravu uz jumta, ir jāievēro ceļu satiksmes noteikumi un vietējo tiesības aktu prasības. Krava nedrīkst pārsniegt tiesību aktos noteiktos izmērus, vai tai jābūt atbilstoši apzīmētai.

Drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS

Pārsniedzot automobiļa atļauto pilno masu vai atļauto slodzi uz jumtu, tiek ietekmēta braukšanas drošība, kā arī būtiski var pasliktināties gaitas, vadāmības un bremzēšanas īpašības. Pārslogotas riepas var pārkarst un pārsprāgt. Pastāv negadījuma risks!

Nepārsniedziet maksimālo svaru uz jumta šķērsstieņiem – 88 kg – un ievērojiet pieļaujamo automobiļa slodzi uz jumtu.

Ņemiet vērā atļauto pilno masu, ieskaitot automobiļa pasažierus.



BRĪDINĀJUMS

Jumta krava rada lielāku vēja pretestību un paaugstina transportlīdzekļa smaguma centru, tādējādi mainās gaitas īpašības. Piemēram, papildu svars uz automobiļa jumta var pasliktināt bremzēšanas efektu, braukšanu pagriezienos un automobiļa paātrinājumu.

Tāpēc nepārsniedziet maksimālo ātrumu 130km/h arī bez papildu kravas, ja ir uzstādīti šķērsstieņi, un vienmēr brauciet īpaši uzmanīgi.

Vienmēr pielāgojiet braukšanas stilu pašreizējiem brauktuves apstākļiem, satiksmes apstākļiem un laika apstākļiem un brauciet īpaši piesardzīgi, ja uz jumta atrodas krava.

Nodrošiniet, ka krava uz jumta ir vienmērīgi sadalīta uz abiem jumta šķērsstieņiem.

Ja ir uzstādīti jumta šķērsstieņi, neatveriet bīdjumtu/paceļamo jumtu. Lai vēdinātu automobiļa salonu, bīdjumtu/paceļamo jumtu var pacelt. Saskaroties ar Mercedes-Benz atļautiem jumta šķērsstieņiem, bīdjumts/ paceļamais jumts nedaudz nolaižas, tomēr aizmugurē paliek pacelts.

Pārliedzinieties, ka pakaļējo aizvaru var pilnīgi atvērt, ja ir uzmontētas balsta konstrukcijas (kaste uz jumta, slēpju turētājs u. tml.).

Ievērojiet, ka uzmontēti jumta šķērsstieņi maina automobiļa izmērus.

Nebrauciet automazgātavā ar uzstādītiem jumta šķērsstieņiem.

Drošības un degvielas taupīšanas nolūkā noņemiet jumta šķērsstieņus no automobiļa, ja tie netiek izmantoti.

Montāža



BRĪDINĀJUMS

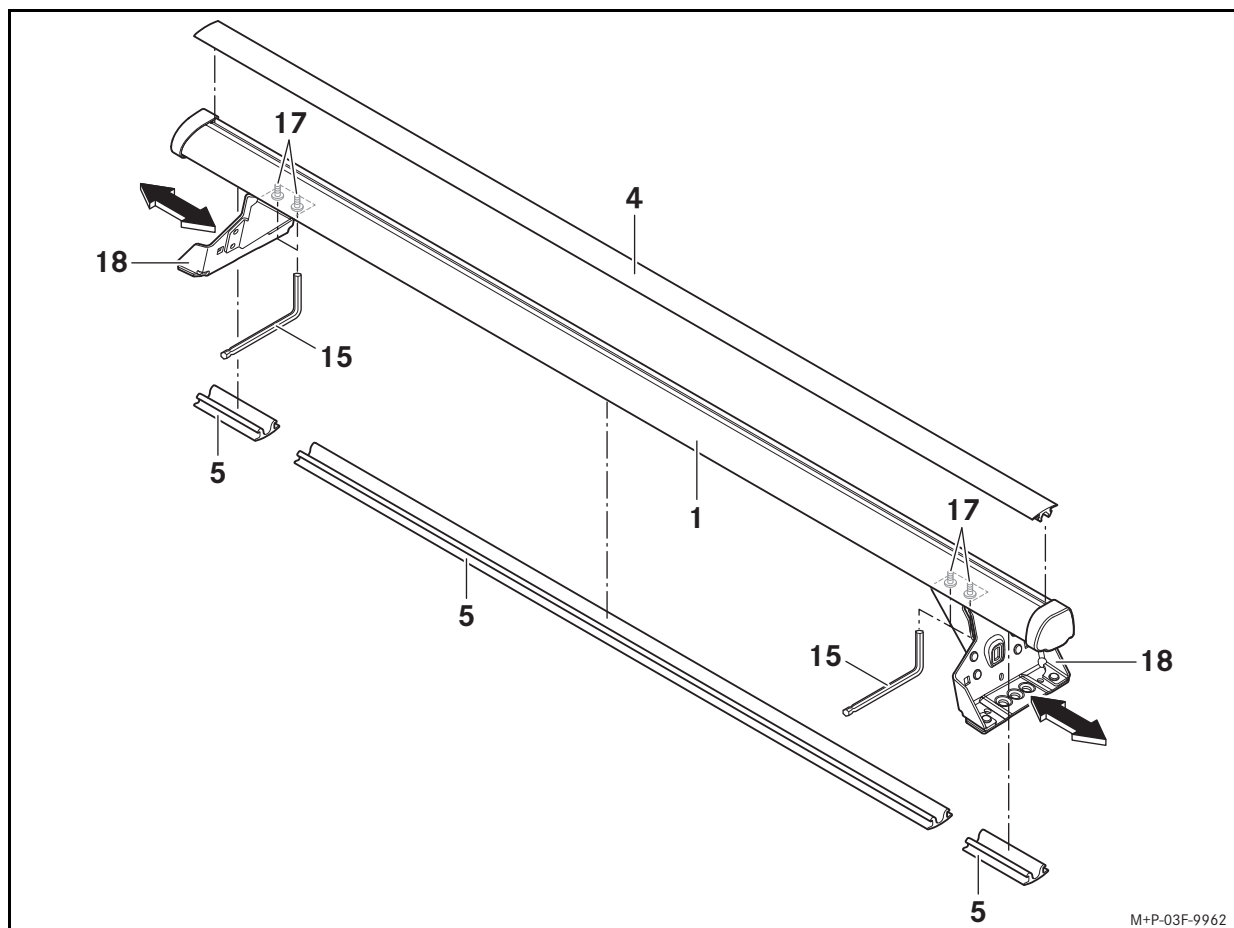
Montējiet jumta šķērsstieņus tikai Mercedes-Benz Citan konstrukcijas tipa 420 automobiļiem atbilstīgi šai montāžas pamācībai.

Noņemot no automobiļa jumta šķērsstieņus un/vai balsta konstrukcijas, jūs vai citi var gūt savainojumus, kā arī var rasties materiāli bojājumi.

Ņemiet vērā tālāk norādīto.

- Šādās situācijās pārbaudiet, vai jumta šķērsstieņi ir stingri nostiprināti:
 - katru reizi pirms brauciena sākuma;
 - pēc brauciena sākuma pirmo reizi pēc 50 km;
 - visas skrūves un uzgriežņus regulāri, bet ne retāk kā pēc 500 km nepārtrauktas lietošanas. Ja nepieciešams, pievelciet tos.
 - Atkarībā no brauktuves īpašībām atkārtojiet šo pārbaudi regulāri, bet ne retāk kā pēc 2500 km nepārtrauktas lietošanas
 - Ja automobilis ticis novietots stāvēšanai bez uzraudzības.
- Ja jumta šķērsstienis nav cieši nofiksēts, atkārtojiet jumta šķērsstieņa montāžu.
- Neizmantojiet bojātus jumta šķērsstieņus vai balsta konstrukcijas.

Šķērsstieņu montāžas sagatavošana

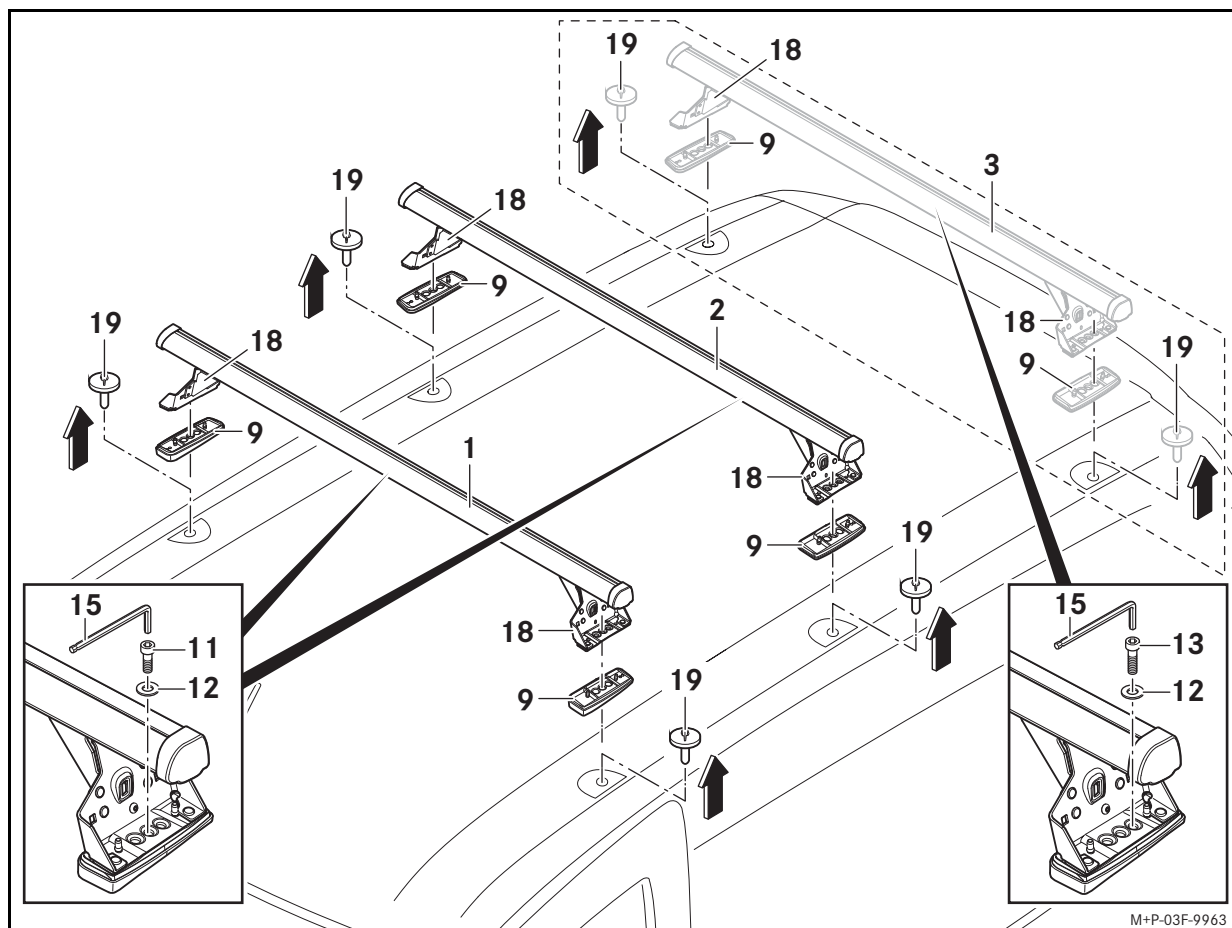


Norāde:

Jumta šķērsstieņu sagatavošana piemērā ir parādīta priekšējam jumta šķērsstienim (1). Visi pārējie jumta šķērsstieņi ir jāapstrādā līdzīgi.

1. Nogrieziet pārsega profilu (4) vajadzīgajā garumā un iespiediet jumta šķērsstieņa augšējā padziļinājumā (1).
2. Atskrūvējiet skrūves (17) ar sešstūra atslēgu (15), līdz stieņa kājas (18) iespējams pārbitīt.
3. Nogrieziet pārsega profilu (5) vajadzīgajā garumā un iespiediet jumta šķērsstieņa apakšējā padziļinājumā (1).
4. Darba soļi 1.-3. vidējam šķērsstienim (2) un aizmugurējam šķērsstienim (3)¹ jāveic līdzīgi.
5. Notīriet automobiļa jumtu.

Jumta šķērsstieņu montāža uz automobiļa jumta



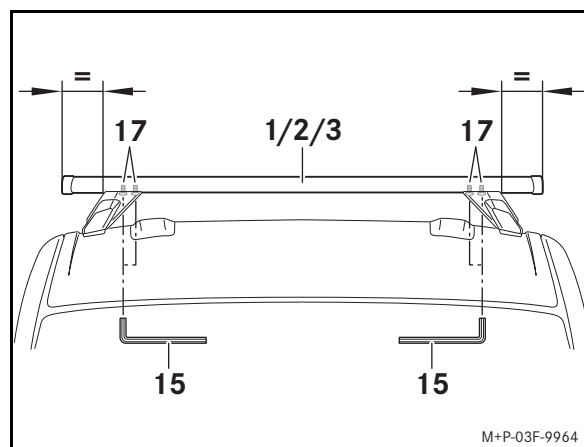
1. Izskrūvējiet noseģšanas vāciņu (19) ar atslēgu TORX 40 un novietojiet drošā vietā.
2. Atbilstoši izvietojumam uzmontējiet paliktnus (9) uz stieņa kājām (18).

Izvietojums	Preces numurs, paliktis (9)
Priekšējais kreisais jumta šķērsstienis (1)	8560501001
Priekšējais labais jumta šķērsstienis (1)	8560501002
Vidējais kreisais jumta šķērsstienis (2)	8560501003
Vidējais labais jumta šķērsstienis (2)	8560501004
Aizmugurējais kreisais jumta šķērsstienis (3) ^a	8560501005
Aizmugurējais labais jumta šķērsstienis (3) ^a	8560501006

a. Papildu

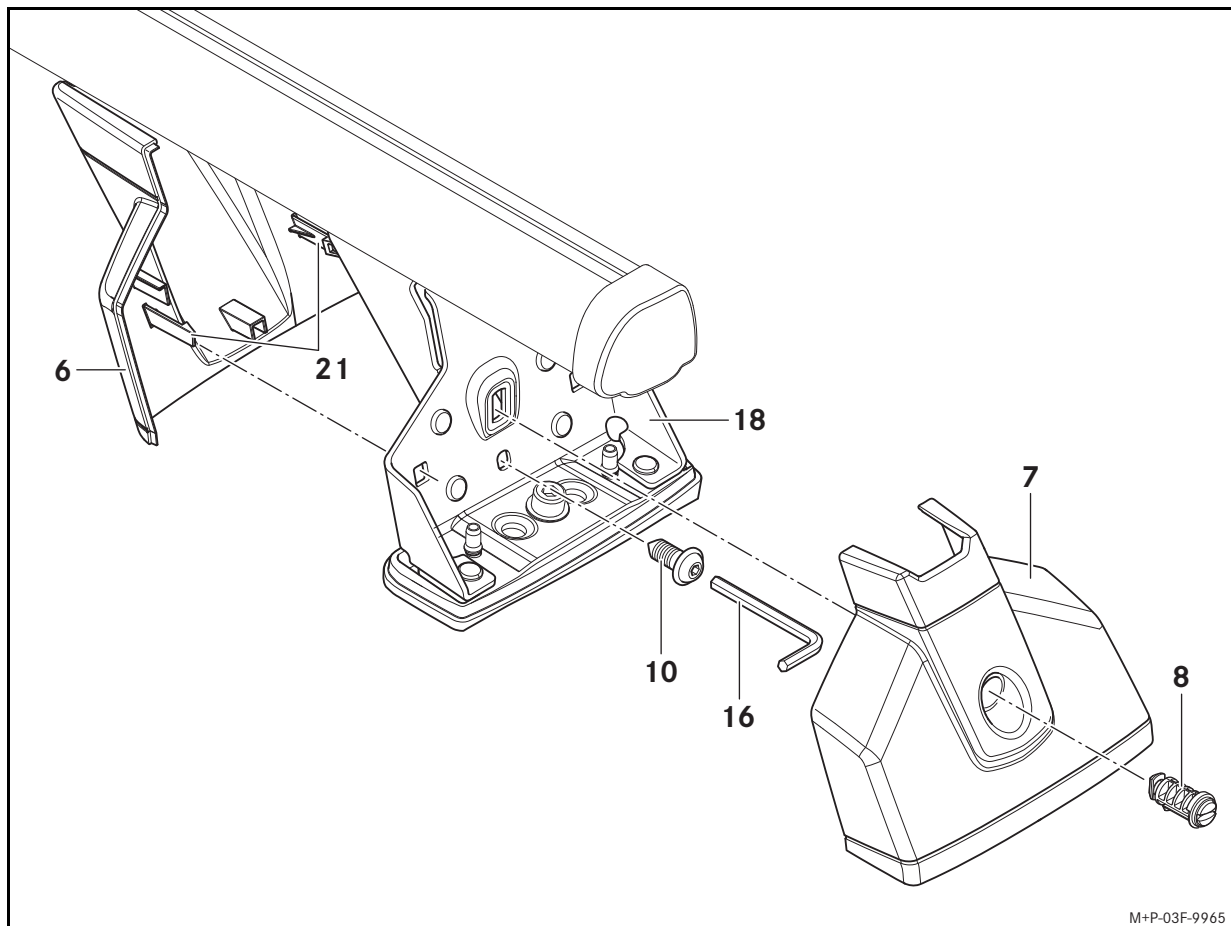
Neaizskariet automobiļa jumtu, kā arī bīdāmo/pacejamo jumtu ar jumta šķērsstieni. Citādi var rasties automobiļa bojājumi.

3. Pieskrūvējiet jumta šķērsstieņus (1) un (2) vidējā atverē ar sešstūra iedobes skrūvēm 25 mm (11) un paplāksnēm (12) pie automobiļa jumta.
4. Pieskrūvējiet jumta šķērsstieni (3)¹ ārējā atverē ar sešstūra iedobes skrūvēm 40 mm (13) un paplāksnēm (12) pie automobiļa jumta.



5. Izkārtojiet jumta šķērsstieņus (1), (2) un (3)¹ uz automobiļa jumta.
6. Pievelciet skrūves (17) ar sešstūra atslēgu (15).

Pāsegumu montāža



M+P-03F-9965

Izvietojums	Preces numurs, iekšējais pāsegums (6)	Preces numurs, ārējais pāsegums (7)
Priekšējais kreisais jumta šķērsstienis (1)	8548103004	8548104004
Priekšējais labais jumta šķērsstienis (1)	8548103004	8548104004
Vidējais kreisais jumta šķērsstienis (2)	8548103005	8548104005
Vidējais labais jumta šķērsstienis (2)	8548103005	8548104005
Aizmugurējais kreisais jumta šķērsstienis (3) ^a	8548103006	8548104006
Aizmugurējais labais jumta šķērsstienis (3) ^a	8548103006	8548104006

a. Papildu

1. Ievietojiet pāsegumu (6) atbilstoši izvietojumam stieņa kājā (18), līdz skavas (21) dzirdami nofiksējas.
2. Pievelciet skrūvi (10) ar atslēgu TORX 20 (16).
3. Uzmontējiet pāsegumu (7) atbilstoši izvietojumam uz stieņa kājas (18) un ievietojiet fiksējošo skrūvi (8).
4. Lai nobloķētu jumta šķērsstieni, pagrieziet fiksējošo skrūvi (8) par 90° pulksteņa rādītāju kustības virzienā, izmantojot plakano skrūvgriezi.
5. Darbības soļi 1.-4. visām stieņu kājām jāveic līdzīgi.

Demontāža

Demontāžu veiciet divatā.

Uzglabājiet jumta šķērsstieņus vai to detaļas tīrā un drošā vietā.

Norāde

Atzīmējiet jumta šķērsstieņu (1), (2) un (3)¹ izvietojumus atbilstoši montāžas vietai uz automobiļa jumta.

Jumta šķērsstieņu demontāža no automobiļa jumta

Jumta šķērsstieņu demontāža no automobiļa jumta veicama apgrieztā secībā.

1. Papildu



Gratulerer med kjøpet av ditt nye originale Mercedes-Benz basisstativ.

Vi håper at du får stor glede av det.

Gyldighet

Denne monteringsanvisningen for basisstativ er godkjent for Mercedes-Benz, Citan modellserie 420.

Basisstativet fungerer som feste for stativpåbygg (takboks, skiholder osv.). Av sikkerhetsgrunner anbefaler Mercedes-Benz at du kun bruker tilbehør som Mercedes-Benz har godkjent til disse basisstativene.

Generell informasjon

Følg sikkerhetsinformasjonen og anvisningene i denne monteringsanvisningen for å forebygge personskader og materielle skader.

Ta kontakt med et godkjent verksted hvis det oppstår problemer under monteringen. Mercedes-Benz anbefaler at du benytter et Mercedes-Benz verksted.

Vi tar forbehold om endringer i de tekniske detaljene i forhold til illustrasjonene i monteringsanvisningen.

To personer bør utføre monteringen.

Enkeltdele

Leveringsomfang med to basisstativ (A4208900300)

Pos.	Betegnelse	Stk.
1	Basisstativ foran	1
2	Basisstativ midten	1
4	Dekselprofil øvre spor	2
5	Dekselprofil nedre spor	2
6	Deksel innvendig	4
7	Deksel utvendig	4
8	Sikringsskrue	4
9	Underlag	4
10	Skrue TORX 20	4
11	Innvendig sekskantskrue 25 mm	4
12	Underlagsskive	4
14	Innvendig sekskantnøkkel 5 mm	1
15	Innvendig sekskantnøkkel 6 mm	1
16	Nøkkel TORX 20	1

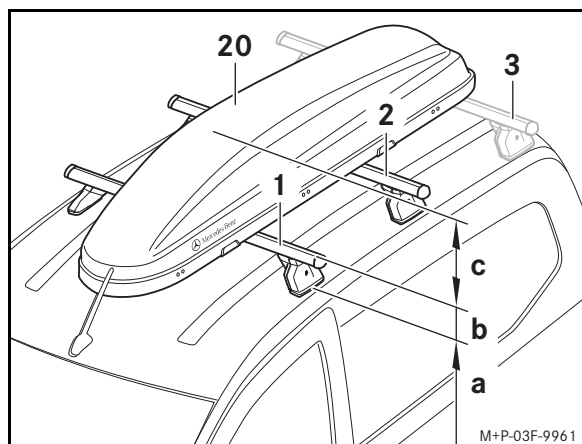
Leveringsomfang med et basisstativ (A4208900400)¹

Pos.	Betegnelse	Stk.
3	Basisstativ bak	1
4	Dekselprofil øvre spor	1
5	Dekselprofil nedre spor	1
6	Deksel innvendig	2
7	Deksel utvendig	2
8	Sikringsskrue	2
9	Underlag	2
10	Skrue TORX 20	2
12	Underlagsskive	2
13	Innvendig sekskantskrue 40 mm	2

Nødvendige hjelpemidler

- Ev. stige
- Kluter
- Saks
- Målebånd
- Nøkkel TORX 40
- Flat skrutrekker

Tekniske data



Egenvekt basisstativ (1+2):	8 kg
Egenvekt basisstativ (3 ^a):	4 kg
Maksimal last på basisstativene (1+2+3 ^a):	88 kg
Utnyttbar bredde av basisstativene:	1160 mm
Basisstativenes monteringshøyde (b):	110 mm
a. Valgfritt	

Last (eksempel):

Basisstativets maksimale bæreevne:	100 kg
- Egenvekt basisstativ (1+2+3 ^a):	12 kg
- Egenvekt takboks (20):	Ca. 26 kg
= Maksimal last:	Ca. 62 kg
a. Valgfritt	

Sammenlagt høyde (eksempel):

Kjøretøyhøyde (a):	1832 mm
+ Basisstativenes monteringshøyde (b):	110 mm
+ Stativpåbyggets monteringshøyde (c):	Ca. 440 mm
= sammenlagt høyde ved montert stativpåbygg:	Ca. 2382 mm

Ved taktransport skal bestemmelsene i veitrafikkloven samt alle landsspesifikke forskrifter overholdes. Lasten må ikke stikke ut over de lovlig tillatte målene, og gjør den det, må den merkes i henhold til reglene.

1. Valgfritt

Sikkerhetsinformasjon



ADVARSEL

Dersom kjøretøyets tillatte totalvekt eller tillatte taklast overskrides, påvirkes kjøresikkerheten og kjøreegenskapene. Dessuten kan styre- og bremseegenskapene bli betydelig dårligere. Overbelastede dekk kan bli overopphetet og eksplodere. Det er fare for ulykke!

Overhold basisstativenes maksimale last på 88 kg og ta hensyn til bilens tillatte taklast.

Overhold tillatt totalvekt inkludert personene i bilen.



ADVARSEL

Lasten på taket gir større vindfang og fører til at kjøretøyet får et høyere tyngdepunkt og dermed endrede kjøreegenskaper. Den ekstra vekten på biltaket kan for eksempel føre til at kjøretøyet får dårligere bremsevirkning, svingeegenskaper og akselerasjonsevne.

Selv om du ikke har noen last på de monterte basisstativene, må du derfor ikke kjøre fortere enn en hastighet på 130 km/t, og du må alltid kjøre svært forsiktig.

Tilpass alltid kjørestilen etter de aktuelle vei-, trafikk- og værforholdene, og kjør ekstra forsiktig når du kjører med last på taket.

Sikre at taklasten er fordelt likt over begge bjelkene.

Ikke åpne sol-/hevetaket når basisstativ er montert. Du kan fortsatt heve soltaket/hevetaket for å lufte kupeen. Ved kontakt med et basisstativ som er godkjent av Mercedes-Benz, senker soltaket/hevetaket seg noe, men forblir hevet i bakkant.

Kontroller at bakluken kan åpnes helt når det er montert påbygg (takboks, skiholder osv.) på stativene.

Ta hensyn til at kjøretøyets ytre mål har endret seg på grunn av de monterte basisstativene.

Ta av basisstativene før du kjører inn i et vaskeanlegg.

For å bedre sikkerheten og spare drivstoff bør basisstativene tas av bilen når de ikke skal brukes.

Montering



ADVARSEL

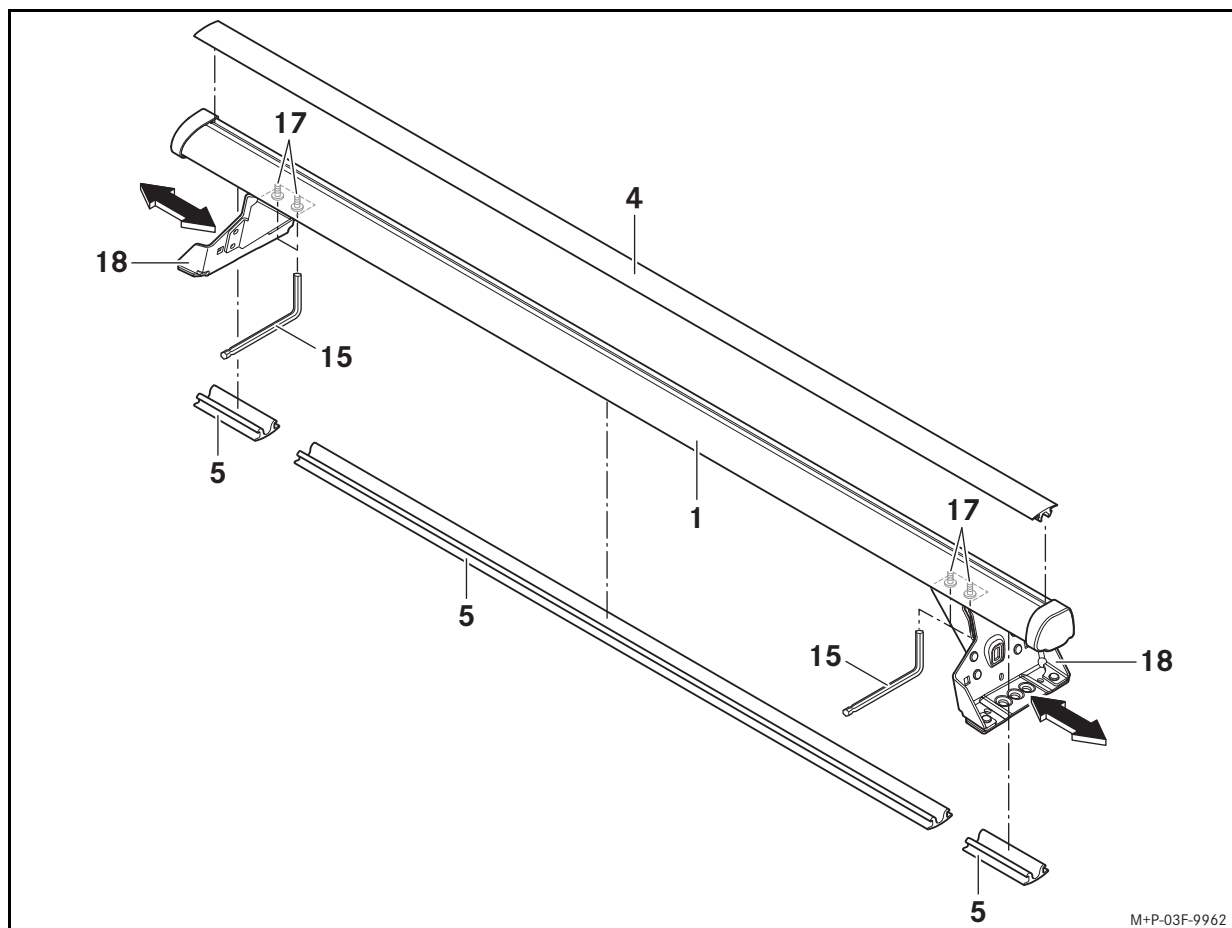
Monter basisstativene utelukkende på Mercedes-Benz, Citan modell 420 i henhold til denne monteringsveiledningen.

Dersom basisstativ og/eller stativpåbygg løsner fra kjøretøyet, kan det føre til personskader og/eller materielle skader.

Vær derfor oppmerksom på følgende:

- Kontroller i følgende situasjoner at basisstativet sitter som det skal:
 - før hver kjøretur
 - først 50 km etter at kjøreturen har startet
 - alle skruer og muttere med jevne mellomrom, men senest etter 500 km varig bruk. Trekk disse til ved behov.
 - med jevne mellomrom avhengig av veibanen, men senest etter 2500 km sammenhengende bruk
 - dersom kjøretøyet har vært parkert over lengre tid uten tilsyn.
- Når basisstativene ikke sitter fast, må du gjenta monteringen av basisstativet.
- Benytt aldri skadde eller defekte basisstativer eller stativpåbygg.

Klargjøre basisstativ for montering



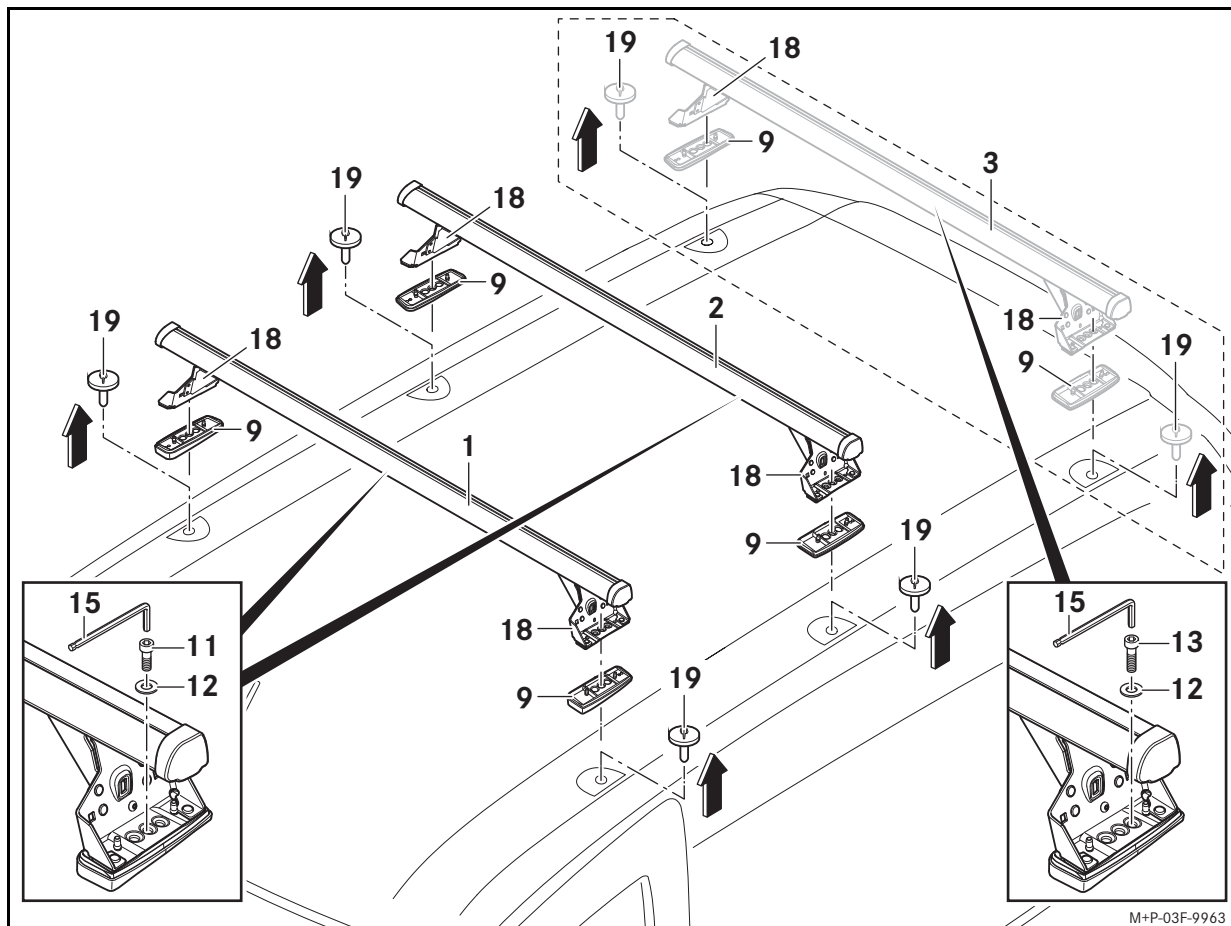
M+P-03F-9962

Merk:

Klargjøringen av basisstativene vises med basisstativet foran (1) som eksempel. Alle andre basisstativ skal behandles på samme måte.

1. Klipp til dekselprofil (4) til nødvendig lengde og trykk den inn i basisstativets øvre spor (1).
2. Løsne skruer (17) med innvendig sekskantnøkkel (15) slik at stativføttene (18) kan forskyves.
3. Klipp til dekselprofil (5) til nødvendig lengde og trykk den inn i basisstativets nedre spor (1).
4. Gjennomfør arbeidstrinn 1.-3. på basisstativ i midten (2) og basisstativ bak (3)¹ på samme måte.
5. Rengjør bilens tak.

Montere basisstativ på biltak



M+P-03F-9963

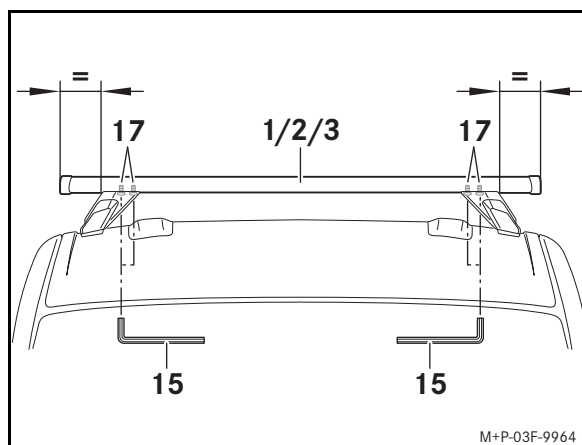
1. Skru ut dekselhettene (19) med nøkkel TORX 40 og oppbevar dem på et sikkert sted.
2. Monter underlagene (9) i henhold til stativføttenes (18) plassering.

Tilordning	Artikkelnummer underlag (9)
Basisstativ foran til venstre (1)	8560501001
Basisstativ foran til høyre (1)	8560501002
Basisstativ i midten til venstre (2)	8560501003
Basisstativ i midten til høyre (2)	8560501004
Basisstativ bak til venstre (3) ^a	8560501005
Basisstativ bak til høyre (3) ^a	8560501006

a. Valgfritt

Pass på at du ikke kommer borti biltaket eller sol-/hevetaket med basisstativet. Ellers kan du komme til å skade kjøretøyet.

3. Skru fast basisstativ (1) og (2) i midtre hull med innvendige sekskantskruer 25 mm (11) og underlagsskiver (12) på bilens tak.
4. Skru fast basisstativ (3)¹ i det ytre hullet med innvendige sekskantskruer 40 mm (13) og underlagsskiver (12) på bilens tak.

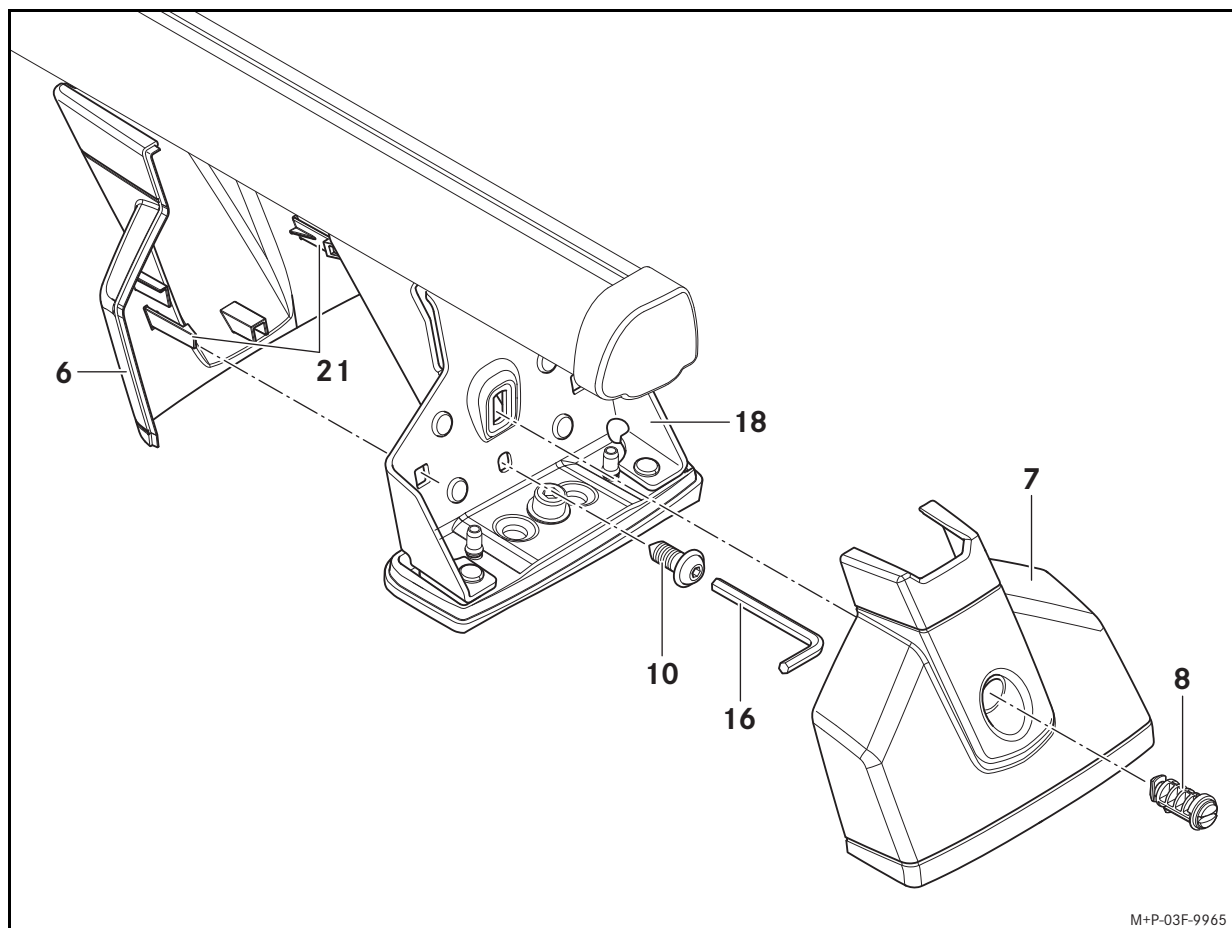


M+P-03F-9964

5. Juster basisstativ (1), (2) og (3)¹ til bilens tak.
6. Skru fast skruer (17) med innvendig sekskantnøkkel (15).

1. Valgfritt

Montere deksler



Tilordning	Artikkelnummer deksel innvendig (6)	Artikkelnummer deksel utvendig (7)
Basisstativ foran til venstre (1)	8548103004	8548104004
Basisstativ foran til høyre (1)	8548103004	8548104004
Basisstativ i midten til venstre (2)	8548103005	8548104005
Basisstativ i midten til høyre (2)	8548103005	8548104005
Basisstativ bak til venstre (3) ^a	8548103006	8548104006
Basisstativ bak til høyre (3) ^a	8548103006	8548104006

a. Valgfritt

1. Sett inn deksel (6) i stativfoten (18) i henhold til plasseringen, helt til klemmene (21) klikker på plass.
2. Skru fast skrue (10) med nøkkel TORX 20 (16).
3. Monter deksel (7) på stativfoten (18) iht. tilordningen, og sett i sikkerhetsskrue (8).
4. Drei sikringskruen (8) 90° med klokken med en flat skrutrekker.
5. Gjennomfør arbeidstrinn 1.–4. på samme måte for alle stativføttene.

Demontering

To personer bør utføre demonteringen.

Oppbevar basisstativene og enkeltdelene på et rent og sikkert sted.

Merk

Marker basisstativenes plassering (1), (2) og (3)¹ i henhold til monteringsstedet på kjøretøytaket.

Demontere basisstativet fra biltaket

Basisstativene demonteres fra biltaket på samme måte, men i omvendt rekkefølge.

1. Valgfritt

Felicitamo-lo pela aquisição do seu novo suporte básico original da Mercedes-Benz.

Esperamos que se divirta e que desfrute da sua utilização.

Validade

As presentes instruções de montagem dos suportes básicos estão aprovadas para o Mercedes-Benz, Citan série 420.

Os suportes básicos servem para fixar estruturas de suporte (caixa do tejadilho, porta-esquis, etc.). Por razões de segurança, a Mercedes-Benz recomenda-lhe que use apenas acessórios aprovados para veículos Mercedes-Benz para utilização no âmbito destes suportes básicos.

Indicações gerais

Respeite as indicações de segurança e as instruções de trabalho destas instruções de montagem para evitar danos pessoais e no veículo.

Se tiver dificuldades durante a montagem, dirija-se a uma oficina qualificada. Para este efeito, a Mercedes-Benz recomenda uma oficina autorizada Mercedes-Benz.

Reservamo-nos o direito de efetuar alterações de pormenores de ordem técnica relativamente às ilustrações das instruções de montagem.

Proceda à montagem com a ajuda de uma segunda pessoa.

Componentes individuais

Volume de fornecimento com dois suportes básicos (A4208900300)

Pos.	Designação	Unidades
1	Suporte básico dianteiro	1
2	Suporte básico central	1
4	Perfil de cobertura, ranhura superior	2
5	Perfil de cobertura, ranhura inferior	2
6	Cobertura interior	4
7	Cobertura exterior	4
8	Parafuso de segurança	4
9	Base	4
10	Parafuso TORX 20	4
11	Parafuso de sextavado interior 25 mm	4
12	Anilha	4
14	Chave sextavada interior 5 mm	1
15	Chave sextavada interior 6 mm	1
16	Chave TORX 20	1

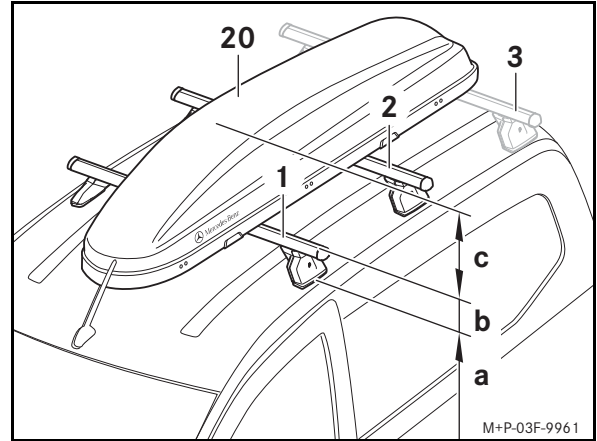
Volume de fornecimento com um suporte básico (A4208900400)¹

Pos.	Designação	Unidades
3	Suporte básico traseiro	1
4	Perfil de cobertura, ranhura superior	1
5	Perfil de cobertura, ranhura inferior	1
6	Cobertura interior	2
7	Cobertura exterior	2
8	Parafuso de segurança	2
9	Base	2
10	Parafuso TORX 20	2
12	Anilha	2
13	Parafuso de sextavado interior 40 mm	2

Meios auxiliares necessários

- Eventualmente, escada
- Panos
- Tesoura
- Fita métrica
- Chave TORX 40
- Chave de fendas

Dados técnicos



Peso do suporte básico (1+2):	8 kg
Peso próprio do suporte básico (3 ^a):	4 kg
Carga útil máxima sobre os suportes básicos (1+2+3 ^a):	88 kg
Largura útil dos suportes básicos:	1160 mm
Altura dos suportes básicos (b):	110 mm
a. Opcional	

Carga útil (exemplo):

Capacidade de carga máxima dos suportes básicos:	100 kg
- Peso próprio dos suportes básicos (1+2+3 ^a):	12 kg
- Peso da caixa do tejadilho (20):	aprox. 26 kg
= Carga útil máxima:	aprox. 62 kg
a. Opcional	

Altura total (exemplo):

Altura do veículo (a):	1832 mm
+ Altura dos suportes básicos (b):	110 mm
+ Altura da estrutura de suporte (c):	aprox. 440 mm
= Altura total com estrutura de suporte montada:	aprox. 2382 mm

Ao efetuar transportes no tejadilho, deve respeitar as disposições do código da estrada, bem como todos os regulamentos específicos do país. A carga não pode exceder as medidas prescritas por lei ou deve ser identificada em conformidade.

Indicações de segurança



ADVERTÊNCIA

Se o peso bruto admissível do veículo ou a carga admissível sobre o tejadilho forem excedidos, a segurança de condução está comprometida e as características de condução, bem como o comportamento direcional e de travagem podem deteriorar-se significativamente. Os pneus sobrecarregados podem sobreaquecer e rebentar. Existe perigo de acidente!

Respeite a carga útil máxima sobre os suportes básicos de 88 kg e observe a carga admissível sobre o tejadilho do veículo.

Respeite o peso máximo autorizado, incluindo os ocupantes do veículo.



ADVERTÊNCIA

A carga no tejadilho cria uma maior superfície de ataque ao vento e aumenta o centro de gravidade do veículo, alterando deste modo o comportamento de condução. Por exemplo, o peso adicional no tejadilho do veículo pode piorar o efeito de travagem, o comportamento em curvas e a capacidade de aceleração do veículo. Por isso, mesmo que tenha os suportes básicos montados sem carga, não exceda uma velocidade máxima de 130 km/h e conduza sempre com especial atenção.

Adapte a sua condução às condições da estrada, do trânsito e meteorológicas e conduza com especial cuidado com o tejadilho carregado.

Assegure uma distribuição uniforme da carga no tejadilho pelos dois suportes básicos.

Não abra o teto de abrir/teto basculante com os suportes básicos montados. Para ventilar o interior do veículo, pode continuar a levantar o teto de abrir/teto basculante. Em caso de contacto com um suporte básico aprovado pela Mercedes-Benz, o teto de abrir/teto basculante baixa ligeiramente, mas permanece levantado atrás.

Certifique-se de que, com estruturas de suporte montadas (caixa do tejadilho, porta-esquis, etc.), consegue abrir totalmente a porta da bagageira.

Observe as dimensões do veículo alteradas pelos suportes básicos montados.

Não entre com o veículo numa estação de lavagem automática com os suportes básicos montados.

Por motivos de segurança e poupança de combustível, os suportes básicos devem ser desmontados em caso de não utilização do veículo.

Montagem



ADVERTÊNCIA

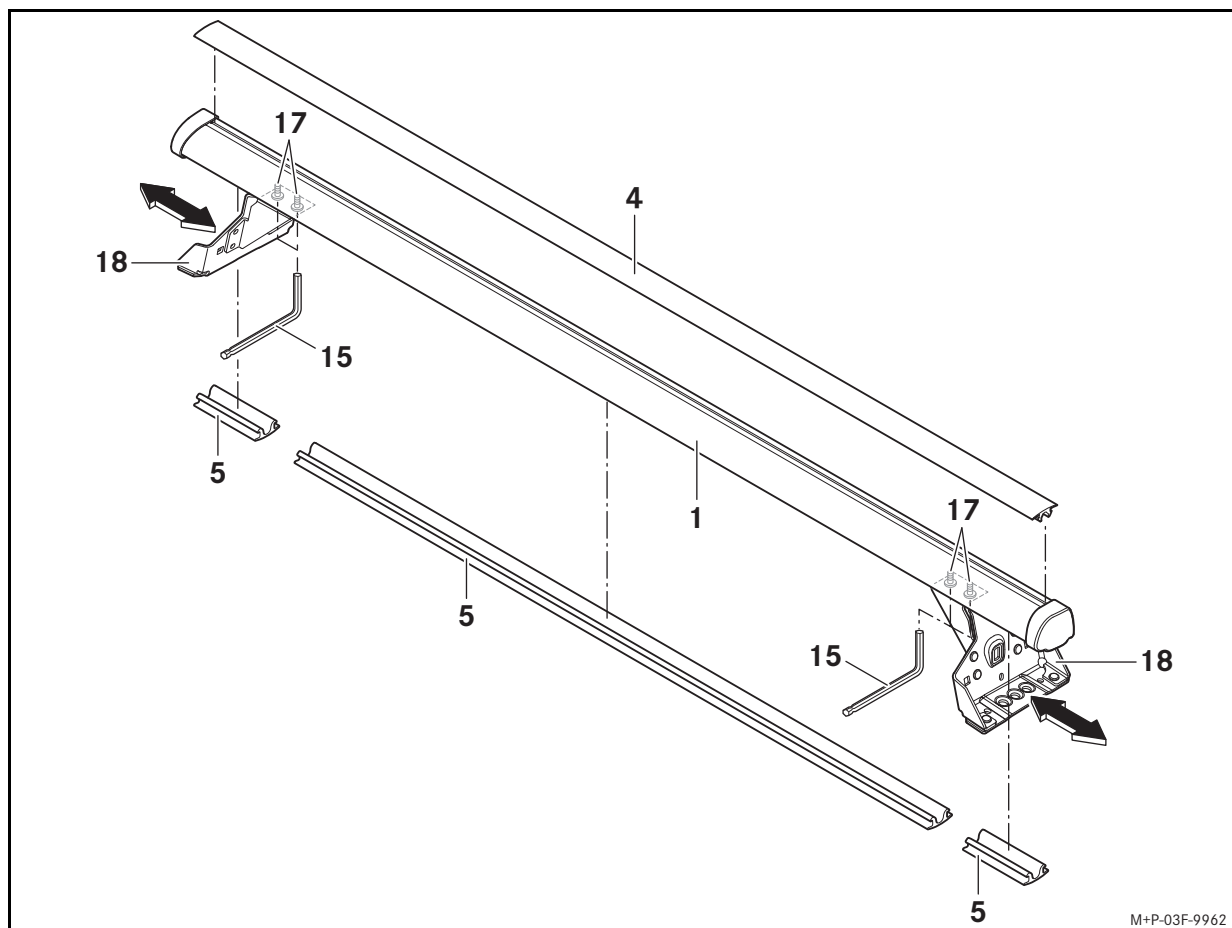
Monte os suportes básicos apenas no Mercedes-Benz, Citan série 420 e de acordo com as presentes instruções de montagem.

Se os suportes básicos e/ou as estruturas de suporte se soltarem do veículo, pode magoar-se a si e a terceiros ou podem ocorrer danos no seu veículo.

Por essa razão, tenha em atenção o seguinte:

- Verifique se os suportes básicos estão bem fixos nas seguintes situações:
 - antes de iniciar qualquer viagem
 - pela primeira vez, 50 km após o início da viagem
 - todos os parafusos e porcas em intervalos regulares, mas, o mais tardar, após 500 km de utilização permanente. Reaperte-os, se necessário.
 - dependendo das condições do piso da estrada, em intervalos regulares, mas o mais tardar após 2500 km de utilização contínua.
 - se o veículo tiver sido estacionado num local sem vigilância.
- Se o suporte básico não estiver bem fixo, repita a montagem do suporte básico.
- Não utilize suportes básicos ou estruturas de suporte danificados ou defeituosos.

Montar previamente o suporte básico



M+P-03F-9962

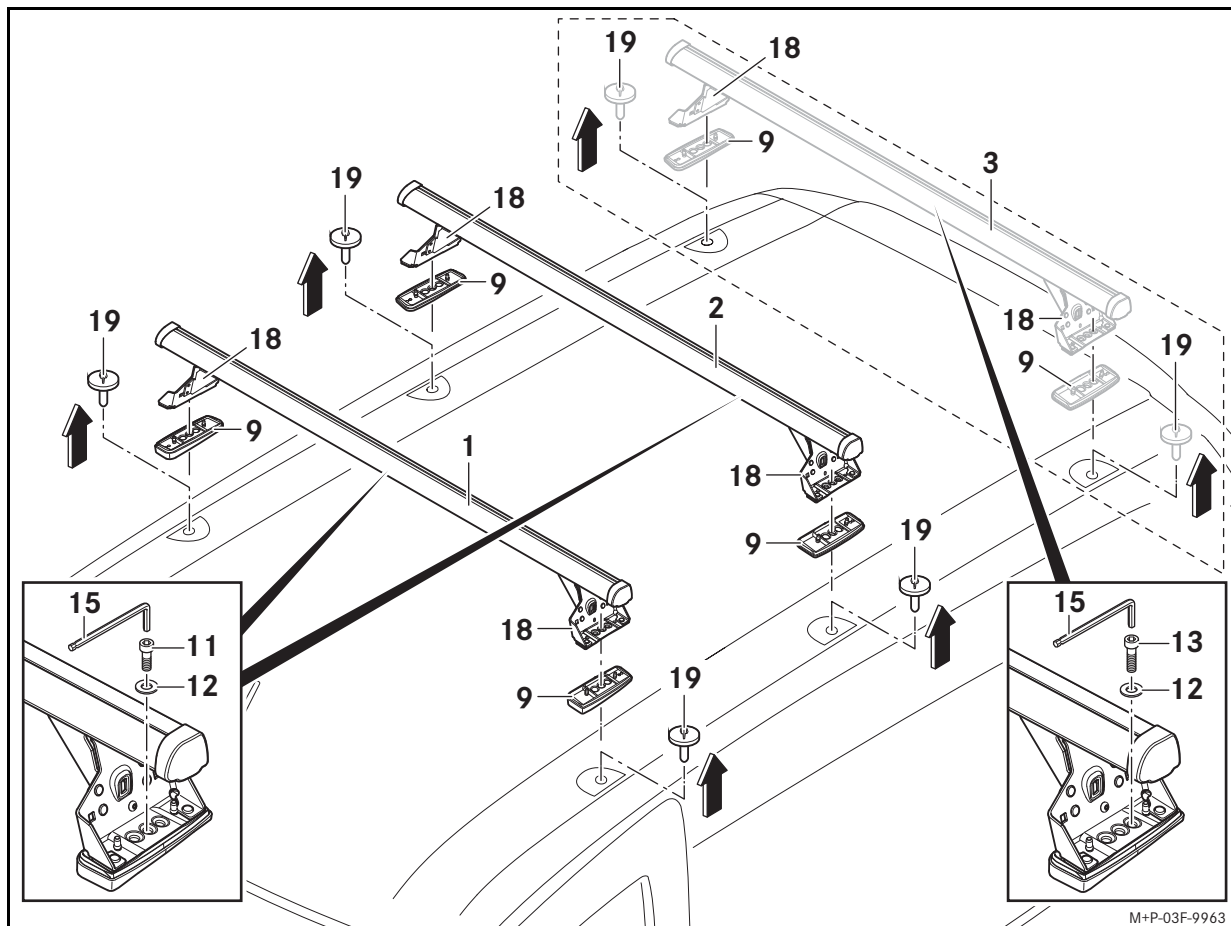
Nota:

A preparação dos suportes básicos encontra-se ilustrada, a título de exemplo, no suporte básico dianteiro (1). Todos os restantes suportes básicos devem ser preparados de modo análogo.

1. Corte o perfil de cobertura (4) para o comprimento necessário e pressione-o para dentro da ranhura superior do suporte básico (1).
2. Solte os parafusos (17) com a chave sextavada interior (15), até que seja possível deslocar as bases do suporte (18).
3. Corte o perfil de cobertura (5) para o comprimento necessário e pressione-o para dentro da ranhura inferior do suporte básico (1).
4. Execute os passos de trabalho 1.-3. no suporte básico central (2) e no suporte básico traseiro (3)¹ de modo análogo.
5. Limpe o tejadilho do veículo.

1. Opcional

Montar o suporte básico no tejadilho do veículo



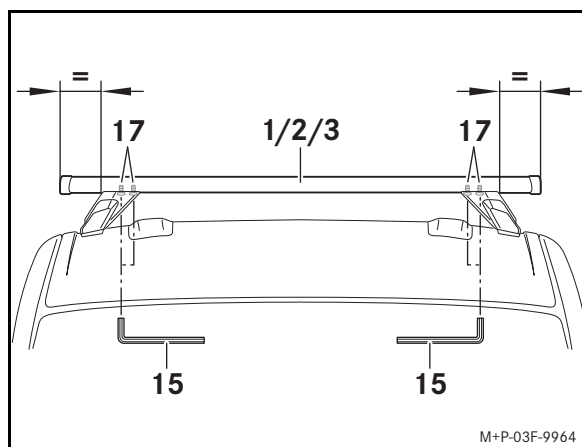
1. Desaperte as tampas de proteção (19) com a chave TORX 40 e guarde-as em segurança.
2. Monte as bases (9) de acordo com a disposição nas bases do suporte (18).

Disposição	Número de artigo da base (9)
Suporte básico dianteiro esquerdo (1)	8560501001
Suporte básico dianteiro direito (1)	8560501002
Suporte básico central esquerdo (2)	8560501003
Suporte básico central direito (2)	8560501004
Suporte básico traseiro esquerdo (3) ^a	8560501005
Suporte básico traseiro direito (3) ^a	8560501006

a. Opcional

Não toque com o suporte básico no tejadilho do veículo ou no teto de abrir/ teto basculante. Caso contrário, pode danificar o veículo.

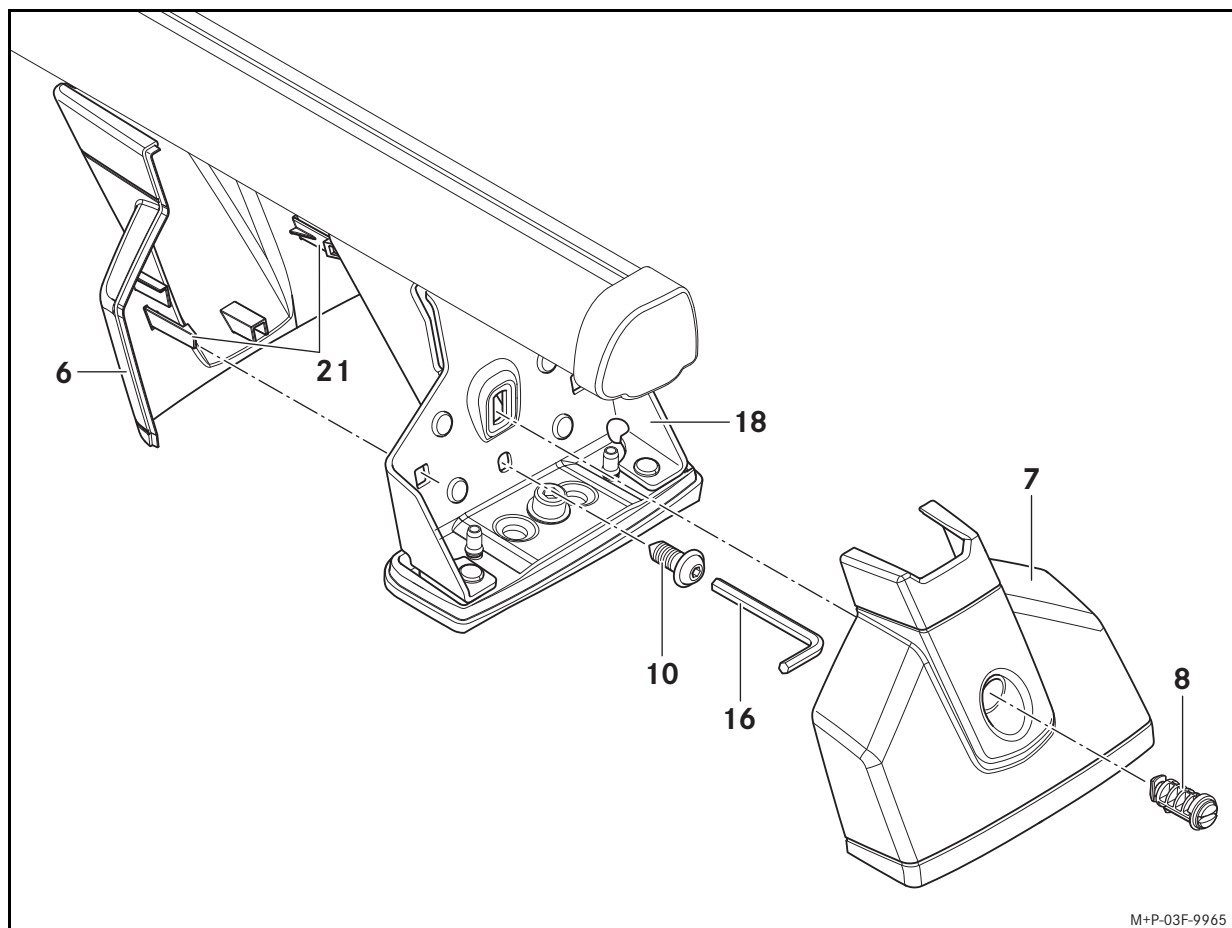
3. Fixe os suportes básicos (1) e (2) no orifício central, no tejadilho do veículo, com os parafusos de sextavado interior 25 mm (11) e as anilhas (12).
4. Fixe o suporte básico (3)¹ no orifício exterior, no tejadilho do veículo, com os parafusos de sextavado interior 40 mm (13) e as anilhas (12).



5. Centre os suportes básicos (1), (2) e (3)¹ em relação ao tejadilho do veículo.
6. Aperte os parafusos (17) com a chave sextavada interior (15).

1. Opcional

Montar as coberturas



M+P-03F-9965

Disposição	Número de artigo da cobertura interior (6)	Número de artigo da cobertura exterior (7)
Suporte básico dianteiro esquerdo (1)	8548103004	8548104004
Suporte básico dianteiro direito (1)	8548103004	8548104004
Suporte básico central esquerdo (2)	8548103005	8548104005
Suporte básico central direito (2)	8548103005	8548104005
Suporte básico traseiro esquerdo (3) ^a	8548103006	8548104006
Suporte básico traseiro direito (3) ^a	8548103006	8548104006

a. Opcional

Desmontagem

Efetue a desmontagem com ajuda de uma segunda pessoa.

Guarde os suportes básicos ou os componentes num local limpo e seguro.

Nota

Identifique a disposição dos suportes básicos (1), (2) e (3)¹ de acordo com o local de montagem no tejadilho do veículo.

Desmontar os suportes básicos do tejadilho do veículo

A desmontagem dos suportes básicos do tejadilho do veículo é efetuada pela ordem inversa da montagem.

1. Insira a cobertura (6) na base do suporte (18), de acordo com a disposição, até os grampos (21) engatarem audivelmente.
2. Aperte o parafuso (10) com a chave TORX 20 (16).
3. Monte a cobertura (7) na base do suporte (18), de acordo com a disposição, e insira o parafuso de segurança (8).
4. Para bloquear os suportes básicos, rode o parafuso de segurança (8) 90° no sentido dos ponteiros do relógio com uma chave de fendas.
5. Execute os passos de trabalho 1.-4. em todas as bases do suporte de modo análogo.

1. Opcional

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego, oryginalnego wspornika podstawowego Mercedes-Benz.

Życzymy przyjemnego użytkowania.

Zakres obowiązywania.

Niniejsza instrukcja montażu wsporników podstawowych została zatwierdzona dla pojazdu Mercedes-Benz, Citan, typoszereg 420.

Uchwyty podstawowe służą do mocowania zabudowy bagażnika (box dachowy, uchwyt na narty itp.). Mercedes-Benz zaleca ze względów bezpieczeństwa używanie w ramach niniejszych wsporników podstawowych jedynie akcesoriów dopuszczonych przez Mercedes-Benz.

Wskazówki ogólne

Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji pracy zawartych w niniejszej instrukcji montażu, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych.

W przypadku wystąpienia trudności podczas montażu należy skontaktować się z fachowym serwisem. Mercedes-Benz zaleca skorzystanie w tym celu z ASO Mercedes-Benz.

Zastrzegamy sobie prawo do modyfikacji szczegółów technicznych w porównaniu z ilustracjami zawartymi w instrukcji montażu.

Do montażu potrzebne są dwie osoby.

Elementy

Zakres dostawy z dwoma wspornikami podstawowymi (A4208900300)

Poz.	Oznaczenie	Szt.
1	Wspornik podstawowy przedni	1
2	Wspornik podstawowy pośrodku	1
4	Profil osłonowy, górny rowek	2
5	Profil osłonowy, dolny rowek	2
6	Ostona wewnątrz	4
7	Ostona na zewnątrz	4
8	Śruba zabezpieczająca	4
9	Podkład	4
10	Śruba TORX 20	4
11	Śruba z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym 25 mm	4
12	Podkładka	4
14	Klucz imbusowy 5 mm	1
15	Klucz imbusowy 6 mm	1
16	Klucz TORX 20	1

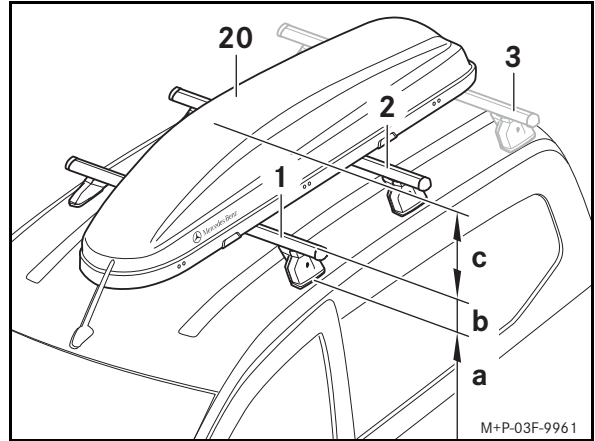
Zakres dostawy ze wspornikiem podstawowym (A4208900400)¹

Poz.	Oznaczenie	Szt.
3	Wspornik podstawowy tylny	1
4	Profil osłonowy, górny rowek	1
5	Profil osłonowy, dolny rowek	1
6	Ostona wewnątrz	2
7	Ostona na zewnątrz	2
8	Śruba zabezpieczająca	2
9	Podkład	2
10	Śruba TORX 20	2
12	Podkładka	2
13	Śruba z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym 40 mm	2

Wymagane pomoce

- Ew. drabina
- Ściereczki
- Nożyce
- Taśma pomiarowa
- Klucz TORX 40
- Wkrętak rowkowy

Dane techniczne



Masa własna wsporników podstawowych (1+2):	8 kg
Masa własna wspornika podstawowego (3 ^a):	4 kg
Maksymalna ładowność na wspornikach podstawowych (1+2+3 ^a):	88 kg
Szerokość użytkowa wsporników podstawowych:	1160 mm
Wysokość zabudowy wsporników podstawowych (b):	110 mm
a. Opcjonalnie	

Obciążenie (przykład):

Maksymalna nośność wsporników podstawowych:	100 kg
- masa własna wsporników podstawowych (1+2+3 ^a):	12 kg
- Masa własna boksu dachowego (20):	ok. 26 kg
= Maksymalne obciążenie:	ok. 62 kg
a. Opcjonalnie	

Wysokość całkowita (przykład):

Wysokość pojazdu (a):	1832 mm
+ wysokość zabudowy wsporników podstawowych (b):	110 mm
+ wysokość zabudowy konstrukcji nośnej (c):	ok. 440 mm
= wysokość całkowita z zamontowaną konstrukcją nośną:	ok. 2382 mm

W odniesieniu do transportów dachowych należy przestrzegać przepisów Kodeksu ruchu drogowego oraz wszelkich przepisów krajowych. Bagaż nie może wystawać poza dopuszczalne ustawowo wymiary ew. musi być odpowiednio oznaczony.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE

W przypadku przekroczenia dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu lub dopuszczalnego obciążenia dachu bezpieczeństwo jazdy nie jest zapewnione oraz znacznie pogorszyć mogą się właściwości jezdne, a także sterowność i skuteczność hamowania. Przeciążone opony mogą się przegrzewać i w wyniku tego pękać. Istnieje ryzyko wypadku!

Należy przestrzegać maksymalnej ładowności na wspornikach podstawowych 88 kg i stosować się do dopuszczalnego obciążenia dachu pojazdu.

Należy przestrzegać dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu z uwzględnieniem osób znajdujących się w pojeździe.



OSTRZEŻENIE

Obciążenie dachu oznacza większe pole oddziaływania wiatru, co prowadzi do podwyższenia punktu ciężkości pojazdu i w ten sposób do zmiany reakcji pojazdu podczas jazdy. Na przykład dodatkowy ciężar na dachu pojazdu może pogorszyć skuteczność hamowania, stabilność podczas jazdy na zakrętach oraz pogorszyć możliwości przyspieszania pojazdu.

Z tego powodu również z zamontowanymi wspornikami podstawowymi nie należy przekraczać prędkości maksymalnej 130 km/h oraz zachowywać zawsze zwiększoną ostrożność.

Technikę jazdy należy zawsze dostosowywać do aktualnych warunków drogowych, ruchu drogowego i warunków atmosferycznych, oraz zachować szczególną ostrożność podczas jazdy z bagażem na dachu.

Należy się upewnić, że obciążenie dachu zostało równomiernie rozłożone na oba wsporniki podstawowe.

Nie otwierać dachu przesuwno-uchylnego przy zamontowanych wspornikach podstawowych. W celu wentylacji wnętrza pojazdu można nadal unosić okno dachowe przesuwno-uchylne. W razie kontaktu ze wspornikiem podstawowym zatwierdzonym przez Mercedes-Benz okno przesuwno-uchylne opuszcza się nieco, pozostaje jednak nadal uniesione z tyłu.

Należy upewnić się, że przy zamontowanych zabudowach transportowych (boksy dachowe, uchwyty na narty itp.) można całkowicie otworzyć klapę tylną.

Należy pamiętać o zmienionych w wyniku montażu bagażnika dachowego wymiarach pojazdu.

Z zamontowanym wspornikiem podstawowym nie należy korzystać z myjni automatycznych.

Ze względów bezpieczeństwa oraz w celu oszczędności paliwa w przypadku niekorzystania ze wsporników należy je zdemontować.

Montaż



OSTRZEŻENIE

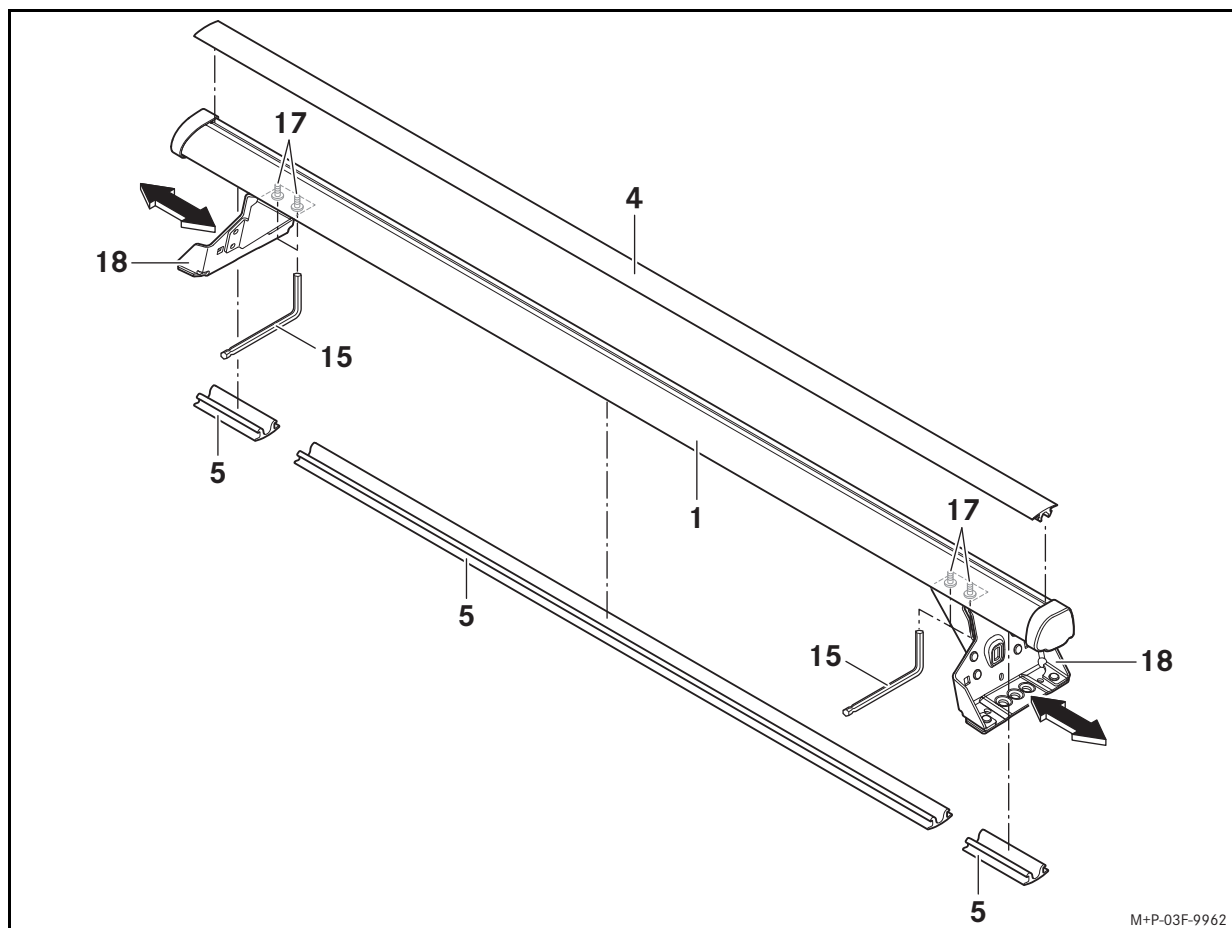
Należy montować wsporniki podstawowe wyłącznie do modelu Mercedes-Benz Citan, typoszereg 420, postępując zgodnie z niniejszą instrukcją montażu.

W przypadku poluzowania się wspornika podstawowego i/lub zabudowy bagażnika w pojeździe może dojść do obrażeń ciała kierowcy i innych osób lub szkód materialnych.

W związku z tym należy:

- sprawdzić osadzenie wsporników podstawowych w następujących sytuacjach:
 - przed każdą jazdą
 - po raz pierwszy 50 km po rozpoczęciu podróży
 - wszystkie śruby i nakrętki w regularnych odstępach czasu, ale najpóźniej po 500 km ciągłej eksploatacji. W razie potrzeby należy je ponownie dokręcić.
 - w zależności od jakości nawierzchni w regularnych odstępach, jednak najpóźniej po przejechaniu nieprzerwanie 2500 km.
 - jeżeli pojazd został pozostawiony bez kontroli.
- Jeśli wspornik podstawowy nie jest dobrze dopasowany, należy powtórzyć jego montaż.
- Nie należy używać uszkodzonych wsporników podstawowych bagażnika dachowego ani bagażników dachowych.

Wstępny montaż wspornika podstawowego



M+P-03F-9962

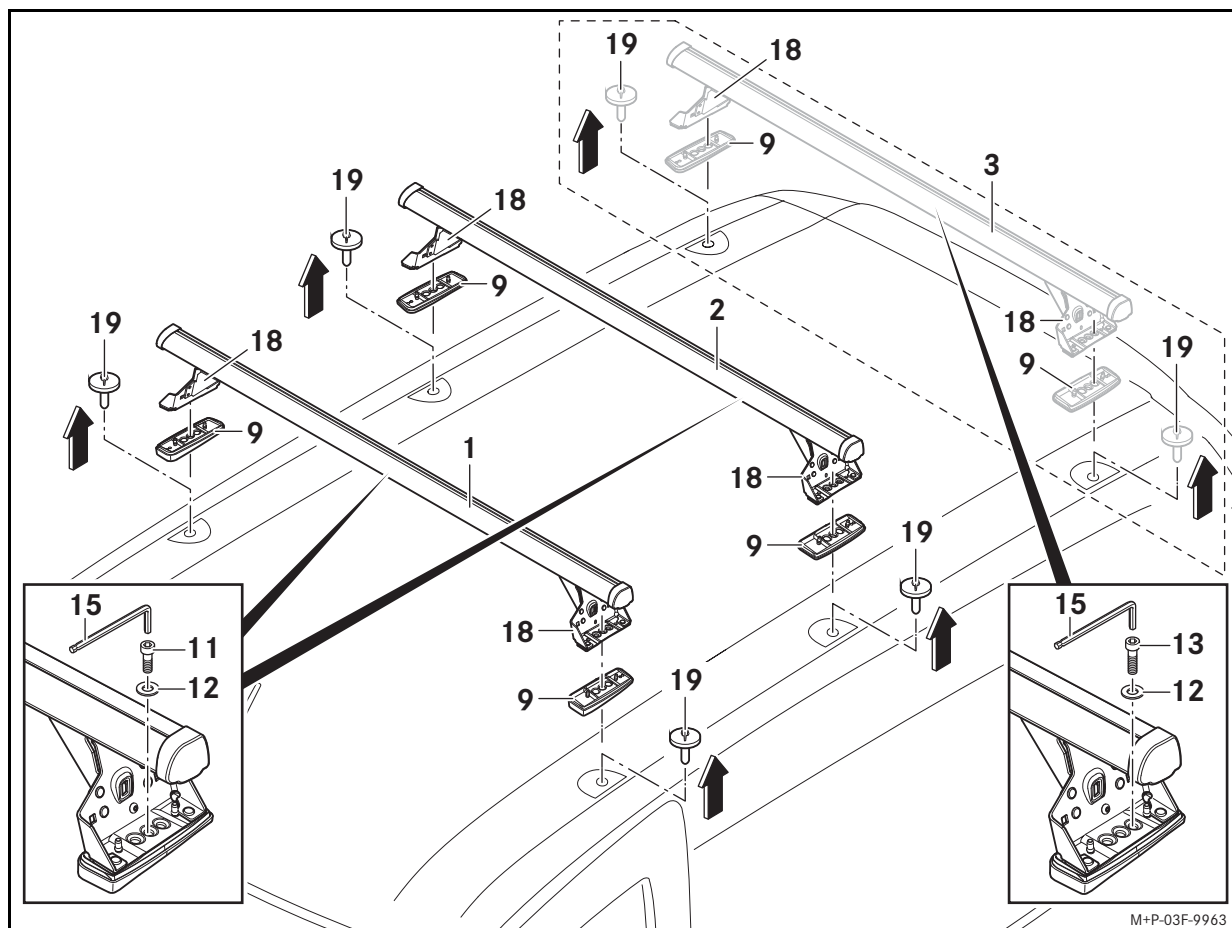
Wskazówka:

Sposób przygotowania wsporników podstawowych jest zaprezentowany na przykładzie wspornika podstawowego z przodu (1). Wszystkie pozostałe wsporniki podstawowe należy opracowywać w analogiczny sposób.

1. Przyciąć profil osłaniający (4) na wymaganą długość i wcisnąć go w górny rowek wspornika podstawowego (1).
2. Poluzować śruby (17) za pomocą klucza imbusowego (15), aż będzie można przesunąć stopy podporowe (18).
3. Przyciąć profil osłaniający (5) na konieczną długość i wcisnąć go w dolny rowek wspornika podstawowego (1).
4. Czynności 1.-3. na wsporniku podstawowym pośrodku (2) i wsporniku podstawowym z tyłu (3)¹ wykonać analogicznie.
5. Oczyszczyć dach pojazdu.

1. Opcjonalnie

Zamontować wspornik podstawowy na dachu pojazdu.



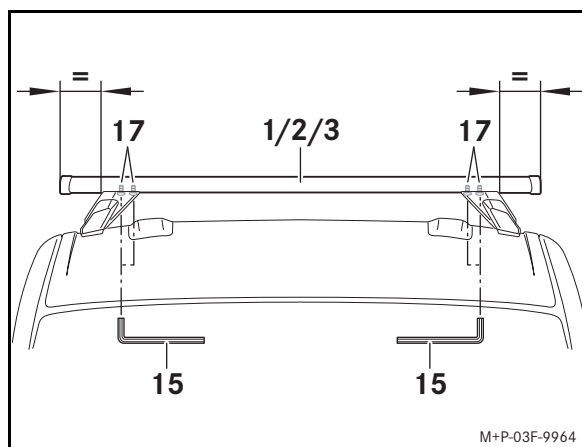
1. Odkręcić pokrywę (19) za pomocą klucza TORX 40 i przechowywać je w bezpiecznym miejscu.
2. Zamontować podkładki (9) na stopach podporowych (18) zgodnie z przyporządkowaniem.

Przyporządkowanie	Numer artykułu Podstawa (9)
Wspornik podstawowy z przodu z lewej strony (1)	8560501001
Wspornik podstawowy z przodu z prawej strony (1)	8560501002
Wspornik podstawowy pośrodku z lewej strony (2)	8560501003
Wspornik podstawowy pośrodku z prawej strony (2)	8560501004
Wspornik podstawowy z tyłu z lewej strony (3) ^a	8560501005
Wspornik podstawowy z tyłu z prawej strony (3) ^a	8560501006

a. Opcjonalnie

Dach pojazdu oraz okno dachowe przesuwno-uchylne nie może stykać się ze wspornikiem podstawowym. W przeciwnym razie można uszkodzić pojazd.

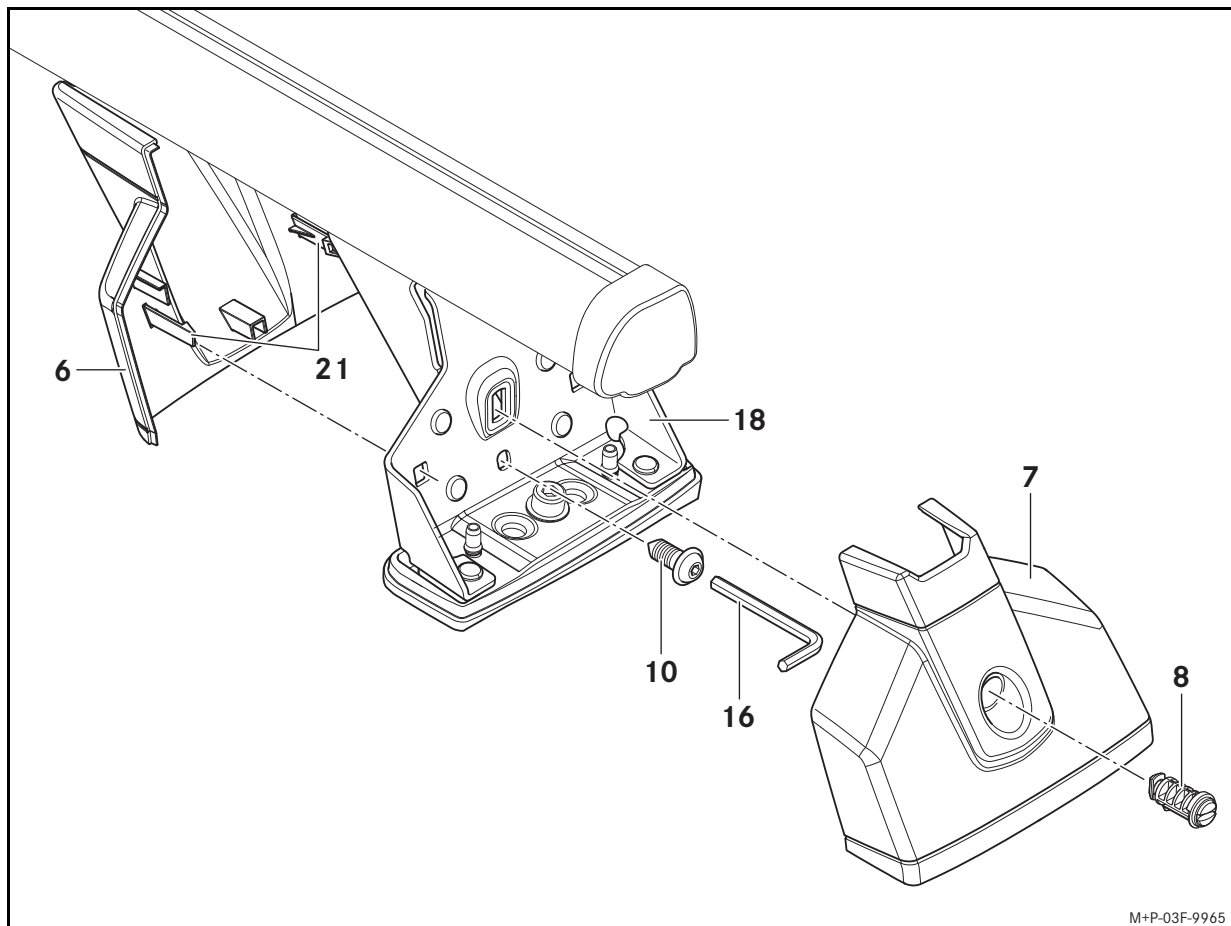
3. Przykręcić wspornik podstawowy (1) i (2) w środkowym otworze do dachu pojazdu za pomocą śrub z gniazdem sześciokątnym 25 mm (11) i podkładek (12).
4. Wspornik podstawowy (3)¹ przykręcić w zewnętrznym otworze za pomocą śrub z gniazdem sześciokątnym 40 mm (13) i podkładek (12) na dachu pojazdu.



5. Wypośrodkować wspornik podstawowy (1), (2) i (3)¹ w stosunku do dachu pojazdu.
6. Dokręcić śruby (17) za pomocą klucza imbusowego (15).

1. Opcjonalnie

Montaż osłon



M+P-03F-9965

Przyporządkowanie	Numer artykułu Osłona wewnątrz (6)	Numer artykułu Osłona na zewnątrz (7)
Wspornik podstawowy z przodu z lewej strony (1)	8548103004	8548104004
Wspornik podstawowy z przodu z prawej strony (1)	8548103004	8548104004
Wspornik podstawowy pośrodku z lewej strony (2)	8548103005	8548104005
Wspornik podstawowy pośrodku z prawej strony (2)	8548103005	8548104005
Wspornik podstawowy z tyłu z lewej strony (3) ^a	8548103006	8548104006
Wspornik podstawowy z tyłu z prawej strony (3) ^a	8548103006	8548104006

a. Opcjonalnie

1. Włożyć osłonę (6) zgodnie z przyporządkowaniem do stopy podporowej (18), aż zaciski (21) zatrzasną się w słyszalny sposób.
2. Dokręcić śrubę (10) za pomocą klucza TORX 20 (16).
3. Zamontować osłonę (7) zgodnie z przeznaczeniem na stopie podporowej (18) i wkręcić śrubę zabezpieczającą (8).
4. Aby zablokować wsporniki podstawowe, obrócić śrubę zabezpieczającą (8) zgodnie z ruchem wskazówek zegara o 90° za pomocą wkrętaka rowkowego.
5. Wykonać kroki 1.-4. w ten sam sposób na wszystkich stopach podpory.

Demontaż

Do demontażu potrzebne są dwie osoby.

Wsporniki podstawowe i/lub poszczególne elementy przechowywać w czystym i bezpiecznym miejscu.

Wskazówka

Zaznaczyć przyporządkowanie wsporników podstawowych (1), (2) i (3)¹ w zależności od miejsca montażu na dachu pojazdu.

Demontaż wspornika podstawowego z dachu pojazdu

Demontaż wsporników podstawowych z dachu pojazdu odbywa się w odwrotnej kolejności.

1. Opcjonalnie

Felicitări pentru achiziționarea noilor suporturi de bază Original Mercedes-Benz.

Sperăm să vă bucurați de utilizarea acesteia.

Valabilitate

Această indicație de montaj a suportilor de bază este omologată pentru modelul Mercedes-Benz Citan seria constructivă 420.

Suportii de bază folosesc la fixarea suprastructurilor pe suport (cutie plafon, suport de schi etc.). Din motive de siguranță, Mercedes-Benz vă recomandă să utilizați împreună cu acești suporti de bază doar accesoriile omologate de către Mercedes-Benz.

Indicații generale

Respectați indicațiile de siguranță și instrucțiunile de lucru din această indicație de montaj pentru a evita rănirea persoanelor și pagubele materiale.

Dacă aveți dificultăți la montare, atunci adresați-vă unui atelier de service de specialitate calificat. Mercedes-Benz vă recomandă în acest sens un centru de asistență service Mercedes-Benz.

Ne rezervăm dreptul de a modifica detaliile tehnice față de figurile din indicația de montaj.

Efectuați montarea cu ajutorul unei a doua persoane.

Piese individuale

Pachet de livrare cu doi suporti de bază (A4208900300)

Poz.	Denumire	Bucăți
1	Suport de bază față	1
2	Suportii de bază centru	1
4	Profile de acoperire canelură superioară	2
5	Profile de acoperire canelură inferioară	2
6	Capac interior	4
7	Capac exterior	4
8	Șurub de siguranță	4
9	Suport	4
10	Șurub TORX 20	4
11	Șurub cu hexagon interior 25 mm	4
12	Șaibă plată	4
14	Cheie pentru șuruburi cu cap interior 5 mm	1
15	Cheie pentru șuruburi cu cap interior 6 mm	1
16	Cheie TORX 20	1

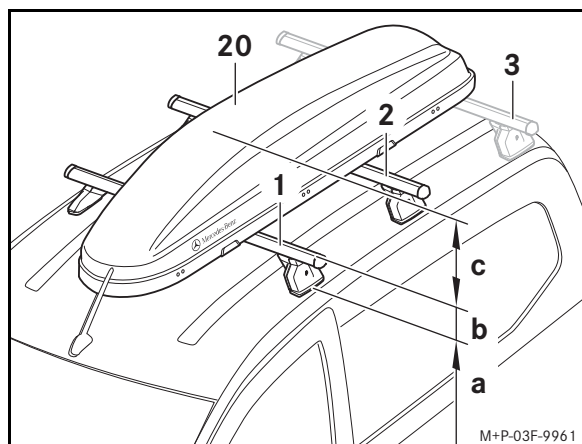
Pachet de livrare cu un suport de bază (A4208900400)¹

Poz.	Denumire	Bucăți
3	Suport de bază spate	1
4	Profile de acoperire canelură superioară	1
5	Profile de acoperire canelură inferioară	1
6	Capac interior	2
7	Capac exterior	2
8	Șurub de siguranță	2
9	Suport	2
10	Șurub TORX 20	2
12	Șaibă plată	2
13	Șurub cu hexagon interior 40 mm	2

Mijloace auxiliare necesare

- Scară dacă este cazul
- Cârpă
- Foarfecă
- Ruletă
- Cheie TORX 40
- Șurubelniță cu fantă

Date tehnice



- greutatea proprie suport de bază (1+2): 8 kg
- Greutate proprie suport de bază (3^a): 4 kg
- Încărcătură suplimentară maximă pe suport de bază (1+2+3^a): 88 kg
- Lățimea utilă a suportilor de bază: 1160 mm
- înălțimea suprastructurii suportilor de bază (b): 110 mm
- a. Opțional

Încărcătură suplimentară (exemplu):

- Sarcină portantă maximă suportii de bază: 100 kg
- greutate proprie suportii de bază (1+2+3^a): 12 kg
- greutatea proprie cutie plafon (20): aproximativ 26 kg
- = încărcare maximă: aproximativ 62 kg
- a. Opțional

Înălțime totală (exemplu):

- Înălțime autovehicul (a): 1832 mm
- + înălțimea suprastructurii suportilor de bază (b): 110 mm
- + înălțimea suprastructurii de pe suport (c): aproximativ 440 mm
- = înălțime totală cu suprastructurile pe suport montate: aproximativ 2382 mm

La transporturile pe plafon trebuie să se respecte normele Codului rutier, precum și toate normele specifice țării respective. Marfa pentru încărcare nu trebuie să depășească dimensiunea prevăzută prin lege, respectiv trebuie să fie marcată corespunzător.

1. Opțional

Indicații de siguranță



AVERTIZARE

La depășirea greutății totale admise a autovehiculului sau a sarcinii pe plafon admise, este afectată siguranța la rulare, proprietățile la rulare cât și comportamentul direcției și de frânare, care se pot înrăutăți considerabil. Anvelopele supraîncărcate se pot supraîncălzi și astfel exploda. Există pericol de accident!

Respectați încărcătura suplimentară maximă pe suportii de bază de 88 kg și respectați sarcina admisă pe plafonul autovehiculului.

Respectați greutatea maximă admisă, inclusiv ocupanții autovehiculului.



AVERTIZARE

Încărcarea pe plafon oferă o suprafață mai mare expusă la vânt și duce la mărirea centrului de greutate al autovehiculului și astfel la modificarea comportamentului la conducere. De exemplu, greutatea suplimentară de pe plafonul autovehiculului poate reduce eficacitatea de frânare, comportamentul la conducere în curbe și capacitatea de accelerare a autovehiculului.

Nu depășiți astfel nici fără încărcătură, cu suporturile de bază montate, o viteză maximă, de 130 km/h și deplasați-vă întotdeauna cu atenție sporită.

Adaptați întotdeauna stilul de rulare la condițiile de drum, de trafic și la condițiile meteo actuale și rulați cu atenție deosebită când aveți plafonul încărcat.

Asigurați o distribuție egală a încărcării plafonului pe ambele traverse de bază.

Nu deschideți trapa culisantă/trapa atunci când suportii de bază sunt montați. Pentru a permite ventilarea habitaculului puteți totuși ridica trapa culisantă/trapa mai mult. În cazul în care se lovește de un suport de bază aprobat de Mercedes-Benz, trapa culisantă/trapa coboară puțin, însă în spate rămâne ridicată.

Asigurați-vă că la suprastructurile montate pe suporturi (cutie plafon, suport pentru schiuri, etc.), capacul hayonului se poate deschide complet.

țineți cont de modificarea dimensiunilor autovehiculului, ca urmare a montării suportilor de bază.

Nu folosiți o spălătorie auto, atunci când suportii de bază sunt montați.

Din motive de siguranță și de economisire a combustibilului, suportii de bază ar trebui demontați în cazul în care nu sunt utilizați.

Montare



AVERTIZARE

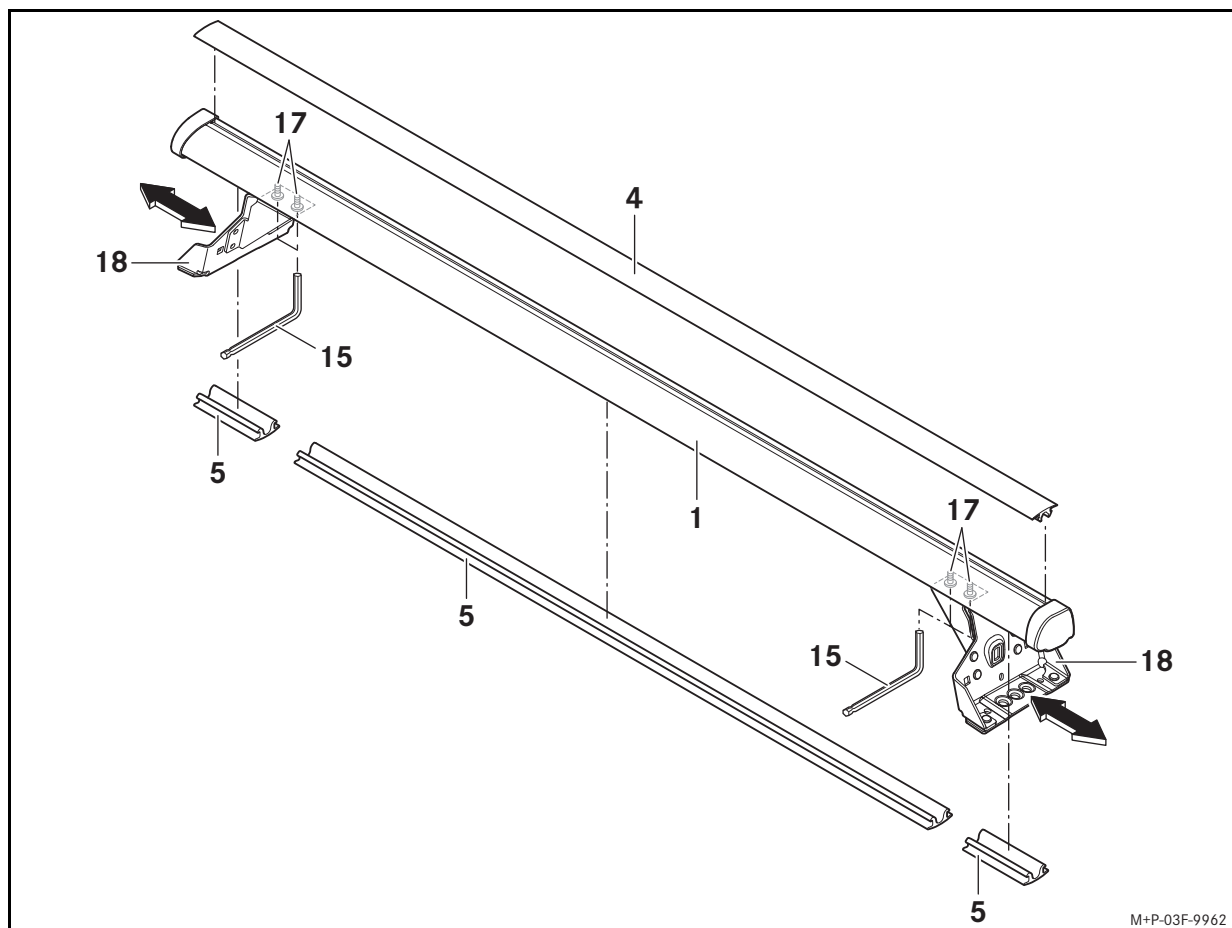
Montați suportii de bază exclusiv pe Mercedes-Benz, Citan serie constructivă 420 și conform acestei indicații de montaj.

Dacă suportii de bază și/sau suprastructurile pentru suport se desprind de pe autovehicul, atunci vă puteți răni pe dumneavoastră și pe alte persoane sau pot apărea pagube materiale.

De aceea, țineți cont de următoarele:

- Verificați fixarea suportii de bază în următoarele situații:
 - înainte fiecărei deplasări
 - prima dată la 50 km după începerea deplasării
 - toate șuruburile și piulițele la intervale regulate, totuși cel târziu după o utilizare continuă de 500 km. Strângeți-le dacă este cazul.
 - în funcție de caracteristicile carosabilului la intervale regulate, cel târziu însă după 2500 km de utilizare continuă
 - dacă autovehiculul a fost parcat nesupravegheat.
- Dacă suportul de bază nu este fix, repetați montajul suportului de bază.
- Nu utilizați suportii de bază sau suprastructuri pentru suportii deteriorate sau defecte.

Premontare suportți de bază



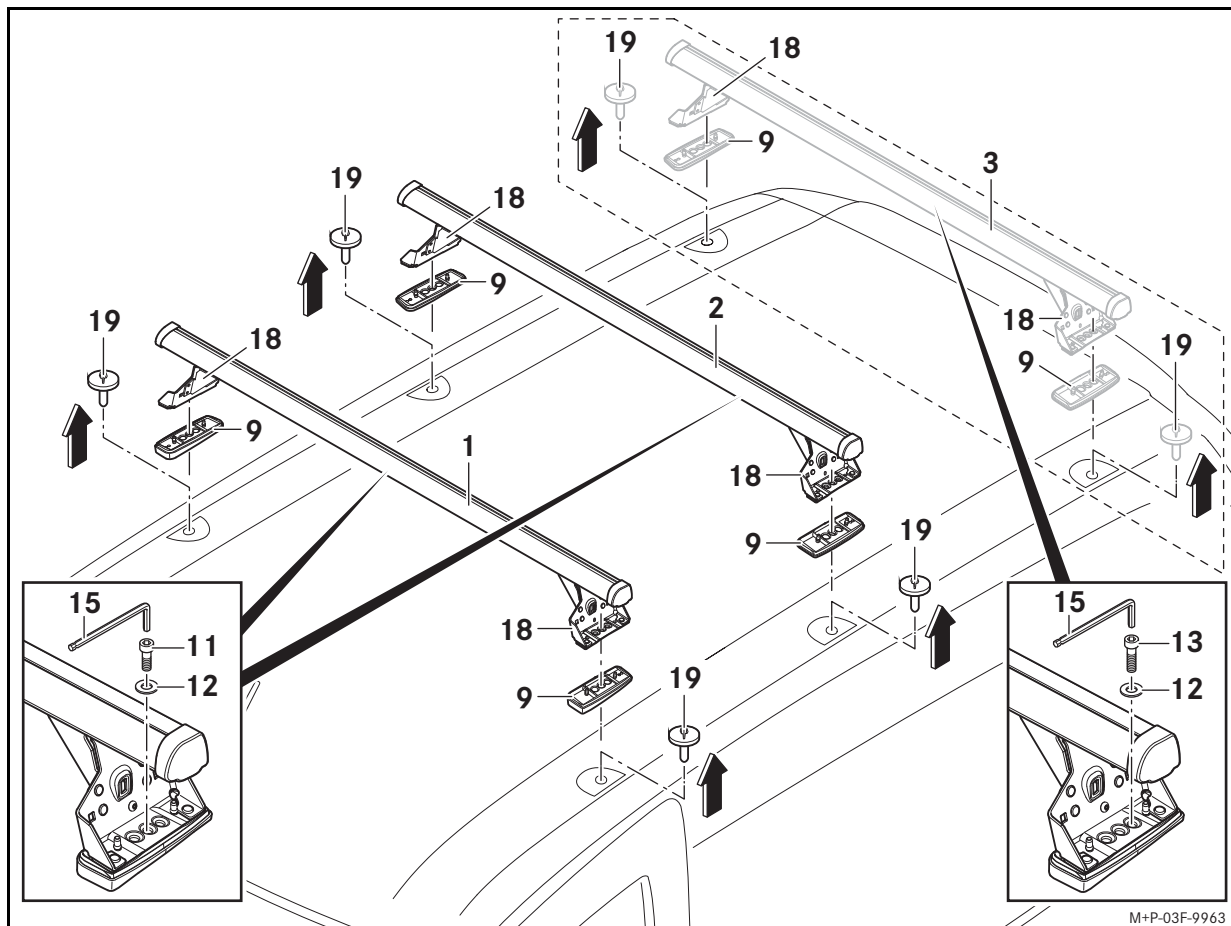
Indicație:

Pregătirea suportților de bază este reprezentată exemplificativ la suportul de bază față (1). Toți ceilalți suportți de bază trebuie montați în mod similar.

1. Tăiați profilul de acoperire (4) la lungimea necesară și apăsați-l în canalul superior al suportului de bază (1).
2. Desprindeți șuruburile (17) cu cheia pentru șuruburi cu hexagon interior (15), până când picioarele suportului (18) pot fi mutate.
3. Tăiați profilul de acoperire (5) la lungimea necesară și apăsați-l în canalul inferior al suportului de bază (1).
4. Pași de lucru 1.-3. la suportul de bază centru (2) și suportul de bază spate (3)¹ efectuați în mod similar.
5. Curățați plafonul vehiculului.

1. Opțional

Montați suportul de bază la plafonul autovehiculului



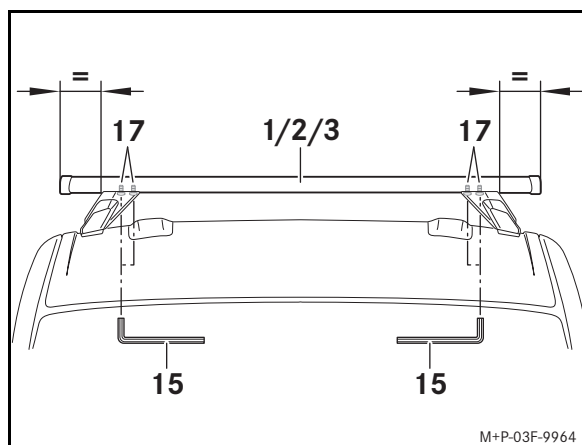
- Deșurubați capacul de acoperire (19) cu cheia TORX 40 și depozitați-l în siguranță.
- Așezați suportii (9) conform atribuirii la picioarele suportilor (18).

Atribuire	Număr articol suport (9)
Suport de bază față stânga (1)	8560501001
Suport de bază față dreapta (1)	8560501002
Suport de bază centru stânga (2)	8560501003
Suport de bază centru dreapta (2)	8560501004
Suport de bază stânga spate (3) ^a	8560501005
Suport de bază dreapta spate (3) ^a	8560501006

a. Opțional

Nu atingeți plafonul autovehiculului și nici trapa culisantă/trapa cu suportii de bază. În caz contrar, puteți deteriora vehiculul.

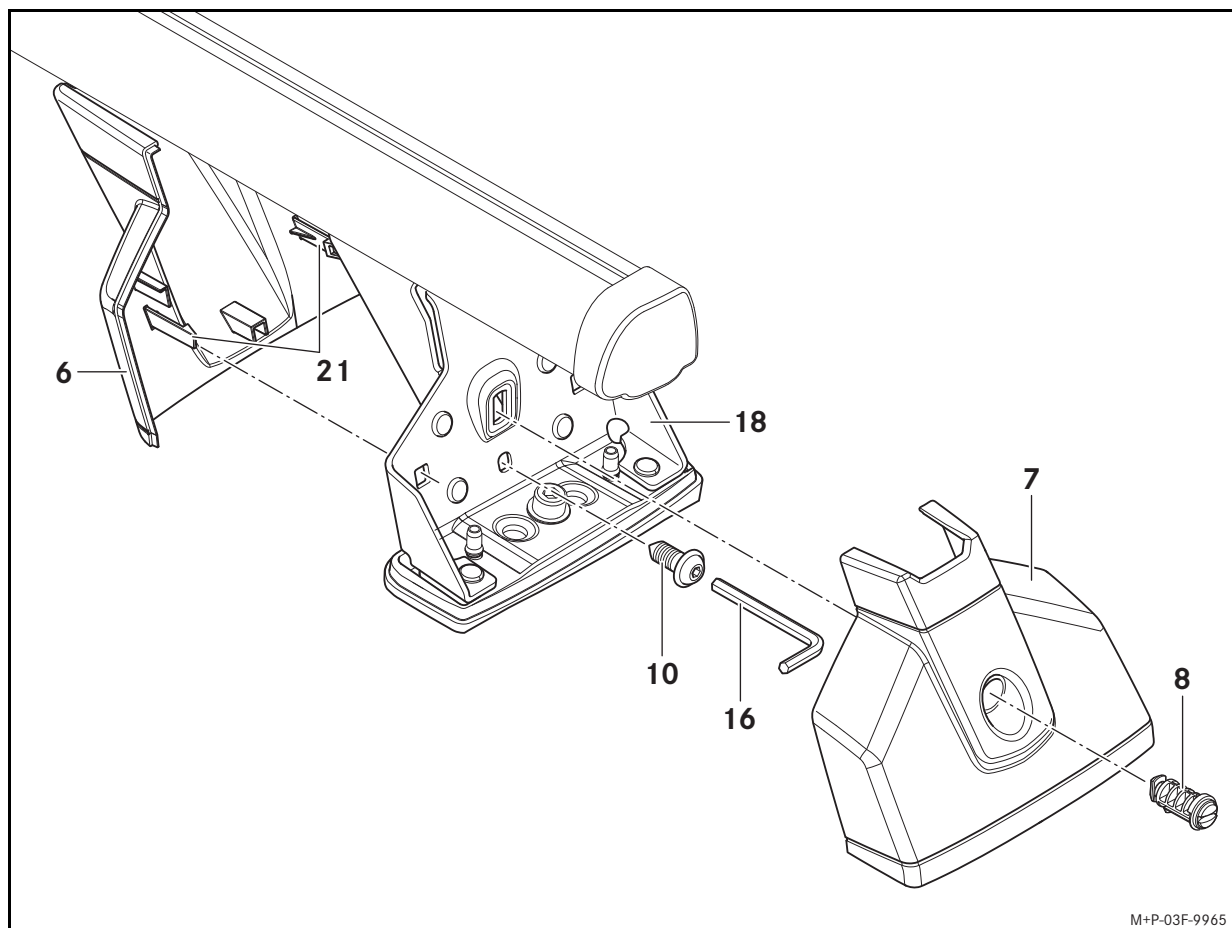
- Înșurubați suportii de bază (1) și (2) în gaura centrală cu șuruburi cu hexagon interior 25 mm (11) și înșurubați șaiba plată (12) pe plafonul autovehiculului.
- Suportii de bază (3)¹ înșurubați în gaura exterioară cu șuruburi cu hexagon interior 40 mm (13) și șaibe plate (12) pe plafonul autovehiculului.



- Centrați spre exterior suportii de bază (1), (2) și (3)¹ la plafonul autovehiculului.
- Înșurubați șuruburile (17) cu cheia pentru șuruburi cu hexagon interior (15).

1. Opțional

Montați capacele



Atribuire	Număr articol capac interior (6)	Număr articol capac exterior (7)
Suport de bază față stânga (1)	8548103004	8548104004
Suport de bază față dreapta (1)	8548103004	8548104004
Suport de bază centru stânga (2)	8548103005	8548104005
Suport de bază centru dreapta (2)	8548103005	8548104005
Suport de bază stânga spate (3) ^a	8548103006	8548104006
Suport de bază dreapta spate (3) ^a	8548103006	8548104006

a. Opțional

1. Introduceți capacul (6) conform atribuirii în piciorul suportului (18), până când clemele se fixează cu zgomot (21).
2. Înșurubați șurubul (10) cu cheia TORX 20 (16).
3. Montați capacul (7) conform atribuirii pe piciorul suportului (18) și introduceți șurubul de siguranță (8).
4. Pentru blocarea suportilor de bază, rotiți șurubul de siguranță (8) cu o șurubelniță cu fantă la 90° în sensul acelor de ceasornic.
5. Efectuați similar pașii de lucru 1.-4. la toate picioarele suportilor.

Demontare

Efectuați demontarea cu ajutorul unei a doua persoane.

Depozitați suportii de bază resp. piesele individuale într-un loc curat și sigur.

Indicație

Marcați atribuirea suportilor de bază (1), (2) și (3)¹ locul corespunzător de montare la plafonul autovehiculului.

Demontați suportii de bază de la plafonul autovehiculului

Demontarea suportilor de bază de la plafonul autovehiculului are loc în ordine inversă.

1. Opțional



Tack för att du valt att köpa en ny originalbashållare från Mercedes-Benz.

Vi hoppas att du ska ha både nytta och glädje av den.

Giltighet

Denna monteringsanvisning för bashållare är godkänd för Mercedes-Benz, Citan modellserie 420.

Bashållarna är avsedda för montering av tillbehör (takbox, skidhållare etc.). Av säkerhetsskäl rekommenderar Mercedes-Benz att du endast använder tillbehör som godkänts för Mercedes-Benz i kombination med denna bashållare.

Allmän information

Observera säkerhetsinformationen och arbetsanvisningarna i denna monteringsanvisning för att undvika personskador och materiella skador.

Om du får problem vid monteringen kan du vända dig till en auktoriserad verkstad. Mercedes-Benz rekommenderar att du anlitar en Mercedes-Benz serviceverkstad.

Med förbehåll för ändringar av tekniska specifikationer i förhållande till bilderna i monteringsanvisningen.

Monteringen utförs enklast av två personer.

Separata delar

Leveransomfattning med två bashållare (A4208900300)

Pos.	Beteckning	St.
1	Främre bashållare	1
2	Mittre bashållare	1
4	Täckprofil övre spår	2
5	Täckprofil nedre spår	2
6	Skydd invändigt	4
7	Skydd utvändigt	4
8	Låsskruv	4
9	Underlägg	4
10	Skruv TORX 20	4
11	Insexskruv 25 mm	4
12	Underläggsbricka	4
14	Insexnyckel 5 mm	1
15	Insexnyckel 6 mm	1
16	Nyckel TORX 20	1

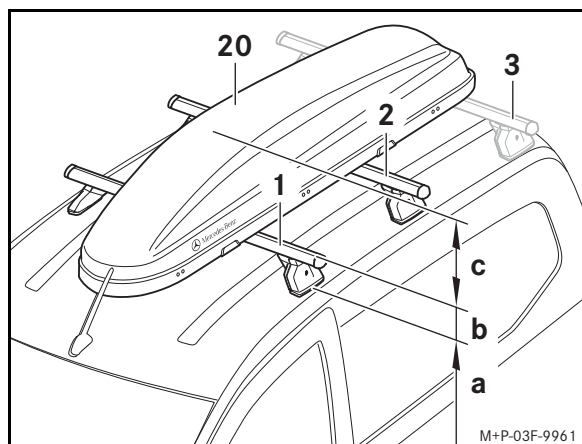
Leveransomfattning med en bashållare (A4208900400)¹

Pos.	Beteckning	St.
3	Bakre bashållare	1
4	Täckprofil övre spår	1
5	Täckprofil nedre spår	1
6	Skydd invändigt	2
7	Skydd utvändigt	2
8	Låsskruv	2
9	Underlägg	2
10	Skruv TORX 20	2
12	Underläggsbricka	2
13	Insexskruv 40 mm	2

Hjälpmedel som behövs

- Ev. stege
- Trasa
- Sax
- Måttband
- Nyckel TORX 40
- Spårskruvmejsel

Tekniska data



Bashållarnas egenvikt (1+2):	8 kg
Egenvikt bashållare (3 ^a):	4 kg
Maxlast på bashållarna(1+2+3 ^a):	88 kg
Användbar bredd på bashållarna:	1160 mm
Bashållarnas påbyggnadshöjd (b):	110 mm
a. Tillval	

Lastkapacitet (exempel):

Bashållarnas maximala bärförmåga:	100 kg
- Egenvikt bashållare (1+2+3 ^a):	12 kg
- Takboxens egenvikt (20):	ca 26 kg
= Maxlast:	ca 62 kg
a. Tillval	

Total höjd (exempel):

Bilens höjd (a):	1832 mm
+ Bashållarnas påbyggnadshöjd (b):	110 mm
+ Tillbehörets påbyggnadshöjd (c):	ca 440 mm
= Total höjd med monterat tillbehör:	ca 2382 mm

Följ gällande nationella föreskrifter för körning med taklast. Transportgodset får inte skjuta ut över föreskrivna mått och det måste märkas korrekt.

1. Tillval

Säkerhetsinformation



VARNING

Om bilens maximala totalvikt eller högsta tillåtna taklast överskrids påverkas körsäkerheten negativt och kör-, styr- samt bromsegenskaperna kan försämrans avsevärt. Däck som överbelastas kan överhettas och därmed explodera. Det finns risk för olycka!

Överskrid inte bashållarnas tillåtna maxlast på 88 kg och observera bilens tillåtna taklast.

Observera bilens tillåtna totalvikt inklusive förare och passagerare.



VARNING

Taklasten ökar luftmotståndet och höjer bilens tyngdpunkt, vilket förändrar köregenskaperna. Den extra vikten på bilens tak kan t.ex. försämrans bromsverkan, köregenskaperna i kurvor och accelerationsförmågan.

Kör därför inte fortare än 130 km/h med monterade bashållare, även utan last, och kör alltid extra försiktigt.

Anpassa alltid körsättet efter aktuella väg-, trafik- och väderleksförhållanden och kör extra försiktigt när du har last på taket.

Se till att taklasten fördelas jämnt över båda bashållarna.

Öppna inte soltaket/takluckan när bashållare är monterade. Du kan dock fortfarande höja upp takluckan/soltaket för att ventilera kupén. Vid kontakt med en bashållare som har godkänts av Mercedes-Benz sänks takluckan/soltaket något, men är fortfarande upphöjd bak till.

Om du har monterat tillbehör (takbox, skidhållare etc.) ska du se till att bakluckan kan öppnas helt.

Tänk på att bilens mått ändras med monterade bashållare.

Kör inte in i en biltvätt med monterade bashållare.

Av säkerhetsskäl och för att spara bränsle bör du montera av bashållarna från bilen när de inte används.

Montering



VARNING

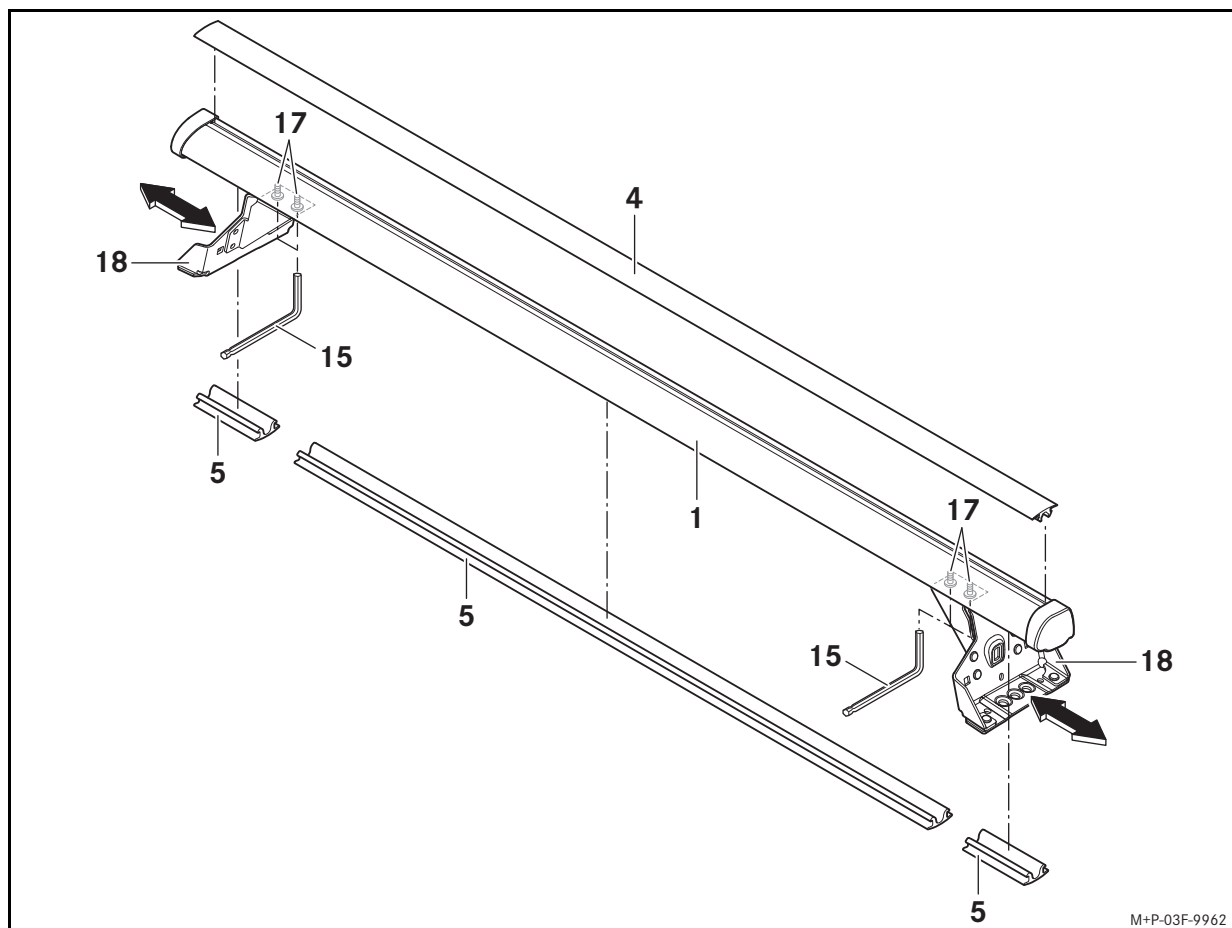
Montera endast bashållarna på Mercedes-Benz Citan, modellserie 420, och följ denna monteringsanvisning.

Om bashållarna och/eller tillbehör lossnar från bilen kan både du och andra skadas eller så kan följden bli materiella skador.

Tänk därför på följande:

- Kontrollera att bashållarna sitter fast ordentligt i följande situationer:
 - Varje gång innan du kör i väg
 - För första gången 50 km efter att körningen har påbörjats
 - Alla skruvar och muttrar med jämna mellanrum, dock senast efter 500 km kontinuerlig användning. Dra åt dessa vid behov.
 - Med jämna mellanrum beroende på vägens beskaffenhet, dock senast efter 2 500 km kontinuerlig användning
 - Om bilen har parkerats oövakat.
- Om bashållaren inte sitter fast ordentligt ska du göra om monteringen.
- Använd inte bashållare eller taktillbehör på bashållarna som är skadade eller defekta.

Förmontering av bashållare

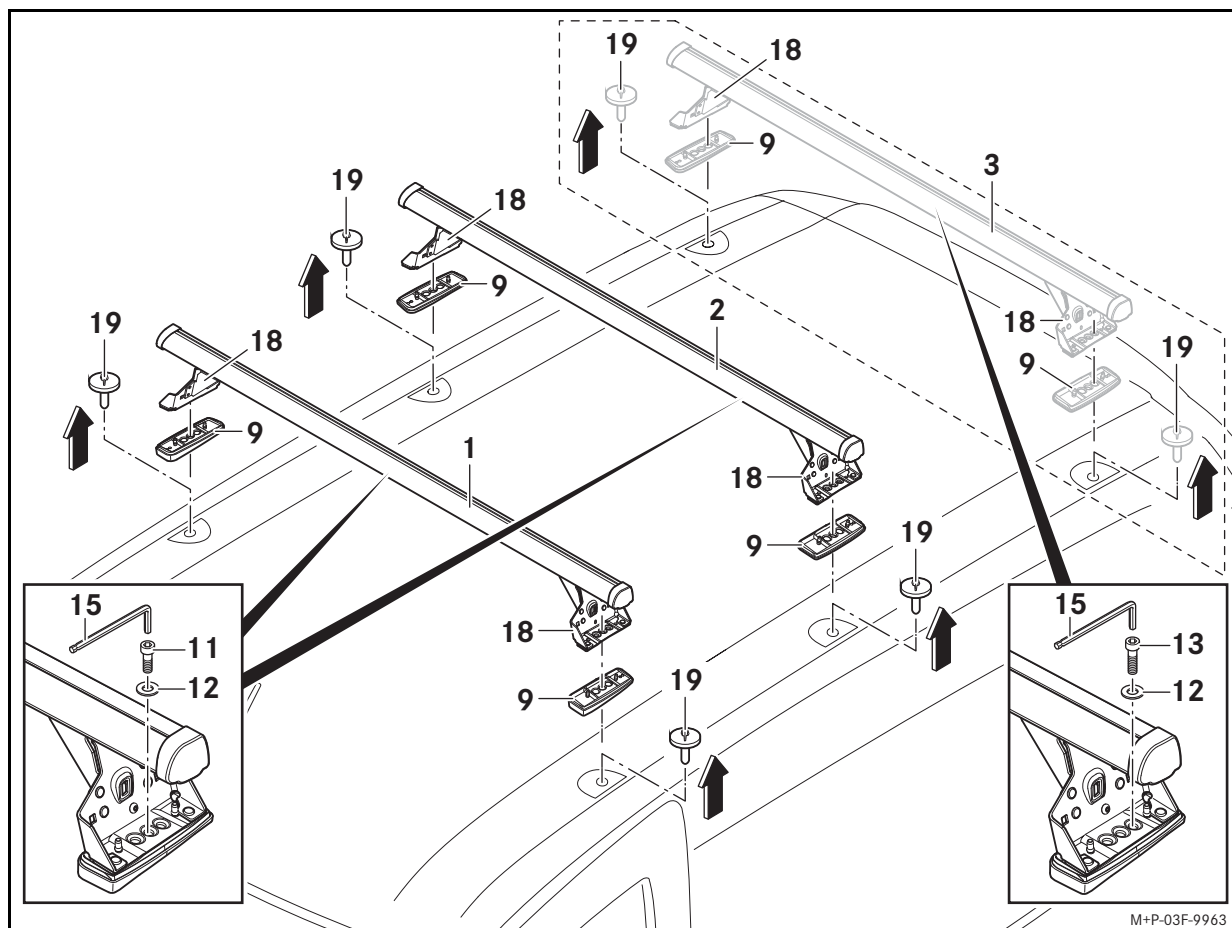


Observera:

Förberedelsen av bashållarna visas i exemplet på bashållaren fram (1).
Alla övriga bashållare ska behandlas enligt samma princip.

1. Kapa täckprofilen (4) till nödvändig längd och tryck in den i det övre spåret på bashållaren (1).
2. Lossa skruvarna (17) med insexnyckel (15) tills bärfötterna (18) kan flyttas.
3. Kapa täckprofilen (5) till nödvändig längd och tryck in den i det nedre spåret på bashållaren (1).
4. Utför arbetsmoment 1–3 på mittre bashållaren (2) och bakre bashållaren (3)¹ enligt samma princip.
5. Rengör bilens tak.

Montering av bashållare på bilens tak



M+P-03F-9963

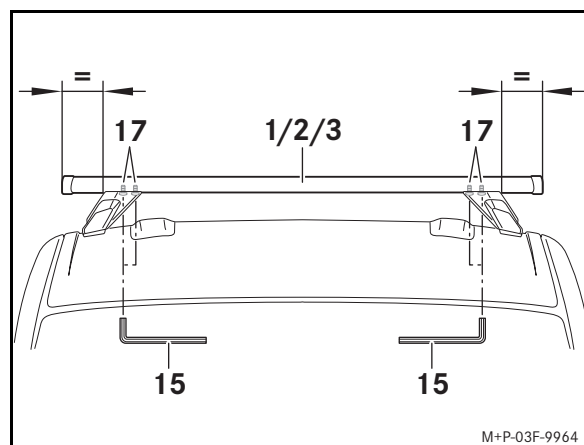
1. Skruva av kåporna (19) med nyckel TORX 40 och förvara på en säker plats.
2. Montera underlägg (9) enligt tillordningen på bärfötterna (18).

Tillordning	Artikelnummer underlägg (9)
Bashållare vänster fram (1)	8560501001
Bashållare höger fram (1)	8560501002
Bashållare mitten vänster (2)	8560501003
Bashållare mitten höger (2)	8560501004
Bashållare vänster bak (3) ^a	8560501005
Bashållare höger bak (3) ^a	8560501006

a. Tillval

Låt inte bashållaren komma i kontakt med bilens tak eller soltak. Annars kan bilen få skador.

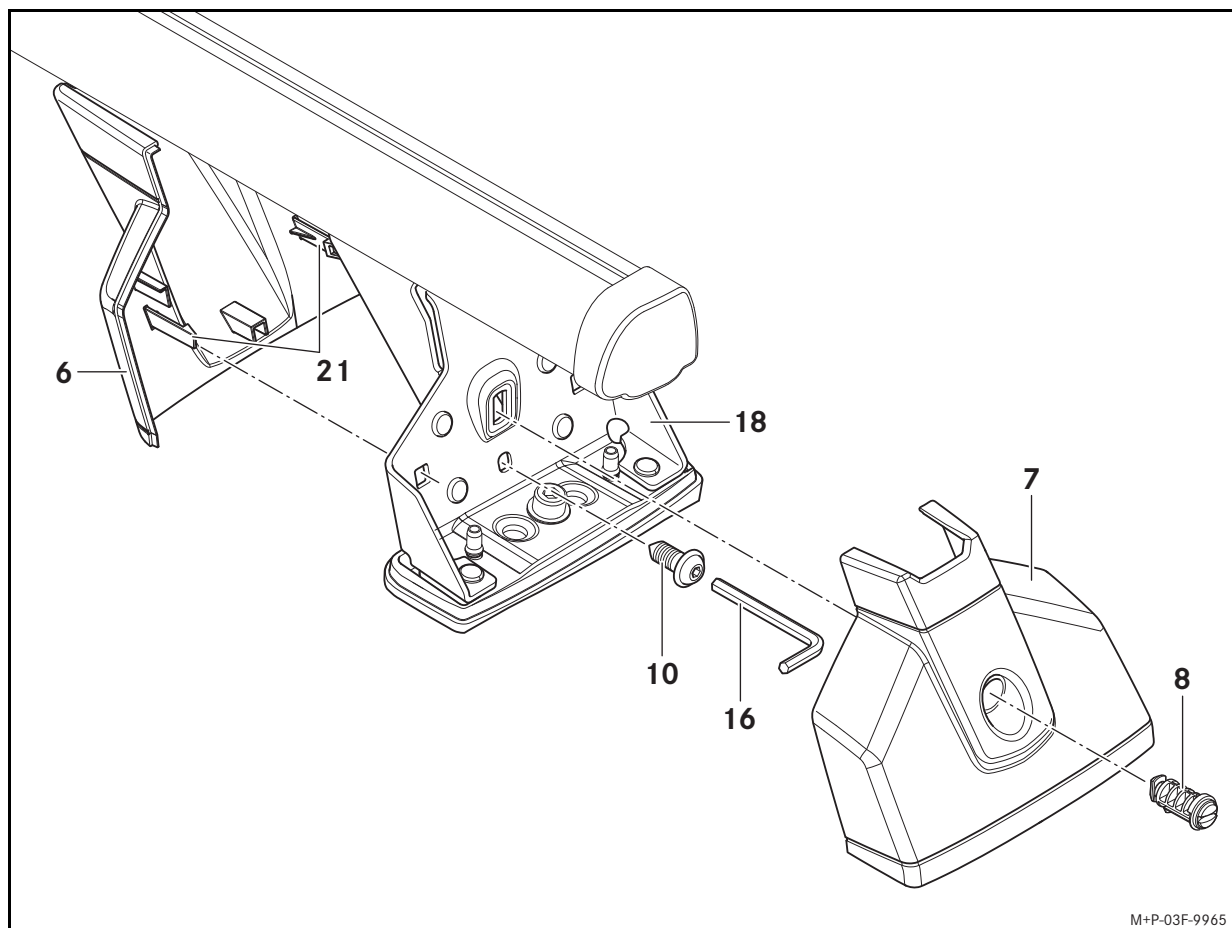
3. Skruva fast bashållaren (1) och (2) på bilens tak i det mittre hålet med insexskruvar 25 mm (11) och underläggsbrickor (12).
4. Skruva fast bashållaren (3)¹ på bilens tak i det yttre hålet med insexskruvar 40 mm (13) och underläggsbrickor (12).



M+P-03F-9964

5. Centrera bashållarna (1), (2) och (3)¹ mot bilens tak.
6. Dra åt skruvarna (17) med insexnyckel (15).

Montering av skydd



M+P-03F-9965

Tillordning	Artikelnummer skydd invändigt (6)	Artikelnummer skydd utvändigt (7)
Bashållare vänster fram (1)	8548103004	8548104004
Bashållare höger fram (1)	8548103004	8548104004
Bashållare mitten vänster (2)	8548103005	8548104005
Bashållare mitten höger (2)	8548103005	8548104005
Bashållare vänster bak (3) ^a	8548103006	8548104006
Bashållare höger bak (3) ^a	8548103006	8548104006

a. Tillval

1. Sätt i skyddet (6) enligt tillordningen i bärfoten (18) tills det hörs att klämmorna (21) går i lås.
2. Dra åt skruven (10) med nyckel TORX 20 (16).
3. Montera skyddet (7) enligt tillordningen på bärfoten (18) och sätt i låsskruven (8).
4. För att låsa bashållarna ska du vrida låsskruven (8) 90° medurs med en spårskruvmejsel.
5. Utför arbetsmoment 1-4 på alla bärfötter enligt samma princip.

Demontering

Demonteringen utförs enklast av två personer.

Förvara bashållarna resp. de separata delarna på en ren och säker plats när de inte används.

Information

Markera tillordningen för bashållarna (1), (2) och (3)¹ i enlighet med monteringsstället på bilens tak.

Demontering av bashållarna från bilens tak

Demonteringen av bashållarna från bilens tak sker i omvänd ordningsföljd.

1. Tillval

Srdečne blahoželáme k zakúpeniu nových originálnych základných nosičov Mercedes-Benz.

Prajeme vám veľa zábavy a radosti pri používaní.

Platnosť

Tento návod na montáž základných nosičov je schválený pre vozidlá Mercedes-Benz Citan, konštrukčný rad 420.

Základné nosiče slúžia na upevnenie nadstavieb na nosiče (strešný box, držiak na lyže atď.). Výrobca vozidiel Mercedes-Benz vám z bezpečnostných dôvodov odporúča, aby ste tieto základné nosiče používali len v kombinácii s príslušenstvom, ktoré bolo schválené pre značku Mercedes-Benz.

Všeobecné pokyny

S cieľom predísť zraneniam a vecným škodám dodržte bezpečnostné aj pracovné pokyny v tomto návode na obsluhu.

Ak by ste pri montáži mali ťažkosti, obráťte sa na kvalifikovanú odbornú dielňu. Výrobca vozidiel Mercedes-Benz odporúča, aby ste na tento účel využili služby autorizovaného servisu Mercedes-Benz.

Zmeny v technických detailoch oproti obrázkom v návode na montáž sú vyhradené.

Montáž vykonajte s pomocou druhej osoby.

Jednotlivé diely

Rozsah dodávky s dvoma základnými nosičmi (A4208900300)

Pol.	Označenie	Kus
1	Predný základný nosič	1
2	Stredný základný nosič	1
4	Krycí profil vrchnej drážky	2
5	Krycí profil spodnej drážky	2
6	Vnútorý kryt	4
7	Vonkajší kryt	4
8	Poistná skrutka	4
9	Podložka	4
10	Skrutka TORX 20	4
11	Skrutka s vnútorným šesťhranom 25 mm	4
12	Podložka	4
14	Inbusový kľúč 5 mm	1
15	Inbusový kľúč 6 mm	1
16	Kľúč TORX 20	1

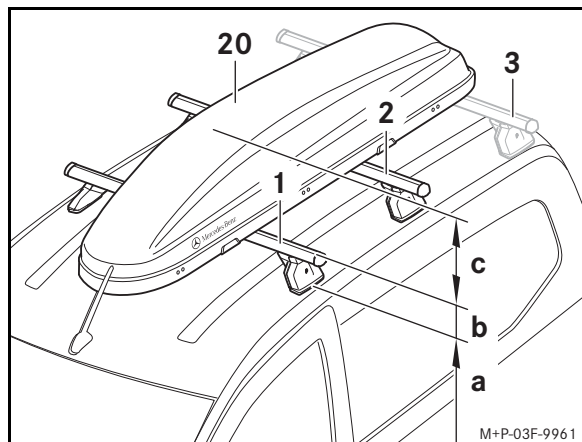
Rozsah dodávky s jedným základným nosičom (A4208900400)¹

Pol.	Označenie	Kus
3	Zadný základný nosič	1
4	Krycí profil vrchnej drážky	1
5	Krycí profil spodnej drážky	1
6	Vnútorý kryt	2
7	Vonkajší kryt	2
8	Poistná skrutka	2
9	Podložka	2
10	Skrutka TORX 20	2
12	Podložka	2
13	Skrutka s vnútorným šesťhranom 40 mm	2

Potrebné pomôcky

- Rebrík (eventuálne)
- Handra
- Nožnice
- Meracie pásmo
- Kľúč TORX 40
- Plochý skrutkovač

Technické údaje



Vlastná hmotnosť základných nosičov (1 + 2):	8 kg
Vlastná hmotnosť základného nosiča (3 ^a):	4 kg
Maximálne zaťaženie pôsobiace na základné nosiče (1 + 2 + 3 ^a):	88 kg
Využitelná šírka základných nosičov:	1 160 mm
Konštrukčná výška základných nosičov (b):	110 mm
a. Na želanie	

Nosnosť (príklad):

maximálne zaťaženie základných nosičov:	100 kg
- vlastná hmotnosť základných nosičov (1 + 2 + 3 ^a):	12 kg
- vlastná hmotnosť strešného boxu (20):	cca 26 kg
= maximálna nosnosť:	cca 62 kg
a. Na želanie	

Celková výška (príklad):

Výška vozidla (a):	1 832 mm
+ konštrukčná výška základných nosičov (b):	110 mm
+ konštrukčná výška nadstavby na nosič (c):	cca 440 mm
= celková výška po namontovaní nadstavby na nosiče:	cca 2 382 mm

Pri preprave nákladu na streche sa musia rešpektovať pravidlá cestnej premávky, ako aj všetky špecifické predpisy jednotlivých krajín. Náklad nesmie presahovať zákonom predpísaný rozmer, prípadne sa musí vhodne označiť.

Bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA

Po prekročení najväčšej prípustnej celkovej hmotnosti vozidla alebo prípustného zaťaženia strechy sa zníži bezpečnosť jazdy a výrazne sa môžu zhoršiť jazdné vlastnosti, ako aj správanie vozidla pri riadení a brzdení. Preťažené pneumatiky by sa mohli prehriať a následne roztrhnúť. Hrozí nebezpečenstvo nehody!

Neprekročte maximálnu nosnosť základných nosičov 88 kg ani prípustné zaťaženie strechy vozidla.

Dbajte na to, aby sa neprekročila najväčšia prípustná celková hmotnosť vrátane cestujúcich.



VÝSTRAHA

Strešný náklad predstavuje väčšiu plochu vystavenú náporu vetra a vedie k zvýšeniu ťažiska vozidla, a tým aj k zmene správania vozidla. Dodatočná hmotnosť na streche vozidla môže napríklad zhoršiť brzdný účinok, správanie vozidla v zákrutách a schopnosť vozidla zrýchľovať.

S namontovanými základnými nosičmi preto neprekročte maximálnu rýchlosť 130 km/h, a to ani v prípade, ak sa na strešných nosičoch nenachádza náklad; vždy jazdite so zvýšenou opatrnosťou.

Ak jazdíte s nákladom na streche, štýl jazdy vždy prispôbte aktuálnemu stavu vozovky a cestnej premávky, ako aj poveternostným podmienkam a jazdite obzvlášť opatrne.

Zabezpečte rovnomerné rozdelenie strešného nákladu na obidva základné nosiče.

Ak sú namontované základné nosiče, neotvárajte posuvnú zdvíhaciu strechu. Na vetranie interiéru vozidla možno aj v takomto prípade nadvihnúť posuvnú zdvíhaciu strechu. Ak sa posuvná zdvíhacia strecha dostane do kontaktu so základným nosičom, ktorý schválil výrobca vozidiel Mercedes-Benz, posuvná zdvíhacia strecha sa čiastočne spustí smerom dolu, jej zadná časť však zostane nadvihnutá.

V prípade namontovaných nadstavieb na nosiče (strešný box, držiak na lyže atď.) zabezpečte, aby sa dali úplne otvoriť zadné výklopné dvere.

Rešpektujte zmenené rozmery vozidla z dôvodu namontovaných základných nosičov.

Vozidlo s namontovanými základnými nosičmi nenechajte umývať v umývacej linke.

Z dôvodov bezpečnosti a úspory paliva treba z vozidla odmontovať nepoužívané základné nosiče.

Montáž



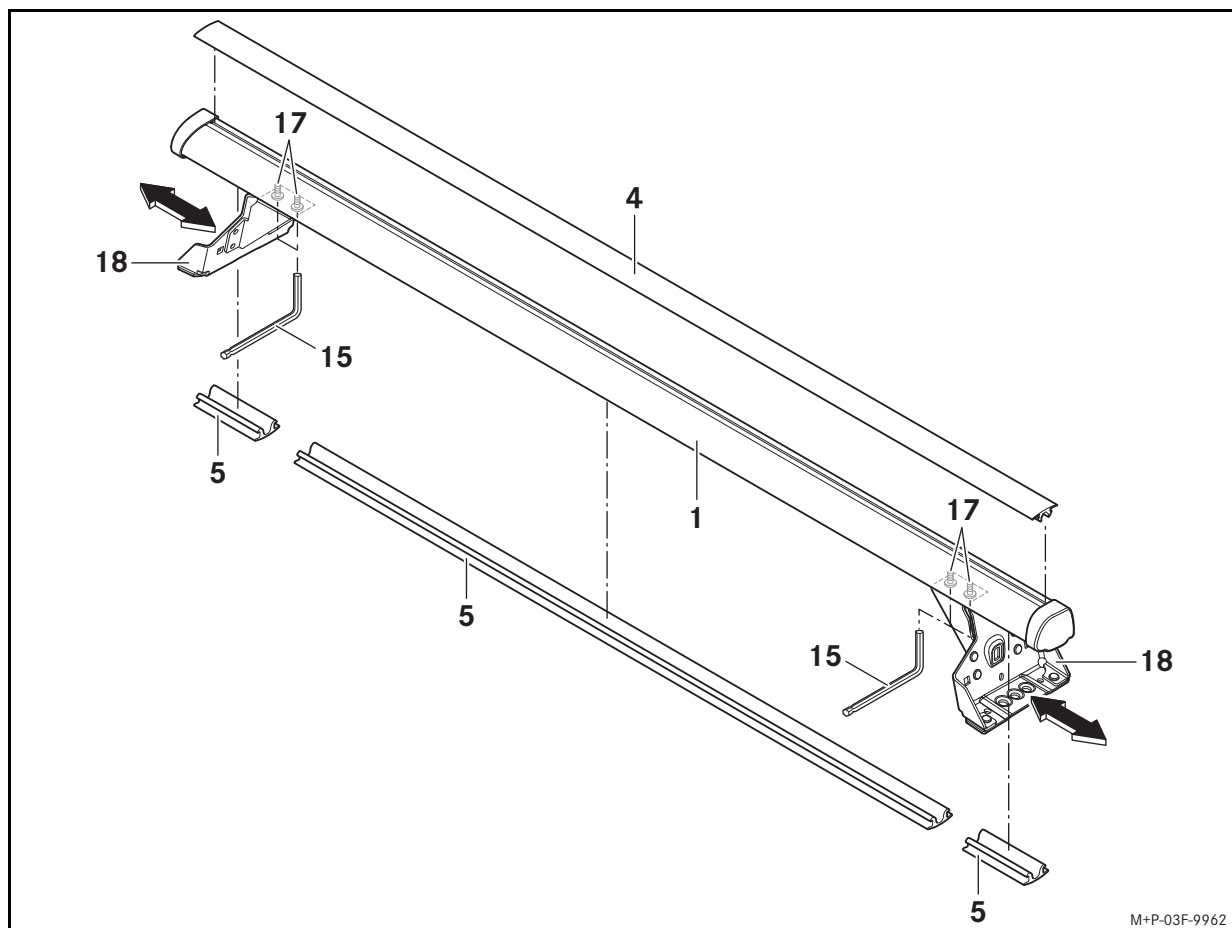
VÝSTRAHA

Základné nosiče montujte výlučne na vozidlo Mercedes-Benz Citan, konštrukčný rad 420, pričom postupujte podľa tohto návodu na montáž.

Ak sa základné nosiče a/alebo nadstavby na nosičoch uvoľnia z vozidla, môžu zraniť vás aj iné osoby alebo spôsobiť vecné škody. Preto dodržiavajte tieto zásady:

- Správne upevnenie základných nosičov kontrolujte v týchto situáciách:
 - pred každým začiatkom jazdy
 - prvýkrát po 50 km od začiatku jazdy
 - všetky skrutky a matice kontrolujte v pravidelných intervaloch, najneskôr po 500 km trvalého používania; v prípade potreby ich dotiahnite
 - v pravidelných intervaloch závisiacich od stavu vozovky, najneskôr po 2 500 km trvalého používania
 - ak bolo vozidlo odstavené bez dozoru
- Ak základný nosič nedrží pevne, montáž základného nosiča zopakujte.
- Nepoužívajte poškodené ani chybné základné nosiče ani nadstavby na nosiče.

Príprava na montáž základného nosiča

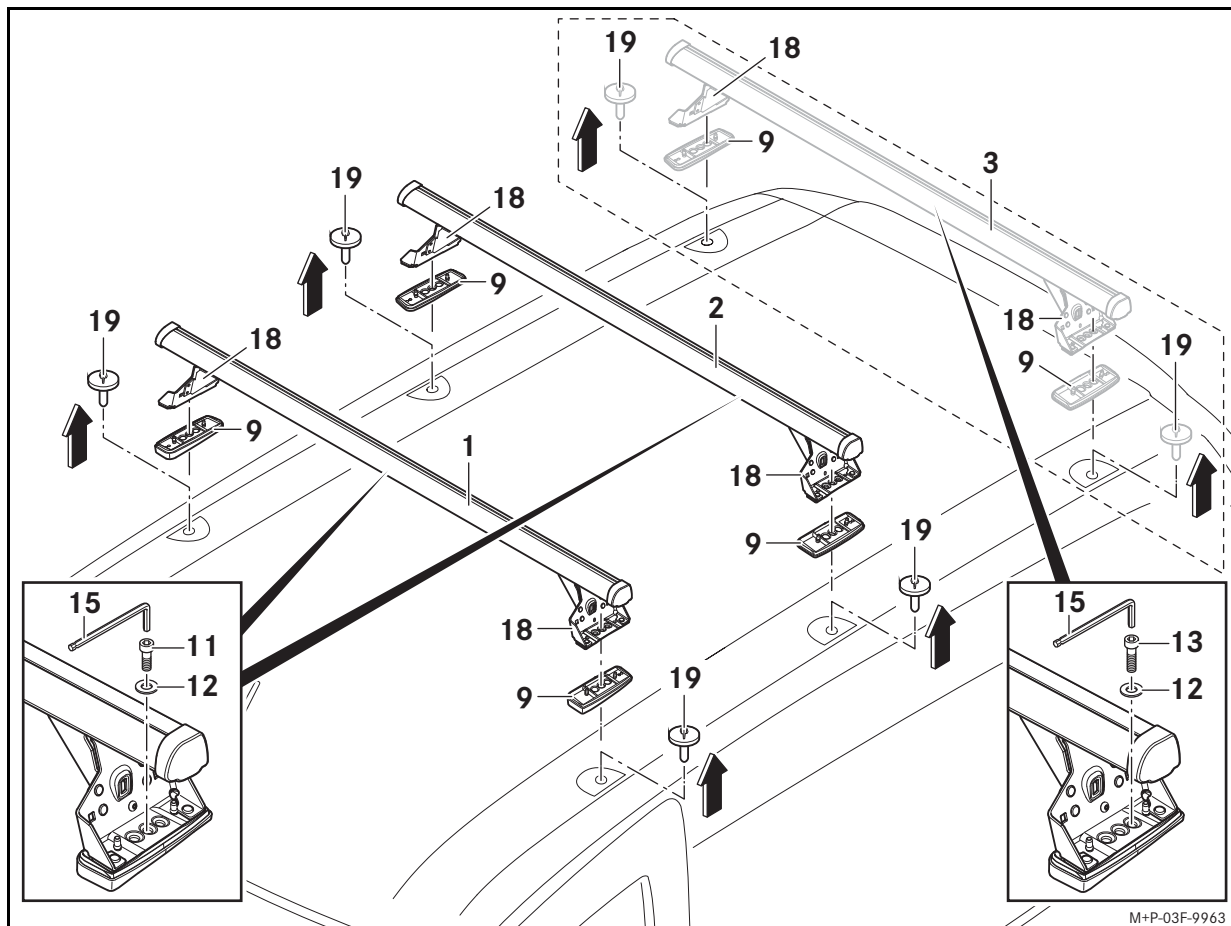


Poznámka:

Príprava základných nosičov je znázornená na príklade predného základného nosiča (1). Všetky ďalšie základné nosiče treba pripraviť analogicky.

1. Krycí profil (4) skráťte na potrebnú dĺžku a natlačte ho do vrchnej drážky základného nosiča (1).
2. Skrutky (17) povolte inbusovým kľúčom (15) tak, aby sa dali posunúť pätky nosiča (18).
3. Krycí profil (5) skráťte na potrebnú dĺžku a natlačte ho do spodnej drážky základného nosiča (1).
4. Pracovné kroky 1. – 3. vykonajte analogicky na strednom základnom nosiči (2) aj na zadnom základnom nosiči (3)¹.
5. Očistite strechu vozidla.

Montáž základného nosiča na strechu vozidla



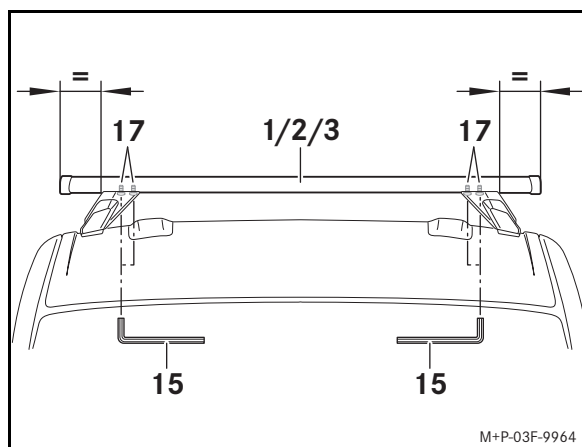
1. Krytky (19) vyskrutkujte pomocou kľúča TORX 40 a bezpečne ich uschovajte.
2. Na pätky nosiča (18) namontujte podložky (9) v súlade s ich priradením.

Priradenie	Podložka, číslo artikla (9)
Predný základný nosič vľavo (1)	8560501001
Predný základný nosič vpravo (1)	8560501002
Stredný základný nosič vľavo (2)	8560501003
Stredný základný nosič vpravo (2)	8560501004
Zadný základný nosič vľavo (3) ^a	8560501005
Zadný základný nosič vpravo (3) ^a	8560501006

a. Na želanie

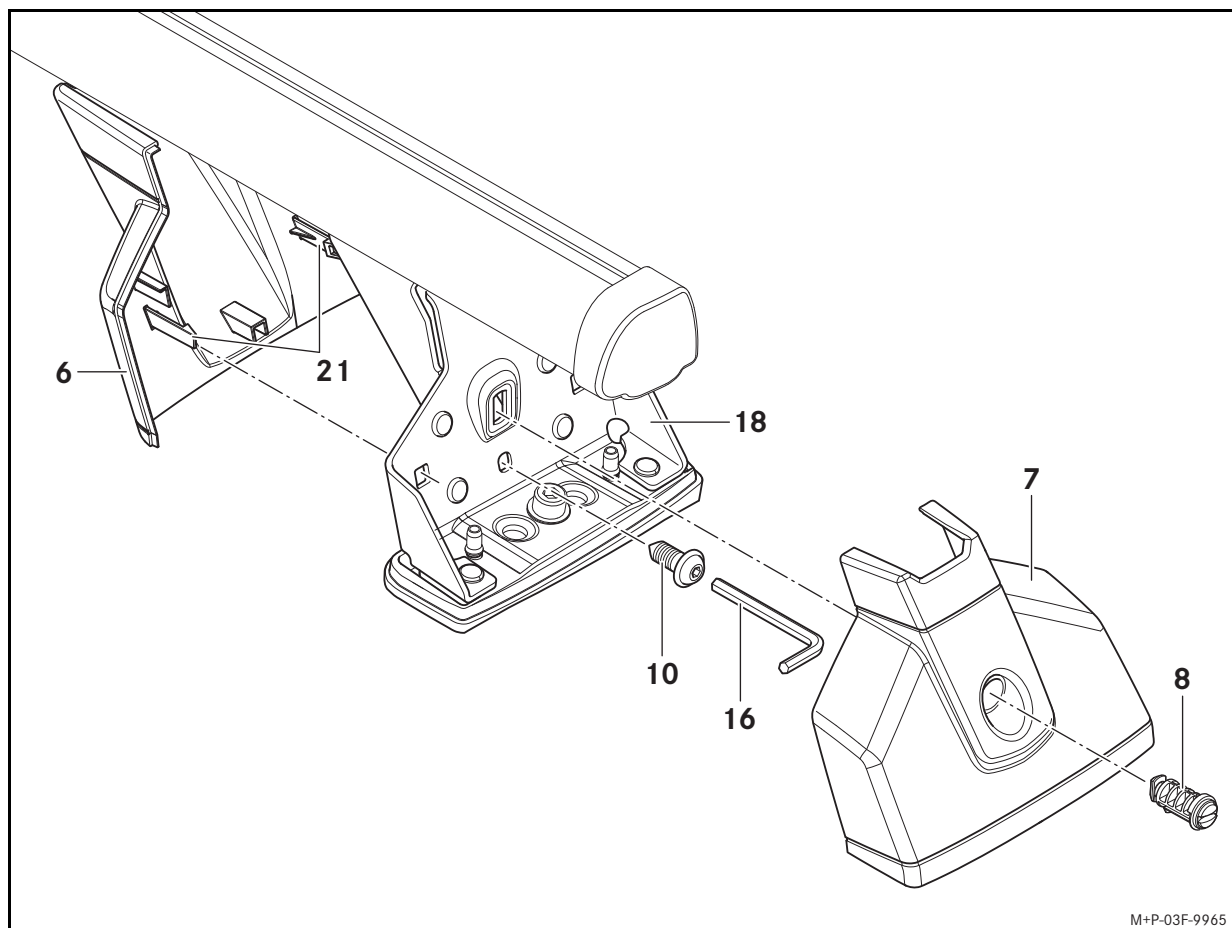
Základný nosič sa nesmie dotýkať strechy vozidla ani posuvnej zdvíhacej strechy. V opačnom prípade môžete poškodiť vozidlo.

3. Stredné otvory základných nosičov (1) a (2) priskrutkujte na strechu vozidla pomocou skrutiek s vnútorným šesťhranom 25 mm (11) a podložiek (12).
4. Vonkajšie otvory základného nosiča (3)¹ priskrutkujte na strechu vozidla pomocou skrutiek s vnútorným šesťhranom 40 mm (13) a podložiek (12).



5. Základné nosiče (1), (2) a (3)¹ vycentrujte vzhľadom na strechu vozidla.
6. Skrutky (17) utiahnite pomocou inbusového kľúča (15).

Montáž krytov



M+P-03F-9965

Priradenie	Vnútroň kryt, číslo artikla (6)	Vonkajší kryt, číslo artikla (7)
Predný základň nosič vľavo (1)	8548103004	8548104004
Predný základň nosič vpravo (1)	8548103004	8548104004
Stredň základň nosič vľavo (2)	8548103005	8548104005
Stredň základň nosič vpravo (2)	8548103005	8548104005
Zadň základň nosič vľavo (3) ^a	8548103006	8548104006
Zadň základň nosič vpravo (3) ^a	8548103006	8548104006

a. Na želanie

- Kryt (6) v súlade s priradením nasadte na pätku nosiča (18) tak, aby počuteľne zaskočili príchytky (21).
- Skrutku (10) utiahnite pomocou kľúča TORX 20 (16).
- Kryt (7) v súlade s priradením namontujte na pätku nosiča (18) a nasadte poistnú skrutku (8).
- Kryt zaistíte otočením poistnej skrutky (8) o 90° v smere hodinových ručičiek, pričom použite plochý skrutkovač.
- Pracovné kroky 1. – 4. vykonajte analogicky na všetkých pätkách nosičov.

Demontáž

Demontáž vykonajte s pomocou druhej osoby.

Základné nosiče alebo jednotlivé diely uskladnite na čistom a bezpečnom mieste.

Poznámka

Priradenie jednotlivých dielov základných nosičov (1), (2) a (3)¹ v závislosti od miesta ich montáže na strechu vozidla si treba označiť.

Demontáž základných nosičov zo strechy vozidla

Pri demontáži základných nosičov zo strechy vozidla treba postupovať v opačnom poradí krokov.

1. Na želanie

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega originalnega osnovnega nosilca Mercedes-Benz.

Želimo vam veliko veselja in zabave pri uporabi.

Veljavnost

Ta navodila za montažo osnovnih nosilcev so odobrena za vozila Mercedes-Benz Citan serije 420.

Osnovna nosilca se uporabljata za pritrnitev nadgradenj nosilcev (strešnega kovčka, nosilcev za smuči itd.). Mercedes-Benz priporoča, da zaradi varnosti uporabljate samo opremo, ki jo je za te osnovne nosilce odobril Mercedes-Benz.

Splošni napotki

Da bi se izognili telesnim poškodbam in stvarni škodi, upoštevajte varnostne napotke in delovna navodila v teh navodilih za montažo.

Če se pri montaži pojavijo težave, se obrnite na kvalificirano servisno delavnico. Mercedes-Benz priporoča enega od svojih servisnih centrov.

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podrobnosti v primerjavi s slikami v navodilih za montažo.

Pri montaži naj vam pomaga druga oseba.

Posamezni deli

Obseg dobave z dvema osnovnima nosilcema (A4208900300)

Poz.	Oznaka	Št. kosov
1	Osnovni nosilec spredaj	1
2	Osnovni nosilec, sredina	1
4	Prekrivni profil, zgornji utor	2
5	Prekrivni profil, spodnji utor	2
6	Pokrivalo, znotraj	4
7	Pokrivalo, zunaj	4
8	Varovalni vijak	4
9	Podloga	4
10	Vijak TORX 20	4
11	Imbus vijak 25 mm	4
12	Podložka	4
14	Imbus ključ, 5 mm	1
15	Imbus ključ, 6 mm	1
16	Ključ TORX 20	1

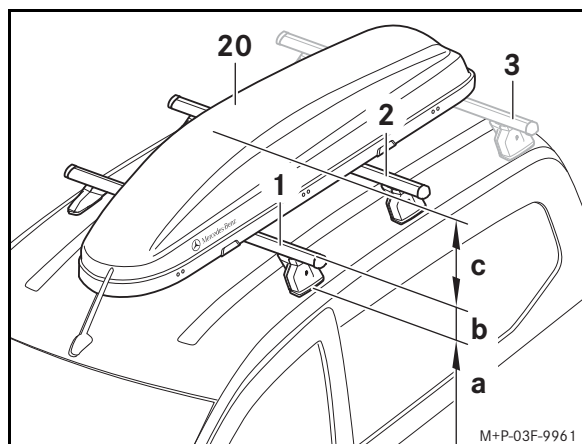
Obseg dobave z enim osnovnim nosilcem (A4208900400)¹

Poz.	Oznaka	Št. kosov
3	Osnovni nosilec zadaj	1
4	Prekrivni profil, zgornji utor	1
5	Prekrivni profil, spodnji utor	1
6	Pokrivalo, znotraj	2
7	Pokrivalo, zunaj	2
8	Varovalni vijak	2
9	Podloga	2
10	Vijak TORX 20	2
12	Podložka	2
13	Imbus vijak 40 mm	2

Potrebni pripomočki

- Po potrebi lestev
- Krpa
- Škarje
- Merilni trak
- Ključ TORX 40
- Ploski izvijač

Tehnični podatki



Lastna teža osnovnih nosilcev (1 + 2):	8 kg
Lastna teža osnovnega nosilca (3 ^a):	4 kg
Največja obremenitev na osnovnih nosilcih (1 + 2 + 3 ^a):	88 kg
Uporabna širina osnovnih nosilcev:	1160 mm
Višina osnovnih nosilcev (b):	110 mm
a. Opcijsko	

Nosilnost (primer):

Največja nosilnost osnovnih nosilcev:	100 kg
- Lastna teža osnovnih nosilcev (1 + 2 + 3 ^a):	12 kg
- Lastna teža strešnega kovčka (20):	pribl. 26 kg
= Največja obremenitev:	pribl. 62 kg
a. Opcijsko	

Skupna višina (primer):

Višina vozila (a):	1832 mm
+ Višina osnovnih nosilcev (b):	110 mm
+ Višina nadgradnje nosilcev (c):	pribl. 440 mm
= Skupna višina pri montirani nadgradnji nosilcev:	pribl. 2382 mm

Pri prevozu tovora na strehi morate upoštevati predpise nemške uredbe o dovoljenjih za cestni promet (StVZO) in vse predpise, ki veljajo za posamezno državo. Tovor ne sme presegati zakonsko predpisanih mer oz. mora biti ustrezno označen.

Varnostni napotki



OPOZORILO

Prekoračitev dovoljene skupne mase vozila ali dovoljene obtežitve strehe zmanjša varnost vožnje. Poleg tega se lahko občutno poslabšajo vozne lastnosti, krmiljenje in zavorne lastnosti. Preobremenjene pnevmatike se lahko pregrejejo in zaradi tega počijo. Obstaja nevarnost nezgode!

Upoštevajte največjo nosilnost osnovnih nosilcev 88 kg in dovoljeno obtežitev strehe vozila.

Upoštevajte dovoljeno skupno maso vključno s sopotniki vozila.



OPOZORILO

Zaradi tovora na strehi je zračni upor večji in težišče vozila višje, zato se vozne lastnosti spremenijo. Dodatna teža na strehi lahko poslabša zaviralni učinek, odzivanje pri vožnji skozi ovinek in zmožnost pospeševanja vozila.

Zaradi tega z montiranimi osnovnima nosilcema, tudi ko na njiju ni tovora, ne prekoračite največje hitrosti 130 km/h in vedno vozite posebno previdno.

Vožnjo vedno prilagodite trenutnim cestnim, prometnim in vremenskim razmeram ter vozite posebno previdno, kadar imate na strehi tovor.

Zagotovite, da je tovor na strehi enakomerno porazdeljen prek obeh osnovnih nosilcev.

Ne odpirajte dvižno-pomičnega strešnega okna, če sta montirana osnovna nosilca. Za zračenje notranjosti vozila lahko dvižno-pomično strešno okno še vedno dvignete. Ob stiku z osnovnim nosilcem, ki ga je odobril Mercedes-Benz, se dvižno-pomično strešno okno nekoliko spusti, zadaj pa ostane dvignjeno.

Prepričajte se, da lahko pri montiranih nadgradnjah nosilcev (strešnem kovčku, nosilcu za smuči itd.) pokrov prtljavnika odprete do konca.

Upoštevajte mere vozila, ki so se spremenile zaradi montiranih osnovnih nosilcev.

Če sta montirana osnovna nosilca, ne uporabljajte avtopralnice.

Zaradi varnosti in prihranka goriva priporočamo, da osnovna nosilca demontirate z vozila, ko ju ne potrebujete.

Montaža



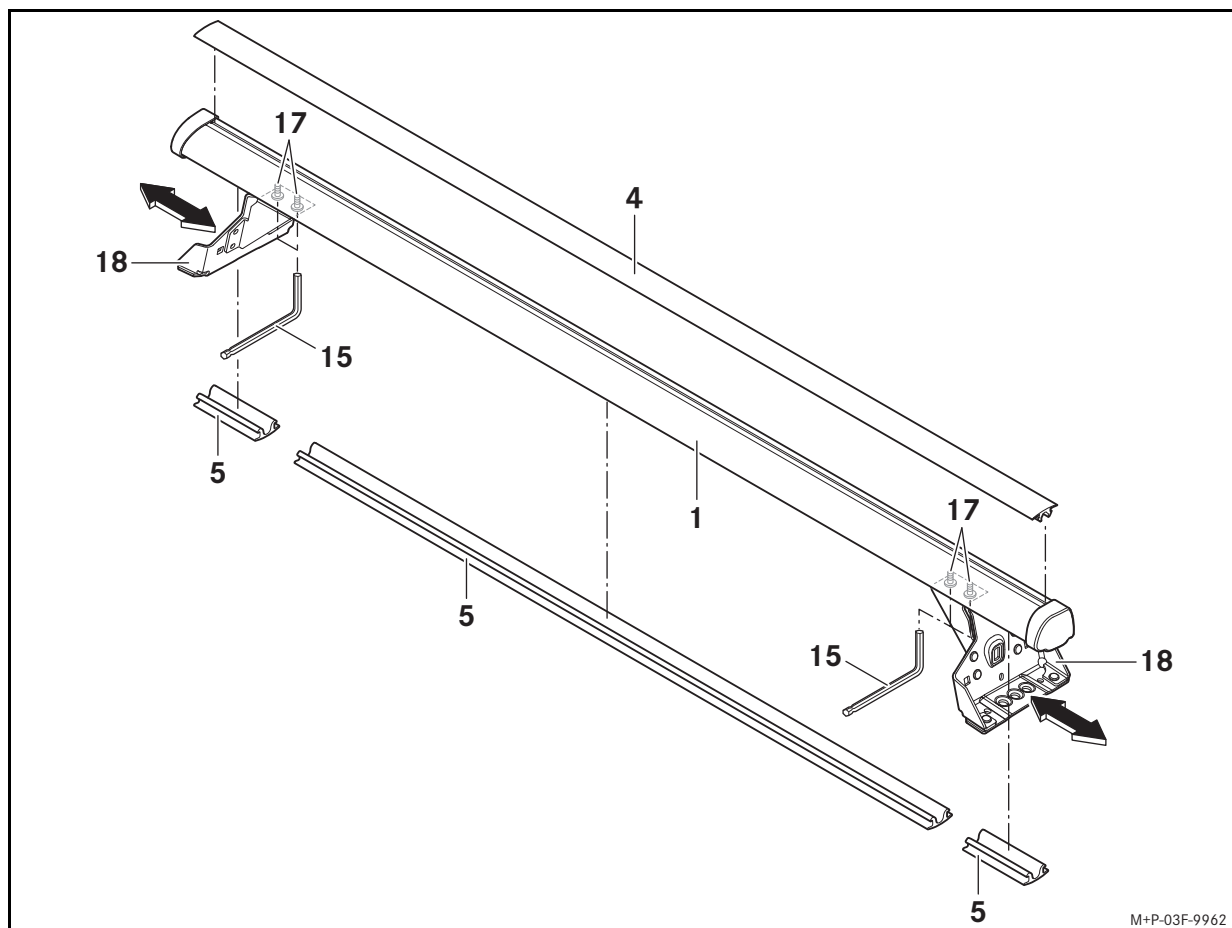
OPOZORILO

Osnovna nosilca montirajte izključno na vozilih Mercedes-Benz Citan serije 420 in v skladu s temi navodili za montažo.

Če osnovna nosilca in/ali nadgradnje nosilcev padejo z vozila, se lahko vi in druge osebe poškodujete ali povzročite stvarno škodo. Zato upoštevajte naslednje:

- V naslednjih situacijah preverite, ali sta osnovna nosilca dobro pritrjena:
 - pred vsakim začetkom vožnje,
 - prvič 50 km po začetku vožnje,
 - vse vijake in matice v rednih presledkih, najpozneje po 500 km stalne uporabe, po potrebi jih zategnite,
 - redno glede na stanje cestišča, najpozneje po 2500 km stalne uporabe,
 - če je bilo vozilo brez nadzora.
- Če osnovni nosilec ni fiksno pritrjen, ponovite postopek montaže osnovnega nosilca.
- Ne uporabljajte poškodovanih oziroma pokvarjenih osnovnih nosilcev ali nadgradenj nosilcev.

Predhodna montaža osnovnih nosilcev



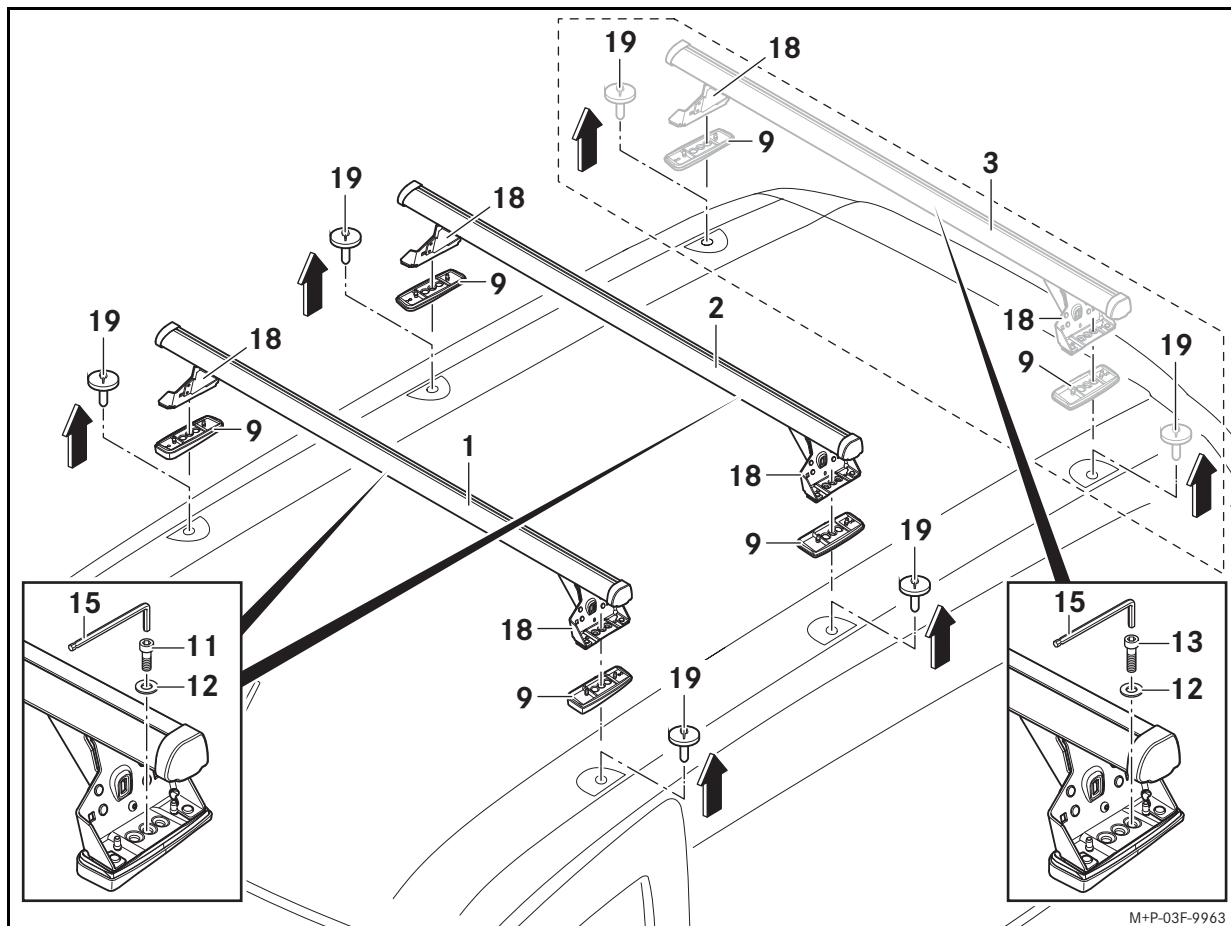
M+P-03F-9962

Opomba:

Priprava osnovnih nosilcev je na primer prikazana na osnovnem nosilcu spredaj (1). Vse druge osnovne nosilce obdelajte na enak način.

1. Prekrivni profil (4) prirežite na potrebno dolžino in ga vtisnite v zgornji utor osnovnega nosilca (1).
2. Vijake (17) sprostite z imbus ključem (15) toliko, da je nosilne noge (18) mogoče premakniti.
3. Prekrivni profil (5) prirežite na potrebno dolžino in ga vtisnite v spodnji utor osnovnega nosilca (1).
4. Delovne korake od 1 do 3 na osnovnem nosilcu na sredini (2) in osnovnem nosilcu zadaj (3)¹ izvedite smiselno na enak način.
5. Očistite streho vozila.

Montaža osnovnega nosilca na strehi vozila



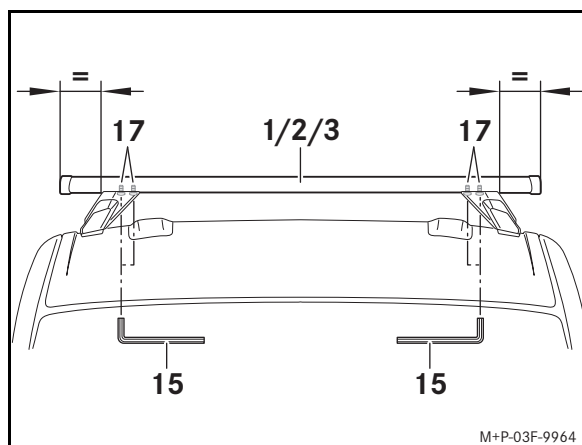
1. S ključem TORX 40 odvijte prekrivne kapice (19) in jih skrbno shranite.
2. Podloge (9) montirajte skladno z dodelitvijo na nosilne noge (18).

Dodelitev	Številka artikla, podloga (9)
Osnovni nosilec, spredaj levo (1)	8560501001
Osnovni nosilec, spredaj desno (1)	8560501002
Osnovni nosilec, sredina levo (2)	8560501003
Osnovni nosilec, sredina desno (2)	8560501004
Osnovni nosilec, zadaj levo (3) ^a	8560501005
Osnovni nosilec, zadaj desno (3) ^a	8560501006

a. Opcijsko

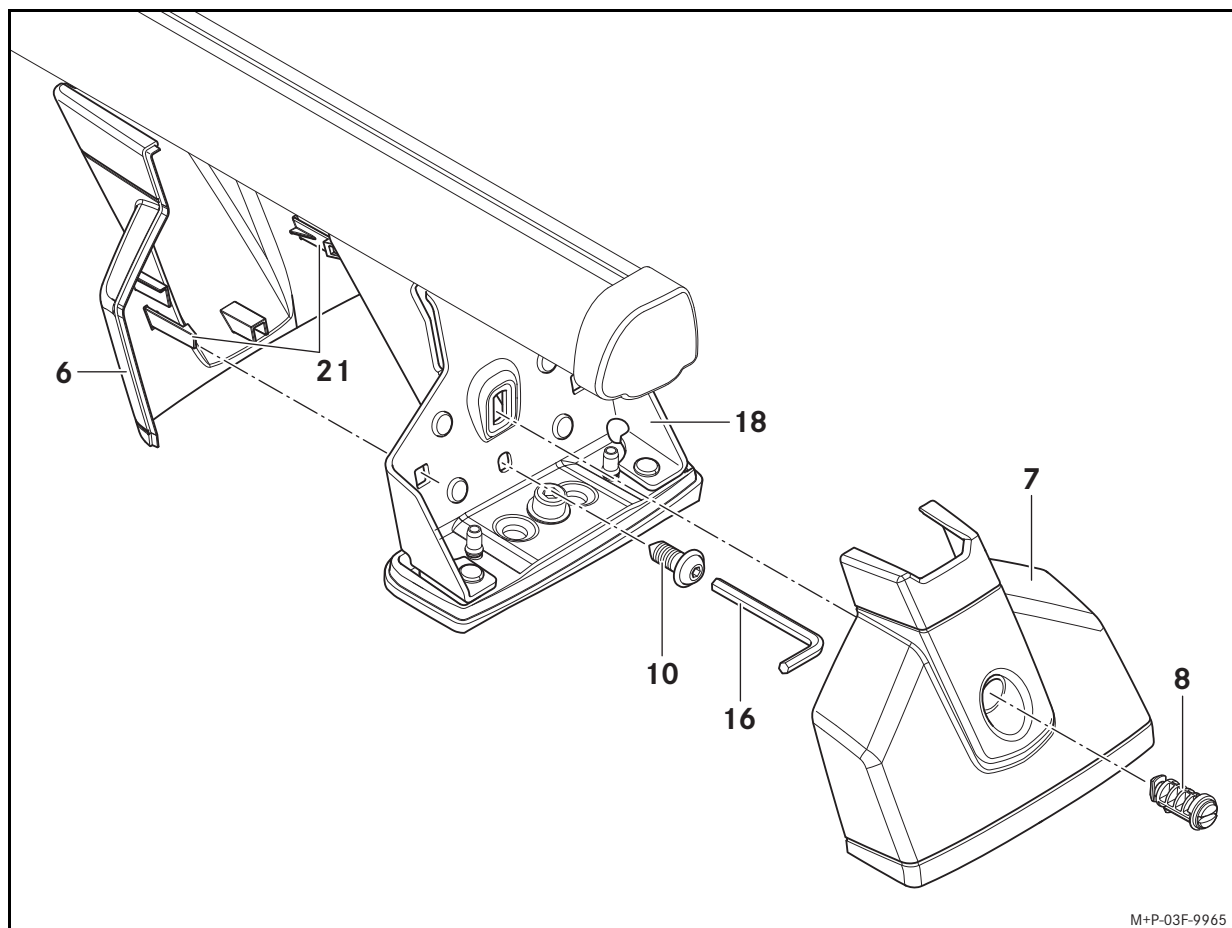
Z osnovnim nosilcem se ne dotikajte strehe vozila in dvizno-pomičnega strešnega okna. Sicer lahko poškodujete vozilo.

3. Osnovna nosilca (1) in (2) privijte na streho vozila v srednji odprtini z imbus vijaki 25 mm (11) in podložkami (12).
4. Osnovni nosilec (3)¹ privijte na streho vozila v zunanji odprtini z imbus vijaki 40 mm (13) in podložkami (12).



5. Osnovne nosilce (1), (2) in (3)¹ poravnajte glede na streho vozila.
6. Vijake (17) privijte z imbus ključem (15).

Montaža pokrival



M+P-03F-9965

Dodelitev	Številka artikla, pokrivalo, znotraj (6)	Številka artikla, pokrivalo, zunaj (7)
Osnovni nosilec, spredaj levo (1)	8548103004	8548104004
Osnovni nosilec, spredaj desno (1)	8548103004	8548104004
Osnovni nosilec, sredina levo (2)	8548103005	8548104005
Osnovni nosilec, sredina desno (2)	8548103005	8548104005
Osnovni nosilec, zadaj levo (3) ^a	8548103006	8548104006
Osnovni nosilec, zadaj desno (3) ^a	8548103006	8548104006

a. Opcijsko

1. Skladno z dodelitvijo vstavite pokrivalo (6) v nosilno nogo (18), da se zaponke (21) slišno zaskočijo.
2. Vijak (10) privijte s ključem TORX 20 (16).
3. Skladno z dodelitvijo montirajte pokrivalo (7) na nosilno nogo (18) in vstavite varovalni vijak (8).
4. Za zaklepanje osnovnih nosilcev zavrtite varovalni vijak (8) s ploskim izvijačem za 90° v smeri urnega kazalca.
5. Delovne korake od 1 do 4 izvedite na vseh nosilnih nogah smiselno na enak način.

Demontaža

Pri demontaži naj vam pomaga druga oseba.

Osnovne nosilce oz. posamezne dele shranite na čisto in varno mesto.

Opomba

Označite dodelitev osnovnih nosilcev (1), (2) in (3)¹ skladno z mestom vgradnje na strehi vozila.

Demontaža osnovnih nosilcev s strehe vozila

Demontaža osnovnih nosilcev s strehe vozila poteka v obratnem vrstnem redu.

1. Opcijsko

Mercedes-Benz orijinal ana taşıyıcılarını tercih ettiğiniz için teşekkür eder, iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Memnun kalmanız dileğiyle.

Geçerlilik

Ana taşıyıcı için bu montaj talimatı, Mercedes-Benz, Citan yapı serisi 420 için onaylanmıştır.

Ana taşıyıcılar, taşıyıcı üstyapılarının (portbagaj, kayak tutucu vs.) sabitlenmesini sağlar. Mercedes-Benz, emniyet nedenlerinden dolayı bu ana taşıyıcı kapsamında sadece Mercedes-Benz için onaylanan aksesuarları kullanmanızı tavsiye eder.

Genel hatırlatmalar

Yaralanmalardan ve aracınızda maddi hasarlardan kaçınmak için bu montaj talimatındaki emniyet hatırlatmalarını ve çalışma talimatlarını dikkate alın.

Montaj sırasında zorlukların yaşanması durumunda bir yetkili servise başvurun. Mercedes-Benz, bunun için bir Mercedes-Benz yetkili servisini tavsiye eder.

Montaj talimatında yer alan görsellere karşın teknik ayrıntılarda değişiklik yapma hakkı saklı tutulur.

Monte etme işlemini ikinci bir kişinin yardımı ile yapın.

Parçalar

İki ana taşıyıcıdan oluşan teslimat kapsamı (A4208900300)

Poz.	Tanımlama	Adet
1	Ön ana taşıyıcı	1
2	Orta ana taşıyıcı	1
4	Muhafaza profili üst kanalı	2
5	Muhafaza profili alt kanalı	2
6	İç muhafaza kapağı	4
7	Dış muhafaza kapağı	4
8	Emniyet civatası	4
9	Altılık	4
10	Vida, TORX 20	4
11	Vida, 25 mm	4
12	Pul	4
14	Alyan anahtar, 5 mm	1
15	Alyan anahtar, 6 mm	1
16	Anahtar, TORX 20	1

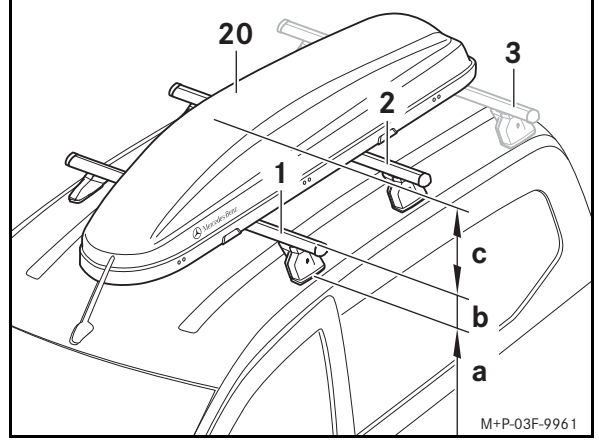
Bir ana taşıyıcıdan oluşan teslimat kapsamı (A4208900400)¹

Poz.	Tanımlama	Adet
3	Arka ana taşıyıcı	1
4	Muhafaza profili üst kanalı	1
5	Muhafaza profili alt kanalı	1
6	İç muhafaza kapağı	2
7	Dış muhafaza kapağı	2
8	Emniyet civatası	2
9	Altılık	2
10	Vida, TORX 20	2
12	Pul	2
13	Vida, 40 mm	2

Gerekli yardımcı gereçler

- Gereken hallerde merdiven
- Bez
- Makas
- Şerit metre
- Anahtar, TORX 40
- Düz uçlu tornavida

Teknik değerler



Ana taşıyıcının (1+2) öz ağırlığı:	8 kg
Ana taşıyıcının kendi ağırlığı (3 ^a):	4 kg
Ana taşıyıcı (1+2+3 ^a) için azami yükleme haddi:	88 kg
Ana taşıyıcının kullanılabilir genişliği:	1160 mm
Ana taşıyıcının üstyapı yüksekliği (b):	110 mm
a. isteğe bağlı	

Yükleme haddi (örnek):

Ana taşıyıcının azami taşıma kapasitesi:	100 kg
- Ana taşıyıcının üstyapı ağırlığı (1+2+3 ^a):	12 kg
- Portbagajın (20) yüksüz ağırlığı:	yaklaşık 26 kg
= Azami yükleme haddi:	yaklaşık 62 kg
a. isteğe bağlı	

Toplam yükseklik (örnek):

Araç yüksekliği (a):	1832 mm
+ Ana taşıyıcının üstyapı yüksekliği (b):	110 mm
+ Taşıyıcı üstyapısının üstyapı yüksekliği (c):	yaklaşık 440 mm
= Monte edilmiş taşıyıcı üstyapısının toplam yüksekliği:	yaklaşık 2382 mm

Tavan üzerinde yapılan taşımalarda, kara yolları trafik yönetmeliğinin (StVZO) direktifleri ve ayrıca ülkeye özgü tüm talimatnameler dikkate alınmalıdır. Yük, yasal olarak öngörülen ölçülerin dışına taşmamalıdır veya uygun şekilde işaretlenmelidir.

Emniyet hatırlatmaları



UYARI

Müsaade edilen toplam araç ağırlığının veya tavan yükünün aşılması durumunda sürüş emniyetinin kısıtlanmasının yanı sıra sürüş özellikleri, manevra ve frenleme tutumu önemli ölçüde kötüleşebilir. Yoğun yük altındaki lastikler aşırı ısınabilir ve bundan dolayı patlayabilir. Kaza tehlikesi söz konusudur!

Ana taşıyıcıların 88 kg'lık azami yükleme haddine ve aracın müsaade edilen tavan yüküne uyun.

Araçtaki yolcular dahil olmak üzere aracın müsaade edilen toplam ağırlığına uyun.



UYARI

Tavan yükü, rüzgara maruz kalma yüzeyinin daha geniş olmasına ve araç ağırlık merkezinin yükselmesine ve bundan dolayı sürüş tutumunun değişmesine neden olur. Örneğin aracın tavanındaki ilave ağırlık, aracın frenleme etkisini, virajda sürüş tutumunu ve hızlanma kapasitesini kötüleştirir.

Bu nedenle ana taşıyıcılar monte edilmiş durumdayken aracınız yüksüzken de 130 km/h'lik bir azami hızı aşmayın ve her zaman çok dikkatli sürüş yapın.

Sürüş tarzınızı her zaman o anki yol, trafik ve hava koşullarına uyarlayın ve tavan yüklü durumdayken daha dikkatli sürüş yapın.

Tavan yükünün her iki ana taşıyıcıya eşit bir şekilde dağılmasını sağlayın.

Ana taşıyıcılar monte edilmiş durumdayken sürgülü tavanı/kalkar tavanı açmayın. Ancak araç iç mekanını havalandırmak için sürgülü tavanı/kalkar tavanı kaldırmanız mümkündür. Sürgülü/kalkar tavan, Mercedes-Benz tarafından kullanımı serbest bırakılan bir ana taşıyıcıya temas ettiğinde bir miktar alçalır, ancak arka tarafı yukarıda kalır.

Taşıyıcı üstyapıları (portbagaj, kayak tutucu vs.) monte ettiğinizde, arka kapağı tamamen açabildiğinizden emin olun.

Monte edilmiş ana taşıyıcılar nedeniyle değişen araç ölçülerini dikkate alın.

Ana taşıyıcılar monte edilmiş durumdayken bir yıkama tesisine girmeyin.

Ana taşıyıcılar, kullanılmadıkları zaman emniyet ve yakıt tasarrufu amacıyla araçtan sökülmelidir.

Monte edilmesi



UYARI

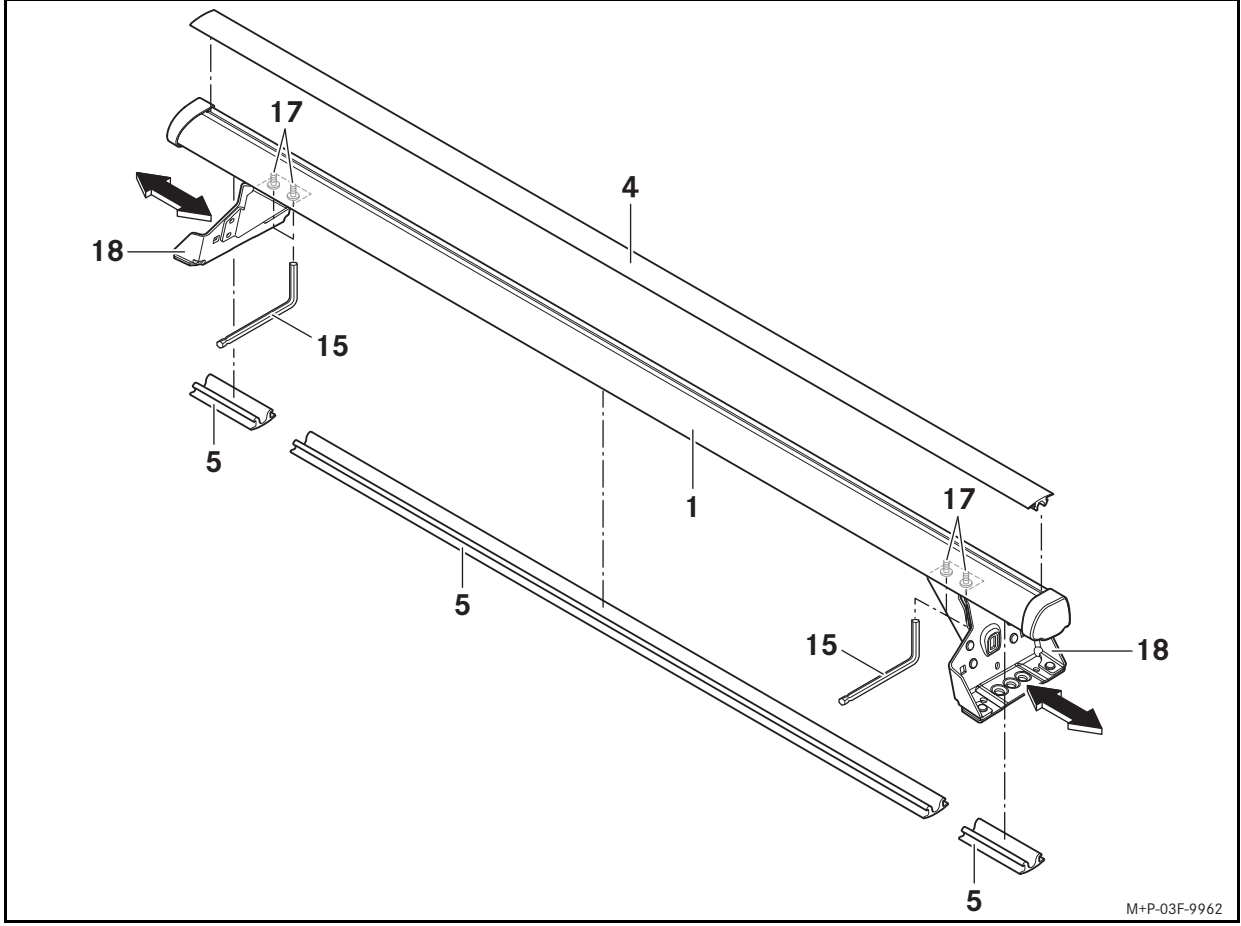
Ana taşıyıcıları bu montaj talimatı doğrultusunda ve sadece Mercedes-Benz, Citan yapı serisi 420'ye monte edin.

Ana taşıyıcılar ve/veya taşıyıcı üstyapılar yerinden oynarsa, siz ve başkaları yaralanabilir veya maddi hasarlar oluşabilir.

Bu nedenle aşağıda belirtilenlere dikkat edin:

- Aşağıda belirtilen durumlarda ana taşıyıcıların sıkı bir şekilde yerine oturup oturmadığını kontrol edin:
 - her sürüşten önce
 - ilk kez sürüşe başladıktan 50 km sonra
 - tüm civata ve somunları düzenli aralıklarla, ancak en geç 500 km sürekli kullanımdan sonra. Bunları gerektiği şekilde sıkın.
 - yolun durumuna bağlı olarak düzenli aralıklarla, ancak en geç 2500 km'lik sürekli kullanımdan sonra
 - araç gözetimsiz olarak durdurulduğunda.
- Ana taşıyıcı yerine oturmuyorsa, ana taşıyıcının montajını yeniden yapın.
- Hasarlı ya da bozuk ana taşıyıcıları veya taşıyıcı üstyapılarını kullanmayın.

Ana taşıyıcı ön montajı

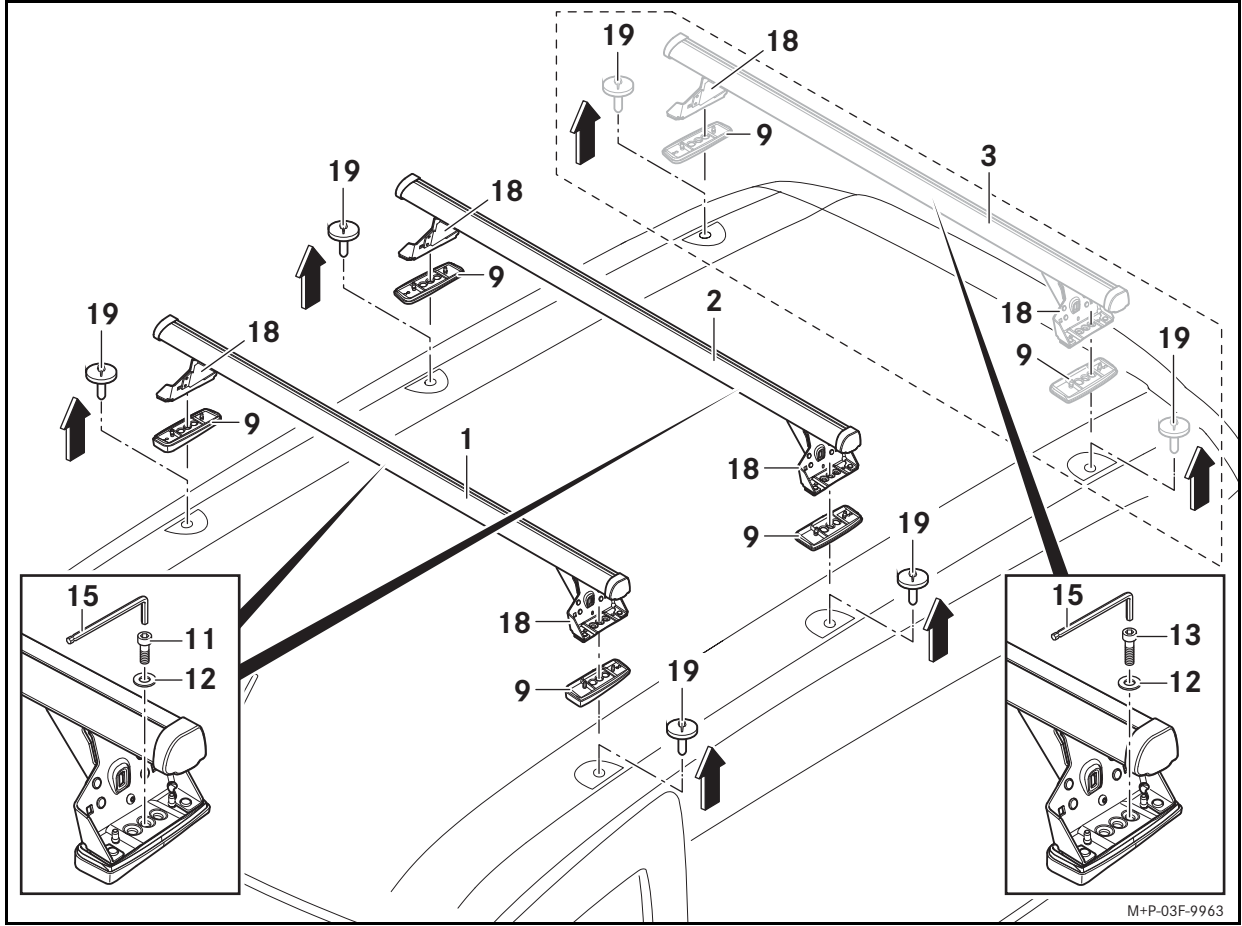


Hatırlatma:

Ana taşıyıcı için ön hazırlık, ön ana taşıyıcı (1) örnek olarak kullanılarak gösterilmiştir. Diğer tüm ana taşıyıcılar buna göre işlenecektir.

1. Muhafaza profilini (4) gerekli uzunlukta kesin ve ana taşıyıcının (1) üst kanalına bastırarak takın.
2. Vidaları (17) taşıyıcı ayaklar (18) hareket ettirilebilir hale gelene kadar alyan anahtarla (15) gevşetin.
3. Muhafaza profilini (5) gerekli uzunlukta kesin ve ana taşıyıcının (1) alt kanalına bastırarak takın.
4. Orta ana taşıyıcı (2) ve arka ana taşıyıcı (3)¹ ile ilgili işle adımları 1.-3. uyarınca ilerleyin.
5. Araç tavanını temizleyin.

Ana taşıyıcının araç tavanına monte edilmesi



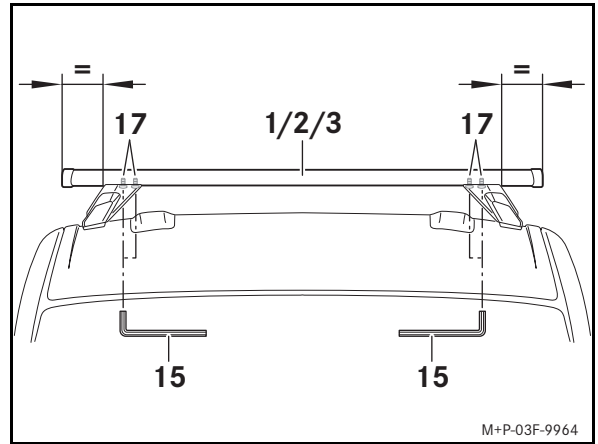
1. Muhafaza kapaklarını (19) TORX 40 anahtarları ile sökün ve güvenli bir yerde tutun.
2. Altlıkları (9) eşleştirme tanımına göre taşıyıcı ayağa (18) monte edin.

Eşleştirme tanımı	Altlık (9) ürün numarası
Ön sol ana taşıyıcı (1)	8560501001
Ön sağ ana taşıyıcı (1)	8560501002
Orta sol ana taşıyıcı (2)	8560501003
Orta sağ ana taşıyıcı (2)	8560501004
Arka sol ana taşıyıcı (3) ^a	8560501005
Arka sağ ana taşıyıcı (3) ^a	8560501006

a. İsteğe bağlı

Ana taşıyıcı araç tavanına ve ayrıca sürgülü tavana/kalkar tavana temas ettirmeyin. Aksi takdirde araca hasar verebilirsiniz.

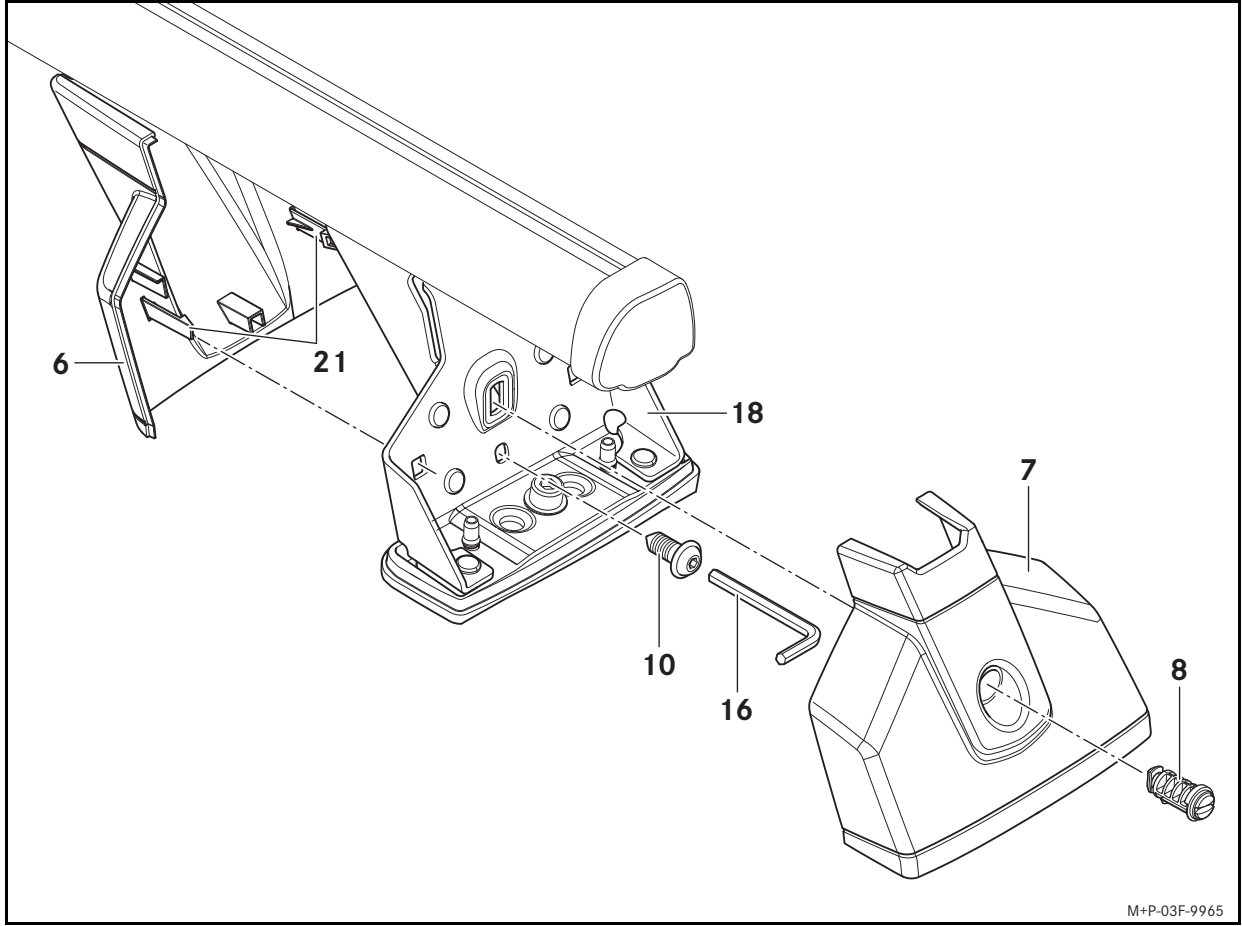
3. (1) ve (2) ana taşıyıcıları 25 mm vidalar (11) ve pullar (12) ile araç tavanında orta deliğe sabitleyin.
4. Ana taşıyıcıyı (3)¹ 40 mm vidalar (13) ve pullar (12) ile araç tavanında dış deliğe sabitleyin.



5. (1), (2) ve (3)¹ ile gösterilen ana taşıyıcıları araç tavanında ortalayın.
6. Vidaları (17) alyan anahtar (15) sıkın.

1. İsteğe bağlı

Muhafaza kapağının monte edilmesi



Eşleştirme tanımı	İç muhafaza kapağı (6) ürün numarası	Dış muhafaza kapağı (7) ürün numarası
Ön sol ana taşıyıcı (1)	8548103004	8548104004
Ön sağ ana taşıyıcı (1)	8548103004	8548104004
Orta sol ana taşıyıcı (2)	8548103005	8548104005
Orta sağ ana taşıyıcı (2)	8548103005	8548104005
Arka sol ana taşıyıcı (3) ^a	8548103006	8548104006
Arka sağ ana taşıyıcı (3) ^a	8548103006	8548104006

a. İsteğe bağlı

1. Muhafaza kapağını (6) eşleştirme tanımına göre mandallar (21) duyulabilir şekilde yerine oturana kadar taşıyıcı ayağa (18) yerleştirin.
2. Vidayı (10) TORX 20 (16) anahtarıyla sıkın.
3. Muhafaza kapağını (7) eşleştirme tanımına göre taşıma ayağına (18) monte edin ve emniyet civatasını (8) takın.
4. Ana taşıyıcıyı kilitlemek için emniyet civatasını (8) bir düz tornavida ile saat yönünde 90° çevirin.
5. Tüm taşıyıcı ayaklarında 1.-4. arası işlem adımları uyarınca ilerleyin.

Sökülmesi

Sökme işlemini ikinci bir kişinin yardımı ile yapın.

Ana taşıyıcı ve parçaları temiz ve emniyetli bir yerde muhafaza edin.

Hatırlatma

(1), (2) ve (3)¹ ile gösterilen ana taşıyıcıların eşleştirme tanımını araç tavanındaki montaj konumuna göre işaretleyin.

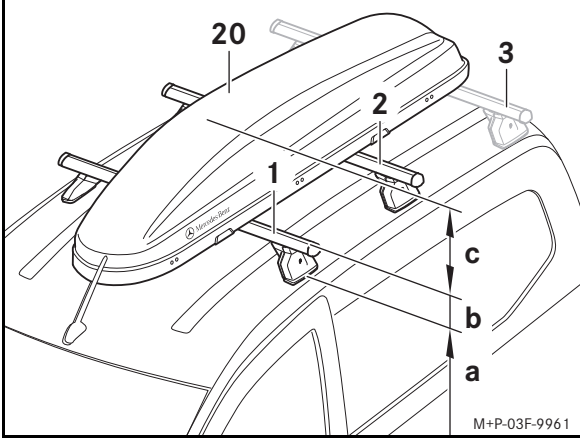
Ana taşıyıcının araç tavanından sökülmesi

Ana taşıyıcıları araç tavanından sökme işlemi, montaj işlemi sırası tersten takip edilerek gerçekleştirilir.

1. İsteğe bağlı

وسائل المساعدة الضرورية

- سلم عند اللزوم
 - قطعة قماش
 - مقص
 - شريط قياس
 - مفتاح 40 TORX
 - مفك براغي مفلطح الرأس
- المواصفات الفنية



- الوزن الصافي للحوامل الأساسية (2+1): 8 كجم
- الوزن الصافي للحامل الأساسي (3): 4 كجم
- الحمولة القصوى على الحوامل الأساسية (3+2+1): 88 كجم
- عرض الحوامل الأساسية القابلة للاستعمال: 1160 مم
- ارتفاع تركيب الحوامل الأساسية (b): 110 مم
- a. اختياري

الحمولة (مثال):

- الحمل الأقصى للحوامل الأساسية: 100 كجم
- الوزن الصافي للحوامل الأساسية (3+2+1): 12 كجم
- الوزن الصافي لعلبة السقف (20): حوالي 26 كجم
- = الحمولة القصوى: حوالي 62 كجم
- a. اختياري

الارتفاع الإجمالي (مثال):

- ارتفاع السيارة (a): 1832 مم
- + ارتفاع تركيب الحوامل الأساسية (b): 110 مم
- + ارتفاع تركيب التركيب العلوي للحامل (c): حوالي 440 مم
- إجمالي الارتفاع والتركيب العلوي للحامل مركب: حوالي 2382 مم

يجب مراعاة تشريعات نقل المواد الخطرة وكذلك جميع التشريعات الخاصة بالبلد في عمليات النقل على السقف، لا يجوز أن تبرز الحمولة عن الأبعاد القانونية المقررة لها، أو يجب تمييزها بالشكل المعني.

تهانينا القلبية لشركائنا الحامل الأساسي الأصلي الجديد من Mercedes-Benz. نتمنى لك المزيد من المتعة والسعادة عند الاستخدام.

سريان المفعل

دليل تركيب الحوامل الأساسية هذا مٌصّرَح للسيارة Citan الموديل 420 من Mercedes-Benz. تستعمل الحوامل الأساسية لتثبيت تركيبات علوية للحامل (صندوق السقف، مثبت ألواح التزلج إلخ). تتصّحك شركة Mercedes-Benz للوعي السلامة، بالالتصّار على استخدام الملحقات المٌصّرَح بها للاستعمال في سيارات Mercedes-Benz بالارتباط مع الحوامل الأساسية هذه.

إرشادات عامة

انتبه لإرشادات الأمان وإرشادات العمل في دليل التركيب هذا، لتجنب حدوث أضرار للأشخاص وأضرار مادية.

إذا كانت لديك صعوبات عند التركيب توجه إلى ورشة فنية متخصصة ومؤهلة. لذا تتصح شركة Mercedes-Benz بأن يتم ذلك لدى مركز خدمة معتمد من Mercedes-Benz. نحتفظ بحق إجراء تغييرات في التفاصيل التقنية المتعلقة بالصور الواردة في دليل التركيب. قم بالتركيب بمساعدة شخص آخر.

أجزاء منفردة

الأجزاء الموردة مع حاملين أساسيين (A4208900300)

الموضع	التسمية	عدد القطع
1	الحامل الأساسي الأمامي	1
2	الحامل الأساسي الأوسط	1
4	قطّاع تغطّية الحز العلوي	2
5	قطّاع تغطّية الحز السفلي	2
6	غطاء داخلي	4
7	غطاء خارجي	4
8	قلاووظ تأمين	4
9	قاعدة	4
10	برغي 20 TORX	4
11	برغي سداسي الرأس المجوف 25 مم	4
12	وردة مبادعة	4
14	مفتاح سداسي المقطع 5 مم	1
15	مفتاح سداسي المقطع 6 مم	1
16	مفتاح 20TORX	1

الأجزاء الموردة مع حامل أساسي واحد (A4208900400)¹

الموضع	التسمية	عدد القطع
3	الحامل الأساسي الخلفي	1
4	قطّاع تغطّية الحز العلوي	1
5	قطّاع تغطّية الحز السفلي	1
6	غطاء داخلي	2
7	غطاء خارجي	2
8	قلاووظ تأمين	2
9	قاعدة	2
10	برغي 20 TORX	2
12	وردة مبادعة	2
13	برغي سداسي الرأس المجوف 40 مم	2

تحذير



اقتصر على تركيب الحوامل الأساسية هذه على السيارة Citan موديل 420 من Mercedes-Benz، وفقاً لدليل التركيب هذا. في حالة انفكاك الحوامل الأساسية و/أو التركيبات العلوية للحوامل من السيارة، قد تتعرض أنت وركاب آخرين للإصابة أو حدوث أضرار مادية. انتبه لهذا السبب لما يلي:

- افحص الحوامل الأساسية في الظروف التالية من حيث الثبات:
 - قبل كل بدء رحلة
 - أول مرة بعد 50 كم من بدء الرحلة
 - قم بفحص كافة البراغي والصواميل على مسافات منتظمة، بحد أقصى بعد 500 كم من الاستخدام المستمر. عند الحاجة قم بإحكام ربطها.
 - تبعاً لطبيعة الطريق على مسافات منتظمة، بحد أقصى بعد 2500 كم من الاستخدام المستمر
 - في حالة إيقاف السيارة وتركها دون مراقبة
 - عندما لا يكون الحامل الأساسي ثابتاً، كرر خطوات تركيب الحامل الأساسي.
 - لا تستخدم الحوامل الأساسية أو تركيبات علوية متضررة أو معطلة.

تحذير



في حالة تجاوز الوزن الإجمالي للسيارة أو حمولة السقف المسموح بها، قد تتأثر سلامة القيادة بشكل سلبي، وقد تتدهور خصائص القيادة وكذلك أداء التوجيه والفرملة بشكل ملحوظ. الإطارات المُحملة بشكل زائد قد تسخن بشكل مفرط، وتنفجر نتيجة لذلك. هناك خطر حوادث! التزم بالحمولة القصوى البالغة 88 كجم على الحوامل الأساسية، واحرص على مراعاة حمولة السقف الخاص بالسيارة. احرص على مراعاة الوزن الإجمالي المسموح به، بما في ذلك ركاب السيارة.

تحذير



حمولة السقف تُتيح سطح تعرض أكبر للرياح، وتؤدي لرفع مركز نقل السيارة، وبالتالي تغيير خصائص القيادة. من الممكن مثلاً أن يؤثر الوزن الإضافي على سقف السيارة بشكل سلبي على التأثير الفرمل، وخصائص القيادة في المنعطفات وقدرة تسارع السيارة. لهذا السبب لا تتجاوز سرعة قصوى مقدارها 130 كم/ساعة بينما الحوامل الأساسية مُركبة حتى إذا لم تكن هناك حمولة، وقم بالقيادة دائماً بحرص شديد. قم بمواءمة طريقة قيادتك دائماً وفقاً لظروف الطرق وحركة المرور والطقس، وقم بالقيادة بحرص شديد في حالة وجود حمولة على السقف. تأكد من التوزيع المتساوي لحمولة السقف فوق الحاملين الأساسيين.

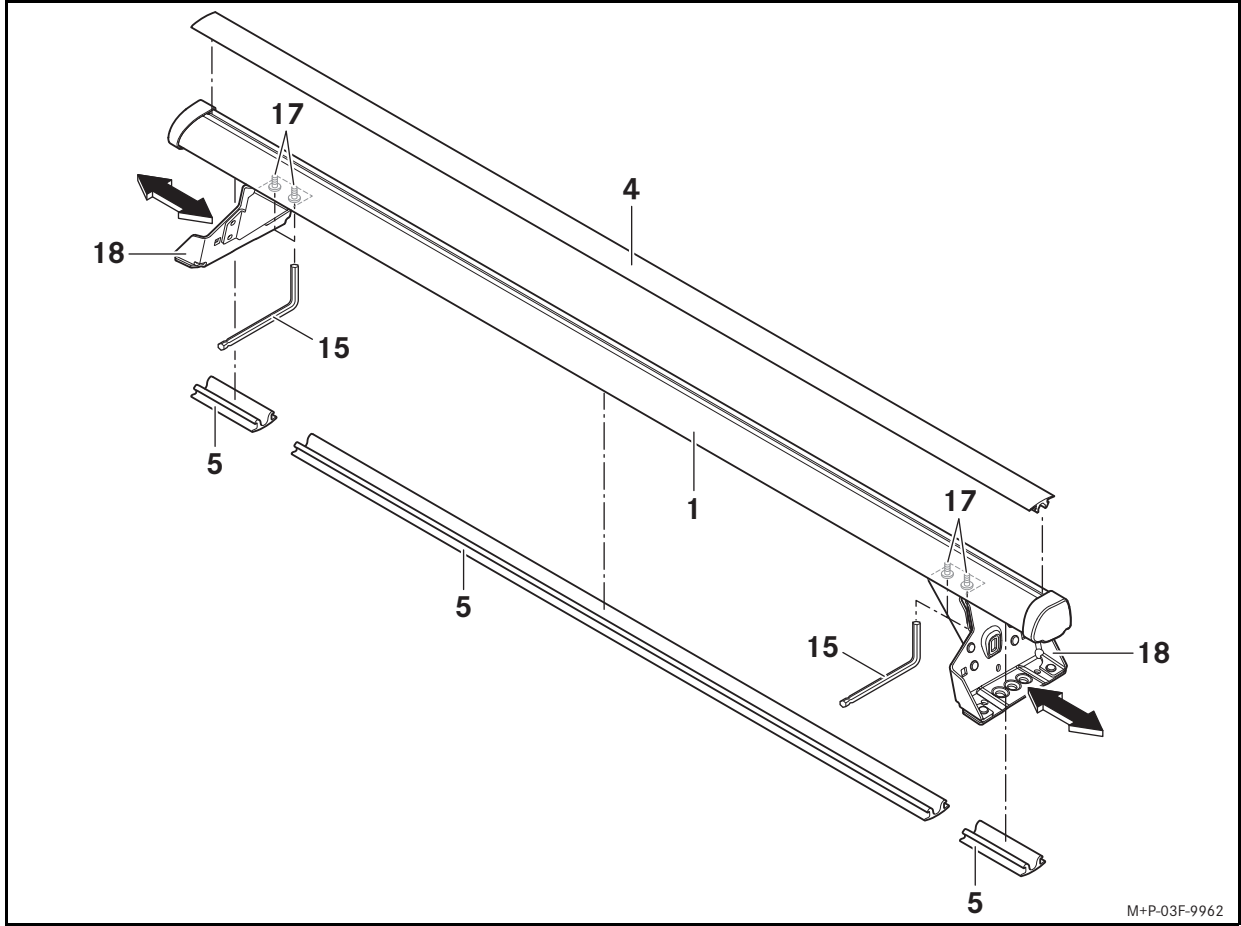
لا تفتح السقف المتحرك/السقف القابل للرفع والحوامل الأساسية مركبة. لتهوية المقصورة الداخلية للسيارة يمكنك رفع السقف المتحرك/القابل للرفع. ينخفض السقف المتحرك/القابل للرفع عند ملامسة الحامل الأساسي المُصرح به من قبل Mercedes-Benz بعض الشيء، ولكن يبقى مرفوعاً في الخلف.

في حالة وجود تركيبات علوية على الحوامل (علبة السقف، حامل ألواح الثلج إلخ) تأكد أنه يمكنك فتح باب المؤخرة بالكامل.

يراعى تغيير أبعاد السيارة بسبب تركيب الحوامل الأساسية.

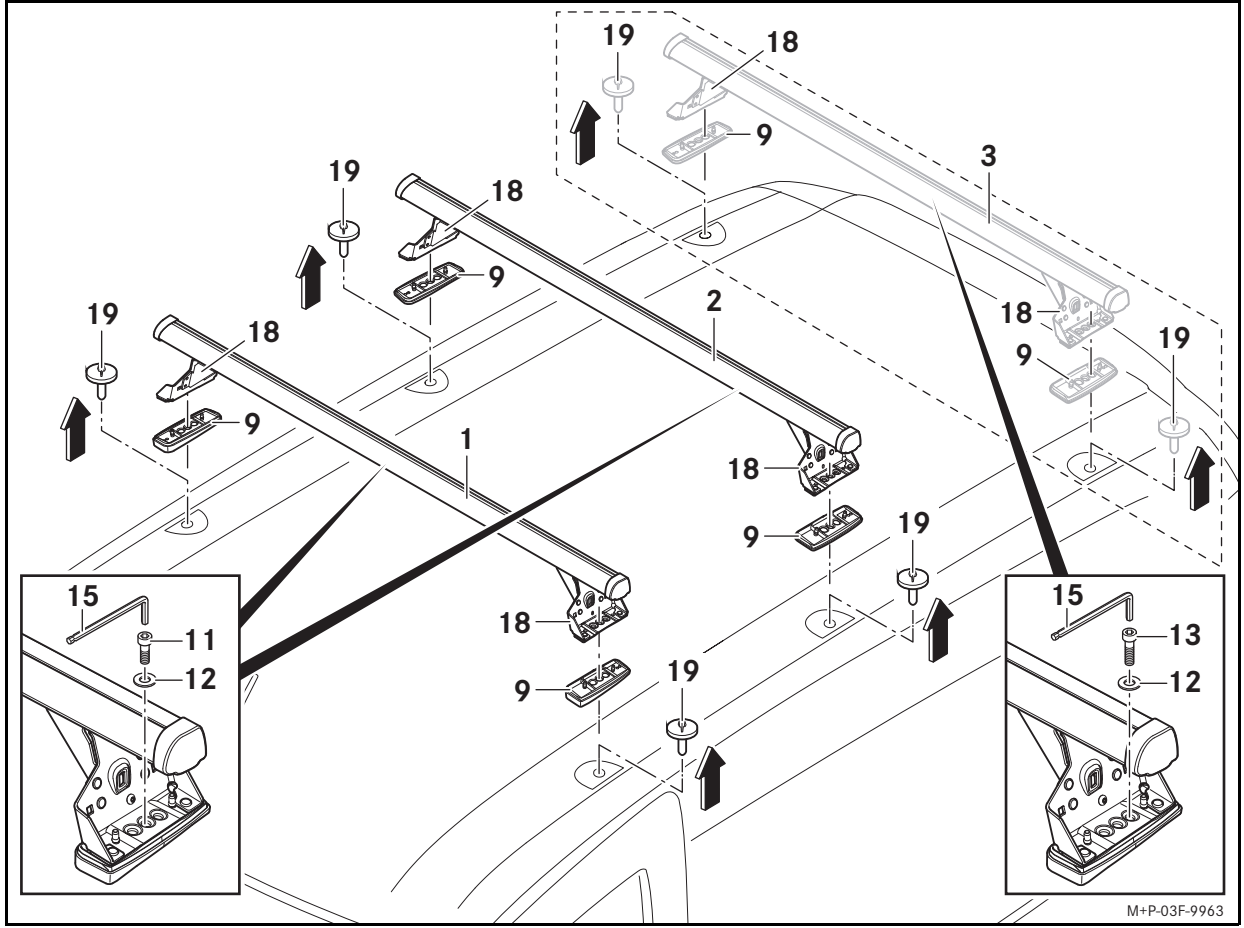
لا تدخل بالسيارة إلى محطة غسل السيارات والحوامل الأساسية مُركبة.

لدواعي السلامة ولتوفير استهلاك الوقود يجب فك الحوامل الأساسية من السيارة في حالة عدم استخدام الحوامل.

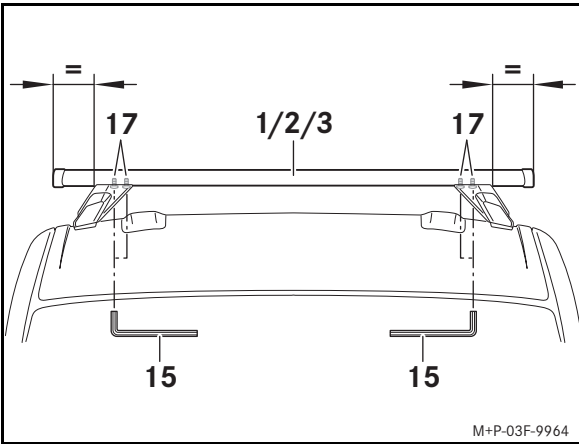


إرشاد:

- يتم عرض تجهيز الحوامل الأساسية من خلال عرض الحامل الأساسي الأمامي كمثال (1). يجب التعامل مع الحوامل الأساسية الأخرى وفقاً لذلك.
1. قم بقص قطاع التغطية (4) بالطول اللازم، و قم بضغطه في الحز العلوي للحامل الأساسي (1).
 2. قم بحل البراغي (17) باستخدام المفتاح سداسي المقطع (15) إلى أن يمكن تحريك أرجل الحامل (18).
 3. قم بقص قطاع التغطية (5) بالطول اللازم، و قم بضغطه في الحز السفلي للحامل الأساسي (1).
 4. قم بتنفيذ خطوات العمل 1-3. بالحامل الأساسي الأوسط (2) والحامل الأساسي الخلفي (3) وفقاً لذلك.
 5. قم بتنظيف سقف السيارة.



1. قم بفك الأغطية (19) باستخدام مفتاح TORX 40 ووضعا في مكان آمن.
2. قم بتركيب القواعد (9) وفقاً للترتيب على أرجل الحامل (18).



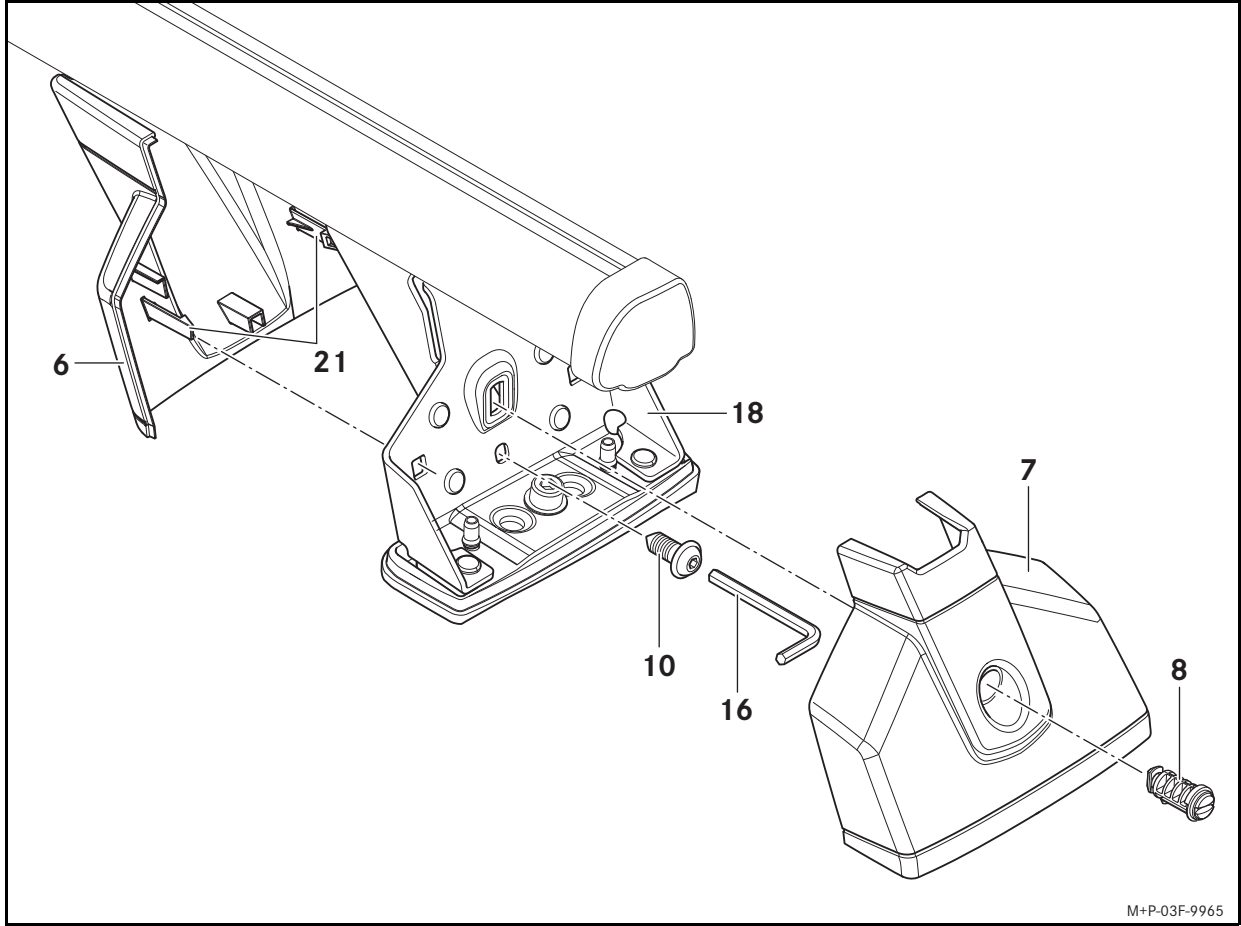
5. قم بمحاذاة الحوامل الأساسية (1) و (2) و (3) على سقف السيارة.
6. أحكم ربط البراغي (17) باستخدام مفتاح سداسي المقطع (15).

الترتيب	رقم المنتج للقاعدة (9)
الحامل الأساسي الأمامي يساراً ¹	8560501001
الحامل الأساسي الأمامي يميناً ¹	8560501002
الحامل الأساسي الأوسط يساراً ²	8560501003
الحامل الأساسي الأوسط يميناً ²	8560501004
الحامل الأساسي الخلفي يساراً ³	8560501005
الحامل الأساسي الخلفي يميناً ³	8560501006

a. اختياري

لا تجعل سقف السيارة وكذلك السقف المتحرك/سقف الرفع يلامس الحامل الأساسي. وإلا فقد تتسبب بأضرار للسيارة.

3. قم بربط الحوامل الأساسية (1) و (2) من الثقب الأوسط باستخدام البراغي سداسية الرأس المجوف 25 مم (11) وورادات المبادعة (12) على سقف السيارة بإحكام.
4. قم بربط الحامل الأساسي (3) من الثقب الخارجي باستخدام البراغي سداسية الرأس المجوف 40 مم (13) وورادات المبادعة (12) على سقف السيارة بإحكام.



الفك

قم بالفك بمساعدة شخص آخر.

قم بتخزين الحوامل الأساسية والأجزاء المنفردة في مكان نظيف وآمن.

إرشاد

قم بتمييز ترتيب الحوامل الأساسية (1) و (2) و (3) وفقاً لمكان التركيب على سقف السيارة.

فك الحوامل الأساسية من سقف السيارة

يتم فك الحوامل الأساسية من سقف السيارة بترتيب عكسي لما سبق.

الترتيب	رقم المنتج للغطاء الداخلي (6)	رقم المنتج للغطاء الخارجي (7)
الحامل الأساسي الأمامي يساراً ¹	8548103004	8548104004
الحامل الأساسي الأمامي يميناً ¹	8548103004	8548104004
الحامل الأساسي الأوسط يساراً ²	8548103005	8548104005
الحامل الأساسي الأوسط يميناً ²	8548103005	8548104005
الحامل الأساسي الخلفي يساراً ³	8548103006	8548104006
الحامل الأساسي الخلفي يميناً ³	8548103006	8548104006

a. اختياري

1. أدخل الغطاء (6) وفقاً للترتيب في رجل الحامل (18) إلى أن تثبت المشابك (21) بصوت مسموع.
2. قم بإحكام ربط البرغي (10) باستخدام مفتاح TORX 20 (16).
3. قم بتركيب الغطاء (7) وفقاً للترتيب على رجل الحامل (18) وإدخال قلاووظ التأمين (8).
4. لتأمين قفل الحامل الأساسي أدر قلاووظ التأمين (8) باستخدام مفك مفلطح الرأس بزواوية 90° في اتجاه عقارب الساعة.
5. قم بتنفيذ خطوات العمل من 1 حتى 4 على كافة أرجل الحوامل بالمثل.

B66110372